

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 一本展现独特室内设计的书(a Book Of Distinctive Interiors) 000001

2. 一本展现独特室内设计的书(a Book Of Distinctive Interiors) 000002

3. 一本展现独特室内设计的书(a Book Of Distinctive Interiors) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一本展现独特室内设计的书(A Book of Distinctive Interiors)

第1/3页

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv]
A BOOK of
一个 书 的

一本书

[dɪ'stɪŋktɪv]
DISTINCTIVE
独特的

独特的

[ɪn'tɪəriəz]
INTERIORS
室内

内饰

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['vɑ:l mɜː]
WILLIAM A . VOLLMER
威廉 一个 . 沃尔默

威廉·A·沃尔默

[nu:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[mæk'braɪd] , ['næst] & COMPANY1912
McBRIDE , NAST & COMPANY1912
麦克布莱德 , 纳斯特 & COMPANY1912

McBRIDE, NAST & COMPANY 1912

['kɔːpɪraɪt] , - , - , - , [baɪ]
Copyright , 1910 , 1911 , 1912 , by
版权 , - , - , - , 经过

版权所有，1910、1911、1912 年，作者

[mæk'braɪd] , ['næst] & ['kʌmpəni]
McBRIDE , NAST & COMPANY
麦克布莱德 , 纳斯特 & 公司

麦克布莱德、纳斯特公司

['pʌblɪʃt] [noʊ'vembər] , -
Published November , 1912
已发布 十一月 , -

出版于1912年11月

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[ˈplænɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] - [ru:m]
Planning the Living - room
规划 这 活的 - 房间

客厅规划

[baɪ][ə; eɪ] . [ˈreɪmənd] [ˈelɪs] [faɪv]
By A . Raymond Ellis 5
经过 一个 : 雷蒙德 埃利斯 5

作者：A. Raymond Ellis 5

[dɪˈzaɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m]
Designing the Dining - room
设计 这 用餐 - 房间

餐厅设计

[baɪ][ə; eɪ] . [ˈreɪmənd] [ˈelɪs] -
By A . Raymond Ellis 47
经过 一个 : 雷蒙德 埃利斯 -

作者：A·雷蒙德·埃利斯 47

[ˈdekəreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfə:nɪfɪŋ] [ðə; ði][ˈbedru:m; ˈbedrəm]
Decorating and Furnishing the Bedroom
装饰 和 家具 这 卧室

卧室的装饰和布置

[baɪ] [ˈmɑ:grət] [ˈɡri:n,li:f] -
By Margaret Greenleaf 69
经过 玛格丽特 绿叶 -

玛格丽特·格林利夫 69

[ðə; ði][ˈprɑ:bləm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæθru:m]
The Problem of the Bathroom
这 问题 的 这 浴室

浴室的问题

[baɪ][ə; eɪ] . [ˈreɪmənd] [ˈelɪs] -
By A . Raymond Ellis 87
经过 一个 : 雷蒙德 埃利斯 -

作者：A·雷蒙德·埃利斯 87

[ðə; ði][ˈprɑ:pər] [ˈtri:tmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈnɜ:rsəri]
The Proper Treatment for the Nursery
这 恰当的 治疗 为了 这 苗圃

苗圃的正确处理

[baɪ] [ˈserə] [ˈleɪbɜ:rn] [ˈkoʊ] -
By Sarah Leyburn Coe 99
经过 莎拉 莱伯恩 科伊 -

作者：Sarah Leyburn Coe 99

[ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [hɔ:lz] [ænd; ənd] [ˈsterweɪ] [ˈtaɪps] -
Characteristic Halls and Stairway Types 108
特征 大厅 和 楼梯 类型 -

特色大厅和楼梯类型 108

[ˈplænɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn]
Planning the Kitchen
规划 这 厨房

厨房规划

[baɪ][dʒeɪmz] ['ʒ:l] ['mɪlə] -
By James Earle Miller 116
经过 詹姆斯 厄尔 磨坊主 -

詹姆斯·厄尔·米勒著 116

[ˈpli:zɪŋ] ['dekəreɪtɪv] [ɪˈfekts] [meɪ][bi:; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] ['greɪnɪŋ] [ʌv; əv]
Pleasing decorative effects may be obtained by bringing out the natural graining of
令人愉悦 装饰性的 效果 可能 是 获得 经过 带来 出去 这 自然的 颗粒化 的
[ðə; ði] ['wɒdwɜ:rk] .
the woodwork .
这 木工 .

突出木制品的天然纹理可以获得令人愉悦的装饰效果。

[ˈtʃesnʌt] [ænd; ənd] [ˈsaɪprəs] [ɑ:r; ə] [pəˈtɪkjələli] [ˈsu:təb(ə)l][fɔ:r; fər] [ðɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ][bi:; bi]
Chestnut and cypress are particularly suitable for this as they may be
板栗 和 柏 是 特别 合适的 为了 这 作为 他们 可能 是
[steɪnd] [ænd; ənd][wæks] ['fɪnɪʃt] ,
stained and wax finished ,
染色 和 蜡 完成的 ,

栗木和柏木特别适合用于此用途，因为它们可以染色和上蜡。

[ɔ:r] [steɪnd] [ænd; ənd] [rʌbd] [daʊn] [tu:; tə] [prəˈdu:s] [ðɪs] [ɪˈfekt] .
or stained and rubbed down to produce this effect .
或者 染色 和 摩擦 向下 到 生产 这 影响 .

或者染色并摩擦以产生这种效果。

[ðɪs] [ˈfaɪərples][wʌz; wəz] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][aʊtˈsaɪd] [brɪks] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər][ˈkʌlər] .
This fireplace was built with outside bricks selected for their color .
这 壁炉 曾是 建造 和 外部 砖块 已选 为了 他们的 颜色 .

这个壁炉是用精心挑选的室外砖砌成的，这些砖块都是根据颜色挑选的。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɑ:tlɪŋ] [ʌv; əv][ˈpɜ:rp(ə)l][ænd; ənd] [ˈblu:ɪ] [tuʊnz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][redz] [ðæt] [ˈhɑ:rmənəɪz]
There is a mottling of purple and bluish tones among the reds that harmonizes
那里 是 一个 斑驳 的 紫色的 和 蓝蓝色 音调 之中 这 红色 那 协调
[ˈstraɪkɪŋli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɔ:riˈent(ə)l] [rʌŋ] [brɪˈfɔ:r] [aɪˈti:]
strikingly with the Oriental rug before it
引人注目 和 这 东方 小地毯 前 它

红色底色中点缀着紫色和蓝色的斑驳色调，与前面的东方地毯形成了引人注目的和谐搭配。

[ˈplænɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] - [ru:m]
Planning the Living - room
规划 这 活的 - 房间

客厅规划

[ə; eɪ] [laʊndʒ] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈfaɪərples] [brɪˈkʌmz] [mɔ:r] [ˈju:sf(ə)l] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ][læmp][ɪz]
A lounge before the fireplace becomes more useful if a table bearing a lamp is
一个 休息室 前 这 壁炉 变成 更多的 有用 如果 一个 桌子 轴承 一个 灯 是
[pleɪst] [brɪˈhaɪnd][aɪˈti:] .
placed behind it .
放置 在后面 它 .

如果在壁炉后面放置一张带灯的桌子，壁炉前的休息区就会更加实用。

[ˈsaɪprəs] [ɪz][ˈri:z(ə)nəb(ə)l][fɔ:r; fər] [ɪnˈtɪriər] [trɪm] , [ˈkɔ:stɪŋ] [frʌm; frəm][ˈsɪksti][tu:; tə][ˈsɪksti] - [eɪt]
Cypress is reasonable for interior trim , costing from sixty to sixty - eight
柏 是 合理的 为了 内部的 修剪 , 成本 从 六十 到 六十 - 八
[ˈdɑ:ləz, ˈdɒləz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [fi:t]
dollars a thousand feet
美元 一个 千 脚

柏木是室内装饰的理想选择，价格为每千英尺60至68美元。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][ˈmɑ:dərn] [ˈplæniŋ] , [ðə; ði] [ˈliviŋ] - [ru:m] [ɪz] [ˈtri:tɪd] [æz; əz][ðə; ði]
After the method of modern planning , the living - room is treated as the
后 这 方法 的 现代的 规划 , 这 活的 - 房间 是 治疗 作为 这
[ˈprɪnsəp(ə)l] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
principal room in the house .
主要的 房间 在 这 房子 .

按照现代规划方法，客厅被视为房屋中的主要房间。

[aɪ][du:][nɑ:t] [mi:n] [tu;; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ru:m] [[ʊd; ʒəd][bi;; bi][,oʊvərˈdʌn] ,
I do not mean to say that this room should be overdone ,
我 做 不是 意思是 到 说 那 这 房间 应该 是 做得太过火了 ,
我并不是说这个房间应该装修得过于繁复 ,

[ɔ:r][ˈɡɪv(ə)n] [ʌnˈdu:ɪ] [ˈprɑ:mɪnəns] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪkˈsklu:ʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ru:mz; rʊmz] ,
or given undue prominence to the exclusion of the other rooms ,
或者 给定 过度 显赫地位 到 这 排除 的 这 其他 房间 ,
或者被过分突出，以至于忽略了其他房间。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz] [ɪˈsen](ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ru:m] [bi;; bi] [ˈtri:tɪd] [ˈdɪfrəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] -
but it is essential that this room be treated differently from the old -
但 它 是 基本的 那 这 房间 是 治疗 不同 从 这 老的 -
[ˈfæɪnd] [wei] [wi;; wi] [ˈfɔ:rmərli] [ˈtri:tɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈliviŋ] - [ru:mz; rʊmz] ,
fashioned way we formerly treated our living - rooms ,
造型 方式 我们 以前 治疗 我们的 活的 - 房间 ,
但至关重要的是，这个房间的布置方式必须与我们过去布置客厅的方式截然不同。

[ðen] [ˈdʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ˈpɑ:rlər] .
then generally a front and back parlor .
然后 一般来说 一个 正面 和 后退 客厅 .
通常情况下，客厅分为前厅和后厅。

[ðɪ:z] [tu:]
These two
这些 二

这两个人

[ru:mz; rʊmz][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [ˌʃju:pəˈsi:did] [baɪ][wʌn][lɑ:rdʒ] [ru:m] ,
rooms have now been superseded by one large room ,
房间 有 现在 到过 被取代 经过 一 大的 房间 ,
现在，原有的几个房间已被一个大房间取代。

[æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r][moʊd] [ʌv; əv] [ˈliviŋ] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪniŋ] [meɪks] [aɪ ˈti:] [mɔ:r] [dɪˈzaɪərəb(ə)l][ðæn; ðən]
as our mode of living and entertaining makes it more desirable than
作为 我们的 模式 的 活的 和 娱乐 制作 它 更多的 理想 比
[ðə; ði] [tu:] [smɔ:l] ,
the two small ,
这 二 小的 ,

由于我们的生活和娱乐方式，它比两个小房子更受欢迎，

[ˈstʌfi] [ru:mz; rʊmz] , [ðen] [ju:st] [ˈoʊnli] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] .
stuffy rooms , then used only occasionally .
闷 房间 , 然后 用过的 仅有的 偶尔 .
房间闷热，而且只偶尔使用。

[tu;; tə] - [deɪ] [wi;; wi][plæn][tu;; tə] [ɡɪv] [ˈpleʒər] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] [tu;; tə][ðə; ði][ˈfæməli] , [ˈræðər]
To - day we plan to give pleasure and comfort to the family , rather
到 - 天 我们 计划 到 给 乐趣 和 舒适 到 这 家庭 , 相当
[ðæn; ðən][ðə; ði] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ɡest] .
than the occasional guest .
比 这 偶然 客人 .
今天我们打算给家人带来快乐和舒适，而不是偶尔的客人。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestɪd] [ru:m] [ə'reɪndʒmənt] [[ʃu:z] [ðə; ði][faiəpleɪs][ænd; ənd][ðə; ði]
The drawing of the suggested room arrangement shows the fireplace and the
这 绘画 的 这 建议 房间 安排 演出 这 壁炉 和 这
[frentʃ] [dɔ:z] ['li:ɪn; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][pi'ɑ:zə] .
French doors leading to the piazza .
法语 门 领导 到 这 广场 .

建议的房间布置图显示了壁炉和通往广场的法式门。

[ə'bʌv] [ðə; ði][aɪvəri] ['tɪntɪd] ['weɪn,skətiŋ; 'weɪn,skɑ:tiŋ][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ['peɪpə][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pʌti]
Above the ivory tinted wainscoting the background paper is of a putty
多于 这 象牙 有色 护墙板 这 背景 纸 是 的 一个 油灰
[ˈkʌlər][ænd; ənd] ['pænlz] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [straɪpt] [ænd; ənd][ˈfəʊli,etɪd][ˈfæbrɪk][held][ɪn] [pleɪs]
color and panels are filled with a striped and foliated fabric held in place
颜色 和 面板 是 已填 和 一个 有条纹的 和 叶状的 织物 握住 在 地方
[baɪ][ə; eɪ][ˈmoʊldɪŋ] [stri:p]
by a molding strip
经过 一个 模具 条

象牙色护墙板上方是灰泥色的底纸，面板内填充着条纹和叶状图案的织物，并用装饰条固定。

[ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [[ʃu:z] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [rʌgz] [ænd; ənd]
The ground plan of the room shows a good arrangement of rugs and
这 地面 计划 的 这 房间 演出 一个 好的 安排 的 地毯 和
[ˈfɜ:rnɪtʃər] [ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ədˈvæntɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi][ˈteɪkən][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪəpleɪs][ænd; ənd][ðə; ði]
furniture in order that advantage may be taken of the fireplace and the
家具 在 命令 那 优势 可能 是 已采取 的 这 壁炉 和 这
[ˈveriəs] [laɪts] .
various lights .
各种各样的 灯 .

房间的平面图显示，地毯和家具摆放得当，以便充分利用壁炉和各种灯具。

[kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ['kæɪrɪd] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] [i:z] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ru:m] [ju:st]
Conversation may be carried on with ease and comfort and the room used
对话 可能 是 携带 在 和 舒适 和 舒适 和 这 房间 用过的
[fɔ:r; fər] ['veriəs] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] [kənˈvi:niəntli]
for various purposes conveniently
为了 各种各样的 目的 方便

谈话可以轻松舒适地进行，房间也可方便地用于各种用途。

[ðɪs] [rɪ'sep(ə)n] [ru:m] [hæz; həz] ['tʃi:flɪ] ['lu:ɪs] [eksˈvi:'aɪ] ['fɜ:rnɪtʃər] ,
This reception room has chiefly Louis XVI furniture ,
这 接待 房间 有 主要 路易斯 十六 家具 ,

这间接待室主要摆放着路易十六风格的家具。

[wɪtʃ] [əˈpɪrɪz] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [greɪ] [ænd; ənd] [waɪt] ['wʊd wɜ:rk] [dɪˈzaɪnd] ['æftər][ðə; ði]
which appears well with the light gray and white woodwork designed after the
哪个 出现 出色地 和 这 光 灰色的 和 白色的 木工 设计 后 这
[ˈædəm] [stɑɪl]
Adam style
亚当 风格

它与采用亚当风格设计的浅灰色和白色木工相得益彰。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈpra:bəbli] [tu:; ɔ:r] [θri:] ['dʌz(ə)n] [weɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] [kæn; kən][bi:; bi]
There are probably two or three dozen ways that the living - room can be
那里 是 大概 二 或者 三 打 方式 那 这 活的 - 房间 能 是
[plænd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][bi:; bi][ˈkʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd]
planned and decorated and at the same time be comfortable and
计划 和 装饰 和 在 这 相同的 时间 是 舒服的 和
[əˈtræktɪv] .
attractive .
吸引人的 .

客厅的规划和装饰方式可能有二三十种，既要舒适又要美观。

[aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] [ðæt] [ə'dæpts][ɪt'self]
I have chosen to illustrate this with a type of living - room that adapts itself
我 有 选定 到 阐明 这 和 一个 类型 的 活的 - 房间 那 适应 本身
[tuː; tə][ɔːlmoʊst]['eni] [haʊs] [ænd; ənd] ['ɔfɜːz] [ðə; ði] ['gretɪst] [ə'maʊnt][ʌv; əv] [friː] [speɪs] [wen] [ðə; ði]
to almost any house and offers the greatest amount of free space when the
到 几乎 任何 房子 和 优惠 这 最 数量 的 自由的 空间 什么时候 这
[ru:m] [ɪz] ['prɑ:pərli] ['fɜ:rniʃt] .
room is properly furnished .
房间 是 适当地 提供 .

我选择用一种几乎可以适应任何房屋的客厅类型来说明这一点，这种客厅在适当布置家具后可以提供最大的自由空间。

[ðə; ði][ru:m] [ɪz] - [ɛf tiː] . × - [ɛf tiː] . [sɪks][ɪn] . , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['siːlɪŋ] [haɪt] [ʌv; əv][naɪn] [fiːt] ,
The room is 15 ft . × 29 ft . 6 in . , with a ceiling height of 9 feet ,
这 房间 是 - 英尺 . × - 英尺 . 6 在 . , 和 一个 天花板 高度 的 9 脚 ,
房间尺寸为 15 英尺 × 29 英尺 6 英寸，天花板高度为 9 英尺。

[ðiːz] [daɪ'men](ə)nɪz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [prə'pɔːrʃənd] [ru:m] .
these dimensions giving a well - proportioned room .
这些 方面 给予 一个 出色地 - 比例匀称 房间 .
这些尺寸使房间比例协调。

[ðə; ði]['faɪərpleɪs][ɪz][ɪn]
The fireplace is in
这 壁炉 是 在
壁炉在

[ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][west] [wɔːl] ,
the center of the west wall ,
这 中心 的 这 西方 墙 ,
西墙中心，

['flæŋkt] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][baɪ] [tuː] [frentʃ] [dɔːz] [wɪtʃ] ['oʊpən][aʊt][ɑːn][ə; eɪ][pi'ɑːzə] .
flanked on each side by two French doors which open out on a piazza .
侧翼 在 每个 边 经过 二 法语 门 哪个 打开 出去 在 一个 广场 .
两侧各有两个法式落地窗，通向广场。

[æt; ət] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ɑːr; ər] [tuː] ['wɪndəʊz] , ['bælənsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] .
At each end of the room are two windows , balancing one another .
在 每个 结尾 的 这 房间 是 二 视窗 , 平衡 一 其他 .
房间两端各有一扇窗户，彼此相得益彰。

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] [wɔːl][ə; eɪ][waɪd] ['oʊpənɪŋ][wɪð; wɪθ] [frentʃ] [dɔːz] [pə'mɪts] ['ækses][tuː; tə][ðə; ði][meɪn]
On the east wall a wide opening with French doors permits access to the main
在 这 东方 墙 一个 宽的 开幕 和 法语 门 许可证 使用权 到 这 主要的
hall .
hall .
大厅 .
东墙上有一个宽敞的开口，设有法式门，可通往主厅。

[ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ɪz][ðə; ði]['faɪərpleɪs] ,
The most prominent feature of the room is the fireplace ,
这 最多 著名的 特征 的 这 房间 是 这 壁炉 ,
房间里最引人注目的特色是壁炉。

[wɪtʃ] [ɪz] [ək'sentʃueɪtɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['næt(ə)rəl]['sentər] .
which is accentuated and made a natural center .
哪个 是 强调 和 制成 一个 自然的 中心 .
它被突出并自然而然地成为中心。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [wen] [plænɪŋ] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['gru:pɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
This is an important consideration when planning a natural grouping of the
这 是 一个 重要的 考虑 什么时候 规划 一个 自然的 分组 的 这
[ˈfæməli][ɔ:r][ɪts] [gests] .
family or its guests .
家庭 或者它是 客人 .

在规划家庭或宾客的自然分组时，这是一个重要的考虑因素。

[sʌtʃ] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [fɪtʃərə] [æz; əz] [bi:md] ['si:lɪŋz] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli][bi; bi] [ju:st] [ɪn][ru:mz; rʊmz][ʌv; əv]
Such architectural features as beamed ceilings should only be used in rooms of
这样的 建筑 特征 作为 光束 天花板 应该 仅有的 是 用过的 在 房间 的
[prɪ'tenʃəs] [saɪz] .
pretentious size .
装腔作势 尺寸 .

像横梁天花板这样的建筑特色，只应该用于面积较大的豪华房间。

[ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [si:n] [stoʊn][ˈfaɪərpleɪs][ɪz] [faʊnd] [hɪr]
A good example of Caen stone fireplace is found here
一个 好的 例子 的 卡昂 石头 壁炉 是 成立 这里

这里就是一个很好的卡昂石壁炉的例子。

[ðə; ði] ['tri:tment] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ɪz][kə'loʊniəl] .
The treatment of the room is Colonial .
这 治疗 的 这 房间 是 殖民 .

房间的装饰风格是殖民地风格。

[ə; eɪ] [loʊ] ['weɪnskət] , [tu:'tu:][ɛf ti:] . [sɪks][ɪn] .
A low wainscot , 2 ft : 6 in :
一个 低的 护墙板 , 2 英尺 : 6 在 :

低矮的护墙板，2 英尺 6 英寸。

[haɪ] , [kəm'praɪzɪŋ] [ə; eɪ] [beɪs] , ['pæn(ə)l] , [ænd; ənd][kæp] , [ɪz] ['kæɪɪd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ru:m] .
high , comprising a base , panel , and cap , is carried around the room .
高的 , 包括 一个 根据 , 控制板 , 和 帽 , 是 携带 大约 这 房间 .

高大的底座、面板和顶盖组成，被抬着在房间里走动。

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɪz] [bi:md] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [səb'stænʃ(ə)l] [bi:mz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [bi:m] [tu; tə][fɔ:rm]
The ceiling is beamed with four substantial beams and a half beam to form
这 天花板 是 光束 和 四 重大的 光束 和 一个 一半 光束 到 形式

[ə; eɪ] ['kɔ:rnɪs] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ru:m] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:l] [ænd; ənd] ['si:lɪŋ] .
a cornice around the room at the junction of the wall and ceiling .
一个 檐口 大约 这 房间 在 这 交汇处 的 这 墙 和 天花板 .

天花板由四根粗壮的横梁和一根半横梁构成，在墙壁和天花板的交界处形成环绕房间的檐口。

['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][waɪd] ['wʊd(ə)n] [fri:z]
Over the heads of the doors and windows there is a wide wooden frieze
超过 这 头部的 这 门 和 视窗 那里 是 一个 宽的 木制的 饰带

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæp] [wɪtʃ] [taɪz][ðəm; ðəm] ,
with a cap which ties them ,
和 一个 帽 哪个 领带 他们 ,

门窗上方有一条宽阔的木制檐壁，檐壁顶部有顶盖将它们固定在一起。

[wʌn] [maɪt] [seɪ] , [tu; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rnɪs] ,
one might say , to the bottom of the cornice ,
一 可能 说 , 到 这 底部 的 这 檐口 ,

可以说，一直到檐口底部，

[ænd; ənd] [meɪks] [ðəm; ðəm] [mɔ:r] [kəm'pli:tli] [æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd wɜ:rk] .
and makes them more completely an integral part of the woodwork .
和 制作 他们 更多的 完全地 一个 不可缺少的 部分 的 这 木工 .

并使它们更完整地成为木工制品不可分割的一部分。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['stʊ:lz] [fɔ:rm][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪnskət] [kæp] .

The window stools form a part of the wainscot cap .
这 窗户 凳子 形式 一个 部分 的 这 护墙板 帽 .

窗台凳是护墙板顶盖的一部分。

[ə; eɪ] ['sʌmə] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] [ðæt] [ə'tʃi:vz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [noʊt] [θru:] [waɪt] ['wʊd wɜ:rk] [ænd; ənd]

A summer living - room that achieves a brilliant note through white woodwork and

figured hangings with upholstery to match
想 绞刑 和 室内装潢 到 匹配

夏季客厅以白色木工和纹理精美的挂毯为特色，搭配同色系软装，营造出明亮欢快的氛围。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ɪz] [waɪt] [wʊd] , ['gɪv(ə)n] [fɔ:r] [koʊts][ʌv; əv] [li:d] [ænd; ənd][ɔɪl] [peɪnt] ,

The finish of the room is white wood , given four coats of lead and oil paint ,

这 结束 的 这 房间 是 白色的 木头 , 给定 四 外套 的 带领 和 油 画 ,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪfθ] [koʊt][ʌv; əv] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l] , [rʌbd] [daʊn] ,

with a fifth coat of white enamel , rubbed down ,

和 一个 第五 外套 的 白色的 搪瓷 , 摩擦 向下 ,

涂上第五层白色珐琅漆，打磨平整。

[ænd; ənd][ə; eɪ][sɪksθ][ænd; ənd]['faɪn(ə)l] ['fɪnɪʃɪŋ] [koʊt][ʌv; əv][ɪ'næm(ə)l][ʌv; əv][æn; ən]['aɪvəri] [ʃeɪd] [ðæt]

and a sixth and final finishing coat of enamel of an ivory shade that

dries out with a very dull satin - like luster that is very durable and not easily

marred .
干燥 出去 和 一个 非常 乏味的 缎 - 喜欢 光泽 那 是 非常 耐用的 和 不是 容易地

受损 .
最后涂上第六层也是最后一层象牙色珐琅漆，干燥后会呈现出非常暗淡的缎面光泽，非常耐用且不易损坏。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['weɪnskət] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] ['bækgraʊnd] ['peɪpər] ['hævɪŋ]

Above the wainscot the walls are covered with a heavy background paper having

a body color almost of a putty shade ,

一个 身体 颜色 几乎 的 一个 油灰 阴影 ,
护墙板以上的墙面覆盖着厚重的底纸，底色接近灰泥色。

[en'laɪvənd] [ɪn]['sɜ:rt(ə)n] [laɪts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɪŋkɪʃ] [kæst] .

enlivened in certain lights with a pinkish caste .

活跃 在 肯定 灯 和 一个 粉红色 种姓 .
在某些光线下，会呈现出淡淡的粉红色。

[ðɪs] [ɪz] ['æksentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pænlz] , [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔ:z] ,

This is accented by the panels , between the windows and doors ,

这 是 重音 经过 这 面板 , 之间 这 视窗 和 门 ,
窗户和门之间的嵌板突显了这一点。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['delɪkətli] [hɜ:əd] ['fæbrɪk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['foʊli,eɪtɪd] [straɪpt] [dr'zəɪn] .

of a delicately hued fabric with a foliated striped design .

的 一个 轻柔地 有色 织物 和 一个 叶状的 有条纹的 设计 .
采用色调柔和的布料，并饰以叶状条纹图案。

[ə; eɪ] [flæt] ['moʊldɪŋ] ['kʌvəz] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][ænd; ənd][fɔ:rmz][ðə; ði]['pæn(ə)l] .

A flat molding covers the edge of the fabric and forms the panel .
一个 平坦的 模具 封面 这 边缘 的 这 织物 和 表格 这 控制板 .
扁平的饰条覆盖在织物边缘，形成面板。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ˈbæləns] [ðɪ:z] [ænd; ənd][eɪ di: ˈdi:] [ˈkærəktər] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] ,
In order to balance these and add character to the room ,
在 命令 到 平衡 这些 和 添加 特点 到 这 房间 ,
为了平衡这些元素并为房间增添特色,

[ðə; ði] [ˈdreɪpəri:z] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔ:z] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][sɔ:ft] [blu:] [və'lɔr] ,
the draperies at the windows and doors are of soft blue velour ,
这 窗帘 在 这 视窗 和 门 是 的 柔软的 蓝色的 丝绒 ,
窗户和门上的帷幔是柔软的蓝色丝绒材质。

[wɪˈðəʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ski:m] [wʊd] [bi:; bi] [ˈlaɪfləs] [ænd; ənd][flæt] .
without which the scheme would be lifeless and flat .
没有 哪个 这 方案 会 是 无生命 和 平坦的 .
如果没有它，这个方案就会显得毫无生气、索然无味。

[ðə; ði] [ˈfeɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs][ɪz][ʌv; əv] [siˈenə] [ˈmɑ:rb(ə)l] [sə:ˈmaunt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l]
The facing of the fireplace is of Sienna marble surmounted with a simple
这 面向 的 这 壁炉 是 的 赭色 大理石 克服 和 一个 简单的
mantel ,
壁炉架 ,
壁炉正面采用锡耶纳大理石，上方配有简洁的壁炉架。

[kənˈsɪstɪŋ] [ˈmɪrli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˈɑ:rkɪtreɪv] ,
consisting merely of a heavy classical architrave ,
由 仅仅 的 一个 重的 古典 门楣 ,
仅由厚重的古典式额枋构成,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌelf] [əˈblʌv] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pleɪt] [glæs] [ˈmɪrər] [ˈoʊvər][aɪ ˈti:] .
with a shelf above and a large plate glass mirror over it .
和 一个 架子 多于 和 一个 大的 盘子 玻璃 镜子 超过 它 .
上方有一个架子，架子上方是一面大平板玻璃镜。

[wʌn][mʌst; məst][nɔ:t] [lu:z] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌlɜ-z] [ʌv; əv] [ðɪs] [ru:m] ,
One must not lose sight of the fact that the colors of this room ,
一 必须 不是 失去 视线 的 这 事实 那 这 颜色 的 这 房间 ,
我们不能忽视这个房间的颜色,

[waɪl] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] , [ɑ:r; ər]
while light and delicate , are
尽管 光 和 精美的 , 是

虽然轻盈精致，

[ɔ:l] [ˈveri] [rɪtʃ] [ænd; ənd][wɔ:rm] , [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪˈdɔməˌneɪtɪŋ] [ˈaɪvəri][ˈkʌlər][ʌv; əv][ðə; ði]
all very rich and warm , due to the predominating ivory color of the
全部 非常 富有的 和 温暖的 , 到期的 到 这 占主导地位 象牙 颜色 的 这
woodwork ,
木工 ,

由于木制品以象牙色为主，整体氛围显得非常丰富而温暖。

[enˈlaɪvənd] [ænd; ənd] [ˈstreŋθənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪtʃər] [ænd; ənd][ˈheviərðən'er][ˈkʌlər] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]
enlivened and strengthened by the richer and heavier color used in the
活跃 和 加强 经过 这 更富有 和 较重 颜色 用过的 在 这
panels and curtains .
面板 和 窗帘 .
窗帘和布艺作品中采用的更浓郁、更厚重的颜色，使画面更加生动、更有活力。

[sʌm; səm] [wʊd] [kən'sɪdər][,aɪ 'ti:][boʊld][tu:; tə][kəm'beɪn] [waɪt] [wɔ:lz][ænd; ənd] [waɪt] ['wʊdwɜ:rk] [ɪn]
Some would consider it bold to combine white walls and white woodwork in
一些 会 考虑 它 大胆的 到 结合 白色的 墙壁 和 白色的 木工 在
[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] .
the living - room .
这 活的 - 房间 .

有些人会认为在客厅里将白色墙壁和白色木制品结合起来是一种大胆的做法。

[ðə; ði] [rʌg] , [ˈpɪktʃərz] [ænd; ənd] [ˈfɜ:rnɪtʃər] ['kʌvərɪŋ] , [həʊ'vevər] , [ɑ:r; ər] [ˈtʃoʊzn] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ]
The rug , pictures and furniture covering , however , are chosen with an eye
这 小地毯 , 图片 和 家具 覆盖 , 然而 , 是 选定 和 一个 眼睛
[tu:; tə] [braɪt] ['kʌlɜ:z]
to bright colors
到 明亮的 颜色

然而，地毯、画作和家具面料的选择都注重鲜艳的色彩。

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɪz][sænd] - ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ˈtɪntɪd] [tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði] [wɔ:lz] .
The ceiling is sand - finished and tinted to match the walls .
这 天花板 是 沙 - 完成的 和 有色 到 匹配 这 墙壁 .

天花板经过打磨处理，并涂上了与墙壁相同的颜色。

[ðə; ði] [flɔ:r] [ɪz][ʌv; əv] ['kwɔ:rtərd] [oʊk] ,
The floor is of quartered oak ,
这 地面 是 的 四分 橡木 ,

地板是四分之一切割的橡木地板。

[fɪld] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [tu:] [koʊts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [wɪtʃ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ə; eɪ][ˈdʊrəb(ə)l][ˈi:v(ə)n]
filled and given two coats of a finish which produces a durable even
已填 和 给定 二 外套 的 一个 结束 哪个 产 一个 耐用的 甚至
[ˈsɜ:rfɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] ['lʌstər] [ðæt][ɪz][nɔ:t][soʊ] ['slɪpəri] [æz; əz][ə; eɪ] [wækst] [flɔ:r] .
surface with a dull luster that is not so slippery as a waxed floor .
表面 和 一个 乏味的 光泽 那 是 不是 所以 滑 作为 一个 打蜡 地面 .

填充后涂上两层饰面，形成耐用的均匀表面，具有暗淡的光泽，不像打蜡地板那样滑。

[ðə; ði][,dɪspə'zɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌgz] ['oʊvər] [ðɪs] [flɔ:r] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ˈpɜ:rsən(ə)l] [teɪst] [ænd; ənd]
The disposition of the rugs over this floor is a matter of personal taste and
这 处置 的 这 地毯 超过 这 地面 是 一个 事情 的 个人的 品尝 和

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [wʌn][kæn; kən] [ə'fɔ:rd] [fɔ:r; fər] [rʌgz] .
the amount one can afford for rugs .
这 数量 一 能 买得起 为了 地毯 .

地板上地毯的摆放取决于个人品味和经济能力。

[ðə; ði] [rʌgz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][,ɔ:ri'ent(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv] [laɪt] ['ju:nɪfɔ:rm] ['kʌlərɪŋ] .
The rugs should be Oriental and of light uniform coloring .
这 地毯 应该 是 东方 和 的 光 制服 染色 .

地毯应为东方风格，颜色以浅色均匀为主。

[ðə; ði][plænz] [ʃoʊ] ['prɑ:bəbli][ðə; ði][moʊst][,i:kə'nɑ:mɪk(ə)l] [wei] [ʌv; əv] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [flɔ:r] — ['ju:zɪŋ]
The plans show probably the most economical way of covering the floor — using
这 计划 展示 大概 这 最多 经济 方式 的 覆盖 这 地面 — 使用
[wʌn][lɑ:rdʒ] [rʌg] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsentər][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['smɔ:lər] [rʌgz] .
one large rug as a center and filling with smaller rugs .
一 大的 小地毯 作为 一个 中心 和 填充 和 较小的 地毯 .

图纸显示了最经济的地面铺设方法——以一块大地毯为中心，再用小地毯填充。

[wʌn][lɑ:rdʒ] [rʌg] [maɪt] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [ðæt] [wʊd] [ɪk'stend][frʌm; frəm][ðə; ði][pi'ænəʊ][tu:; tə][ðə; ði]
One large rug might be obtained that would extend from the piano to the
一 大的 小地毯 可能 是 获得 那 会 延长 从 这 钢琴 到 这
[pɪr] [glæs] ,
pier glass ,
码头 玻璃 ,

可以买一块大地毯，从钢琴一直铺到对面的望远镜那里。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ɑ:d] [ˌfeɪp] [ɔ:r] [ˈspeʃəli] [meɪd] .
but it would have to be an odd shape or specially made .
但 它 会 有 到 是 一个 奇怪的 形状 或者 特别 制成 :

但它必须是奇特的形状或是特制的。

[tu:] [lɑ:rdʒ] [rʌgz] [maɪt] [bi:; bi] [ju:st] , [wʌn][ɪn] [i:tʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
Two large rugs might be used , one in each end of the room ,
二 大的 地毯 可能 是 用过的 , 一 在 每个 结尾 的 这 房间 ,
可以使用两张大地毯, 分别放在房间的两端。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [rʌg] [tu:; tə] [fɪl] [ɪn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˈfaɪərples] .
with a small rug to fill in before the fireplace .
和 一个 小的 小地毯 到 充满 在 前 这 壁炉 :

壁炉前铺上一块小地毯。

[ðə; ði] [ə'prɑ:ksɪmət] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd][ˈprɑ:pər] [dɪ'zaɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv]
The approximate positions and proper design for the various pieces of
这 近似 职位 和 恰当的 设计 为了 这 各种各样的 件 的
[ˈfɜ:rnɪʃər] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ɑ:r; ər][ˈɪndɪkeɪtɪd] .
furniture used in the room are indicated .
家具 用过的 在 这 房间 是 表明的 :

图中显示了房间内各种家具的大致位置和合理摆放方式。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði][ˈri:əl] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪərples] ,
In order to obtain the real benefit of the fireplace ,
在 命令 到 获得 这 真实的 益处 的 这 壁炉 ,

为了真正发挥壁炉的作用,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ˈnesəseri] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [brɔ:d] [ˈkʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ˈsoʊfə][ɔ:r][æn; ən] [ʌp'hoʊlstərd]
it is necessary to have a broad comfortable sofa or an upholstered
它 是 必要的 到 有 一个 广阔 舒服的 沙发 或者 一个 软垫
[mə'hɑ:gəni] [si:t] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
mahogany seat in front of it .
桃花心木 座位 在 正面 的 它 :

前面需要摆放一张宽大舒适的沙发或一张红木软垫座椅。

[ɪn] [bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [smɔ:l] [mə'hɑ:gəni] [ˈteɪbl] [ɑ:n] [wɪtʃ] [æn; ən][ɔ:rnə'ment(ə)l][læmp]
In back of this should be a small mahogany table on which an ornamental lamp
在 后退 的 这 应该 是 一个 小的 桃花心木 桌子 在 哪个 一个 装饰 灯
[meɪ] [stænd] .
may stand .
可能 站立 :

后面应该放一张小红木桌, 上面可以摆放一盏装饰灯。

[ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] [ʌp][lɑ:rdʒ][ˈkʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [tʃerz] .
On each side of the table can be drawn up large comfortable chairs .
在 每个 边 的 这 桌子 能 是 绘制 向上 大的 舒服的 椅子 :

桌子两侧可以摆放舒适的大椅子。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [pə'mɪts] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp][tu:; tə] [fɔ:l][ɪn][ðə; ði] [kə'rekt] [pə'ziʃ(ə)n]
This arrangement permits the light of the lamp to fall in the correct position
这 安排 许可证 这 光 的 这 灯 到 落下 在 这 正确的 位置
[fɔ:r; fər] [ˈeniwʌn] [ˈwɪʃɪŋ] [tu:; tə] [ri:d] [ɪn][ðə; ði] [tʃerz] [ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] [si:t] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
for anyone wishing to read in the chairs or on the seat in front of the
为了 任何人 祝 到 读 在 这 椅子 或者 在 这 座位 在 正面 的 这
[ˈfaɪərples] .
fireplace .
壁炉 :

这种布置方式可以让灯光照射到合适的位置, 方便坐在椅子上或壁炉前长椅上阅读的人。

[æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪəpleɪs][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [wɪŋ] - [tʃer] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [pleɪst] .
At one side of the fireplace a large wing - chair would be well placed .
在 一 边 的 这 壁炉 一个 大的 翼 - 椅子 会 是 出色地 放置 .
壁炉一侧放一把宽大的扶手椅会很合适。

[ðə; ði] ['bʊk,keɪsɪz] [wʊd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [bi:; bi] [ʌn'nesəsəri] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['laɪbrəri][ɪn]
The bookcases would , of course , be unnecessary if there were a library in
这 书柜 会 , 的 课程 , 是 不必要 如果 那里 是 一个 图书馆 在
[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,
如果家里已经有图书馆，那么这些书架当然就没必要了。

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] [ɪz][tu:; tə] ['ænsər] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
but where the living - room is to answer the general purposes of the
但 在哪里 这 活的 - 房间 是 到 回答 这 一般的 目的 的 这
['fæməli] ,
family ,
家庭 ,
但是，客厅的作用是满足家庭的普遍需求，

[ðə; ði] [bʊk] - [ʃelvz] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] ['veri] ['ju:sf(ə)l] ,
the book - shelves would be found very useful ,
这 书 - 货架 会 是 成立 非常 有用 ,
书架会非常有用。

[ænd; ænd][kʊd; kəd][bi:; bi] ['mu:vəbl] [ɔ:r] [bɪlt] [ɪn][æz; əz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] .
and could be movable or built in as part of the finish .
和 可以 是 活动 或者 建造 在 作为 部分 的 这 结束 .
可以是可移动的，也可以是作为装饰的一部分内置的。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['wɪndəʊz] [ə; eɪ][faɪn] [pə'zɪ(ə)n][ɪz] [əb'teɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pi'ænəʊ] ,
Between the northern windows a fine position is obtained for the piano ,
之间 这 北方 视窗 一个 美好的 位置 是 获得 为了 这 钢琴 ,
钢琴摆放在北侧窗户之间是一个绝佳的位置。

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dævn,pɔ:rt] .
on the right of which is a good place for a davenport .
在 这 正确的 的 哪个 是 一个 好的 地方 为了 一个 长椅 .
右边是放置沙发的好地方。

[wer] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] [ɪz] [lɔ:ŋ] , ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][aɪ'ti:] [meɪ] [bi:; bi][drɪ'vəʊtɪd][tu:; tə] ['dɪfrənt]
Where a living - room is long , various parts of it may be devoted to different
在哪里 一个 活的 - 房间 是 长的 , 各种各样的 部分 的 它 可能 是 奉献 到 不同的
['ju:zɪz] ,
uses ,
用途 ,
如果客厅是狭长的，那么它的各个部分可以用于不同的用途。

[wʌn][end] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['laɪbrəri][ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] - [ru:m] [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [wɪð; wɪθ]
one end being a library and the other a sitting - room for instance , with
一 结尾 存在 一个 图书馆 和 这 其他 一个 坐着 - 房间 为了 实例 , 和
[ə; eɪ]['kɔ:rnər][fɔ:r; fər] ['deskwʌ:k]
a corner for deskwork
一个 角落 为了 案头工作
例如，一端是图书馆，另一端是起居室，角落里可以放置书桌。

[ðə; ði][dɪspə'zɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnər] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['fɜ:rɪtʃər] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] ,
The disposition of the minor pieces of furniture need not be mentioned ,
这 处置 的 这 次要的 件 的 家具 需要 不是 是 提及 ,
至于小型家具的摆放位置，无需赘述。

[ɪk'sept] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [pɪr] [glæs] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [end][ʌv; əv][ðə; ði]
except the fact that a pier glass at the opposite end of the
除了 这 事实 那 一个 码头 玻璃 在 这 对面的 结尾 的 这

除了另一端的望远镜之外

[ru:m] , [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['sʌðərn] ['wɪndəʊz] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dekəreɪtɪv] ['tri:tmənt] ,
room , between the two southern windows is a very decorative treatment ,
房间 , 之间 这 二 南部 视窗 是 一个 非常 装饰性的 治疗 ,
房间里, 两扇南窗之间采用了非常精美的装饰。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['kɔ:rnər][æt; ət][ðə; ði][left] [ə'fɔ:rdz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ti:] ['teɪbl] [ɔ:r][ə; eɪ]
and that the corner at the left affords a place for a tea table or a
和 那 这 角落 在 这 左边 提供 一个 地方 为了 一个 茶 桌子 或者 一个
[kə'loʊniəl][paɪ] - [krʌst] ['teɪbl] .
Colonial pie - crust table .
殖民 馅饼 - 地壳 桌子 .

左侧角落可以摆放茶几或殖民地风格的馅饼皮桌。

[ðə; ði] [loʊ] ['hæŋɪŋ] ['sentər] [laɪt] [ɪz]['ræpɪdli] ['bi:ɪŋ] [sju:pə'si:did] [baɪ][,ɪndrɪ'vɪdʒuəl] ['fɪkstʃə-z] [ə'baʊt][ðə; ði]
The low hanging center light is rapidly being superseded by individual fixtures about the
这 低的 绞刑 中心 光 是 快速 存在 被取代 经过 个人 固定装置 关于 这
[ru:m] [ɔ:r] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [tʃeɪnz] .
room or hung from chains .
房间 或者 悬挂 从 链条 .

低垂的中心灯正迅速被房间周围的独立灯具或用链条悬挂的灯具所取代。

[ðə; ði] [θri:] - ['kwɔ:rtər] ['pænlɪŋ] [hɪr] [ɪz] [ə'træktɪv] [wen] [kəm'baɪnd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]
The three - quarter paneling here is attractive when combined with some
这 三 - 四分之一 镶板 这里 是 吸引人的 什么时候 合并 和 一些
[kən'venʃənəlaɪzd] [fri:z] [dɪ'zain]
conventionalized frieze design
常规化 饰带 设计

这里的四分之三镶板与一些传统的檐壁设计相结合, 显得十分美观。

[ɪn] [ə'dɪj(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [swɪtʃɪz] ,
In addition the electric lights are provided with switches ,
在 添加 这 电的 灯 是 假如 和 开关 ,

此外, 电灯都配有开关。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['beɪsbɔ:rd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ru:m] [ɑ:r; ər] [tu:] [plʌgz] [fɔ:r; fər] [ə'tætʃɪŋ] ['pɔ:rtəb(ə)l]
and in the baseboard around the room are two plugs for attaching portable
和 在 这 踢脚板 大约 这 房间 是 二 插头 为了 连接 便携的
['teɪbl] [læmps] .
table lamps .
桌子 灯 .

房间四周的踢脚板上有两个插座, 用于连接便携式台灯。

[ðer; ðər][mʌst; məst][ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi][ə; eɪ] [bel] ['redʒɪstərɪŋ] [ɪts]['sɪɡnəl][ɑ:n][æn; ən] [ə'hʌnsiətər] [ɪn][ðə; ði]
There must also be a bell registering its signal on an annunciator in the
那里 必须 还 是 一个 钟 注册 它是 信号 在 一个 播音员 在 这
['kɪtʃɪn] ,
kitchen ,
厨房 ,

厨房里还必须有一个铃铛, 通过显示屏发出信号。

— [wʌŋ] [rɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][meɪd] — [tu:] [rɪŋz] [fɔ:r; fər] [ti:] , [ɔ:r][æz; əz][ðə; ði] ['haʊswaɪf] [meɪ] [ə'reɪndʒ]
— **one ring for a maid — two rings for tea , or as the housewife may arrange**
— 一 戒指 为了 一个 女佣 — 二 戒指 为了 茶 , 或者 作为 这 家庭主妇 可能 安排
.
:
.

—女佣用一个戒指, 两枚戒指给茶, 或者由家庭主妇安排。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrntɪʃər] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] , ['kʌvəd] [ɪn]['kɑːt(ə)n] , [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The cost of the furniture used in this room , covered in cotton , made from the
这 成本 的 这 家具 用过的 在 这 房间 , 涵盖 在 棉布 , 制成 从 这
[ˈɑːrkəˌtektʃs] ['drɔɪnɪz] ,
architect's drawings ,
建筑师的 图画 ,

这间房间里使用的家具，面料是棉布，是根据建筑师的图纸制作的，其成本为：

[wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['fɑːləʊz] : 18th ['sentʃəri] ['soʊfə] , [roʊld] ['ɛndz] , \$90 ;
would be as follows : 18th century sofa , rolled ends , \$90 ;
会 是 作为 跟随 : 18th 世纪 沙发 , 滚动 结束 , \$90 ;

具体如下：18 世纪沙发，卷边，90 美元；

[ænd; ɛnd][,aɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrɪz] [θriː] - [wʌn] / [sɪks][jaːdz] [ʌv; əv] - - [ɪntʃ] [gʊdz] [tuː; tə]['kʌvər][,aɪ 'tiː] .
and it requires 3 - 1 / 6 yards of 50 - inch goods to cover it .
和 它 需要 3 - 1 / 6 码 的 - - 英寸 商品 到 覆盖 它 .

需要 3-1/6 码 50 英寸宽的布料才能盖好。

[ləʊ] - [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [drɔːrɪz] , \$90 — [saɪz][tuː'tuː][ɛf tiː] . [sɪks][ɪn] . × [fɔːr]
Low - boy with drawers , \$90 — size 2 ft . 6 in . × 4
低的 - 男生 和 抽屉 , \$90 — 尺寸 2 英尺 . 6 在 . × 4

带抽屉的矮柜，90美元——尺寸为2英尺6英寸×4

[ɛf tiː] . [sɪks][ɪn] .
ft . 6 in .
英尺 . 6 在 .

英尺 6 英寸

[tɪp] - [tɑːp] [tiː] ['teɪbl] , - [ɪn] .
Tip - top tea table , 38 in .
提示 - 顶部 茶 桌子 , - 在 .

顶级茶几，38 英寸。

[ɪn][daɪ'æmɪtər] , \$60 .
in diameter , \$60 .
在 直径 , \$60 .

直径60美元。

['mɑːrθə] ['wɑːʃɪŋtən] [wɪŋ] - [tʃer] , \$54 , [ɪn]['kɑːt(ə)n] ; [rɪ'kwaɪrɪz] [faɪv][jaːdz] [ʌv; əv] - - [ɪntʃ] [gʊdz]
Martha Washington wing - chair , \$54 , in cotton ; requires 5 yards of 50 - inch goods
玛莎 华盛顿 翼 - 椅子 , \$54 , 在 棉布 ; 需要 5 码 的 - - 英寸 商品
[tuː; tə]['kʌvər] .
to cover .
到 覆盖 .

玛莎·华盛顿翼椅，54 美元，棉质面料；需要 5 码 50 英寸宽的布料来覆盖。

['mɑːrθə] ['wɑːʃɪŋtən] ['ɑːrmtʃer] , \$40 , [ɪn]['kɑːt(ə)n] ; [rɪ'kwaɪrɪz] [tuː'tuː][jaːdz] [ʌv; əv] - - [ɪntʃ] [gʊdz]
Martha Washington armchair , \$40 , in cotton ; requires 2 yards of 50 - inch goods
玛莎 华盛顿 扶手椅 , \$40 , 在 棉布 ; 需要 2 码 的 - - 英寸 商品
[tuː; tə]['kʌvər] .
to cover .
到 覆盖 .

玛莎·华盛顿扶手椅，40 美元，棉质面料；需要 2 码 50 英寸宽的布料来覆盖。

[ðə; ði] [kraʊn] ['lædə] - [bæk] [saɪd] [tʃerz] [wʊd] [kɔːst][ə'baʊt] \$35 [iːtʃ] [ɪn]['kɑːt(ə)n] , [ænd; ɛnd][ðə; ði]
The crown ladder - back side chairs would cost about \$35 each in cotton , and the
这 王冠 梯子 - 后退 边 椅子 会 成本 关于 \$35 每个 在 棉布 , 和 这
['ɑːrmtʃer] [tuː; tə] [mætʃ] , \$40 .
armchair to match , \$40 .
扶手椅 到 匹配 , \$40 .

棉质的皇冠梯背边椅每把大约要 35 美元，配套的扶手椅每把要 40 美元。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈkʌlər] [ru:l] [fɔ:r; fər] [ˌdekə'reɪʃn] ,
As a general color rule for decoration ,
作为 一个 一般的 颜色 规则 为了 装饰 ,

作为装饰色彩的一般规则，

[red] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [nɔ:rθ] [ru:mz; rʊmz][ænd; ənd] [blu:] [fɔ:r; fər] [i:st] [ænd; ənd] [west]
red should be used for north rooms and blue for east and west
红色的 应该 是 用过的 为了 北 房间 和 蓝色的 为了 东方 和 西方
[ru:mz; rʊmz] ;
rooms ;
房间 ;

红色用于朝北的房间，蓝色用于朝东和朝西的房间；

[ðə; ði][ˈwɔ:rmər] [təʊnz] [ɪn] [ˈlɪvɪŋ] - [ru:mz; rʊmz][ðæn; ðən][ɪn][ˈbedrʊmz; 'bedru:mz] .
the warmer tones in living - rooms than in bedrooms .
这 更温暖 音调 在 活的 - 房间 比 在 卧室 .

客厅的色调比卧室更暖一些。

[ðɪs] [ˈʃʊz] [ə; eɪ] [gʊd] [ju:z][ʌv; əv][skrɪm] [ˈkɜ:tənz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈgæðərd] [ˈvæləns]
This shows a good use of scrim curtains with a gathered valance
这 演出 一个 好的 使用 的 纱网 窗帘 和 一个 聚集 价银

这展示了如何使用带有褶皱帘幔的薄纱窗帘。

[ðə; ði] [bi:md] [ˈsi:lɪŋ] , [dɔ:r] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊ] [ˈkeɪsɪŋ] , [ˈmæntl] [ænd; ənd] [ˈweɪnskət] [ɪn][ðə; ði]
The beamed ceiling , door and window casings , mantel and wainscot in the
这 光束 天花板 , 门 和 窗户 肠衣 , 壁炉架 和 护墙板 在 这
[ru:m] [wʊd] [kɔ:st][ə'baʊt] \$450 .
room would cost about \$450 .
房间 会 成本 关于 \$450 .

房间里的横梁天花板、门窗框、壁炉架和护墙板大约需要花费 450 美元。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈweɪnskət] [wɜ:r; wər][ə'mɪtrd; ʊə'mɪtrd][ə'baʊt] \$75 [wʊd] [bi:; bi] [seɪvd] — [ðə; ði] [ˈmæntl]
If the wainscot were omitted about \$75 would be saved — the mantel
如果 这 护墙板 是 省略 关于 \$75 会 是 已保存 — 这 壁炉架
[ænd; ənd][ˈmɑ:rb(ə)] [ˈfeɪsɪŋ] [kɔ:st][ə'baʊt] \$100 [ˈseprətli] .
and marble facing cost about \$100 separately .
和 大理石 面向 成本 关于 \$100 分别地 .

如果省略护墙板，大约可以节省 75 美元——壁炉架和大理石饰面单独购买大约需要 100 美元。

[ə; eɪ] . [ˈreɪmənd] [ˈelɪs]
A . Raymond Ellis
一个 : 雷蒙德 埃利斯

A. 雷蒙德·埃利斯

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈlɑ:rdʒ] [rʌg] [æz; əz][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði] [flɔ:r] [ˈkʌvərɪŋ] [ɪz][ˈɔ:f(ə)n]
The use of a single large rug as the basis for the floor covering is often
这 使用 的 一个 单身的 大的 小地毯 作为 这 基础 为了 这 地面 覆盖 是 经常
[ˈveri] [ˌsætɪsˈfæktəri] .
very satisfactory .
非常 令人满意的 .

使用一块大地毯作为地面铺装的基础通常效果很好。

[ðɪs] [haʊs] [ˈʃʊz] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈtri:tmənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈmouldɪŋ] [ðæt][ækts][æz; əz] [ˈkɔ:rnɪs]
This house shows an interesting treatment with a molding that acts as cornice
这 房子 演出 一个 有趣的 治疗 和 一个 模具 那 行为 作为 檐口

这栋房子采用了一种有趣的装饰手法，用线条装饰作为檐口。

[ðer; ðər][ɪz] ['slʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ˈʃʊn] [ɪn][ðə; ði]['faɪərples][ʌv; əv][ɪndi'æənə] ['laɪmstoʊn]
There is something in the restraint shown in the fireplace of Indiana limestone
那里 是 某物 在 这 克制 所示 在 这 壁炉 的 印第安纳州 石灰石
[wɪð; wɪθ][noʊ] ['mæntl] [ˈjelf] [ðæt] [ˌoʊvərˌdeɪkə'reɪʃən][kʊd; kəd]['nevər][hæv; həv] [əb'teɪnd] .
with no mantel shelf that overdecoration could never have obtained .
和 不 壁炉架 架子 那 过度装饰 可以 绝不 有 获得 .

印第安纳州石灰岩壁炉没有壁炉架，却展现出一种克制之美，这是过度装饰永远无法达到的。

[æn; ən] [ɪntrəstɪŋ] ['fi:tʃər] [ɪz][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['kænd(ə)l]['skɑːnsɪz][æz; əz][æn; ən] [ɔːg'zɪliəri] [tuː; tə][ðə; ði]
An interesting feature is the use of candle sconces as an auxiliary to the
一个 有趣的 特征 是 这 使用 的 蜡烛 壁灯 作为 一个 辅助的 到 这
[ɪ'lektrɪk] ['laɪtɪŋ]
electric lighting
电的 灯光

一个有趣的特点是使用烛台灯作为电灯的辅助照明。

['hevi] ['wʊdwɜːrk] [rɪ'kwairz] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['hevi] , [səb'stænʃ(ə)l] ['fɜːrntʃər] .
Heavy woodwork requires the use of heavy , substantial furniture .
重的 木工 需要 这 使用 的 重的 , 重大的 家具 .

繁重的木工活需要使用厚重结实的家具。

[ɪn] [ðɪs] [ru:m] , [wer] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv] ['kræftsmənʃɪp] [ɪz] ['prevələnt] , [sʌtʃ] ['fɜːrntʃər] [ɪz]
In this room , where the appearance of craftsmanship is prevalent , such furniture is
在 这 房间 , 在哪里 这 外貌 的 工艺 是 流行 , 这样的 家具 是
[ˈveri] ['suːtəb(ə)l]
very suitable
非常 合适的

在这个以工艺感为主的房间里，这样的家具非常合适。

[ə; eɪ] ['veri] [ˌʌnpri'tenʃəs] [ru:m] , [bʌt; bət][wʌn][ɪn] [gʊd] [teɪst] .
A very unpretentious room , but one in good taste .
一个 非常 朴实无华 房间 , 但 一 在 好的 品尝 .

房间布置非常朴素，但很有品味。

[ðə; ði] ['fɜːrntʃər] [hæz; həz][ɔːl] [bɪn] [plænd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [loʊ'keɪ(ə)n][ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn]
The furniture has all been planned for a distinct location and has been
这 家具 有 全部 到过 计划 为了 一个 清楚的 地点 和 有 到过
[bɪlt] [ɪn][tuː; tə][aɪ 'tiː]
built in to it
建造 在 到 它

所有家具都经过精心规划，摆放在特定的位置，并嵌入其中。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] [dɪ'mændz] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['triːtmənt] [æz; əz] [ðiːz] [ˈpɪləs] .
A large living - room demands some such architectural treatment as these pillars .
一个 大的 活的 - 房间 需求 一些 这样的 建筑 治疗 作为 这些 柱子 .

宽敞的客厅需要像这样的柱子等建筑装饰。

[ðə; ði]['juːzuəl] [mɪs'teɪk] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ˌoʊvərˌdeɪkə'reɪʃən] .
The usual mistake is on the side of overdecoration .
这 通常 错误 是 在 这 边 的 过度装饰 .

常见的错误是装饰过度。

[hɪr] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [sɪm'plɪsəti] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['flæŋkɪŋ] ['wɪndəʊz] [ɪn]
Here , however , a decided simplicity is employed , leaving the flanking windows in
这里 , 然而 , 一个 决定 简单 是 受雇 , 离开 这 侧翼 视窗 在
[smɔːl] [beɪz]
small bays
小的 海湾

然而，这里采用了一种明显的简洁风格，两侧的窗户被设计成小小的凸窗。

[ˈɔːfntaɪmz] [ˈɔːftəntaɪmz] [fɔːr] [biːmz] [ˈoʊnli][ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] ;
Oftentimes four beams only are used for the ceiling ;
经常 四 光束 仅有的 是 用过的 为了 这 天花板 ;
天花板通常只用四根梁;

[tuː] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɔːrnis] [ænd; ənd] [tuː] [ˈfreɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] - [piːs]
two as a cornice and two framing in the chimney - piece
二 作为 一个 檐口 和 二 框架 在 这 烟囱 - 片
其中两块用作檐口，两块用作壁炉架的框架。

[ə; eɪ][kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈmɑːdərn] [haʊs] [ˌdekəˈreɪʃn] [ɪz][tuː; tə][prəˈvaɪd] [ˈkʌmfərt] [fɔːr; fər][ɔːl]
A consideration of modern house decoration is to provide comfort for all
一个 考虑 的 现代的 房子 装饰 是 到 提供 舒适 为了 全部
[ˈmembər] .
members .
成员 .

现代家居装饰的一个考虑因素是为所有家庭成员提供舒适感。

[ə; eɪ][smɔːl] [den] [ɔːf][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [əˈfɔːrdz] [ˈpraɪvəsi] [wen] [ˈʌðər] [ˈɑːkjupaɪ][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm]
A small den off the living - room affords privacy when others occupy the living - room
一个 小的 丹 离开 这 活的 - 房间 提供 隐私 什么时候 其他的 占据 这 活的 - 房间
客厅旁边的小书房可以在其他人使用客厅时提供隐私。

[ɪn][ə; eɪ][ˌkæləˈfɔːrniə] [ˈbʌŋɡələʊ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈdekəreɪtɪv] [ˌkɑːmbɪˈneɪ](ə)n] [wer] [oʊld]
In a California bungalow there is an interesting decorative combination where old
在 一个 加利福尼亚州 平房 那里 是 一个 有趣的 装饰性的 组合 在哪里 老的
[ˈerluːm] [ʌv; əv] [ˈfɜːrntɪʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈænsesetərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ɑːr; ər] [ˈkerfəli]
heirlooms of furniture from the Eastern ancestors of the family are carefully
传家宝 的 家具 从 这 东 祖先 的 这 家庭 是 小心
[prɪˈzɜːrv] [ænd; ənd][ˈnævəhoʊ] [rʌgz] [ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [flɔːr] [ˈkʌvərɪŋ] .
preserved and Navajo rugs are used as a floor covering .
保存完好 和 纳瓦霍 地毯 是 用过的 作为 一个 地面 覆盖 .

加州的一栋平房里有一种有趣的装饰组合：来自家族东部祖先的古老家具被精心保存，而纳瓦霍地毯则被用作地板覆盖物。

[ðiːz] [rʌgz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈbæskəts][ɑːr; ər] [ˈtʃoʊzn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkʌlər] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [klæʃ]
These rugs and the Indian baskets are chosen of a color that will not clash
这些 地毯 和 这 印度 篮子 是 选定 的 一个 颜色 那 将要 不是 冲突
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɑːlɪft] [məˈhɑːɡəni]
with the polished mahogany
和 这 抛光 桃花心木

这些地毯和印度篮子的颜色都经过精心挑选，不会与抛光红木相冲突。

[əˈnʌðər] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌŋɡələʊ] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [ɑːn][peɪdʒ] - [joʊz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪp] [ʌv; əv]
Another corner of the bungalow living - room on page 18 shows a good type of
其他 角落 的 这 平房 活的 - 房间 在 页 - 演出 一个 好的 类型 的
[ˈsekrəteri] .
secretary .
秘书 .

第 18 页上平房客厅的另一个角落展示了一位优秀的秘书。

[ðə; ði][ˈnævəhoʊ] [rʌgz] [siːm] [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][ə; eɪ][toʊn][ʌv; əv][ˈvɪɡər] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ræg]
The Navajo rugs seem to add a tone of vigor that is not found in the rag
这 纳瓦霍 地毯 似乎 到 添加 一个 语气 的 活力 那 是 不是 成立 在 这 抹布
[rʌgz] [ˈdʒen(ə)rəli] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnek](ə)n]
rugs generally used in this connection
地毯 一般来说 用过的 在 这 联系

纳瓦霍地毯似乎增添了一种活力，而这种活力在通常用于此用途的碎布地毯中却不具备。

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ][mə'nɔ:riəl] ['tri:tmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ˈgɑ:θɪk] [ˈɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz]
A living - room given a Manorial treatment with the use of Gothic arches
一个 活的 - 房间 给定 一个 庄园 治疗 和 这 使用 的 哥特 拱门
.
:
.

客厅采用哥特式拱门，营造出庄园般的氛围。

[,aɪˈti:] [ɪz] ['kerfəli] ['tri:tɪd] , [i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [rʌg] ,
It is carefully treated , even to the rug ,
它 是 小心 治疗 , 甚至 到 这 小地毯 ,
就连地毯都经过精心处理。

[wɪtʃ] [ɪz][rek'tæŋgjələr][ɪn] ['pætərn] ['sʌmwʌt] [laɪk][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [bi:mz] .
which is rectangular in pattern somewhat like the ceiling beams .
哪个 是 矩形的 在 图案 有些 喜欢 这 天花板 光束 .
它的图案呈矩形，有点像天花板的横梁。

[ɔ:l'dʒʊʊ] [ðɪs] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [haʊs] ,
Although this is in a great house ,
虽然 这 是 在 一个 伟大的 房子 ,
虽然这是一栋很棒的房子，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈri:z(ə)n] [waɪ] ['smɔ:lər] ['haʊzɪz] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ˈi:kwəl]
there is no reason why smaller houses might not be furnished with equal
那里 是 不 原因 为什么 较小的 房屋 可能 不是 是 提供 和 平等的
[kən'sɪstənsɪ]
consistency
一致性

面积较小的房屋完全可以配备同样协调一致的家具。

[tu:] ['lɪvɪŋ] - [ru:mz; rʊmz][ɪn][æn; ən][oʊld] [kə'netɪkət] [kə'loʊniəl] [haʊs] [ðæt][ɑ:r; ər] ['dekəreɪtɪd]
Two living - rooms in an old Connecticut Colonial house that are decorated
二 活的 - 房间 在 一个 老的 康涅狄格州 殖民 房子 那 是 装饰
[wɪð; wɪθ] ['fɜ:rnɪʃər] [ɪn][ju:z] ['dʊrɪŋ] [,revə'lu:ʃənəri] [taɪmz] .
with furniture in use during Revolutionary times .
和 家具 在 使用 期间 革命者 时代 .
康涅狄格州一栋老式殖民时期房屋中的两间客厅，装饰着美国独立战争时期使用的家具。

[ði:z] ['flaʊərd] ['pepərz][wɜ:r; wər] [kən'sɪdərd] ['veri] [rɪtʃ] [ðen] [ænd; ənd][hæv; həv] ['kʌlɜ:z] [wel]
These flowered papers were considered very rich then and have colors well
这些 开花的 文件 是 经过考虑的 非常 富有的 然后 和 有 颜色 出色地
[tʃoʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dɑ:rk] [mə'hɑ:gəni] ['fɜ:rnɪʃər]
chosen as a background for the dark mahogany furniture
选定 作为 一个 背景 为了 这 黑暗的 桃花心木 家具

这些花纹壁纸在当时被认为是非常华丽的，其颜色与深色红木家具的背景相得益彰。

[æn; ən] [ænˈti:k] [stoʊn][ˈfaɪərpleɪs][fɔ:rmz][ðə; ði] ['ki:nəʊt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ru:m] [ænd; ənd] [ˈgɪvz] [ðə; ði]
An antique stone fireplace forms the keynote for this room and gives the
一个 古董 石头 壁炉 表格 这 基调 为了 这 房间 和 给予 这
[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][fɔ:r; fər][lɑ:rdʒ] [kə'mʊdiəs] [tʃerz] [ænd; ənd][ˈlɑʊndʒɪz] .
suggestion for large commodious chairs and lounges .
建议 为了 大的 宽敞的 椅子 和 休息室 .
古老的石砌壁炉是这个房间的标志性元素，暗示着宽敞舒适的椅子和躺椅。

[ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:rgraʊnd] [ʃoʊ] [dʒækə'bi:ən] ['ɪnfluənsɪz]
The table and chair in the foreground show Jacobean influences
这 桌子 和 椅子 在 这 前景 展示 詹姆斯一世时期 影响

前景中的桌椅展现了詹姆斯一世时期的风格影响。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈfɔrli] [ə; eɪ] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈkwɑːləti][ɪn] [ˈbʊkˌkeɪsɪz] [ðæt][ɪz] [ˈhaɪ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][ˈkʌlər][ʌv; əv]
There is surely a decorative quality in bookcases that is heightened by the color of
那里 是 一定 一个 装饰性的 质量 在 书柜 那 是 增强 经过 这 颜色 的
[bʊks] [wen] [əˈreɪndʒd] [ˈprɑːpərli] .
books when arranged properly .
图书 什么时候 安排 适当地 .

书柜本身就具有装饰性，如果摆放得当，书籍的颜色更能提升这种装饰效果。

[pərˈhæps][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbetər] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [ˈbʊkˌkeɪsɪz] [bɪn] [bɪlt] [ðə; ði]
Perhaps the results might have been better had all the bookcases been built the
也许 这 结果 可能 有 到过 更好的 有 全部 这 书柜 到过 建造 这
[seɪm] [haɪt] [ɪnˈtaɪərli] [əˈraʊnd][ðə; ði] [ruːm] .
same height entirely around the room .
相同的 高度 完全 大约 这 房间 .

如果房间里所有的书柜都建成同一高度，效果或许会更好。

[ðə; ði] [ˈfɜːrniʃər] [hɪr] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪp] [ðæt][ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][ænd; ənd] [werz]
The furniture here is of a type that is particularly comfortable and wears
这 家具 这里 是 的 一个 类型 那 是 特别 舒服的 和 穿着
[wel]
well
出色地

这里的家具类型特别舒适，而且经久耐用。

[ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [ˈdekəreɪtɪd] [əˈlɔːŋ] [kəˈlɒʃniəl][laɪnz] ,
A living - room decorated along Colonial lines ,
一个 活的 - 房间 装饰 沿着 殖民 线条 ,
一间按照殖民地风格装饰的客厅

[wer] [ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs][ʌv; əv] [red] [brɪk] [wɪð; wɪθ][waɪd] [waɪt] [ˈmɔːrtər][dʒɔɪnts][ɪz] [pərˈtɪkjələrli]
where the fireplace of red brick with wide white mortar joints is particularly
在哪里 这 壁炉 的 红色的 砖 和 宽的 白色的 砂浆 关节 是 特别
[ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
effective :
有效的 .

其中，用红砖砌成、宽阔的白色砂浆缝隙砌成的壁炉效果尤为显著。

[frentʃ] [dɔːz] [ˈoʊpən][ˈɑːntə][ə; eɪ][vəˈrændə] [ðæt][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [ˈæneks] .
French doors open onto a veranda that is used as a living - room annex .
法语 门 打开 到 一个 阳台 那 是 用过的 作为 一个 活的 - 房间 附件 .
法式落地窗通向一个用作起居室附属空间的阳台。

[ðə; ði] [ˈməntl] [ɪz][ə; eɪ] [ˌrɪːprəˈdʌk(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][wʌŋ]
The mantel is a reproduction of an old one
这 壁炉架 是 一个 生殖 的 一个 老的 一
壁炉架是仿照旧壁炉架制作的。

[ə; eɪ] [ˈtʃɑːrmin] , [ˈlɪt(ə)][kəˈlɒʃniəl] [ruːm] [ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [ɪnˈtaɪərli][ɪn] [waɪt] [ˈwʊd wɜːrk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
A charming , little Colonial room is decorated entirely in white woodwork with a
一个 迷人 , 小的 殖民 房间 是 装饰 完全 在 白色的 木工 和 一个
[ˈbeɪsbɔːrd] .
baseboard :
踢脚板 .

这间迷人的小殖民风格房间全部采用白色木制品装饰，并配有踢脚线。

[ðə; ði][praɪm] [ˈpætərn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərd] [ˈwɔːlpeɪpər][ɪz][kwɑɪt] [əˈprɒʊpriət] .
The prim pattern of the flowered wallpaper is quite appropriate .
这 原始 图案 的 这 开花的 墙纸 是 相当 合适的 .
这款花卉壁纸的简洁图案非常合适。

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈmɑːdərn] [ˈfɜːrniʃər] [əˈpiəriŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈwɪkər] [tʃer] , [bʌt; bət][aɪˈtiː][ˈlendz][noʊ][ˈdʒɑːrɪŋ]
The only modern furniture appearing is the wicker chair , but it lends no jarring
这 仅有的 现代的 家具 出现 是 这 柳条 椅子 , 但 它 借贷 不 刺耳的
[noʊt]
note
笔记

唯一出现的现代家具是那把藤椅，但它并没有显得突兀。

[ðɪs] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈhevi] [ˈsetlɪz] [ænd; ənd][ræg][rʌgz] , [ɪts] [ˈɔrnəmənts] [ænd; ənd] [ˈpɪktʃərz] ,
This room with its heavy settles and rag rugs , its ornaments and pictures ,
这 房间 和 它是 重的 定居点 和 抹布 地毯 , 它是 装饰品 和 图片 ,
这间房间里摆放着厚重的长椅、破旧的地毯、装饰品和画作，

[ɪz] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈɑːbdʒekts][frʌm; frəm][kəˈloʊniəl] [taɪmz] .
is furnished with nothing but objects from Colonial times .
是 提供 和 没有什么 但 对象 从 殖民 时代 .
屋内陈设全部都是殖民时代的物品。

[ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [waɪd] [ˈbɔrdz] [ɪz] [steɪnd] [ə; eɪ][dɑːrk][ˈkʌlər][ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv]
The floor with its original wide boards is stained a dark color and much of
这 地面 和 它是 原来的 宽的 板 是 染色 一个 黑暗的 颜色 和 很多 的
[aɪˈtiː][left] [ber]
it left bare
它 左边 裸

地板原先是宽木板铺成，现在被染成了深色，大部分都裸露在外。

[ðɪs] [ruːm] [ʃoʊz] [ðə; ði][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv] [kəmˈbeɪnɪŋ] [ˈveriəs] [ˈsɔrts][ʌv; əv] [ˈfɜːrniʃər] .
This room shows the possibility of combining various sorts of furniture .
这 房间 演出 这 可能性 的 结合 各种各样的 排序 的 家具 .
这个房间展示了各种家具组合的可能性。

[ˈwɪkər] [ænd; ənd] [ˈwɪloʊ] [ɑːr; ər][ˈsuːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [wen] [juːst] [wɪð; wɪθ] [ˈfɜːrniʃər]
Wicker and willow are suitable for the living - room when used with furniture
柳条 和 柳 是 合适的 为了 这 活的 - 房间 什么时候用过的 和 家具
[ʌv; əv][æn; ən][ɪnˈfɔːrm(ə)l] [taɪp] .
of an informal type .
的 一个 非正式 类型 .
柳条和藤条适合与休闲风格的家具搭配使用，用于客厅。

[əˈbʌv] [ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs][ɪz][ə; eɪ][ˈplæstər] [ˌriːprəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrθəˌnɑːn]
Above the fireplace is a plaster reproduction of a section of the Parthenon
多于 这 壁炉 是 一个 石膏 生殖 的 一个 部分 的 这 帕特农神庙
[friːz] [ðæt][ɪz] [wel] [pleɪst]
frieze that is well placed
饰带 那 是 出色地 放置

壁炉上方是一幅帕特农神庙檐壁局部石膏复制品，位置恰到好处。

[ðə; ði] [ˈɑːkitekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɑːr; ər] [əˈtʃiːvɪŋ] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɪn][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]
The architects of the West are achieving distinction in the creation of a
这 建筑师 的 这 西方 是 实现 区别 在 这 创建 的 一个
[pərˈtɪkjələr] [staɪl] .
particular style .
特别的 风格 .
西方建筑师在创造一种独特的风格方面取得了卓越成就。

[ðɪs] [ɪnˈtɪriər] [ɪz] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrk] .
This interior is characteristic of their work .
这 内部的 是 特征 的 他们的 工作 .
这种室内设计风格是他们作品的典型特征。

[hɔ:ri'zɑ:nt(ə)l][laɪnz][ɑ:r; ər] ['emfəsaɪzd] [ænd; ənd] ['klærɪd] ['brɪkwɜ:rk] ['entərz][æz; əz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv]
Horizontal lines are emphasized and colored brickwork enters as a part of
水平的 线条 是 强调 和 有色 砖砌体 进入 作为 一个 部分 的
[ðə; ði] [dekə'reɪn]
the decoration
这 装饰

水平线条被着重强调，彩色砖块也成为装饰的一部分。

[ə; eɪ][ber][wɪð; wɪθ] [θri:] [kə'nektɪŋ] ['wɪndəʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt] [meɪ] [bi:; bi] ['kɜ:tənd] [æz; əz][ə; eɪ]
A bay with three connecting windows of this sort may be curtained as a
一个 湾 和 三 连接 视窗 的 这 种类 可能 是 帘幕 作为 一个
[ˈju:nɪt] .
unit .
单元 .

像这样有三个相连窗户的凸窗可以作为一个整体安装窗帘。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] ['væləns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θri:] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [laɪt] [sɪlk] ['kɜ:tənz] [ɑ:r; ər]
There is but one valance for the three windows and light silk curtains are
那里 是 但 一 价银 为了 这 三 视窗 和 光 丝绸 窗帘 是
[ju:st] [tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði] [græs] [klɔ:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz]
used to match the grass cloth of the walls
用过的 到 匹配 这 草 布 的 这 墙壁

三扇窗户只有一个窗幔，窗帘则选用轻薄的丝绸，与墙壁上的草编墙纸相呼应。

[ˈlɪvɪŋ] - [ru:mz; rɒmz] [ni:d] [nɔ:t][ˈɔ:lweɪz][bi:; bi] [ɪn'dɔ:rz] .
Living - rooms need not always be indoors .
活的 - 房间 需要 不是 总是 是 室内 .

客厅不一定非得在室内。

[ɪn] [ðɪs] [hoʊm][ə; eɪ] [gleɪzd] [ɪn][pi'ɑ:zə] [meɪks] [ɑɪ'ti:][ˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [deɪz] [ʌv; əv]
In this home a glazed in piazza makes it possible to enjoy the early days of
在 这 家 一个 釉面 在 广场 制作 它 可能的 到 享受 这 早期的 天 的
[sprɪŋ] [ænd; ənd] [leɪt] [fɔ:l] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [tu:] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [aʊt] - [ʌv; əv] -
spring and late fall when the weather is too uncomfortable to remain out - of -
春天 和 晚的 落下 什么时候 这 天气 是 也 不舒服 到 保持 出去 - 的 -
[dɔ:z] .
doors .
门 .

在这个家中，一个玻璃幕墙的广场使得人们可以在早春和晚秋天气不佳、不宜在户外停留的时候，享受美好的时光。

[ðə; ði] [pɔ:rtʃ] [ɪz] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [kən'vi:njənsɪs] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][æn; ən] ['ɪndɔ:r]
The porch is furnished with all the conveniences that may be found in an indoor
这 门廊 是 提供 和 全部 这 便利设施 那 可能 是 成立 在 一个 室内的
[ˈlɪvɪŋ] - [ru:m] [ænd; ənd][hæz; həz] [kə'nekʃnz] [fɔ:r; fər] ['rɪ:dɪŋ] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [læmps] .
living - room and has connections for reading lights and other lamps .
活的 - 房间 和 有 连接 为了 阅读 灯 和 其他 灯 .

门廊配备了室内客厅里所有便利设施，并设有阅读灯和其他灯具的接口。

[ðə; ði] ['fɜ:rnɪʃər] [ɪz][ʌv; əv] [græs] [klɔ:θ] , ['wɪləʊ] [ænd; ənd] ['wɪkər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [rʌgz]
The furniture is of grass cloth , willow and wicker , and there are rugs
这 家具 是 的 草 布 , 柳 和 柳条 , 和 那里 是 地毯
['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [flɔ: speɪs]
covering the entire floorspace
覆盖 这 全部的 楼面面积

家具是用草编、柳条和藤条制成的，整个地面都铺着地毯。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'ləʊniəl] ['kɑ:rvɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['sɪmp(ə)l] .
Much of the Colonial carving was extremely simple .
很多 的 这 殖民 雕刻 曾是 极其 简单的 .

殖民时期的雕刻大多非常简单。

[hɪr] [ædɪd] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈdiːteɪl] [əˈpɪrɪz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] - [ˈfæɪnd] [ˈfaɪər,bæk][ʌv; əv] [ˈmɒdld] [ˈaɪərn] .
Here added decorative detail appears in the old - fashioned fireback of modeled iron .
这里 额外 装饰性的 细节 出现 在 这 老的 - 造型 反击 的 建模 铁 .

这里，装饰细节体现在仿古铁艺的壁炉背板上。

[ðə; ði] [ˈkʌvərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈrouzɪwɒd] [ˈfɜːrɪtʃər] [ɪz][kwaɪt][ɪn][ˈhɑːrməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The covering of the old rosewood furniture is quite in harmony with the
这 覆盖 的 这 老的 红木 家具 是 相当 在 和谐 和 这
[ˈwɔːlpeɪpər]
wallpaper
墙纸

老旧红木家具的饰面与墙纸十分协调。

[æn; ən] [ɪg,zemplɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [diːp] [ˈkʌlɜːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [ˈtriːtmənt] [ɪz]
An exemplification of the use of deep colors in the living - room treatment is
一个 范例 的 这 使用 的 深的 颜色 在 这 活的 - 房间 治疗 是
[hɪr] [ˈʃoʊn] .
here shown .
这里 所示 .

这里展示了一个在客厅装饰中使用深色的例子。

[ə; eɪ] [ˈrestfl] [griːn] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbækgraʊnd] [fɔːr; fər][lɑːrdʒ][ænd; ənd][ˈveriəsli,væriəsli] [fɔːrmd]
A restful green makes a good background for large and variously formed
一个 宁静 绿色的 制作 一个 好的 背景 为了 大的 和 各种各样的 形成
[ˈpiːsɪz]
pieces
件

宁静的绿色是大型和各种形状作品的理想背景。

[ðɪs] [ˈstuːdiəʊ] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [ɪz][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ɪkˈspoʊnənt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˈkʌlər]
This studio living - room is a successful exponent of the same principle of color
这 工作室 活的 - 房间 是 一个 成功的 指数 的 这 相同的 原则 的 颜色
[ˈhɑːrməni] [ˈʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] .
harmony shown in the previous illustration .
和谐 所示 在 这 以前的 插图 .

这间工作室客厅成功地运用了与前一幅插图相同的色彩和谐原则。

[ə; eɪ] [ˌhetərəˈdʒiːniəs] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [staɪlz] [ʌv; əv] [ˈfɜːrɪtʃər] [ɪz] [ˈrendəd] [hɑːrˈmouniəs][baɪ]
A heterogeneous collection of various styles of furniture is rendered harmonious by
一个 异质 收藏 的 各种各样的 风格 的 家具 是 渲染 和谐 经过
[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˈkɪndrəd] [təʊnz] [ʌv; əv] [ˈbraʊnz] ,
the use of kindred tones of browns ,
这 使用 的 亲属 音调 的 棕色 ,

通过使用相近的棕色调，可以将风格各异的家具组合成和谐统一的整体。

[tænz][ænd; ənd] [dʌl] [redz]
tans and dull reds
棕褐色 和 乏味的 红色

棕褐色和暗红色

[bɪlt] - [ɪn] [ˈfɜːrɪtʃər] [ɪz][nɑːt] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [siːts] [ænd; ənd] [ˈkʌbədʒ] .
Built - in furniture is not limited to seats and cupboards .
建造 - 在 家具 是 不是 有限的 到 座位 和 橱柜 .

内置家具不仅限于座椅和橱柜。

[ðɪs] [desk][ɪz][ˈkɑːrpəntər] [bɪlt] ,
This desk is carpenter built ,
这 桌子 是 木匠 建造 ,

这张桌子是木匠做的。

[ænd; ənd] [ɔ:ˈðoʊ] [kwaɪt] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [fɪts] [mɔ:ɹ] [ɪgˈzæktli][ðæn; ðən] [ˈmeni] [ˈpra:dləkt][ðæt] [kʊd; kəd]
and although quite inexpensive fits more exactly than many products that could
和 虽然 相当 价格低廉 适合 更多的 确切地 比 许多 产品 那 可以
[bi:; bi] [ˈpə:tʃəst] .
be purchased .
是 购买 .

虽然价格相当便宜，但比市面上很多同类产品都更合身。

[ðə; ði] [ˈbʊk,keɪsɪz] [ɪnˈsɜ:rkɪl] [ðə; ði] [ru:m] [ɑ:r; əɹ] [meɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [desk]
The bookcases encircling the room are made part of the desk
这 书柜 包围 这 房间 是 制成 部分 的 这 桌子

环绕房间的书架与书桌融为一体。

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] - [ru:m] [ʌv; əv] [tu:] [ˈstɔ:rɪz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈmezəni:n] [flɔ:r] [ɪz] [rɪˈsi:vɪŋ] [mɔ:ɹ]
The living - room of two stories and with mezzanine floor is receiving more
这 活的 - 房间 的 二 故事 和 和 夹层 地面 是 接收 更多的
[ænd; ənd] [mɔ:ɹ] [ˈfeɪvər][fɔ:r; fəɹ][ɪts] [ˈspeɪʃəs] [ɪˈfekt] .
and more favor for its spacious effect .
和 更多的 偏爱 为了 它是 宽敞 影响 .

两层楼带夹层的客厅因其宽敞的效果而越来越受欢迎。

[ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈwʊdɹk] [ɪn] [ðɪs] [ru:m] [ɪz] [wel] [ˈtʃoʊzn] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd]
The simple woodwork in this room is well chosen and there is a good
这 简单的 木工 在 这 房间 是出色地 选定 和 那里 是 一个 好的
[səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən][ɪn][ðə; ði] [ˈlaɪtɪŋ] [ˈfɪkstʃɜ:z]
suggestion in the lighting fixtures
建议 在 这 灯光 固定装置

这间房间里简洁的木工装饰选得恰到好处，灯具的选择也很有道理。

[ðə; ði] [kri:m] [ˈkʌlərd] [wɔ:lz][ænd; ənd] [ˈwʊdɹk] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈdrɔ:ɪŋ] - [ru:m] [meɪk] [æn; ən]
The cream colored walls and woodwork in this English drawing - room make an
这 奶油 有色 墙壁 和 木工 在 这 英语 绘画 - 房间 制作 一个
[ɪˈspeʃəli] [faɪn] [ˈbækgraʊnd] [fɔ:r; fəɹ][məˈhɑ:gəni] [ˈfɜ:rnɪʃər] .
especially fine background for mahogany furniture .
尤其 美好的 背景 为了 桃花心木 家具 .

这间英式客厅的奶油色墙壁和木工为红木家具提供了格外优美的背景。

[ðɪs] [ˈfaɪərpleɪs] [nʊk] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ˈmɑ:dərn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wɜ:rk]
This fireplace nook is a good example of modern English work
这 壁炉 角落 是 一个 好的 例子 的 现代的 英语 工作

这个壁炉角落是现代英式建筑的一个很好的例子。

[ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɑ:kɪtekt] [kənˈsɪdər] [ðæt] [ˈwʊdɹk] [meɪ] [bi:; bi] [ˈdekəreɪtɪv] [ɪn][ɪtˈself] ,
English architects consider that woodwork may be decorative in itself ,
英语 建筑师 考虑 那 木工 可能 是 装饰性的 在 本身 ,

英国建筑师认为木工本身就具有装饰作用。

[ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [ˌaɪ ˈti:][soʊ] [ðæt] [ɪts][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈkʌlɜ:z] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [wɔ:l] [ˈpeɪpər] .
and finish it so that its natural colors take the place of wall paper .
和 结束 它 所以 那 它是 自然的 颜色 拿 这 地方 的 墙 纸 .

最后，让它的天然颜色代替壁纸。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:r; əɹ][ʌv; əv] [ʌnˈfɪnɪʃt] [ˈplæstər]
The walls are of unfinished plaster
这 墙壁 是 的 未完成 石膏

墙壁是未完成的石膏墙。

[sʌm; səm] [streɪt] [laɪnz] [maɪt] [biː; bi] [ɪntrəˈduːst] [baɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈkɜːtənz] [ænd; ənd][baɪ] [ˈduːɪŋ] [əˈweɪ]
Some straight lines might be introduced by different curtains and by doing away
一些 直的 线条 可能 是 介绍 经过 不同的 窗帘 和 经过 正在做 离开
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfʌsi] [ˈteɪbl̩] - [ˈkʌvəz][ænd; ənd] [frɪld] [laʊndʒ] [ˈpɪləʊ] .
with the fussy table - covers and frilled lounge pillow .
和 这 挑剔的 桌子 - 封面 和 褶边 休息室 枕头 .

可以通过更换窗帘、去掉繁复的桌布和褶边靠垫来引入一些直线条。

[ðə; ði] [ˈmæntl̩] [ɪz] [pərˈtɪkjələrlɪ] [gʊd] [dʌtʃ] [kəˈləʊniəl][bʌt; bət][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈklʌtərd] [wɪð; wɪθ][brɪk] -
The mantel is particularly good Dutch Colonial but is too much cluttered with bric -
这 壁炉架 是 特别 好的 荷兰语 殖民 但 是 也 很多 杂乱 和 砖块 -
- - [ˈbræk]
à - brac
- - 支架

壁炉架的荷兰殖民风格非常出色，但摆放的杂物太多太杂乱了。

[ˈevri] [haʊs] [ˈbɪldə] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsɪdər] [ðæt] [ðə; ði] [daʊnˈsterz] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [meɪ] [nɑːt][ˈɔːlweɪz]
Every house builder should consider that the downstairs living - room may not always
每一个 房子 建筑商 应该 考虑 那 这 楼下 活的 - 房间 可能 不是 总是
[biː; bi][ˈɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈfæməli][æt; ət][wʌn][taɪm] .
be occupied by the entire family at one time .
是 占领 经过 这 全部的 家庭 在 一 时间 .

每个房屋建造者都应该考虑到，楼下的客厅可能不会总是被全家人同时使用。

[ðə; ði] [ʌpˈsterz] [ˈsɪtɪŋ] - [ruːm] [prəˈvaɪdz] [ˈpraɪvəsi][ɑːn][ɔːl] [əˈkeɪzənz] .
The upstairs sitting - room provides privacy on all occasions .
这 楼上 坐着 - 房间 提供 隐私 在 全部 场合 .

楼上的起居室在任何场合都能提供私密空间。

[ðə; ði] [ˈmæntl̩] [ˈtriːtmənt] [hɪr] [ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ]
The mantel treatment here is interesting
这 壁炉架 治疗 这里 是 有趣的

这里的壁炉架处理方式很有意思。

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] [ɪz] [ˈrendərd] [dɪˈstɪŋktɪv] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɪŋɡlɪnʊk] .
The living - room in the same house is rendered distinctive by a large inglenook .
这 活的 - 房间 在 这 相同的 房子 是 渲染 独特的 经过 一个 大的 炉边 .

同一栋房子里的客厅因一个大型壁炉而显得别具一格。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ɪn] [rʌf] [ˈplæstər][ænd; ənd] [ˈkʌlərd] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] [tæn]
It is finished in rough plaster and colored in a light tan
它 是 完成的 在 粗糙的 石膏 和 有色 在 一个 光 棕褐色

它的表面是粗糙的石膏，并涂成浅褐色。

[ɡriːn] [ænd; ənd] [waɪt] [ɪz][ə; eɪ] [skiːm] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈsʌmə] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] .
Green and white is a scheme for this summer living - room .
绿色的 和 白色的 是 一个 方案 为了 这 夏天 活的 - 房间 .

绿色和白色是今夏客厅的配色方案。

[waɪt] [ˈwɪkər] [tʃerz] [ɑːr; ər][kəmˈbaɪnd][wɪð; wɪθ] [ɡriːn] [ˈwɪləʊ] [wʌnz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɡriːn] [dɪˈzaɪn]
White wicker chairs are combined with green willow ones and the green design
白色的 柳条 椅子 是 合并 和 绿色的 柳 一个 和 这 绿色的 设计
[ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ˈpeɪpər][ɪz] [ˈekəʊd] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [rʌɡ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [ˈpætərn]
of the wall paper is echoed in the green rug with a white pattern
的 这 墙 纸 是 回声 在 这 绿色的小地毯 和 一个 白色的 图案

白色藤椅与绿色柳条椅相搭配，墙纸的绿色图案与带有白色图案的绿色地毯相呼应。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][moʊst][ˈmɑːdɪst] [ˈbʌŋɡələʊ] [meɪ] [hæv; həv],[pɜːrsəˈnæləti] .
Even the most modest bungalow may have personality .
甚至 这 最多 谦虚的 平房 可能 有 性格 .

即使最简陋的平房也可能别具特色。

[ðə; ði] [mætʃ] [bɔ:rd] [wɔ:l] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [steɪn] [ðæt] [ʃoʊz] [ðə; ði][greɪn] .
The match board wall is finished with a light stain that shows the grain .
这 匹配 木板 墙 是 完成的 和 一个 光 弄脏 那 演出 这 粮食 .

木板墙面涂有浅色油漆，露出木纹。

[ˈɪndiə] [prɪnts] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][boʊld] ['klʌʒ-z] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [dɪ'zainz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['kɜ:tənz] ,
India prints with their bold colors and striking designs are used for curtains ,
印度 印刷 和 他们的 大胆的 颜色 和 引人注目 设计 是 用过的 为了 窗帘 ,

印度印花布料以其大胆的色彩和醒目的设计而被用于窗帘制作。

[ˈteɪbl] [ænd; ənd] [kaʊtʃ] ['klʌvəz][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪləʊz]
table and couch covers and for the pillows
桌子 和 长椅 封面 和 为了 这 枕头

桌布、沙发套和枕头套

[ðə; ði][ɪn'saɪd] ['kɜ:tənz] [ɪn] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['fɪɡjərd] [mə'dræs] .
The inside curtains in this living - room are of figured Madras .
这 里面 窗帘 在 这 活的 - 房间 是 的 想 马德拉斯 .

这间客厅的内衬窗帘是花纹马德拉斯布料。

[ɔ:l'doʊ] [ðeɪ] [feɪd] , [ðer; ðər][praɪs][ɪz]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][pər'mɪt] [rɪ,dʒjəplə'keʃən] ['evri] [fju:]
Although they fade , their price is reasonable enough to permit reduplication every few
虽然 他们 褪色 , 他们的 价格 是 合理的 足够的 到 允许 重复 每一个 很少

['jɪrɪz] [wɪð; wɪθ][smɔ:l] [ɪk'spens]
years with small expense
年 和 小的 费用

虽然它们会褪色，但价格合理，每隔几年只需少量费用即可重新制作。

[ə; eɪ] [mɔ:r] ['fɔ:rm(ə)l] [ru:m] [ɪz] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ɪn'trɪkət] [mə'hɑ:gəni] ['pænlɪŋ] .
A more formal room is this with its intricate mahogany paneling .
一个 更多的 正式的 房间 是 这 和 它是 错综复杂 桃花心木 镶板 .

这是一间更正式的房间，配有精美的红木镶板。

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [hæz; həz][æn; ən] [ɑ:rki'tektʃərəl] ['kɔ:rnɪs] ,
The ceiling has an architectural cornice ,
这 天花板 有 一个 建筑 檐口 ,

天花板有建筑檐口，

[br'loʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɔ:l] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [və'lʊr] [ɪn]['prɑ:pər] ['klʌrɪŋ]
below which the wall is decorated with a velour in proper coloring
以下 哪个 这 墙 是 装饰 和 一个 丝绒 在 恰当的 染色

墙面下方装饰着颜色合适的丝绒。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] [bɪld] ['lɪvɪŋ] - [ru:mz; rʊmz] [ðæt] ['oʊpən]['ɪntu:][ðə; ði] [laɪt]
There is a growing desire to build living - rooms that open into the light
那里 是 一个 生长 欲望 到 建造 活的 - 房间 那 打开 进入 这 光

[ænd; ənd] [er] .
and air .
和 空气 .

人们越来越希望建造能够引入光线和空气的开放式客厅。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] [kəm'pli:tli] ['fɜ:rniʃt] [æz; əz]['eni] ['ʌðər] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
This is as completely furnished as any other room in the house ,
这 是 作为 完全地 提供 作为 任何 其他 房间 在 这 房子 ,

这间房间的家具和其他房间一样齐全。

[bʌt; bət][ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][dɑ:rk] [steɪnd] ['lætɪs] ['bækgraʊnd] [æz; əz]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][plænts]
but is given a dark stained lattice background as suitable for plants
但 是 给定 一个 黑暗的 染色 格子 背景 作为 合适的 为了 植物

但为了适合植物生长，它被赋予了深色的格子背景。

[æn; ən][ɪnˈfɔ:rm(ə)l] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] ,
An informal living - room ,
一个 非正式 活的 - 房间 ;

一个非正式的起居室，

[wer] [ðə; ði][ˈplæstər] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər][dɪˈvaɪdɪd][baɪ][ˈvɜ:rtɪk(ə)l][strips] [rʌn][frʌm; frəm][ə; eɪ][waɪd] ['moʊldɪŋ]
where the plaster walls are divided by vertical strips run from a wide molding
在哪里 这 石膏 墙壁 是 分割 经过 垂直的 条状物 跑步 从 一个 宽的 模具
[tu:; tə][ðə; ði] ['beɪsbɔ:rd] .
to the baseboard .
到 这 踢脚板 .

石膏墙被从宽线条延伸到踢脚板的垂直条带分隔开来。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tʃi:p] , [ænd; ənd] [ɪf] ['prɔ:pərli][ˈhændəld] , [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər] ['pænlɪŋ]
This is a cheap , and if properly handled , effective substitute for paneling
这 是 一个 便宜的 , 和 如果 适当地 处理 , 有效的 代替 为了 镶板
这是一种价格低廉且如果处理得当，可以有效替代镶板的材料。

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] [ðæt] [wʌz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [vju:] [ɪn] ['meni]
A living - room that was designed to take advantage of the view in many
一个 活的 - 房间 那 曾是 设计 到 拿 优势 的 这 看法 在 许多
[dəˈrek](ə)nz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] .
directions from a high situation .
方向 从 一个 高的 情况 .

客厅的设计充分利用了地势较高处各个方向的视野。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rʌg] [wɪð; wɪθ][hɑ:rˈmoʊniəs] ['klɜ:z] ['ɑ:kjupaɪz][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔ:r] [speɪs]
A large rug with harmonious colors occupies the center of the floor space
一个 大的 小地毯 和 和谐 颜色 占据 这 中心 的 这 地面 空间
一块色彩和谐的大地毯占据了地板中央的空间。

[dʌtʃ] [haʊs] ['bɪldərz] [meɪk] [ə; eɪ] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [nʊk] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
Dutch house builders make a feature of the window nook and most of the
荷兰语 房子 建筑商 制作 一个 特征 的 这 窗户 角落 和 最多 的 这
[laɪt] [ɪz][dəˈrektɪd] [tə:rd] [wʌn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
light is directed toward one part of the room .
光 是 指导 朝向 一 部分 的 这 房间 .

荷兰房屋建造商将窗边角落作为一大特色，并将大部分光线集中到房间的某个部分。

['mæɪtɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪvəri]['klɜ:z][hæz; həz] [bɪn] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][æz; əz][ə; eɪ] [flɔ:r] ['klʌvərɪŋ]
Matting of an ivory color has been selected as a floor covering
垫子 的 一个 象牙 颜色 有 到过 已选 作为 一个 地面 覆盖
选用象牙色的垫子作为地面铺装材料。

[æn; ən] ['ɪŋɡlɪ] ['mæntl] ['tri:tmənt] [ðæt][ɪz] [wɜ:rθ] ['kɑ:pɪŋ] [ɪz] [ʃoʊn] [hɪr] .
An English mantel treatment that is worth copying is shown here .
一个 英语 壁炉架 治疗 那 是 值得 复制 是 所示 这里 .
这里展示了一种值得借鉴的英式壁炉装饰风格。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] - ['klɜ:z][ˈkɑ:rpɪt][ɪz] [ju:st] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪljənt] [tʃɪnts] [lend][ðə; ði] [kəmˈpli:tɪŋ] [noʊt]
A single - color carpet is used and the brilliant chintzes lend the completing note
一个 单身的 - 颜色 地毯 是 用过的 和 这 杰出的 印花棉布 借 这 完成 笔记
[ʌv; əv] ['tʃɪrflnəs]
of cheerfulness
的 愉悦

地毯采用单色，而色彩鲜艳的印花棉布则为整体增添了欢快的气氛。

[ɪn][ˈkɑːntræst][ɪz] [ðɪs] [ruːm] [wer] [diːpər] [tuːnz][ɑːr; ər] [ˈemfəsaɪzd] [ɪn][rʌgz][ænd; ənd][wɔːl]
In contrast is this room where deeper tones are emphasized in rugs and wall
在 对比 是 这 房间 在哪里 更深 音调 是 强调 在 地毯 和 墙
[ˈtriːtmənt] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈsɪriəs] [ɪˈfekt]
treatment and it is desired to produce a more serious effect
治疗 和 它 是 想要的 到 生产 一个 更多的 严肃的 影响

与此形成鲜明对比的是，这间房间的地毯和墙面装饰都强调了更深沉的色调，旨在营造一种更为庄重的效果。

[əˈnʌðər] [ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] - [ˈstɔːri] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [ɪz] [hɪr] [[ʊən] [ɪn] [mɔːr] [ɪˈlæbəɾət]
Another example of the two - story living - room is here shown in more elaborate
其他 例子 的 这 二 - 故事 活的 - 房间 是 这里 所示 在 更多的 精心制作的
[stɑɪl] [wer] [ðə; ði] [ˈpresɪdənt] [wʌz; wəz][ðə; ði][məˈnɔːriəl] [hɔːl][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
style where the precedent was the Manorial hall of England .
风格 在哪里 这 先例 曾是 这 庄园 大厅 的 英格兰 .

这里展示了另一个两层客厅的例子，风格更加精致，其原型是英国的庄园大厅。

[ˈtæpɪstriːz] [ænd; ənd] [ˈhevi] [wɔːl] [ˈpepərz][ɑːr; ər] [juːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [[ændəˈliəz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ]
Tapestries and heavy wall papers are used and the chandeliers are large
挂毯 和 重的 墙 文件 是 用过的 和 这 吊灯 是 大的
[ænd; ənd] [ɪˈlæbəɾət]
and elaborate
和 精心制作的

室内装饰使用了挂毯和厚重的壁纸，吊灯也十分高大华丽。

[ðɪs] [sʌn] [ruːm] [ɪz][æn; ən] [ˈɪntɪgrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ɪz] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkeɪsmənt]
This sun room is an integral part of the house and is fitted with casement
这 太阳 房间 是 一个 不可缺少的 部分 的 这 房子 和 是 适配 和 窗扇
[ˈwɪndəʊz] ,
windows ,
视窗 ,

这间阳光房是房屋不可分割的一部分，并装有平开窗。

[bʌt; bət][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [pɔːrtʃ] .
but is by no means a porch .
但 是 经过 不 方法 一个 门廊 .

但它绝不是是一个门廊。

[ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs] [ˈrendərz] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [sɪˈvɪr] [ˈweðər]
The fireplace renders it a comfortable place in the most severe weather
这 壁炉 渲染 它 一个 舒服的 地方 在 这 最多 严重 天气

壁炉使这里即使在最恶劣的天气里也成为一个舒适的场所。

[ˈfɜːrntɪʃər] [ˈkʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdreɪpəriːz] [hɪr] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈfɪɡjərd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [tʃɪnts] .
Furniture covering and draperies here are of a large figured English chintz .
家具 覆盖 和 窗帘 这里 是 的 一个 大的 想 英语 印花棉布 .

这里的家具面料和窗帘都是用大花纹的英式印花棉布制成的。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [wʌz; wəz] [loʊ] , [ə; eɪ] [ɡriːn] [ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɜːrpənˈdɪkjələr] [straɪp] [wʌz; wəz]
As the ceiling was low , a green paper with a perpendicular stripe was
作为 这 天花板 曾是 低的 , 一个 绿色的 纸 和 一个 垂直 条纹 曾是
[juːst] [fɔːr; fər] [ˈhaɪtnɪŋ] [ɪˈfekt]
used for heightening effect
用过的 为了 提高 影响

由于天花板较低，因此使用了带有垂直条纹的绿色纸张来增强视觉效果。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] [ɪz][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [faɪn][fæn] [laɪt] .
The chief feature of this room is the doorway with its fine fan light .
这 首席 特征 的 这 房间 是 这 门口 和 它是美好的 扇子 光 .

这个房间的主要特色是带有精美扇形窗的门口。

[ðə; ði] [tʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrgraʊnd] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [dɪˈzaɪn]
The chairs in the foreground are of Heppelwhite design
这 椅子 在 这 前景 是 的 赫佩尔怀特 设计

前景中的椅子是赫普尔怀特风格的。

[ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈsentərɪŋ] [ðə; ði][ˈfæməli][laɪf] [əˈbaʊt]
In England a great deal of attention is given to centering the family life about
在 英格兰 一个 伟大的 交易 的 注意力 是 给定 到 定心 这 家庭 生活 关于
[ðə; ði] [hɑːrθ] .
the hearth .
这 炉 .

在英国，人们非常重视以家庭生活为中心，围绕着家庭的炉火展开。

[ðɪs] [ˈɪŋɡlɪnʊk] [hæz; həz][ˈɔːlmoʊst][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ruːm] .
This inglenook has almost the value of an additional room .
这 炉边 有 几乎 这 价值 的 一个 额外的 房间 .

这个壁炉角落几乎相当于一个额外的房间。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər][pleɪn] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwʊd wɜːrk] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈtaɪlɪŋ]
The walls are plain except for the woodwork and the tiling
这 墙壁 是 清楚的 除了 为了 这 木工 和 这 平铺

除了木工和瓷砖之外，墙面十分朴素。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪnʊk] [hɪr] [hæz; həz][ə; eɪ] [reɪzɪd] [flɔːr] [ʌv; əv][ˈɔːrd(ə)neri] [brɪk] [ænd; ænd][æn; ən] [əˈtræktɪv]
The inglenook here has a raised floor of ordinary brick and an attractive
这 炉边 这里 有 一个 提高 地面 的 普通的 砖 和 一个 吸引人的
[brɪk] [ˈfaɪərpleɪs][ðə; ði] [ˈmæntl] [ʌv; əv] [wɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsaɪprəs] [biːm] [səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][baɪ][prəˈdʒektɪŋ]
brick fireplace the mantel of which is a cypress beam supported by projecting
砖 壁炉 这 壁炉架 的 哪个 是 一个 柏 光束 有 经过 投影
[brɪks] .
bricks .
砖块 .

这里的壁炉角落有一个用普通砖砌成的架高地面，还有一个漂亮的砖砌壁炉，壁炉架是一根柏木梁，由突出的砖块支撑。

[ðə; ði] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ɪz] [meɪd] [kənˈsɪstənt] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [steɪnd] [ænd; ænd] [ðen] [wækst]
The furniture is made consistent by being stained and then waxed
这 家具 是 制成 持续的 经过 存在 染色 和 然后 打蜡

家具经过染色和打蜡处理，使其外观保持一致。

[gleɪzɪd] [taɪl] [ˈfaɪəpleɪsɪz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [mʌt] [ðə; ði] [voʊg] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
Glazed tile fireplaces are very much the vogue in England .
釉面 瓦 壁炉 是 非常 很多 这 时尚 在 英格兰 .

在英国，釉面瓷砖壁炉非常流行。

[hɪr] [ðə; ði] [ˈkʌlɜːz] [ɑːr; ər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][tuː; tə][ɡoʊ] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [æʃ] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv]
Here the colors are selected to go well with the light ash treatment of
这里 这 颜色 是 已选 到 去 出色地 和 这 光 灰 治疗 的

[ðə; ði] [ˈwʊd wɜːrk]
the woodwork
这 木工

这里选择的颜色与木制品的浅色白蜡木处理工艺相得益彰。

[ðə; ði] [ˈhevi] [biːmz] [ɪn] [ðɪs] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːm] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ˈmætər] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]
The heavy beams in this living - room made it a simple matter to place the
这 重的 光束 在 这 活的 - 房间 制成 它 一个 简单的 事情 到 地方 这
[ˈɪŋɡlɪnʊk] .
inglenook .
炉边 .

客厅里厚重的横梁使得壁炉角落的摆放变得非常简单。

[ðə; ði] [kɜːrvd] [laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [si:t] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gruː'tesk] ['plæstər] ['fɪgjərz] [maɪt]
The curved lines of the seat , however , and the grotesque plaster figures might
这 弯曲 线条 的 这 座位 , 然而 , 和 这 怪诞 石膏 数据 可能
[gruː] ['taɪərsəm] ,
grow tiresome ,
生长 令人厌烦 ,

然而，座椅的曲线和怪诞的石膏像可能会让人感到厌倦。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][muːst][ˈsuːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ˈɑːkjupaɪd][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] [ɔːr][wʌn]
and are most suitable for the house occupied only in the summer or one
和 是 最多 合适的 为了 这 房子 占领 仅有的 在 这 夏天 或者 一
[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɪnˈfɔːrm(ə)l] ['triːtmənt]
with more informal treatment
和 更多的 非正式 治疗

最适合仅在夏季居住的房屋或较为随意的房屋。

[æn; ən] [ˈɑːrkə'tekts] [sə'dʒestɪd] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flemɪ] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] .
An architect's suggested treatment of a Flemish dining - room .
一个 建筑师的 建议 治疗 的 一个 弗拉芒语 用餐 - 房间 .

一位建筑师对佛兰德斯风格餐厅的设计方案。

[ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs][ɪz][ʌv; əv] [siːn] [stəʊn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈplæstər] [wɔːl] [ɪz][sænd] - ['fɪnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk]
The fireplace is of Caen stone and the plaster wall is sand - finished in a dark
这 壁炉 是 的 卡昂 石头 和 这 石膏 墙 是 沙 - 完成的 在 一个 黑暗的
[ʃeɪd]
shade
阴影

壁炉采用卡昂石制成，灰泥墙面经砂浆打磨，呈深色。

[dɪˈzaɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm]
Designing the Dining - room
设计 这 用餐 - 房间

餐厅设计

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈhæbɪt] , [ˈdʒen(ə)rəli] , [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] ['iːðər] ['ɪŋɡlɪʃ] [ɔːr]
We have a habit , generally , of making the dining - room either English or
我们 有 一个 习惯 , 一般来说 , 的 制作 这 用餐 - 房间 任何一个 英语 或者
[kə'ləʊniəl][ɪn] [stɑɪl] ,
Colonial in style ,
殖民 在 风格 ,

我们通常习惯将餐厅装修成英式或殖民地风格。

[aɪ] [sə'pəʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ðæt][wiː; wi][hæv; həv][soʊ] ['meni] [gʊd] [taɪps] [ʌv; əv] ['fɜːrniʃtʃər] [ɪn]
I suppose for the reason that we have so many good types of furniture in
我 认为 为了 这 原因 那 我们 有 所以 许多 好的 类型 的 家具 在
[ðiːz] [tuː] [stɑɪlz] [ðæt][ðer; ðər][juːz] [meɪks] [aɪˈtiː] ['ɪziə] [tuː; tə][əb'teɪn][æn; ən] [ə'træktɪv] ['daɪnɪŋ] -
these two styles that their use makes it easier to obtain an attractive dining -
这些 二 风格 那 他们的 使用 制作 它 更轻松 到 获得 一个 吸引人的 用餐 -
[ruːm] .
room .
房间 .

我想是因为这两种风格的家具种类繁多，使用它们更容易打造出一个漂亮的餐厅。

[ðə; ði] [ruːm]
The room
这 房间

房间

[ʌv; əv] ['flemɪ] ['kærəktər] [ɪz] [ˈpraɪbəbli] [mɔːr] [ʌnˈjuːʒuəl][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] , [ˈðerfɔːr] ,
of Flemish character is probably more unusual and I have , therefore ,
的 弗拉芒语 特点 是 大概 更多的 异常 和 我 有 , 所以 ,

具有佛兰德斯特色的可能比较少见，因此，我.....

[ˈtʃoʊzn] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [ɪn] [ðɪs] [stɑɪl] .
chosen to offer a design in this style .
选定 到 提供 一个 设计 在 这 风格 :

被选中提供这种风格的设计。

[ðə; ði] [plæn] [ˈfoʊz] [æn; ən] [əˈreɪndʒmənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] [əˈbaʊt] [ˌfɪfti:n] [baɪ] [ˌsɪksˈti:n] [fi:t]
The plan shows an arrangement for a dining - room about fifteen by sixteen feet
这 计划 演出 一个 安排 为了 一个 用餐 - 房间 关于 十五 经过 十六 脚
,
,
,

该平面图显示的是一个大约15英尺乘16英尺的餐厅布局。

[ˈfoʊɪŋ] [səˈdʒestɪd] [pəˈziʃənz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rʌgz] [ænd; ənd] [ˈfɜːrniʃər] [ðæt] [ɪz] [kənˈsɪstənt] [wɪð; wɪθ]
showing suggested positions for the rugs and furniture that is consistent with
显示 建议 职位 为了 这 地毯 和 家具 那 是 持续的 和
[ðə; ði] [ski:m]
the scheme
这 方案

图中显示了与该方案相符的地毯和家具的建议摆放位置。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪmələr] [ˈtri:tmənt] [tuː; tə] [ðæt] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːrtɪk(ə)l] [ɪz] [ˈfoʊn] [ɪn] [ðɪs] [ru:m]
A very similar treatment to that described in the article is shown in this room
一个 非常 相似的 治疗 到 那 描述 在 这 文章 是 所示 在 这 房间
[wɪð; wɪθ] [ɪts] [haɪ] [rekˈtæŋɡjələr] [ˈpæn(ə)l] [ˈweɪnskət] .
with its high rectangular panel wainscot .
和 它是 高的 矩形的 控制板 护墙板 :

这间房间采用了与文章中描述的非常相似的处理方式，即高高的矩形护墙板。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkɔːrnɪs] [ðə; ði] [sænd] - [ˈfɪnɪʃt] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [ˈraʊndɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ]
Instead of a cornice the sand - finished walls are rounded into the ceiling
反而 的 一个 檐口 这 沙 - 完成的 墙壁 是 圆润 进入 这 天花板
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ɪz] [ˈloʊər] .
and the ceiling is lower .
和 这 天花板 是 降低 :

墙面采用砂面处理，没有檐口，而是圆弧形地延伸到天花板，而且天花板也比较低。

[æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈkænd(ə)l] [ˈfɪkstʃər] [ɪz] [hʌŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [pleɪn] [oʊk] [ˈteɪbl] .
An interesting candle fixture is hung above the plain oak table .
一个 有趣的 蜡烛 固定装置 是 悬挂 多于 这 清楚的 橡木 桌子 :

朴素的橡木桌上方悬挂着一个别致的烛台。

[ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [freɪmd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpænlɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌpɑːsəˈbɪləti]
The picture framed in the paneling is an additional possibility
这 图片 框 在 这 镶板 是 一个 额外的 可能性

镶板上的画框也是一种可能性。

[wɔːrm] [toʊnz] [ɑːr; ər] [əˈpriːʃiəɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] [wer] [ðə; ði] [ˈwʊd wɜːrk] [ɪz] [ɔːl] [waɪt] .
Warm tones are appreciated in a dining - room where the woodwork is all white .
温暖的 音调 是 感谢 在 一个 用餐 - 房间 在哪里 这 木工 是 全部 白色的 :

在以白色木制品为主的餐厅里，暖色调会显得格外讨喜。

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] [ɪn] [æn; ən] [ˌɔːriˈent(ə)l] [rʌg] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈkʌlɜːz] .
Here they are obtained in an Oriental rug of good colors .
这里 他们 是 获得 在 一个 东方 小地毯 的 好的 颜色 :

这里展示的是一张色彩艳丽的东方地毯。

[tʃerz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [ˌmænjʊˈfæktʃər] , [səˈdʒestɪd] [baɪ] [ˈʃerətənz] [wɜːrk]
Chairs are of present - day manufacture , suggested by Sheraton's work
椅子 是 的 展示 - 天 生产 , 建议 经过 喜来登酒店 工作

椅子是现代制造的，其设计灵感来自谢拉顿的作品。

[ðə; ði] [ru:m] [ɪz] - × - [fi:t] [ɪn] [saɪz] ,
The room is 15 × 16 feet in size ,
这 房间 是 - × - 脚 在 尺寸 ;
房间尺寸为15×16英尺，
[ˈoʊpənɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [brɔ:d] [hɔ:l] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [[ʌt] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [glæs] [dɔ:z] .
opening from a broad hall from which it is shut off with glass doors .
开幕 从 一个 广阔 大厅 从 哪个 它 是 关闭 离开 和 玻璃 门 .
入口位于一个宽敞的大厅内，与大厅之间以玻璃门隔开。

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [sʌn] , [ə; eɪ] ['veri] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fi:tʃər] [ɪn] ['eni] ['daɪnɪŋ] - [ru:m] ,
The morning sun , a very essential feature in any dining - room ,
这 早晨 太阳 , 一个 非常 基本的 特征 在 任何 用餐 - 房间 ;
清晨的阳光是任何餐厅都不可或缺的元素。

[ɪz] [əb'teɪnd] [θru:] [ðə; ði] ['i:stərn] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['wɪndəʊz] [ɪn] [ðə; ði]
is obtained through the eastern window and through the southern windows in the
是 获得 通过 这 东 窗户 和 通过 这 南部 视窗 在 这
[ˈsʌməɹ] ,
summer ,
夏天 ,
夏季可通过东窗和南窗进入。

[waɪl] [ðə; ði] [æftər] - [gləʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌməɹ] ['sʌnset] [kʌmz] [θru:] [ðə; ði] [west] ['wɪndəʊ] ,
while the after - glow of the summer sunset comes through the west window ,
尽管 这 后 - 辉光 的 这 夏天 日落 来 通过 这 西方 窗户 ;
当夏日夕阳的余晖透过西窗洒进来时，

[ðʌs] [ɪn'ʃuəriŋ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['daɪnɪŋ] - [ru:m] [æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] .
thus insuring a pleasant dining - room at all times .
因此 保险 一个 令人愉快的 用餐 - 房间 在 全部 时代 .
从而确保餐厅始终保持舒适的用餐环境。

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] ['tʃɪrləs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['brekfəst] - [ru:m] [wɪtʃ] [ɪz] [kʌt] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
There is nothing so cheerless as a breakfast - room which is cut off from the
那里 是 没有什么 所以 冷冷清清 作为 一个 早餐 - 房间 哪个 是 切 离开 从 这
[sʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] ,
sun in the winter ,
太阳 在 这 冬天 ;
冬天里，没有什么比一间不见阳光的早餐室更令人沮丧的了。

[baɪ] ['bi:ɪŋ] ['aɪsələɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɔ:r] [nɔ:rθ'i:stərn] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ;
by being isolated in the north or northeastern part of the house ;
经过 存在 孤立 在 这 北 或者 东北部 部分 的 这 房子 ;
由于被隔离在房屋的北部或东北部；

[aɪ 'ti:] [kən'tɪnjuəli] [ɪg'zə:ts] [ə; eɪ] [dɪ'presɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɑ:n] [ðə; ði] ['fæməli] [æt; ət] [mi:lz] .
it continually exerts a depressing influence on the family at meals .
它 持续 施压 一个 沉闷 影响 在 这 家庭 在 餐 .
它不断对家庭用餐产生消极影响。

[ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ru:m] [ɪz] [ə'dʒɔɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪŋ] - [ru:m] , [wɪtʃ] [kə'nekts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
The dining - room is adjoined by the serving - room , which connects with the
这 用餐 - 房间 是 相邻的 经过 这 服务 - 房间 , 哪个 连接 和 这
['kɪtʃɪn] ,
kitchen ,
厨房 ,
餐厅与备餐间相连，备餐间又与厨房相连。

[ə'fɔ:d] [ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] [də'rekt] [laɪn] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] .
affording a quick and direct line of service .
负担得起 一个 快的 和 直接的 线 的 服务 .
提供快捷直接的服务渠道。

[ˈmoʊst][ˈdaɪnɪŋ] - [ruːmz; rɒmz] [niːd] [ˈkʌlər] , [wɪt] [meɪ [biː; bi] [ˌɪntrəˈduːst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfriːz] , [æz; əz] [hɪr]
Most dining - rooms need color , which may be introduced in a frieze , as here
最多 用餐 - 房间 需要 颜色 , 哪个 可能 是 介绍 在 一个 饰带 , 作为 这里 ,
:
:

大多数餐厅都需要色彩，可以通过装饰带引入色彩，就像这里一样。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ˈtæpəstri] .
or by the use of tapestry .
或者 经过 这 使用 的 挂毯 .

或者用挂毯来表现。

[saɪd] [ˈfɪkstʃə-z] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [ɪn][ˌduːplɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][oʊld][kəˈloʊniəl][læmps] ,
Side fixtures , such as these in duplication of old Colonial lamps ,
边 固定装置 , 这样的 作为 这些 在 复制 的 老的 殖民 灯 ,

侧边灯具，例如这些仿照旧殖民时期灯具的款式，

[meɪ [biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [fɔːr; fər][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n][ˈdɔːlə-z, ˈdɒlə-z] .
may be purchased for six or seven dollars .
可能 是 购买 为了 六 或者 七 美元 .

售价可能为六七美元。

[ðə; ði][ˈsentər] [laɪt] [ɪz][ʌv; əv] [etʃt] [glæs]
The center light is of etched glass
这 中心 光 是 的 蚀刻 玻璃

中央灯是蚀刻玻璃的

[aɪ ˈtiː][ɪz] [səˈdʒestɪd] [ðæt][ðə; ði] [ruːm] [biː; bi] [ˈweɪnskətid] [ɪn][oʊk][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n]
It is suggested that the room be wainscoted in oak to a height of seven
它 是 建议 那 这 房间 是 护墙板 在 橡木 到 一个 高度 的 七
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

建议房间的护墙板采用橡木材质，高度为七英尺。

[wɪð; wɪθ][rekˈtæŋɡjələɹ] [ˈpænlz] [fɔːrmd] [baɪ] [ˈveri] [flæt] [reɪlz][ænd; ənd] [staɪlz] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈpæn(ə)l]
with rectangular panels formed by very flat rails and stiles , without any panel
和 矩形的 面板 形成 经过 非常 平坦的 铁轨 和 栅栏 , 没有 任何 控制板
[ˈmoʊldɪŋz] .
moldings .
模具 .

由非常扁平的横梁和竖框组成矩形面板，没有任何面板装饰线条。

[ə; eɪ][waɪd] [pleɪt] - [reɪl][fɔːrmz][ðə; ði][kæp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈweɪnskət] ,
A wide plate - rail forms the cap of the wainscot ,
一个 宽的 盘子 - 轨 表格 这 帽 的 这 护墙板 ,

宽阔的板条构成了护墙板的顶部，

[əˈfɔːd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][pʊt][ˈbɪts][ʌv; əv][ˈtʃaɪnə][ænd; ənd][oʊld] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈpjʊːtər] [ɔːr] [ˈkɑːpər] .
affording a place to put bits of china and old pieces of pewter or copper .
负担得起 一个 地方 到 放 比特 的 中国 和 老的 件 的 锡 或者 铜 .

提供了一个放置瓷器碎片和旧锡器或铜器的地方。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈweɪnskət] [ðə; ði][ˈplæstər][ɪz][sænd] - [ˈfɪnɪʃt] , [æz; əz][ɪz][ˈɔːlsʊv][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] ,
Above the wainscot the plaster is sand - finished , as is also the ceiling ,
多于 这 护墙板 这 石膏 是 沙 - 完成的 , 作为 是 还 这 天花板 ,

护墙板上方和天花板的灰泥表面都经过了打磨处理。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][ˌɪntər'sekʃ(ə)n][λv; əv][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ænd; ənd][saɪd] [wɔ:lz][ə; eɪ] ['kɔ:rnɪs] [ɪz] ['kærid]
and at the intersection of the ceiling and side walls a cornice is carried
和 在 这 路口 的 这 天花板 和 边 墙壁 一个 檐口 是 携带
[ə'raʊnd][ðə; ði] [ru:m] .
around the room .
大约 这 房间 .

在天花板和侧墙的交汇处，装饰有檐口，环绕整个房间。

[ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['faɪərpleɪs] ,
On the north side is a large fireplace ,
在 这 北 边 是 一个 大的 壁炉 ,
[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [nə'sesəti] [ɑ:n][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] [tu:; tə] [merk] ['brekfəst] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ru:m]
which is a necessity on a rainy day to make breakfast cheerful and the room
哪个 是 一个 必要性 在 一个 下雨 天 到 制作 早餐 快乐 和 这 房间
['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] .
comfortable .
舒服的 .

在雨天，这是必不可少的，它可以让早餐充满乐趣，让房间舒适。

[aɪ'ti:][ɪz] [bɪlt] [λv; əv] [laɪt] [greɪ] [si:n] [stoʊn] , [wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔ:lmoust][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [λv; əv]
It is built of light gray Caen stone , which has almost the appearance of
它 是 建造 的 光 灰色的 卡昂 石头 , 哪个 有 几乎 这 外貌 的
['laɪmstoʊn] .
limestone .
石灰石 .

它由浅灰色的卡昂石建造而成，这种石头看起来几乎和石灰石一模一样。

[aɪ'ti:][ɪz] [ɪm'pɔ:rtɪd] [ɪn] [blɑ:ks] [ænd; ənd][ɪz][sɔ:ft] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [wɜ:rkt] ['ɪntu:][ə; eɪ][və'raɪəti][λv; əv]
It is imported in blocks and is soft enough to be worked into a variety of
它 是 进口 在 积木 和 是 柔软的 足够的 到 是 工作 进入 一个 种类 的
[ʃeɪps] .
shapes .
形状 .

它以块状进口，质地柔软，可以加工成各种形状。

[ðə; ði] [hɑ:rθ] [hæz; həz][ə; eɪ][kɜ:rb]['bɔ:rdər] ,
The hearth has a curb border ,
这 炉 有 一个 抑制 边界 ,
[reɪzd] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔ:r] [tu:] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][λv; əv][ðə; ði][stoʊn] [hɑ:rθ] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'teɪn]
raised an inch or two above the level of the stone hearth in order to retain
提高 一个 英寸 或者 二 多于 这 等级 的 这 石头 炉 在 命令 到 保持
[ðə; ði] ['æʃɪz] ['betər] .
the ashes better .
这 灰烬 更好的 .

为了更好地保存灰烬，炉膛比石砌炉台高出一两英寸。

[ə; eɪ] ['hevi] [ka:vð] ['keɪsɪŋ] [ɪz] ['kærid] [ə'raʊnd][ðə; ði]['stoʊnwɜ:rk][λv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs] ,
A heavy carved casing is carried around the stonework of the fireplace ,
一个 重的 雕刻 套管 是 携带 大约 这 石方 的 这 壁炉 ,
[sə:'maʊnt] [baɪ][ə; eɪ] [ka:vð] [ʃelf] [sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][ɑ:n] ['hevi] ['brækəts, 'brækɪts] .
surmounted by a carved shelf supported on heavy brackets .
克服 经过 一个 雕刻 架子 有 在 重的 括号 .

顶部是一个雕花架子，由厚重的支架支撑。

[ɔ:l][ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] ['hesəsəri] [br'saɪd][ðə; ði] [tʃerz][ænd; ənd]['daɪnɪŋ] - ['teɪbl̩][ɪz][ə; eɪ] ['saɪdbɔ:rd]
All the furniture necessary beside the chairs and dining - table is a sideboard
全部 这 家具 必要的 旁 这 椅子 和 用餐 - 桌子 是 一个 餐边柜
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜ:rvɪŋ] - ['teɪbl̩] .
and a serving - table .
和 一个 服务 - 桌子 .

除了椅子和餐桌之外，所有必要的家具就是餐边柜和备餐台。

[ðə; ði][tʃaɪnə]['klɑ:zɪt] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] [ɪf] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['dekəreɪtɪv] [tʃaɪnə][ɪz] [meɪd]
The china closet may be dispensed with if a place for decorative china is made
这 中国 壁橱 可能 是 分发 和 如果 一个 地方 为了 装饰性的 中国 是 制成
[ɑ:n][ə; eɪ] [pleɪt] [reɪl] .
on a plate rail .
在 一个 盘子 轨 .

如果在餐盘架上为装饰瓷器留出空间，则可以省略瓷器柜。

[ðɪs] [tʃaɪnə]['klɑ:zɪt] [mætʃɪz] [wel] [ænd; ənd] [si:mz] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m]
This china closet matches well and seems part of the room
这 中国 壁橱 比赛 出色地 和 似乎 部分 的 这 房间

这个餐具柜与房间风格很搭，感觉像是房间的一部分。

[frentʃ] [dɔ:z] [ɑ:r; ər][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fi:tʃər] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] [br'kəz, br'kɔ:z]
French doors are an essential feature in the dining - room because
法语 门 是 一个 基本的 特征 在 这 用餐 - 房间 因为

法式门是餐厅必不可少的元素，因为

[ðeɪ] [pər'mɪt][,aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [ʌt] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðə; ði][hɔ:l][ænd; ənd] [kept] [wɔ:rm] ,
they permit it to be shut off from the hall and kept warm ,
他们 允许 它 到 是 关闭 离开 从 这 大厅 和 保留 温暖的 ,

他们允许将它与大厅隔开并保持温暖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪ'vent] [ɪntə'rʌpʃnz] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] ['daɪnər] ['aʊər] .
and they prevent interruptions during the dinner hour .
和 他们 防止 中断 期间 这 晚餐 小时 .

它们可以防止晚餐时间受到干扰。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [glæs] , [ðeɪ] [ə'fɔ:rd][ə; eɪ] [vju:] [ɪntu:][ðə; ði][hɔ:l] — [ə; eɪ] ['veri] [ə'træktɪv]
As they are of glass , they afford a view into the hall — a very attractive
作为 他们 是 的 玻璃 , 他们 买得起 一个 看法 进入 这 大厅 — 一个 非常 吸引人的
['fi:tʃər] ,
feature ,
特征 ,

由于它们是玻璃材质，因此可以透过玻璃看到大厅内部——这是一个非常吸引人的特点。

[wɪtʃ] [dʌz] [ə'weɪ][wɪð; wɪθ][ðæt] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ə'presɪvnəs] [ɪk'spɪriənst] ['sʌmtaɪmz] [frʌm; frəm]
which does away with that feeling of oppressiveness experienced sometimes from
哪个 做 离开 和 那 感觉 的 压迫性 经验丰富的 有时 从
['bi:ɪŋ] [ʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [wɪð; wɪθ]['sɑ:lɪd] [dɔ:z] [ʌv; əv] [wʊd] .
being shut up in a room with solid doors of wood .
存在 关闭 向上 在 一个 房间 和 坚硬的 门 的 木头 .

这样就消除了有时被关在有厚重木门的房间里所产生的压抑感。

[ðə; ði] [flɔ:r] [ɪz][ʌv; əv][oʊk] ,
The floor is of oak ,
这 地面 是 的 橡木 ,

地板是橡木的。

[fɪld] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [tu:] [koʊts][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪnɪʃ] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [dʌl] [ˈlʌstər][ænd; ənd]
filled and given two coats of a finish which has a dull luster and
已填 和 给定 二 外套 的 一个 结束 哪个 有 一个 乏味的 光泽 和
[ɪˈnʌf] [ˌi:læˈstɪsəti][tu:; tə] [meɪk] [aɪˈti:][ˈdʊrəb(ə)l] .
enough elasticity to make it durable .
足够的 弹性 到 制作 它 耐用的 .
填充后涂上两层哑光漆，这种漆具有足够的弹性，使其经久耐用。

[ðə; ði] [flɔ:r] [ʃʊd; jəd][bi:; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfeɪd] [ðæt][ɪz][nɑ:t] [tu:] [laɪt] [ɔ:r][soʊ][dɑ:rk] [ðæt][aɪˈti:] [ˈredɪli]
The floor should be of a shade that is not too light or so dark that it readily
这 地面 应该 是 的 一个 阴影 那 是 不是 也 光 或者 所以 黑暗的 那 它 容易
[ˈoʊz] [ðə; ði] [dʌst] .
shows the dust .
演出 这 灰尘 .
地板的颜色应该既不太浅也不太深，以免容易显露灰尘。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [ˈseprət] [ˈpi:sɪz][ʌv; əv][ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] [ˈfɜ:rnɪtʃər] ,
Instead of using the separate pieces of dining - room furniture ,
反而 的 使用 这 分离 件 的 用餐 - 房间 家具 ,
而不是使用独立的餐厅家具，

[tu:] [ˈsaɪd,bɔ:rdz] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [ɪn] [ˈflæŋkɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs][ænd; ənd][æz; əz][æn; ən][ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv]
two sideboards were built in flanking the fireplace and as an extension of
二 餐边柜 是 建造 在 侧翼 这 壁炉 和 作为 一个 扩大 的
[ɪts] [ˈwʊdwɜ:rk] .
its woodwork .
它是 木工 .
壁炉两侧各设了一个餐边柜，作为壁炉木工的延伸。

[ə; eɪ] [ˈtæpəstri] [ˈpeɪpər][ɪz] [ju:st] [əˈbʌv] [ðɪs] [ˈweɪnskət]
A tapestry paper is used above this wainscot
一个 挂毯 纸 是 用过的 多于 这 护墙板
护墙板上方铺贴了挂毯纸。

[ˈɑ:pəzɪt] [ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs][ɪz][ə; eɪ][pəˈzɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsaɪdbɔ:rd] [ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz] [wɔ:l] [speɪs]
Opposite the fireplace is a position for the sideboard and there is wall space
对面的 这 壁炉 是 一个 位置 为了 这 餐边柜 和 那里 是 墙 空间
[ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈtʃaɪnə] - [ˈkʌbərd] [ɔ:lˈðoʊ] [aɪ][ʃʊd; jəd][prɪˈfɜ:r] [tu:; tə][əˈmɪt] [ðɪs] [ˈkʌmbərsəm]
enough for a china - cupboard although I should prefer to omit this cumbersome
足够的 为了 一个 中国 - 橱柜 虽然 我 应该 更喜欢 到 忽略 这 笨重
[pi:s] [ʌv; əv] [ˈfɜ:rnɪtʃər] ,
piece of furniture ,
片 的 家具 ,
壁炉对面是摆放餐边柜的位置，墙面空间也足够放置一个餐具柜，但我更希望去掉这件笨重的家具。

[wɪtʃ] [ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi] [ʌnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌædməˈnɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈtʃaɪldhʊd] [stɪl] [ˈrɪŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
which everybody shuns with the admonition of childhood still ringing in his
哪个 大家 回避 和 这 警告 的 童年 仍然 铃声 在 他的
[ɪrɪz] , " [ˈmʌsnt] [tʌt] .
ears , " mustn't touch .
耳朵 , " 不得 触碰 .
每个人都避之不及，耳边仿佛还回响着童年时的告诫：“不可触碰”。

" [nɪr] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:rvɪŋ] - [ru:m] [ɪz][ðə; ði][ˈprɑ:pər] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsɜ:rvɪŋ] -
" **Near the door to the serving - room is the proper place for the serving -**
" 靠近 这 门 到 这 服务 - 房间 是 这 恰当的 地方 为了 这 服务 -
[ˈteɪbl] ,
table ,
桌子 ,
“靠近餐厅门口是摆放餐桌的合适位置。”

[ænd; ɐnd][ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] ['plenti] [ʌv; əv] [wɔ:l] [speɪs] [fɔ:r; fər] [tʃerz] .

and there remains plenty of wall space for chairs .

和 那里 遗迹 很多 的 墙 空间 为了 椅子 .

而且墙面还有足够的空间摆放椅子。

[baɪ] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plæn][ðə; ði][pə'zi(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['fɜ:rnɪtʃər] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd]

By referring to the plan the position of these pieces of furniture will be made

经过 指 到 这 计划 这 位置 的 这些 件 的 家具 将要 是 制成

[mɔ:r] [klɪr] .

more clear .

更多的 清除 .

参考平面图，这些家具的摆放位置就会更加清晰。

[ə; eɪ]['pɑ:səb(ə)l][,veri'eɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]['sev(ə)n] - [fʊt] ['weɪnskət] [sə'dʒestɪd] ,

A possible variation for the seven - foot wainscot suggested ,

一个 可能的 变化 为了 这 七 - 脚 护墙板 建议 ,

建议对七英尺高的护墙板进行以下可能的调整：

[ɪz][ðə; ði] [ru:m] [ɪn'taɪərli] ['pænəld] [wɪð; wɪθ] ['saɪprəs] ['fɪnɪʃt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][greɪn] .

is the room entirely paneled with cypress finished to show the grain .

是 这 房间 完全 镶板 和 柏 完成的 到 展示 这 粮食 .

房间全部用柏木板装饰，并经过处理以展现木纹。

[ðə; ði] [frentʃ] [dɔ:z] [ɪn] [ðɪs] [ru:m] [ɑ:r; ər][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] - [ru:m] ,

The French doors in this room are desirable in a dining - room ,

这 法语 门 在 这 房间 是 理想 在 一个 用餐 - 房间 ,

这间餐厅的法式门很受欢迎。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'laʊ] ['plenti] [ʌv; əv] [laɪt] [tu:; tə]['entər]

as they allow plenty of light to enter

作为 他们 允许 很多 的 光 到 进入

因为它们可以让充足的光线进入。

[ðə; ði] [,dekə'reɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ru:m] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['prɑ:bləm] .

The decoration of this room is a simple problem .

这 装饰 的 这 房间 是 一个 简单的 问题 .

这间房间的装饰是个简单的问题。

[ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ðer; ðər][ʊd; ʊd][bi:; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] - ['kʌlərd] [rʌg] [wɪð; wɪθ] [di:p] [redz][ɪn][,aɪ 'ti:] ,

On the floor there should be a rich - colored rug with deep reds in it ,

在 这 地面 那里 应该 是 一个 富有的 - 有色 小地毯 和 深的 红色 在 它 ,

地板上应该铺一块颜色浓郁的地毯，其中要有深红色调。

[strɔ:ŋ] ['ɪnʌf] [tu:; tə][ə'fɔ:rd] [ə; eɪ][faʊn'deɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði][dɑ:rk]['stɜ:rdi] ['flemɪʃ] ['fɜ:rnɪtʃər]

strong enough to afford a foundation for the dark sturdy Flemish furniture

强的 足够的 到 买得起 一个 基础 为了 这 黑暗的 结实的 弗拉芒语 家具

[ænd; ɐnd][ðə; ði][dɑ:rk] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['weɪnskət] .

and the dark finish of the wainscot .

和 这 黑暗的 结束 的 这 护墙板 .

足够坚固，可以为深色结实的佛兰德斯家具和深色护墙板提供稳固的基础。

[ə'boʊv] [ðə; ði] ['weɪnskət] ,

Above the wainscot ,

多于 这 护墙板 ,

护墙板上方，

[ðə; ði][sænd] - ['fɪnɪʃt] ['si:lɪŋ] [ænd; ənd][saɪd] [wɔ:lz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][saɪzd][ænd; ənd] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ]
the sand - finished ceiling and side walls should be sized and painted with
这 沙 - 完成的 天花板 和 边 墙壁 应该 是 尺寸 和 绘 和
[θri:] [kəʊts][ʌv; əv][ɔɪl] [peɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌl] ['ɡoʊldən] [ʃeɪd] [wɪt] [rɪ'fleks] [ə; eɪ][wɔ:rm] [ɡloʊ] ['oʊvər]
three coats of oil paint of a dull golden shade which reflects a warm glow over
三 外套 的 油 画 的 一个 乏味的 金的 阴影 哪个 反映 一个 温暖的 辉光 超过
[ðə; ði] [ru:m] [wen] ['laɪtɪd] .
the room when lighted .
这 房间 什么时候 照明 .

砂光天花板和侧墙应涂上三层暗金色油漆，这样在灯光照射下，房间会反射出温暖的光芒。

[ðə; ði] [rʌf] ['tekstʃər][ʌv; əv][ðə; ði][sænd] - ['fɪnɪʃ] [ɪz] [wel] [ə'dæptɪd][fɔ:r; fər] [sʌt] [ju:z][æz; əz] [ðɪs] .
The rough texture of the sand - finish is well adapted for such use as this .
这 粗糙的 质地 的 这 沙 - 结束 是 出色地 改编 为了 这样的 使用 作为 这 .
砂面粗糙的质感非常适合这种用途。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ə; eɪ] [fri:z] [ʌv; əv]['fəʊli,eɪtɪd] ['tæpəstri] ['peɪpər] , [ɔ:r][rɪ:əl] ['tæpəstri] , [kʊd; kəd][bi:; bi] [ju:st]
Of course a frieze of foliated tapestry paper , or real tapestry , could be used
的 课程 一个 饰带 的 叶状的 挂毯 纸 , 或者真实的 挂毯 , 可以 是 用过的
[wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ɪ'fekt] ,
with good effect ,
和 好的 影响 ,

当然，用带有叶状图案的挂毯纸或真正的挂毯来装饰，也能取得很好的效果。

[ɔ:r][rɪ:v(ə)n][æn; ən][ɔɪl] - ['peɪntɪd] [fri:z] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [frʌm; frəm][ˌmi:d'i:v(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz]
or even an oil - painted frieze representing a scene from medieval history is
或者 甚至 一个 油 - 绘 饰带 代表 一个 场景 从 中世纪 历史 是
[pər'mɪsəb(ə)l] .
permissible .
允许的 .

甚至是一幅描绘中世纪历史场景的油画浮雕也是可以接受的。

[aɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [ski:mz] [wʊd] [bi:; bi] [ɡʊd] ,
It is safe to say that all of these schemes would be good ,
它 是 安全的 到 说 那 全部 的 这些 方案 会 是 好的 ,
可以肯定地说，所有这些方案都是好的。

[ðəʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðer; ðər][kɔ:st] .
though , of course , there would be a great difference in their cost .
尽管 , 的 课程 , 那里 会 是 一个 伟大的 不同之处 在 他们的 成本 .
当然，它们的成本会有很大的差异。

[ðə; ði]['reɪdiətər][ʌndər][ðə; ði] [i:st] ['wɪndəʊ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['peɪntɪd] [tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv]
The radiator under the east window should be painted to match the color of
这 散热器 在下面 这 东方 窗户 应该 是 绘 到 匹配 这 颜色 的
[ðə; ði] ['weɪnskət] .
the wainscot .
这 护墙板 .

东窗下的暖气片应该涂成与护墙板颜色相同的颜色。

[tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [kə'rekt] [ʃeɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['weɪnskət] , [ðə; ði] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd][ɡəʊ] [θru:]
To obtain the correct shade for this wainscot , the wood should go through
到 获得 这 正确的 阴影 为了 这 护墙板 , 这 木头 应该 去 通过
['sevrəl] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv] ['steɪnɪŋ] .
several processes of staining .
一些 流程 的 染色 .

为了使这件护墙板达到合适的颜色，木材需要经过几道染色工序。

[ðə; ði][fɜːrst][kəʊt][ɪz][ə; eɪ] [di:p] ['penətreɪɪŋ] [steɪn][ʌv; əv][bɜːrnt] [si'enə] [hjuː][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]
The first coat is a deep penetrating stain of burnt Sienna hue to form a
这 第一的 外套 是 一个 深的 渗透 弄脏 的 烧焦的 赭色 色调 到 形式 一个
['meləʊrɪŋ] [beɪs] ,
mellowing base ,
柔和 根据 ,

第一层涂料是深层渗透的赭石色染色剂，用于形成柔和的底色。

[ˈsɪmələɹ][tuː; tə][ðə; ði][wɔːrm] ['kʌlɜːz] [ðə; ði][oʊld][ˈmæstəɹz] [juːst] [ɪn][ðer; ðər][peɪnt]
similar to the warm colors the old masters used in their paint
相似的 到 这 温暖的 颜色 这 老的 大师 用过的 在 他们的 画
与古代大师们在绘画中使用的暖色调相似

[ɪŋ] .
ings .
ings .
ings。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ][wɔːrm] ['kʌləɹ][tuː; tə] [rɪˈflekt] [θruː] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [kəʊts][ʌv; əv][ˈdɑːrkəɹ][steɪn] ,
This makes a warm color to reflect through the succeeding coats of darker stain ,
这 制作 一个 温暖的 颜色 到 反映 通过 这 成功 外套 的 较暗 弄脏 ,
这样就能使暖色调透过后续涂刷的深色涂料反射出来。

[iːtʃ] [kəʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rʌbd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd][ˈeni] [suːˈpɜːrfluəs] [steɪn]
each coat of which should be rubbed into the wood and any superfluous stain
每个 外套 的 哪个 应该 是 摩擦 进入 这 木头 和 任何 多余 弄脏
[rʌbd] [ɔːf] ,
rubbed off ,
摩擦 离开 ,
每涂一层漆都应该擦进木头里，并将多余的漆擦掉。

[ɪkˈspəʊzɪŋ] [iːtʃ] [taɪm][ðə; ði] [haɪ] [laɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdz] [greɪn] .
exposing each time the high lights of the wood's grain .
暴露 每个 时间 这 高的 灯 的 这 伍兹 粮食 .
每次都展现出木材纹理的亮点。

[ðə; ði][ˈfaɪn(ə)][kəʊt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [θɪn] [kəʊt][ʌv; əv][wæks][ɔːr][ə; eɪ][flæt] - ['draɪŋ] [ɔɪl] [peɪnt] [tuː; tə]
The final coat should be a thin coat of wax or a flat - drying oil paint to
这 最终的 外套 应该 是 一个 薄的 外套 的 蜡 或者 一个 平坦的 - 烘干 油 画 到
[gɪv] [ðə; ði] [wʊd] [ə; eɪ] [dʌl] ['lʌstəɹ] .
give the wood a dull luster .
给 这 木头 一个 乏味的 光泽 .
最后涂上一层薄薄的蜡或哑光油漆，使木材呈现暗淡的光泽。

[ðə; ði] ['wʊdwɜːrk] ['triːtmənt] [hɪr] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [sə'dʒestɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,
The woodwork treatment here is much the same as that suggested in the text ,
这 木工 治疗 这里 是 很多 这 相同的 作为 那 建议 在 这 文本 ,
这里的木工处理方法与文中建议的方法基本相同。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ][kəˈləʊniəl][ɔːr] ['ɪŋɡlɪʃ] [staɪl] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [waɪt] .
but of a Colonial or English style and finished white .
但 的 一个 殖民 或者 英语 风格 和 完成的 白色的 .
但却是殖民地风格或英式风格，并且是白色饰面。

[ə; eɪ] [gʊd] ['stensld] [friːz] [ɪz] [juːst] [əˈbʌv] [aɪˈtiː] .
A good stenciled frieze is used above it .
一个 好的 镂空 饰带 是 用过的 多于 它 .
其上方使用了精美的镂空花纹饰带。

[ðə; ði] [tʃerz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['tʃɪpəndeɪl] [dɪˈzaɪn]
The chairs are of Chippendale design
这 椅子 是 的 奇彭代尔 设计
这些椅子是奇彭代尔风格的

[ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] ['flemɪʃ] [taɪp] ,
The furniture should be of the Flemish type ,
这 家具 应该 是 的 这 弗拉芒语 类型 ,
家具应为佛兰德斯风格。

[ˈprefrəbli] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [ˈlaɪtər] [ɔ:r][ə; eɪ] [ʃeɪd] [ˈdɑ:rkər][ðæn; ðən] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
preferably a shade lighter or a shade darker than that of the finish of the
最好 一个 阴影 打火机 或者 一个 阴影 较暗 比 那 的 这 结束 的 这
[ˈwʊdwɜ:rk] ,
woodwork ,
木工 ,
最好比木制品的表面处理颜色浅一些或深一些。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ɡɪv] ['kɑ:ntræst] .
in order to give contrast .
在 命令 到 给 对比 .
为了形成对比。

[ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] ['teɪbl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ][ˈmɑ:dərn][ɪk'stenʃ(ə)n] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] ['hevi] , [tɜ:rnd]
The dining - room table should be a modern extension table with heavy , turned
这 用餐 - 房间 桌子 应该 是 一个 现代的 扩大 桌子 和 重的 , 转向
[legz] ,
legs ,
腿 ,
餐厅的餐桌应该是现代风格的可伸缩餐桌，配有厚重的车削桌腿。

[wɪtʃ] [wʊd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [bi:; bi] [rɪ'pi:ɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['saɪdbɔ:rd] , ['sɜ:rvɪŋ] - ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] .
which would of course be repeated in the sideboard , serving - table and chairs .
哪个 会 的 课程 是 重复 在 这 餐边柜 , 服务 - 桌子 和 椅子 .
当然，餐具柜、餐桌和椅子上也会重复出现这种设计。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['fɜ:rnɪtʃər] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli][fɔ:r; fər][ɪts] ['bju:ti] [ə'pɑ:n][ɪts][pleɪn] ['stɜ:rdi] [laɪnz]
This type of furniture depends entirely for its beauty upon its plain sturdy lines
这 类型 的 家具 取决于 完全 为了 它是 美丽 之上 它是 清楚的 结实的 线条
[ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] ['tɜ:nɪŋz] .
and simple turnings .
和 简单的 转弯 .
这种家具的美感完全取决于其简洁结实的线条和简单的造型。

[ðə; ði] [tʃerz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['leðər] [si:ts] [ænd; ənd] [bæks] , ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:pər] [neɪlz] .
The chairs should have leather seats and backs , studded with copper nails .
这 椅子 应该 有 皮革 座位 和 背部 , 带钉的 和 铜 指甲 .
椅子应该采用皮革椅面和椅背，并镶嵌铜钉。

[ðə; ði][ˈbræsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ʌv; əv] [ɑ:d] [dɪ'zaɪn] ,
The brasses of the fireplace should be of odd design ,
这 黄铜 的 这 壁炉 应该 是 的 奇怪的 设计 ,
壁炉上的黄铜饰件应该设计得别致一些。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [ænd; ənd] ['fɪkstʃɜ:z] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ʌv; əv][oʊld] [bræs] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][ə; eɪ]
and the electric lights and fixtures should be of old brass to add a
和 这 电的 灯 和 固定装置 应该 是 的 老的 黄铜 到 添加 一个
[tʌtʃ] [ʌv; əv][ˈkʌlər][tu:; tə][ðə; ði][dɑ:rk] [wʊd] ['fɪnɪʃ] .
touch of color to the dark wood finish .
触碰 的 颜色 到 这 黑暗的 木头 结束 .
电灯和灯具应该采用旧黄铜材质，为深色木质饰面增添一抹色彩。

[aɪˈtiː] [si:mz] [ˈhɑːrdli] [ˈnesəseri] [tuː; tə][ˈmen](ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ru:m] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
It seems hardly necessary to mention that the lights of this room should be
它 似乎 几乎 必要的 到 提到 那 这 灯 的 这 房间 应该 是
[ˈɡʌvənd] [baɪ][æn; ən] [ɪˈlektrɪk] [swɪtʃ] ,
governed by an electric switch ,
受统治 经过 一个 电的 转变 ,

似乎无需赘述，这间房间的灯光应该由电开关控制。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪˈlektrɪk] [bel] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ʃʊd; ʃəd] [rɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʌzər] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪŋ] - [ru:m] .
and an electric bell on the table should ring a buzzer in the serving - room .
和 一个 电的 钟 在 这 桌子 应该 戒指 一个 蜂鸣器 在 这 服务 - 房间 .

桌上的电铃应该能触发餐厅的蜂鸣器。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪŋ] - [ru:m] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkaʊntər] [ˌelf] [tuː] [fi:t] [eɪt] [ɪntʃɪz]
In the serving - room there is a counter shelf two feet eight inches
在 这 服务 - 房间 那里 是 一个 柜台 架子 二 脚 八 英寸

餐厅里有一个高两英尺八英寸的柜台架。

[haɪ] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [wɔ:l] ,
high on each side wall ,
高的 在 每个 边 墙 ,

两侧墙壁较高处，

[ˈoʊvər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [gleɪzd] [ˈkeɪsɪz][wɪð; wɪθ][ˈslaɪdɪŋ] [dɔːz] [tuː; tə][kənˈteɪn][ðə; ði][ˈtʃaɪnə] .
over which there are glazed cases with sliding doors to contain the china .
超过 哪个 那里 是 釉面 案例 和 滑动 门 到 包含 这 中国 .

其上方设有带推拉门的玻璃柜，用于存放瓷器。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][sɪŋk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɔːʃɪŋ] [ʌv; əv][faɪn][ˈtʃaɪnə] ,
Under the window there is a sink for the washing of fine china ,
在下面 这 窗户 那里 是 一个 下沉 为了 这 洗涤 的 美好的 中国 ,

窗户下面有一个水槽，用来清洗精美的瓷器。

[glæs] , [ænd; ənd][ˈsɪlvər] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][nɔːt][ɡoʊ][ɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈheɪvɪərðən'er]
glass , and silver , which should not go into the kitchen with the heavier
玻璃 , 和 银 , 哪个 应该 不是 去 进入 这 厨房 和 这 较重
[ˈdɪʃɪz] .
dishes .
菜肴 .

玻璃器皿和银器不应该与较重的餐具一起放入厨房。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ɑ:r; əɪ] [ˈkʌbədʒ] [ænd; ənd] [drɔːrɪz] [ænd; ənd][æt; ət][wʌn][end][ə; eɪ] [plet] -
Under the counter are cupboards and drawers and at one end a plate -
在下面 这 柜台 是 橱柜 和 抽屉 和 在 一 结尾 一个 盘子 -
[ˈwɔːrmər][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [rɪˈfrɪdʒəreɪtər] ,
warmer and a small refrigerator ,
更温暖 和 一个 小的 冰箱 ,

台面下方是橱柜和抽屉，一端还有一个暖盘器和一个小冰箱。

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [əbˈteɪn][ə; eɪ][baɪt][tuː; tə] [i:t] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wɪðəʊt] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ]
in order that one may obtain a bite to eat late at night without having to go
在 命令 那 一 可能 获得 一个 咬 到 吃 晚的 在 夜晚 没有 拥有 到 去
[θruː] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈpæntɪɹi] — [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈɔːkwərd] [ɪf] [ðer; ðər]
through the kitchen to the kitchen pantry — which is sometimes awkward if there
通过 这 厨房 到 这 厨房 食品储藏室 — 哪个 是 有时 尴尬的 如果 那里

[ɪz][noʊ] [ˈsɜːrvənts] [ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] [ænd; ənd][ðə; ði][meɪd]ɪz] [entərˈteɪnɪŋ] .
is no servant's dining - room and the maid is entertaining .
是 不 仆人的 用餐 - 房间 和 这 女佣 是 娱乐 .

这样，人们就可以在深夜吃点东西，而不必穿过厨房去厨房的食品储藏室——如果没有佣人餐厅，而女佣又在招待客人，这种情况有时会很尴尬。

[stɪl] [ə'nʌðər] [sʌbstɪtʊ:t] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['weɪnskət] [ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [wʊd] [strips] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðɪs]
Still another substitute for the wainscot is the use of wood strips applied in this
仍然 其他 代替 为了 这 护墙板 是 这 使用 的 木头 条状物 应用 在 这
['fæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

护墙板的另一种替代方法是使用木条，并按这种方式进行粘贴。

[ðə; ði] [mə'revɪən] [taɪlz][ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs][,eɪ di: 'di:] ['welkəm] ['kʌlər]
The Moravian tiles in the fireplace add welcome color
这 摩拉维亚 瓷砖 在 这 壁炉 添加 欢迎 颜色

壁炉里的摩拉维亚瓷砖增添了令人愉悦的色彩。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wʊd] [kɔːst] [ə'prɑːksɪmətli] \$575 [ɪn][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [waɪt] [oʊk] .
The finish of the room would cost approximately \$575 in selected white oak .
这 结束 的 这 房间 会 成本 大约 \$575 在 已选 白色的 橡木 .

房间的装修，选用优质白橡木，大约需要花费 575 美元。

[ðə; ði] ['məntl] [ə'loʊn][ɪz] [wɜːrθ] \$80 [ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪnskət] [ə'baʊt] \$300 .
The mantel alone is worth \$80 and the wainscot about \$300 .
这 壁炉架 独自的 是 值得 \$80 和 这 护墙板 关于 \$300 .

单是壁炉架就值 80 美元，护墙板大约值 300 美元。

[ðə; ði] ['fɜːrnɪʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ru:m] , [meɪd] [frʌm; frəm]['diːteɪl] ['drɔɪŋz] , [wʊd] [kɔːst][ə'baʊt] \$450
The furniture for the room , made from detail drawings , would cost about \$450
这 家具 为了 这 房间 , 制成 从 细节 图画 , 会 成本 关于 \$450
[ɪn][oʊk][ænd; ənd] ['leðər] .
in oak and leather .
在 橡木 和 皮革 .

根据详细图纸制作的房间家具，用橡木和皮革制成，大约需要 450 美元。

[ə; eɪ] . ['reɪmənd] ['elɪs]
A . Raymond Ellis
一个 . 雷蒙德 埃利斯

A. 雷蒙德·埃利斯

[wer] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] ['wʊd wɜːrk] [ˈjoʊz] [ɪts]['næt(ə)rəl][greɪn] , [ə; eɪ] ['speʃəli] [drɪ'zaɪnd]
Where the dining - room woodwork shows its natural grain , a specially designed
在哪里 这 用餐 - 房间 木工 演出 它是 自然的 粮食 , 一个 特别 设计
[bə'feɪ] [ʌv; əv] ['kwɔːrtəd] [oʊk] ,
buffet of quartered oak ,
自助餐 的 四分 橡木 ,

餐厅的木工活儿展现出天然的木纹，旁边摆放着一个特别设计的四分之一切割橡木餐边柜。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] , [pruːvz] ['veri] [ə'træktɪv] [ænd; ənd][sætɪs'fæktəri]
such as this , proves very attractive and satisfactory
这样的 作为 这 , 证明 非常 吸引人的 和 令人满意的

如此一来，便显得非常有吸引力且令人满意。

[ðə; ði] [rʌf] ['plæstər][wɔːlz] [hɪr] [ɑːr; ər] [sə:'maʊnt] [baɪ][ə; eɪ]['plæstər] [friːz] [ʌv; əv] [greɪps] [ɪn]['kʌlər]
The rough plaster walls here are surmounted by a plaster frieze of grapes in color
这 粗糙的 石膏 墙壁 这里 是 克服 经过 一个 石膏 饰带 的 葡萄 在 颜色
.
:
.

这里粗糙的石膏墙上装饰着彩色葡萄图案的石膏饰带。

[ðɪs] [drɪ'zaɪn] [ɪz] ['ekəʊd] [ɪn][ðə; ði]['sentər][dra:p] [laɪt]
This design is echoed in the center drop light
这 设计 是 回声 在 这 中心 降低 光

这种设计在中央吊灯中得到了呼应。

[ˈflæŋkɪŋ] [ˈtʃaɪnə] [ˈklɒzɪts] , [wen] [ɪn][ˈpɜːrfɪkt] [ˈbæləns] ,
Flanking china closets , when in perfect balance ,
侧翼 中国 壁橱 , 什么时候 在 完美的 平衡 ,

两侧的瓷器柜，当达到完美平衡时，

[fɔːrm][æn; ən][ˈædmərəb(ə)l] [ˈfi:tʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdekə'reɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ][kə'loʊniəl] [ru:m]
form an admirable feature for the decoration of a Colonial room
形式 一个 令人钦佩的 特征 为了 这 装饰 的 一个 殖民 房间

为殖民风格房间的装饰增添了令人赞叹的特色。

[ðə; ði] [ˈlædəər] [bæk] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ˈtʃɪpəndeɪl] [ɪz][moʊst] [ə'træktɪv] .
The ladder back design of Chippendale is most attractive .
这 梯子 后退 设计 的 奇彭代尔 是 最多 吸引人的 .

Chippendale 的梯形靠背设计最具吸引力。

[ɪn] [ðɪs] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ɪts] [waɪt] [ˈwʊd wɜːrk] [æn; ən] [ə'tempt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'pi:t]
In this room with its white woodwork an attempt has been made to repeat
在 这 房间 和 它是 白色的 木工 一个 试图 有 到过 制成 到 重复

[ðə; ði][ˈdɑːmɪnənt] [ˈkʌlɜːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌg] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ˈpeɪpər]
the dominant colors of the rug in the wall paper
这 主导的 颜色 的 这 小地毯 在 这 墙 纸

在这个以白色木制品为主的房间里，墙纸试图呼应地毯的主色调。

[ɪn] [ðɪs] [ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] [ðer; ðər][ɪz] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ˈtri:tmənt] [ðæt] [kʊd; kəd][baɪ][noʊ] [miːnz] [faɪnd]
In this dining - room there is architectural treatment that could by no means find
在 这 用餐 - 房间 那里 是 建筑 治疗 那 可以 经过 不 方法 寻找

[pleɪs] [ɪn][ˈeni] [bʌt; bət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ru:m] .
place in any but a large room .
地方 在 任何 但 一个 大的 房间 .

这间餐厅的建筑处理手法，除了大型房间之外，绝对不可能出现在任何其他房间中。

[ˈpænlz] [æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈtæpɪstriːz] [ðæt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈkʌlər]
Panels at one end of the room are filled with tapestries that give a fine color
面板 在 一 结尾 的 这 房间 是 已填 和 挂毯 那 给 一个 美好的 颜色

[ɪ'fekt] .
effect .
影响 .

房间一端的隔板上挂满了挂毯，营造出优美的色彩效果。

[ðə; ði] [ski:m] [ɪz][ˈdʒɔːrdʒən][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈfɜːrniʃər] [ˈheplhwaɪt]
The scheme is Georgian and the furniture Hepplewhite
这 方案 是 格鲁吉亚 和 这 家具 赫普尔怀特

该建筑风格为乔治亚风格，家具为赫普尔怀特风格。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv][oʊld] [bluː] [ˈtʃaɪnə] ,
Having a large quantity of old blue china ,
拥有 一个 大的 数量 的 老的 蓝色的 中国 ,

拥有大量旧蓝瓷器，

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ru:m] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [braʊn] [ˈfɪgjərd] [ˈpeɪpər] [ðæt] [wʊd] [ˈhɑːrmənaɪz]
the owner of this room selected a brown figured paper that would harmonize
这 所有者 的 这 房间 已选 一个 棕色的 想 纸 那 会 协调

[wɪð; wɪθ][,aɪ 'tiː] .
with it .
和 它 .

这间房间的主人选择了一种棕色花纹壁纸，与房间的风格相协调。

[ðə; ði] [pleɪts] [hæv; həv][ˈɔːlmoʊst][ðə; ði][ˈvæljuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈstensld] [ˈfriːz]
The plates have almost the value of a stenciled frieze
这 盘子 有 几乎 这 价值 的 一个 镂空 饰带

这些盘子的价值几乎与镂空雕花饰带相当。

[tu:] [taɪps] [ʌv; əv][ˈmɑːdərn] [ˈfɜːrniʃər] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [hɪr] .
Two types of modern furniture are shown here .
二 类型 的 现代的 家具 是 所示 这里 .

这里展示了两款现代家具。

[ðə; ði][ˈtʃaɪnə][ˈklaːzɪt][ɪz] [ʌnˈnætʃrəl] [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv][noʊ] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈvæljuː][ænd; ənd][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l]
The china closet is unnatural and is of no decorative value and but little
这 中国 壁橱 是 不自然 和 是 的 不 装饰性的 价值 和 但 小的
[ˈjuːsflnəs] .
usefulness .
用处 .

餐具柜既不自然，也没有装饰价值，实用性也很低。

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ˈsɪmp(ə)l] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [ɡʊd] , [ˈsɑːlɪd] [ˈwɜːrkmənʃɪp]
The table and chairs are of simple design and good , solid workmanship
这 桌子 和 椅子 是 的 简单的 设计 和 好的 , 坚硬的 做工

桌椅设计简洁，做工精良，结实耐用。

[ðɪs] [kəˈloʊniəl] [ruːm] [ʃoʊz] [æn; ən][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][ˈpæn(ə)l] [ˈtriːtmənt] [ðæt][kæn; kən][biː; bi] [sɪˈkjʊrd]
This Colonial room shows an effective panel treatment that can be secured
这 殖民 房间 演出 一个 有效的 控制板 治疗 那 能 是 安全
[æt; ət] [loʊ] [kɔːst][baɪ] [əˈplaɪn] [ə; eɪ][ˈmoʊldɪŋ][dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði][ˈplæstər][ænd; ənd] [ðen]
at low cost by applying a molding directly to the plaster and then
在 低的 成本 经过 申请 一个 模具 直接地 到 这 石膏 和 然后
[ˈpeɪntɪŋ] [ðə; ði][ˈplæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwʊd wɜːrk] [əˈlaɪk] .
painting the plaster and the woodwork alike .
绘画 这 石膏 和 这 木工 同样 .

这间殖民风格的房间展示了一种有效的镶板处理方法，这种方法成本低廉，只需将装饰线条直接贴在石膏上，然后将石膏和木制品一起涂上油漆即可。

[ɡʊd] [kəˈloʊniəl] [ˈfɪkstʃɜːz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈmæntl] .
Good Colonial fixtures are shown above the mantel .
好的 殖民 固定装置 是 所示 多于 这 壁炉架 .

壁炉上方展示的是精美的殖民时期风格灯具。

[ˈfeɪθflnəs] [tuː; tə][kəˈloʊniəl][trəˈdɪʃ(ə)n] [dʌz] [naːt] [ˌnesəˈserəli] [meɪk] [ðə; ði][moʊst]
Faithfulness to Colonial tradition does not necessarily make the most
忠诚 到 殖民 传统 做 不是 一定 制作 这 最多
[ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ruːm] ,
comfortable room ,
舒服的 房间 ,

忠于殖民时期的传统并不一定能打造出最舒适的房间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwɪnzər] [tʃerz] [ɑːr; ər][ˈsɜːrvɪsəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈiːzi]
but the Windsor chairs are serviceable and easy
但 这 温莎 椅子 是 可用 和 简单的

但温莎椅实用且易于操作。

[waɪt] [ˈwʊd wɜːrk] [ɪn] [ðɪs] [ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] [pəˈmɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ][set] [dɪˈzaɪn] [æz; əz] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
White woodwork in this dining - room permits such a set design as this with the
白色的 木工 在 这 用餐 - 房间 许可证 这样的 一个 放 设计 作为 这 和 这
[ˈlɪt(ə)l] [ɡriːn] [beɪ] [triːz] .
little green bay trees .
小的 绿色的 湾 树木 .

餐厅里的白色木工装饰，与这间餐厅里的小绿月桂树搭配，显得格外和谐。

[ə; eɪ] [ɡɜ:t] - [legd] [ˈteɪbl̩] [ɪz] [ˈnɑ:t̩] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [ˈmoʊst̩] [ˈkʌmftəbl̩; ˈkʌmfərtəbl̩] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈdaɪnɪŋ]
A gate - legged table is not always the most comfortable thing for a dining
一个 门 - 腿 桌子 是 不是 总是 这 最多 舒服的 事物 为了 一个 用餐
- [ru:m]
- room
- 房间

折叠桌并不总是餐厅里最舒适的选择。

[ˈfɜ:rnɪtʃər] , [meɪd] [ʌv; əv] [ˈæplwʊd] , [ˈfɪnɪʃt̩] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pleɪn] [smu:ð] [ˈsɜ:rfɪs] [ænd; ənd]
Furniture , made of applewood , finished with a plain smooth surface and
家具 , 制成 的 苹果木 , 完成的 和 一个 清楚的 光滑的 表面 和
[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ri:dz] ,
covered with reeds ,
涵盖 和 芦苇 ,

家具由苹果木制成，表面光滑平整，并覆盖着芦苇。

[ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈæplɪkəb(ə)] [tu:; tə] [ðə; ði] [smɔ:l] [haʊs] [ænd; ənd] [səˈdʒests; səɡˈdʒests] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)]
is especially applicable to the small house and suggests the original
是 尤其 适用的 到 这 小的 房子 和 建议 这 原来的
[hoʊm] , [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɑ:trɪdʒ]
home , the English cottage
家 , 这 英语 小屋

这种风格尤其适用于小型住宅，并让人联想起最初的英国乡村小屋。

[waɪt] [ɪˈnæmld̩] [ˈfɜ:rnɪtʃər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈwʊdwɜ:rk] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈnɔ:v(ə)] [səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən]
White enameled furniture as well as woodwork is a novel suggestion
白色的 珐琅 家具 作为 出色地 作为 木工 是 一个 小说 建议
[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] ,
for the summer home and makes a brilliant ,
为了 这 夏天 家 和 制作 一个 杰出的 ,

白色珐琅家具和木制品是夏季度假屋的一个新颖选择，而且效果极佳。

[ˈtʃɪri] [ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] , [ɪˈspeʃəli] [wen] [əˈkʌmpənɪd̩] [baɪ] [braɪt] [redz] [ɔ:r] [blu:z] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrʌgz] ,
cheery dining - room , especially when accompanied by bright reds or blues in the rugs ,
欢快的 用餐 - 房间 , 尤其 什么时候 伴随 经过 明亮的 红色 或者 蓝调 在 这 地毯 ,
[tʃer] [ˈkuʃənz] [ænd; ənd] [ˈkɜ:tənz]
chair cushions and curtains
椅子 靠垫 和 窗帘

明亮的餐厅，尤其是当地毯、椅垫和窗帘采用鲜艳的红色或蓝色时，更显温馨。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [kæmp] [ˈlɪt(ə)] [ɔ:rnəmenˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈnesəsəri] ,
In the summer camp little ornamentation is necessary ,
在 这 夏天 营 小的 装饰 是 必要的 ,
[ɪz] [ˈsʌməɹ] [kæmp] [ˈlɪt(ə)] [ˈsɜ:nəmenˈteɪʃ(ə)n]
夏令营不需要太多装饰，

[jet] [ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [əˈtræktɪvnəs] [ʌv; əv] [wʊd] [ˈfɪnɪʃ] [ɪz] [bəʊθ] [ˈju:sf(ə)] [ænd; ənd] [ˈbju:trɪf(ə)] [hɪr]
yet the natural attractiveness of wood finish is both useful and beautiful here
然而 这 自然的 吸引力 的 木头 结束 是 两个都 有用 和 美丽的 这里
[jet] [ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [əˈtræktɪvnəs] [ʌv; əv] [wʊd] [ˈfɪnɪʃ] [ɪz] [bəʊθ] [ˈju:sf(ə)] [ænd; ənd] [ˈbju:trɪf(ə)] [hɪr]
然而，木质饰面的天然魅力在这里既实用又美观。

[ɪn] [riˈmɒdliŋ] [æn; ən] [oʊld] [ˈtævərn] ,
In remodeling an old tavern ,
在 改造 一个 老的 酒馆 ,
[ɪn] [riˈmɒdliŋ] [æn; ən] [oʊld] [ˈtævərn]
在翻修一家旧酒馆时，

[ðə; ði] [ˈtæpru:mˈtæprəm] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [smoʊk] - [ˈblækənd̩] [bi:mz] [ænd; ənd] [dɑ:rk] [ˈweɪnskət̩] [wʌz; wəz]
the taproom with its smoke - blackened beams and dark wainscot was
这 酒吧间 和 它是 抽烟 - 变黑 光束 和 黑暗的 护墙板 曾是
[kənˈvɜ:rtɪd̩] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] .
converted into the dining - room .
转换 进入 这 用餐 - 房间 .

酒吧间原先的横梁被烟熏黑，墙裙是深色的，后来被改造成了餐厅。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][,hænd'meɪd] [flɔ:r] [taɪl][ɪz] [pə'tɪkjələrli] [ɪntrəstɪŋ]
The use of handmade floor tile is particularly interesting
这 使用 的 手工制作的 地面 瓦 是 特别 有趣的
使用手工制作的地砖尤其引人注目。

[ðɪs] [dʌtʃ] [ɪn'tɪəriər] [ˈɔfə-z] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈsʌmə] [kæmp][ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ]
This Dutch interior offers a suggestion for a summer camp in the dining
这 荷兰语 内部的 优惠 一个 建议 为了 一个 夏天 营 在 这 用餐
- [ru:m] ['ælkʊv] [pleɪst] [æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ru:m]
- **room alcove placed at one end of the living - room**
- 房间 壁龛 放置 在 一 结尾 的 这 活的 - 房间
这间荷兰风格的餐厅位于客厅一端，为打造一个夏令营提供了灵感。

[ˈwɪltən] [rʌgz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈkʌlər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdɑ:rkər][toʊnd] [ˈbɔ:rdər] [sɜ:rv] [wel] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Wilton rugs in a single color with a darker toned border serve well for the
威尔顿 地毯 在 一个 单身的 颜色 和 一个 较暗 色调 边界 服务 出色地 为了 这
['daɪnɪŋ] - [ru:m] .
dining - room .
用餐 - 房间 .
威尔顿地毯，单色底色搭配深色边框，非常适合餐厅使用。

[ðə; ði] ['kɜ:tənz] [rɪ'pi:t] [ðə; ði][ˈkʌlər][ɪn][ə; eɪ] ['fɪgjəd] ['pætərn]
The curtains repeat the color in a figured pattern
这 窗帘 重复 这 颜色 在 一个 想 图案
窗帘以图案的形式重复着相同的颜色。
['dɔrɪŋ] [haʊs] ['kli:nɪŋ] [ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ˈveriəs] [əb'dʒekʃənz][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪt] [reɪl] .
During house cleaning there are various objections to a plate rail .
期间 房子 打扫 那里 是 各种各样的 反对意见 到 一个 盘子 轨 .
打扫房屋时，人们对置物架有各种各样的反对意见。

[ɪn] [ðɪs] ['daɪnɪŋ] - [ru:m] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][ə; eɪ] [fri:z] [wʌz; wəz][set] [loʊ]
In this dining - room it was done away with and a frieze was set low
在 这 用餐 - 房间 它 曾是 完毕 离开 和 和 一个 饰带 曾是 放 低的
[ænd; ənd] [sɪ'kjɔrd] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nærəʊ] [waɪt] ['moʊldɪŋ] .
and secured by the use of a narrow white molding .
和 安全 经过 这 使用 的 一个 狭窄的 白色的 模具 .
在这个餐厅里，它被取消了，取而代之的是一条低矮的檐壁，并用一条窄窄的白色线条固定。

[ɪf] [ðə; ði] [ru:m] [wɜ:r; wər] [ɪ'regjələr] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɔ:lməʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]['loʊkət]
If the room were irregular , it would have been almost impossible to locate
如果 这 房间 是 不规则的 , 它 会 有 到过 几乎 不可能的 到 定位
[ɪn] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] ,
in this position ,
在 这 位置 ,
如果房间形状不规则，那么在这个位置几乎不可能找到它。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] [ru:m] [,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] ['dɪfɪkəlt] .
but in a rectangular room it is not so difficult .
但 在 一个 矩形的 房间 它 是 不是 所以 难的 .
但在长方形房间里就没那么难了。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['nu:trəl] [ˈkʌlə-z] [ænd; ənd][ðə; ði] [fri:zɪz] [ɑ:r; ə] [ɪn] [ˈdelft] [blu:] [wɪð; wɪθ] ['dreɪpəri:z] [ʌv; əv]
It is in neutral colors and the friezes are in Delft blue with draperies of
它 是 在 中性的 颜色 和 这 饰带 是 在 代尔夫特蓝色的 和 窗帘 的
[ə; eɪ][ˈdɑ:rkər] [blu:] .
a darker blue .
一个 较暗 蓝色的 .
它采用中性色调，檐壁为代尔夫特蓝，帷幔为深蓝色。

[ðə; ði] [ˈfɜːrntʃər] [ɪz] [ˈheplhwaɪt]
The furniture is Hepplewhite
这 家具 是 赫普尔怀特

家具是赫普尔怀特风格的。

[ðə; ði][ˌkɑːmbrɪneɪ(ə)n][ˈʌv; əv] [greɪ] [ænd; ənd] [waɪt] [æz; əz] [juːst] [hɪr] [ɪz][æən; ən][rɪˈfektɪv; əˈfektɪv]
The combination of gray and white as used here is an effective
这 组合 的 灰色的 和 白色的 作为 用过的 这里 是 一个 有效的
[ˈbækgraʊnd] [fɔːr; fər] [məˈhɑːɡəni] .
background for mahogany .
背景 为了 桃花心木 .

这里使用的灰色和白色组合，能很好地衬托红木色。

[ðə; ði][ˈkænd(ə)l] [skɑːns] [ˈfɪkstʃɜːz] [æt; ət] [ɪːðər] [saɪd][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪdbɔːrd] [ˈælkəʊv][ɑːr; ər][ɪn] [ɡʊd]
The candle sconce fixtures at either side of the sideboard alcove are in good
这 蜡烛 壁灯 固定装置 在 任何一个 边 的 这 餐边柜 壁龛 是 在 好的
[teɪst]
taste
品尝

餐边柜两侧壁龛里的烛台壁灯很有品味。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈfɜːrntʃər] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ˈpɜːrmənəntli] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi]
Although the furniture need not be permanently fixed to the room it may be
虽然 这 家具 需要 不是 是 永久的 固定的 到 这 房间 它 可能 是
[plænd] [tuː; tə] [əˈkɑːmədeɪt] [ˈsɜːrt(ə)n][ˈspeɪsɪz] ,
planned to accommodate certain spaces ,
计划 到 容纳 肯定 空间 ,
虽然家具不必永久固定在房间里，但可以根据特定空间进行规划。

[æz; əz] [hɪr] .
as here .
作为 这里 .

就像这里一样。

[ðə; ði] [tʃerz] [ɑːr; ər] [ˌrɪːprəˈdʌkʃənz] [əˈlɔːŋ] [kəˈləʊniəl][laɪnz]
The chairs are reproductions along Colonial lines
这 椅子 是 复制品 沿着 殖民 线条

这些椅子是仿照殖民时期风格制作的复制品。

[ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wer] [ðer; ðər][ɪz][æən; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ruːm] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən]
In a house where there is an additional room , there is a suggestion
在 一个 房子 在哪里 那里 是 一个 额外的 房间 , 那里 是 一个 建议
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ˈbuːdwaːr] .
from the German boudoir .
从 这 德语 闺房 .

在有额外房间的房子，可以借鉴德国闺房的风格。

[ðɪs] [ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði][ˈmɑːdərn] [ˈwʊmənɪz] [ˈwɜːrkruːm,ˈwɜːrkrom][ænd; ənd] [pleɪs] [ˈʌv; əv] [rest][ænd; ənd]
This is really the modern woman's workroom and place of rest and
这 是 真的 这 现代的 女性的 工作室 和 地方 的 休息 和
[əˈdʒɔɪnz][ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [əˈpɑːrtmənt] .
adjoins the sleeping apartment .
相邻 这 睡眠 公寓 .

这里实际上是现代女性的工作室和休息场所，与卧室相连。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ɪntɪmət] [frendz]
It is also a place to receive intimate friends
它 是 还 一个 地方 到 收到 亲密的 朋友们

这里也是接待亲密朋友的地方

[ˈdekəreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfə:nɪʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbedru:m; 'bedrəm]

Decorating and Furnishing the Bedroom
装饰 和 家具 这 卧室

卧室的装饰和布置

[əˈtræktɪv] [rɪˈzʌlts] [ɑ:r; ər] [əˈtʃi:vɪd] [ɪn] [əˈdɒpt] [ə; eɪ][ˈsentrəl] [ˈfɪɡjər] [ɔ:r][aɪˈdi:ə][ænd; ənd] [ˈplænɪŋ]
Attractive results are achieved in adopting a central figure or idea and planning
吸引人的 结果 是 已达成 在 收养 一个 中央 数字 或者 主意 和 规划

[ðə; ði] [ru:m] [əˈbaʊt][aɪˈti:] .
the room about it .
这 房间 关于 它 .

选择一个中心人物或理念，并围绕它来规划房间，就能取得令人满意的效果。

[ðə; ði][meɪn][ˈju:nɪt][ʌv; əv] [dɪˈzaɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] [ˈpeɪpər][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈpi:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈaɪvəri]
The main unit of design in the wall paper has been repeated on the ivory
这 主要的 单元 的 设计 在 这 墙 纸 有 到过 重复 在 这 象牙

[waɪt] [ˈfɜ:rnɪtʃər]
white furniture
白色的 家具

墙纸的主要设计元素在象牙白家具上得到了重复运用。

[ɪn][ðə; ði][ˈbedru:m; 'bedrəm][ðə; ði][ˌɪndɪvɪdʒu'æləti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:kjəpənt] [ɪz] [mɔ:r] [ɪn] [ˈeɪvɪdəns] [ðæn; ðən]
In the bedroom the individuality of the occupant is more in evidence than
在 这 卧室 这 个性 的 这 居住者 是 更多的 在 证据 比

[ɪn][ˈeni] [ˈʌðər] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
in any other room of the house ,
在 任何 其他 房间 的 这 房子 ,

在卧室里，居住者的个性比在房子里的任何其他房间都更加明显。

[æz; əz] [sʌtʃ] [ru:mz; rʊmz][ɔ:r] [ˈswi:ts] [ɑ:r; ər] [kəmˈpli:t] [ɪn] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [ni:d] [nɑ:t] [ˌnesəˈserəli]
as such rooms or suites are complete in themselves and need not necessarily
作为 这样的 房间 或者 套房 是 完全的 在 他们自己 和 需要 不是 一定

[bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈrelətɪvli] .
be considered relatively .
是 经过考虑的 相对地 .

此类房间或套房本身就是完整的，不一定需要进行相对考虑。

[wer] [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz][ðə; ði] [mɑ:rkt] [ˌkæɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈpɪriəd] [ðə; ði] [ˌɑ:rkiˈtektʃərəl]
Where the house has the marked characteristics of any period the architectural
在哪里 这 房子 有 这 标记 特征 的 任何 时期 这 建筑

[ˈdi:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [trɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈbedrʊmz; 'bedru:mz][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər]
detail of the wood trim in the bedrooms as well as that in the other
细节 的 这 木头 修剪 在 这 卧室 作为 出色地 作为 那 在 这 其他

[əˈpɑ:rtmənts] [wɪl] ,
apartments will ,
公寓 将要 ,

如果房屋具有某个时期的显著特征，那么卧室以及其他房间的木质装饰的建筑细节将会.....

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪkˈspres]
of course , express
的 课程 , 表达

当然，表达

[ðɪs] [ænd; ənd][məʊst; məst][ɪn][ə; eɪ] [ˈmeʒər] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði] [ˈfɜ:rnɪʃɪŋz] ,
this and must in a measure influence the furnishings ,
这 和 必须 在 一个 措施 影响 这 家具 ,

这必然会在一定程度上影响家具摆设。

[bʌt; bæt][ˈiːv(ə)n][ˈʌndər] [ðiːz] [kənˈdiʃ(ə)nz] [mɔːr] [ˈlæʃɪtuːd] [ɪz][pərˈmɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈtʃembər] [ðæn; ðən]
but even under these conditions more latitude is permissible in the chambers than
但 甚至 在下面 这些 状况 更多的 纬度 是 允许的 在 这 房间 比
[ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] - [ruːmz; rʊmz] .
in the living - rooms :
在 这 活的 - 房间 :

但即使如此，卧室里的自由度也比客厅里的自由度要高。

[ðɪs] [ruːm] , [ˈɔːlsʊθ] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [, ɪləˈstreɪʃəns] [ˈfaːləʊɪŋ] , [ˈjuːzɪz][ðə; ði] [bluː] [bɜːrd][æz; əz][ə; eɪ]
This room , also shown in the two illustrations following , uses the blue bird as a
这 房间 , 还 所示 在 这 二 插图 下列的 , 用途 这 蓝色的 鸟 作为 一个
[moʊˈtiːf] .
motif :
主题 :

这个房间（在接下来的两幅插图中也有展示）以蓝鸟为主题。

[kriˈtɑːn] [riˈpiːts] [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ðæt] [ɪz] [ˈekəʊd] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] [kʌt] [aʊt][ˈbɔːrdər] .
Cretonne repeats the design that is echoed again in the cut out border .
克雷顿 重复 这 设计 那 是 回声 再次 在 这 切 出去 边界 :

印花棉布重复了镂空边框上的图案。

[ə; eɪ] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ræg] [rʌg] , [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [bɜːrd] [ˈedʒɪŋ] , [ɪz][ˈsuːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]
A blue and white rag rug , having a blue bird edging , is suitable for the
一个 蓝色的 和 白色的 抹布 小地毯 , 拥有 一个 蓝色的 鸟 边缘 , 是 合适的 为了 这
[flɔːr]
floor
地面

一块蓝白相间的碎布地毯，边缘饰有蓝色小鸟图案，适合铺在地板上。

[ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [noʊ] [ˈpɪriəd] [aɪˈdiːə][ɪz][ˈdɑːmɪnənt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ˈveri] [ˈtʃɑːrmɪŋ] ,
A room in which no period idea is dominant may be made very charming ,
一个 房间 在 哪个 不 时期 主意 是 主导的 可能 是 制成 非常 迷人 ,
即使房间里没有明显的时代风格，也可以布置得非常迷人。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːkjəpənt] [meɪ] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [skiːm] [ʌv; əv]
and the individual taste of the occupant may influence the entire scheme of
和 这 个人 品尝 的 这 居住者 可能 影响 这 全部的 方案 的
[ˌdekəˈreɪʃn] .
decoration .
装饰 :

居住者的个人品味可能会影响整个装修方案。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdeɪnti] [ænd; ənd] [əˈtræktɪv] [ruːm] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɑːn][ˈpeɪdʒ] - .
A very dainty and attractive room is shown in the illustration on page 69 .
一个 非常 纤巧 和 吸引人的 房间 是 所示 在 这 插图 在 页 - :
第 69 页的插图展示了一个非常精致迷人的房间。

[ðə; ði][ˈflɔːrəl][ˈpeɪpər] [ˈjuːst] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] [wɔːl] [hɪr] [ɪz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ɪn][ˈkʌlər][ænd; ənd] [dɪˈzaɪn] ,
The floral paper used on the side wall here is beautiful in color and design ,
这 花的 纸 用过的 在 这 边 墙 这里 是 美丽的 在 颜色 和 设计 ,
这里侧墙上使用的花卉图案壁纸颜色和设计都很漂亮。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [ðɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [kʌt] [aʊt] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [liːvz]
and the crown of this has a cut out extension of flowers and leaves
和 这 王冠 的 这 有 一个 切 出去 扩大 的 花朵 和 树叶
[ðæt] [ɪz] [əˈplaɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ˈprɑːpər] .
that is applied directly to the ceiling proper .
那 是 应用 直接地 到 这 天花板 恰当的 :
而它的顶部则延伸出镂空的花朵和叶子，直接贴合在天花板上。

[ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] [ʌv; əv][ˈaɪvəri][ɪˈnæm(ə)l] ['fɪnɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['klʌstərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The furniture of ivory enamel finish has been painted with clusters of the
这 家具 的 象牙 搪瓷 结束 有 到过 绘 和 集群 的 这
[seɪm] ['flaʊərz] [æz; əz] [ðəʊz] [[ʊʊn] [ɪn][ðə; ði][wɔ:l][ˈpeɪpər] .
same flowers as those shown in the wall paper .
相同的 花朵 作为 那些 所示 在 这 墙 纸 .

象牙色珐琅漆家具上绘有与墙纸上相同的簇簇花朵图案。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfoʊlɪdʒ][ɪn] [ðɪs] [dɪˈzaɪn] [ɪz] [rɪˈpi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [tu:] - [tuʊn] [rʌɡ]
Much of the green of the foliage in this design is repeated in the two - tone rug
很多 的 这 绿色的 的 这 叶子 在 这 设计 是 重复 在 这 二 - 语气 小地毯
[əˈpɑ:n][ðə; ði]
upon the
之上 这

设计中许多绿色的树叶图案都与地毯上的双色图案相呼应。

[flɔ:r] .
floor .
地面 .

地面。

[ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ænd; ənd] ['bedspred] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ˈaɪvəri] [waɪt] ['lɪnɪn] ['tæfɪtə] [ænd; ənd]
The curtains and bedspread are made of ivory white linen taffeta and
这 窗帘 和 床罩 是 制成 的 象牙 白色的 亚麻布 塔夫绸 和
[ˈbɔ:dəd] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] - [ɪntʃ] ['bændz][ʌv; əv] [kriˈtɑ:n] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['flɔ:rəl] [dɪˈzaɪn] [æz; əz]
bordered with four - inch bands of cretonne showing the same floral design as
带边框 和 四 - 英寸 乐队 的 克雷顿 显示 这 相同的 花的 设计 作为
[ðə; ði][saɪd] [wɔ:lz] .
the side walls .
这 边 墙壁 .

窗帘和床罩由象牙白亚麻塔夫绸制成，边缘饰有四英寸宽的印花棉布带，上面印有与侧墙相同的花卉图案。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmfərt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [əˈtræktɪvnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bedru:m; 'bedrʊm]
Much of the comfort as well as the attractiveness of a bedroom
很多 的 这 舒适 作为 出色地 作为 这 吸引力 的 一个 卧室
[dɪˈpendz] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] [ˌaɪ ˈti:][hoʊldz] .
depends upon the arrangement of the furniture it holds .
取决于 之上 这 安排 的 这 家具 它 持有 .

卧室的舒适度和吸引力很大程度上取决于家具的摆放。

[ðə; ði] [speɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bed][ɪz][ˈju:zuəli; 'ju:zəli][ˈɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɑ:rkɪtekt] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]
The space for the bed is usually indicated by the architect in the first
这 空间 为了 这 床 是 通常 表明的 经过 这 建筑师 在 这 第一的
['dræftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][plænz] ,
drafting of the plans ,
起草 的 这 计划 ,

床的位置通常由建筑师在图纸的初稿中标出。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ədˈhɪrd] [tu:; tə] [ənˈles] [ðə; ði] [ru:m] [ɪz][ʌnˈju:zuəli,ʌnˈju:zəli][lɑ:rdʒ] .
and should be adhered to unless the room is unusually large .
和 应该 是 粘着 到 除非 这 房间 是 异常地 大的 .

除非房间特别大，否则应遵守此规定。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['fɜːrniʃər] [meɪ] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] [ˌriːə'reɪndʒd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [raɪt] [pə'zi(ə)n][ɪz]
the other furniture may be arranged and rearranged until the right position is
这 其他 家具 可能 是 安排 和 重新排列 直到 这 正确的 位置 是
[faʊnd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [piːs] .
found for each piece .
成立 为了 每个 片 .

其他家具可以反复摆放，直到找到每件家具的合适位置。

[wer] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ɪz][ɪn'kluːdɪd] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Where a couch is included this may be placed near the window with the
在哪里 一个 长椅 是 包括 这 可能 是 放置 靠近 这 窗户 和 这
['bukʃelvz] [kən'viːniəntli] [æt; ət][hænd] ,
bookshelves conveniently at hand ,
书架 方便 在 手 ,

如果房间里有沙发，可以把它放在窗边，这样书架就在手边，方便取用。

[ɔːr][aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][set][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] .
or it may be set directly across the foot of the bed .
或者 它 可能 是 放 直接地 穿过 这 脚 的 这 床 .

或者直接放在床尾。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] - [ɔːr][wɜːrk] - [teɪblz][ænd; ənd] ['iːzi] - [tʃerz] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ðer; ðər]['pɜːrmənənt] [pleɪs] ,
The reading - or work - tables and easy - chairs should find their permanent place .
这 阅读 - 或者 工作 - 表格 和 简单的 - 椅子 应该 寻找 他们的 永恒的 地方 ,
['rɪdɪŋtəʊl] [wɜːkdeɪtəʊl] [teɪbəl] [eɪzɪ] [tʃeə] [ʃʊd] [faɪnd] [ðə] [ðər] [pɜːrmənənt] [pleɪs]
阅读桌、工作桌和休闲椅应该找到它们的固定位置。

[æz; əz][ðer; ðər]['prɑːpər] ['gruːpɪŋ] [ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvəbəlɪnəs] [ʌv; əv]['eni] [ruːm] .
as their proper grouping adds much to the livableness of any room .
作为 他们的 恰当的 分组 添加 很多 到 这 宜居性 的 任何 房间 .

合理的摆放能大大提升任何房间的宜居性。

[ðə; ði] [wɔːl] ['peɪpər][ɪz][pleɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sætn] [straɪp] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪ'ruːliən] [bluː]
The wall paper is plain with a satin stripe in what is known as a cerulean blue
这 墙 纸 是 清楚的 和 一个 缎 条纹 在 什么 是 已知 作为 一个 天蓝色 蓝色的
.
.
.

墙纸是素色的，带有缎纹条纹，颜色是所谓的蔚蓝色。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər][ɪz][ə; eɪ] [ˌsɪlu'etɪd] ['pætərn] [kʌt] [aʊt][ænd; ənd] [ə'tætʃt]
The crown effect of the border is a silhouetted pattern cut out and attached
这 王冠 影响 的 这 边界 是 一个 剪影 图案 切 出去 和 随附的
['seprətli]
separately
分别地

边框的皇冠效果是由轮廓图案裁剪而成，并单独粘贴而成。

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['dresɪŋ] - ['teɪbl] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The English idea of placing a dressing - table directly in front of a
这 英语 主意 的 放置 一个 敷料 - 桌子 直接地 在 正面 的 一个
['wɪndəʊ] [ɪz][nɑːt] [ɪ'speʃəli] ['feɪvəd] [hɪr] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [loʊθ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv]
window is not especially favored here as we are loath to sacrifice so much of
窗户 是 不是 尤其 受青睐 这里 作为 我们 是 厌恶 到 牺牲 所以 很多 的
[də'rekt] [sʌn][ænd; ənd] [er] [æz; əz][ðə; ði][kloʊzd] ['wɪndəʊ] [wʊd] [nə'sesɪteɪt] ,
direct sun and air as the closed window would necessitate ,
直接的 太阳 和 空气 作为 这 关闭 窗户 会 需要 ,

英国人把梳妆台直接放在窗户前的做法在这里并不特别受欢迎，因为我们不愿意为了这点事而牺牲那么多阳光和空气，因为关上窗户就意味着要牺牲很多。

[ɔ:l'dʊʊ] [baɪ] [sʌt] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wi:; wi] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌoʊvər'hed] [laɪt] .
although by such an arrangement we secure a good overhead light .
虽然 经过 这样的 一个 安排 我们 安全的 一个 好的 开销 光 .

即使这样安排，我们也能确保良好的顶灯照明。

[ə; eɪ] [waɪt] ['bedsted] [ʌv; əv] [ðɪs] [stɑɪl] [meɪ] [bi:; bi] [hæd; həd] ['i:ðər] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪ'næmld] [ɔ:r] [ʌv; əv]
A white bedstead of this style may be had either of wood enameled or of
一个 白色的 床架 的 这 风格 可能 是 有 任何一个 的 木头 珐琅 或者 的
['met(ə)]
metal
金属

这种款式的白色床架有木质（涂漆）和金属两种材质可选。

[ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] ['fɪkstʃə-z] [ʊd; əd] [ˈɔ:lsoʊ] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [sʌm; səm] ['kerf(ə)] ['stʌdi] .
The placing of the lighting fixtures should also be given some careful study .
这 放置 的 这 灯光 固定装置 应该 还 是 给定 一些 小心 学习 .

灯具的摆放位置也需要仔细研究。

[saɪd] [ɔ:r] [dra:p] [laɪts] [ʊd; əd] [bi:; bi] [nɪr] [ðə; ði] ['dresɪŋ] - ['mɪrər] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt] [stænd]
Side or drop lights should be near the dressing - mirror , and a convenient stand
边 或者 降低 灯 应该 是 靠近 这 敷料 - 镜子 , 和 一个 方便的 站立
[ɔ:r] [dra:p] [laɪt] ,
or drop light ,
或者 降低 光 ,

侧灯或吊灯应靠近梳妆镜，并配备一个方便的落地灯或吊灯。

[wel] ['feɪdɪd] , [ʊd; əd] [bi:; bi] [pleɪst] [nɪr] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] .
well shaded , should be placed near the head of the bed .
出色地 阴影 , 应该 是 放置 靠近 这 头 的 这 床 .

应放置在阴凉处，靠近床头。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [wel] - [ə'reɪndʒd] ['teɪbl] [laɪt] [fɔ:r; fər] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] ['soʊɪŋ] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt]
And a well - arranged table light for reading and sewing is of great
和 一个 出色地 - 安排 桌子 光 为了 阅读 和 缝纫 是 的 伟大的
[kən'vi:nɪəns] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['bedru:m; 'bedrʊm] [wɪt] [ɪz] [ju:st] [æt; ət] [ɔ:l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] - [ru:m] .
convenience in a large bedroom which is used at all as a sitting - room .
方便 在 一个 大的 卧室 哪个 是 用过的 在 全部 作为 一个 坐着 - 房间 .

对于经常被用作起居室的大卧室来说，摆放一盏方便阅读和缝纫的台灯是非常实用的。

[haʊ'evər] [smɔ:l] [ðə; ði] [ru:m] ,
However small the room ,
然而 小的 这 房间 ,

房间无论多小，

[ðə; ði] [laɪt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [wel] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['dresɪŋ] - ['teɪbl] .
the light must be well arranged for the dressing - table .
这 光 必须 是 出色地 安排 为了 这 敷料 - 桌子 .

梳妆台上的灯光必须布置得当。

[ə; eɪ] ['sentrəl] [laɪt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['bedru:m; 'bedrʊm] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [əb'dʒekʃənəbl] ['fi:tʃər] .
A central light for a bedroom is a very objectionable feature .
一个 中央 光 为了 一个 卧室 是 一个 非常 令人反感的 特征 .

卧室中央安装一盏灯是非常令人反感的设计。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [ðə; ði] ['bedru:m; 'bedrʊm] [sə:vz] [mɔ:r] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] [ðæn; ðən] [fɔ:r; fər] ['sli:pɪŋ]
In many cases the bedroom serves more purposes than for sleeping
在 许多 案例 这 卧室 服务 更多的 目的 比 为了 睡眠
['kwɔ:rtərz] .
quarters .
四分之一 .

在许多情况下，卧室除了睡觉之外，还具有其他用途。

[ðer; ðər][ʊd; ʊd][biː; bi][speɪs][fɔːr; fər][ə; eɪ][desk] , ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][tʃerz][ænd; ənd][bʊks]
There should be space for a desk , comfortable chairs and books
那里 应该 是 空间 为了 一个 桌子 , 舒服的 椅子 和 图书

应该有足够的空间放置书桌、舒适的椅子和书籍。

[laɪt][ænd; ənd][krɪsp][ˈkʌlɜːz][ɑːr; ər][mɔːr][ək'septəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈdekəreɪtɪv][skiːm][ʌv; əv][ðə; ði]
Light and crisp colors are more acceptable in the decorative scheme of the
光 和 脆 颜色 是 更多的 可接受 在 这 装饰性的 方案 的 这
[ˈbedruːm; 'bedrʊm][ðæn; ðən][ˈeni][ˈʌðər][ruːm][ʌv; əv][ðə; ði][haʊs] .
bedroom than any other room of the house .
卧室 比 任何 其他 房间 的 这 房子 .

相比家中其他房间，卧室的装饰方案更适合采用明亮清爽的颜色。

[wer][pleɪn][wɔːlz][ænd; ənd][ˈfɪɡjəd][kriˈtɑːn][ɔːr][tʃɪnts][ɑːr; ər][juːst][ɪn][kɑːmbrɪˈneɪ(ə)n][ðə; ði]
Where plain walls and figured cretonnes or chintzes are used in combination the
在哪里 清楚的 墙壁 和 想 克雷通 或者 印花棉布 是 用过的 在 组合 这
[ˈlætər][ʊd; ʊd][əˈpɪr][ˈdʒenərəsli] ,
latter should appear generously ,
后者 应该 出现 慷慨地 ,

如果素面墙面与花纹印花棉布或印花棉布搭配使用，后者应该大量使用。

[ðæt][ɪz][nɑːt][ˈoʊnli][ɪn][ˈvælənst][ˈkɜːtənz][æt; ət][ˈwɪndəʊz][bʌt; bət][æz; əz][slɪp][ˈkʌvərz] ,
that is , not only in valanced curtains at windows , but as slip covers ,
那 是 , 不是 仅有的 在 有边的 窗帘 在 视窗 , 但 作为 滑 封面 ,
也就是说，不仅可以用作窗户上的帷幔，还可以用作沙发套。

[ɔːr][ˈkʊʃ(ə)n][ˈkʌvərz][fɔːr; fər][tʃerz] , [ˈwɪndəʊ - siːt] , [ɔːr][laʊndʒ] .
or cushion covers for chairs , window - seat , or lounge .
或者 软垫 封面 为了 椅子 , 窗户 - 座位 , 或者 休息室 .
或者用于椅子、窗台或躺椅的靠垫套。

[ðə; ði][oʊld] - [taɪm][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ə; eɪ][bluː] , [ə; eɪ][pɪŋk] , [ə; eɪ][griːn] ,
The old - time idea of a blue , a pink , a green ,
这 老的 - 时间 主意 的 一个 蓝色的 , 一个 粉色的 , 一个 绿色的 ,
过去那种蓝色、粉色、绿色的概念

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈjeləʊ][ruːm][ɪz][ˈfɔːlɪŋ][ˈɪntuː][dɪsˈjuːs] ,
and a yellow room is falling into disuse ,
和 一个 黄色的 房间 是 坠落 进入 废弃 ,
一间黄色的房间正在逐渐废弃。

[ɔːlˈðoʊ][ˈeni][wʌŋ][ʌv; əv][ðiːz][ˈkʌlɜːz][meɪ][biː; bi][brɔːt][aʊt][ˈprɑːmɪnəntli][ɪn][ðə; ði][skiːm]
although any one of these colors may be brought out prominently in the scheme
虽然 任何 一 的 这些 颜色 可能 是 带来 出去 突出地 在 这 方案
[ʌv; əv][ðə; ði][ruːm] ,
of the room ,
的 这 房间 ,

虽然这些颜色中的任何一种都可以在房间的配色方案中突出展示，

[ɔːr] , [æz; əz][ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔːr][ˈjuːʒuəl] , [ɔːl][meɪ][biː; bi][kəmˈbaɪnd][ɪn][ˈiːðər][wɔːl][ˈkʌvərɪŋ][ɔːr][ˈdreɪpəri]
or , as is even more usual , all may be combined in either wall covering or drapery
或者 , 作为 是 甚至 更多的 通常 , 全部 可能 是 合并 在 任何一个 墙 覆盖 或者 布料
[məˈtɪriəl] .
material .
材料 .

或者，更常见的是，所有这些元素都可以组合在一起，用于墙面装饰或窗帘制作。

[ðə; ði][ˈdɑːmɪnənt][ˈkʌlər][ʊd; ʊd][əˈpɪr][əˈgen][ɪn][ðə; ði][pleɪn][ɔːr][tuː] - [toʊn][flɔːr][ˈkʌvərɪŋ] .
The dominant color should appear again in the plain or two - tone floor covering .
这 主导的 颜色 应该 出现 再次 在 这 清楚的 或者 二 - 语气 地面 覆盖 .
主色调应再次出现在纯色或双色地板覆盖物中。

[pleɪn][ænd; ənd] [im'brɔɪdəd] ['mʌzlɪnz][fɔːr; fər][ˈwɪndəʊ][ˈdreɪpəriːz][ænd; ənd][ˈkʌvərz]
Plain and embroidered muslins for window draperies and covers

清楚的 和 绣花 细棉布 为了 窗户 窗帘 和 封面
用于制作窗帘和遮盖物的素色和刺绣棉布

[fɔːr; fər] ['dresɪŋ] - [teɪblz][ɑːr; ər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd][ˈdeɪntɪ] ,
for dressing - tables are effective and dainty ,

为了 敷料 - 表格 是 有效的 和 纤巧 ,
梳妆台既实用又精致。

[ænd; ənd][baɪ][ˈhævɪŋ] [tuː] [sets][fɔːr; fər][ə; eɪ][ruːm][,aɪ'tiː][meɪ][biː; bi][kept][ˈɔːlweɪz] [drɪ'laɪtfəli] [freʃ]
and by having two sets for a room it may be kept always delightfully fresh

和 经过 拥有 二 套 为了 一个 房间 它 可能 是 保留 总是 令人愉悦 新鲜的
[ænd; ənd] [kliːn] ,

and clean ,
和 干净的 ,
房间里备两套床上用品，就能始终保持令人愉悦的清新洁净。

[æz; əz] [ðɪːz] ['mʌzlɪnz] ['bɔːndər] [wel] .
as these muslins launder well .

作为 这些 细棉布 洗衣 出色地 .
因为这些棉布很容易洗涤。

[ə; eɪ][smɔːl] [kɔɪn] - [daːt][ʌv; əv][ˈkʌlər][ɑːn][ə; eɪ][ˈveri] [ʃɪr] , [ðəʊ] [naːt][faɪn] ,
A small coin - dot of color on a very sheer , though not fine ,

一个 小的 硬币 - 点 的 颜色 在 一个 非常 透明 , 尽管 不是 美好的 ,
一张非常薄但并不精细的纸上，有一小块像硬币大小的彩色斑点。

[waɪt] [graʊnd] [kæn; kən][biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [sents][ə; eɪ][jɑːrd][ænd; ənd] [ˈgɪvz]
white ground can be purchased from 25 to 35 cents a yard and gives

白色的 地面 能 是 购买 从 - 到 - 分 一个 院子 和 给予
[ə; eɪ][ˈdeɪntɪ] [tʃɑːrm] [tuː; tə][ə; eɪ][ruːm][ɪn] [wɪtʃ] [,aɪ'tiː][ɪz] [ˈfriːli] [juːst] [ðæt] [fjuː] [ˈʌðər] [ˈfæbrɪks][æt; ət]

a dainty charm to a room in which it is freely used that few other fabrics at

一个 纤巧 魅力 到 一个 房间 在 哪个 它 是 自由 用过的 那 很少 其他 布料 在
[ðə; ði] [seɪm] [kɔːst] [wɪl] [sə'plaɪ] .

the same cost will supply .
这 相同的 成本 将要 供应 .

白色底布每码售价 25 至 35 美分，用在房间里能营造出一种精致的魅力，这是其他同等价位的布料所无法比拟的。
[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈprefrəns] [fɔːr; fər][ˈbedrʊmz; 'bedruːmz] [ˈfɜːrniʃt] [ɪn] [laɪt] [ˈkʌlɜːz] .

There is a preference for bedrooms furnished in light colors .

那里 是 一个 偏爱 为了 卧室 提供 在 光 颜色 .
人们偏爱浅色系的卧室家具。

[hɪr] [ðə; ði][ˈpeɪpər][ɪz] [ˈfɪgʃərd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [drɪ'zaɪn] [ə'pɪrɪz] [ɪn] [ˈkɜːtənz] [ʌv; əv]
Here the paper is figured and the color of the design appears in curtains of

这里 这 纸 是 想 和 这 颜色 的 这 设计 出现 在 窗帘 的
[ə; eɪ][ˈsɑːlɪd][ˈkʌlər] .

a solid color .
一个 坚硬的 颜色 .

这里纸张上有图案，图案的颜色以纯色窗帘的形式呈现。

[ðə; ði][ˈklɔːzɪt] [dɔːz] [hæv; həv] [fʊl] [lenkθ; leŋθ] [ˈmɪrər] [ˈpænlz]
The closet doors have full length mirror panels

这 壁橱 门 有 满的 长度 镜子 面板
衣柜门配有落地镜面板。

[wer] [ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪv] [skiːm] [mʌst; məst][biː; bi][ˈveri] [ɪnɪk'spensɪvli] [ˈkærid] [aʊt] ,
Where the decorative scheme must be very inexpensively carried out ,

在哪里 这 装饰性的 方案 必须 是 非常 廉价地 携带 出去 ,
如果装饰方案必须以非常低的成本实施，

[ə; eɪ][ˈflɔːrəl][ˈpeɪpər][ɑːn][æn; ən][ˈaɪvəri][graʊnd][kæn; kən][biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [fɔːr; fər] - [sents][ə; eɪ][roʊl]
a floral paper on an ivory ground can be purchased for 25 cents a roll
一个 花的 纸 在 一个 象牙 地面 能 是 购买 为了 - 分 一个 卷
[ʌv; əv] [eɪt] [ˈjɑːdz] .
of eight yards .
的 八 码 .

象牙色底的印花纸，每卷8码，售价25美分。

[ɪn] [ðiːz] [ˈtʃiːpər] [ˈpepərz][wʌn][faɪndz][ə; eɪ] [ˈbetər] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɪn] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd][oʊld][roʊz][ðæn; ðən]
In these cheaper papers one finds a better selection in yellow and old rose than
在 这些 更便宜 文件 一 发现 一个 更好的 选择 在 黄色的 和 老的 玫瑰 比
[ɪn] [ˈðə] [ˈkʌlɜːz] ;
in other colors ;
在 其他 颜色 ;

在这些价格较低的纸张中，黄色和老玫瑰色的选择比其他颜色要多；

[ɡriːnz] , [tuː] , [ɑːr; ə] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][sɔːft][ænd; ənd] [əˈtræktɪv] .
greens , too , are usually soft and attractive .
青菜 , 也 , 是 通常 柔软的 和 吸引人的 .

绿色植物通常也柔软而诱人。

[ɪf] [pleɪn] [ˈkʌlərd] [ˈoʊvər] - [ˈdreɪpəriːz] [ɑːr; ə] [dɪˈzaɪrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd]
If plain colored over - draperies are desired for the windows these may be made
如果 清楚的 有色 超过 - 窗帘 是 想要的 为了 这 视窗 这些 可能 是 制成
[frʌm; frəm] [tʃiːz] - [kɪʔθ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [daɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈzaɪrd] [ʃeɪd] ,
from cheese - cloth which has been died to the desired shade ,
从 奶酪 - 布 哪个 有 到过 染色 到 这 想要的 阴影 ,

如果想要使用纯色窗帘，可以用染成所需颜色的粗棉布制作。

[ˈmætʃɪŋ] [ðə; ði][ˈkʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ɪn][ðə; ði][wɔːl][ˈpeɪpər] .
matching the color of the flower in the wall paper .
匹配 这 颜色 的 这 花 在 这 墙 纸 .

与壁纸上花朵的颜色相匹配。

一本展现独特室内设计的书(A Book of Distinctive Interiors)

第2/3页

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːtɪ][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈæmətər] [tuː; tə][duː] .
It is not a difficult matter for the amateur to do .
它 是 不是 一个 难的 事情 为了 这 业余 到 做 .

对于业余爱好者来说，这并不是一件难事。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [meɪd] [sʌm; səm] [ˈveri] [əˈtræktɪv] [ˈkɑːt(ə)n] [kreɪps] [ˈʃuːɪŋ] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv]
There are now made some very attractive cotton crepes showing a variety of
那里 是 现在 制成 一些 非常 吸引人的 棉布 可丽饼 显示 一个 种类 的
[ˈflɔːrəl][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpætərn] .
floral and other patterns .
花的 和 其他 图案 .

现在市面上出现了一些非常漂亮的棉绉纱，上面印有各种各样的花卉和其他图案。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ˈkʌlər][ænd; ənd] [ɡʊd] [ɪn] [dɪˈzaɪn] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ]
Some of these are beautiful in color and good in design , and , with
一些 的 这些 是 美丽的 在 颜色 和 好的 在 设计 , 和 , 和
[pleɪn] [ˈtɪntɪd] [wɔːlz] ,
plain tinted walls ,
清楚的 有色 墙壁 ,

有些颜色漂亮，设计精美，搭配素色墙面，

[ə; eɪ] [ruːm] [ɪn]
a room in
一个 房间 在

一个房间

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [ænd; ənd][slɪp] [ˈkʌvərz][fɔːr; fər] [ˈkuʃənz] [ænd; ənd] [ˈpɪləʊz] [ɑːr; ər] [meɪd]
which the curtains and slip covers for cushions and pillows are made
哪个 这 窗帘 和 滑 封面 为了 靠垫 和 枕头 是 制成
[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈfæbrɪk][ɪz] [ˈveri] [əˈtræktɪv] .
from this fabric is very attractive .
从 这 织物 是 非常 吸引人的 .

用这种面料制作的窗帘、靠垫套和枕头套非常漂亮。

[ðə; ði] [ˈlaɪtɪŋ] [ˈfɪkstʃəːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [plænd] [fɔːr; fər][ðə; ði][pəˈziʃ(ə)n][ðə; ði] [ˈdresɪŋ] [ˈteɪbl] [ænd; ənd]
The lighting fixtures should be planned for the position the dressing table and
这 灯光 固定装置 应该 是 计划 为了 这 位置 这 敷料 桌子 和
[ˌɪfəˈnɪr] [ɪz][tuː; tə][ˈɑːkjʊpaɪ] .
chiffonier is to occupy .
抽屉柜 是 到 占据 .

照明设备的摆放位置应根据梳妆台和衣柜的摆放位置来规划。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əˈtræktɪv] [ˈbedruːm; ˈbedrʊm][ˈpeɪpər][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] - [ˈfæʃnd] [dɪˈzaɪn]
This is an attractive bedroom paper of an old - fashioned design
这 是 一个 吸引人的 卧室 纸 的 一个 老的 - 造型 设计

这是一款设计复古、颇具吸引力的卧室壁纸。

[oʊld] [ˈfɜːrniʃər] [meɪ] [biː; bi] [riːˈvæmpt] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [freɪ] [koʊt][ʌv; əv][ˈaɪvəri] [waɪt] [ɪˈnæm(ə)l]
Old furniture may be revamped and given a fresh coat of ivory white enamel
老的 家具 可能 是 改版 和 给定 一个 新鲜的 外套 的 象牙 白色的 搪瓷
,
,
,

旧家具可以翻新，并重新涂上一层象牙白珐琅漆。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsentrəl] [rʌg] [ɔ:r][ə; eɪ][ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [smɔ:l] [rʌgz] [meɪd] [ˈæftər][ðə; ði][oʊld] - [ˈfæɪnd]
and a central rug or a number of small rugs made after the old - fashioned
和 一个 中央 小地毯或者 一个 数字 的 小的 地毯 制成 后 这 老的 - 造型
[ræg][ˈkɑ:rpɪt][ɪn][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ˈkʌlɜ:z] [meɪks] [ə; eɪ][ˌsætɪsˈfæktəri] [flɔ:r] [ˈkʌvəriŋ] [fɔ:r; fər][ju:z][ɪn] [sʌt]
rag carpet in one or two colors makes a satisfactory floor covering for use in such
抹布 地毯 在 一 或者 二 颜色 制作 一个 令人满意的 地面 覆盖 为了 使用 在 这样的
[ru:mz; rʊmz] .
rooms :
房间 :

在这样的房间里，一块中央地毯或几块仿照老式碎布地毯制作的、一两种颜色的小地毯，就能构成令人满意的地面铺装。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈwʊdwɜ:rk] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈpeɪntɪd] [ˈaɪvəri] [waɪt] [ðə; ði] [ski:m] [ɪz] [mɔ:r] [səkˈsesf(ə)l] ,
If the woodwork can be painted ivory white the scheme is more successful ,
如果 这 木工 能 是 绘 象牙 白色的 这 方案 是 更多的 成功的 ,
如果木制品可以漆成象牙白，那么整体方案会更加成功。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ˈfæktər][ɪn][ðə; ði] [kəmˈpli:tɪd] [hoʊl] .
as this is an important factor in the completed whole .
作为 这 是 一个 重要的 因素 在 这 完全的 所有的 :
因为这是整体形成过程中的一个重要因素。

[ɪn][fækt][fɔ:r; fər][ˈbedrʊmz; ˈbedru:mz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈbetər] [ˈfɪnɪʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈaɪvəri] [waɪt]
In fact for bedrooms there is no better finish than the ivory white
在 事实 为了 卧室 那里 是 不 更好的 结束 比 这 象牙 白色的
[ɪˈnæm(ə)l] .
enamel .
搪瓷 :

事实上，对于卧室来说，没有比象牙白珐琅漆更好的饰面了。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə] [əˈplai] [ænd; ənd][ˈdʊrəb(ə)l] ,
It is easy to apply and durable ,
它 是 简单的 到 申请 和 耐用的 ,
它易于使用且经久耐用。

[ænd; ənd] [ˈhɑ:rmənaɪz] [wɪð; wɪθ][ˈɔ:lmoʊst] [ˈeni] [ski:m] [ʌv; əv] [ˈfə:nɪʃɪŋ] [wʌn] [meɪ] [dɪˈzaɪər][tu:; tə]
and harmonizes with almost any scheme of furnishing one may desire to
和 协调 和 几乎 任何 方案 的 家具 一 可能 欲望 到
[brɪŋ] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
bring out in the room .
带来 出去 在 这 房间 :
它几乎可以与任何你想要在房间里摆放的家具风格相协调。

[əˈtræktɪv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈjeɪdz] [fɔ:r; fər] [ɪˈlektɪk] [laɪts] [ɔ:r] [ˈkændlɪz] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][ˈbɪts][ʌv; əv]
Attractive little shades for electric lights or candles may be made from bits of
吸引人的 小的 色调 为了 电的 灯 或者 蜡烛 可能 是 制成 从 比特 的
[saɪk][ɔ:r][ˈi:v(ə)n] [ˈtɪʃu:] [ˈpeɪpər] ,
silk or even tissue paper ,
丝绸 或者 甚至 组织 纸 ,
可以用丝绸碎片甚至薄纸制作漂亮的小灯罩，用于电灯或蜡烛。

[ænd; ənd] , [ju:st] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [ɪn] [wɪt] [oʊld][roʊz] [prɪˈdɔməˌneɪts] , [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪz] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] ,
and , used in a room in which old rose predominates , the effect is charming ,
和 , 用过的 在 一个 房间 在 哪个 老的 玫瑰 占主导地位 , 这 影响 是 迷人 ,
而且，在以古玫瑰色为主的房间里使用，效果非常迷人。

[æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ˈʃoʊɪŋ] [θru:] [ðə; ði][roʊz] [ˈkʌlər][ɪz] [ˈveri] [sɔ:ft][ænd; ənd] [ˈpli:zɪŋ] .
as the light showing through the rose color is very soft and pleasing .
作为 这 光 显示 通过 这 玫瑰 颜色 是 非常 柔软的 和 令人愉悦 :
透过玫瑰色透出的光线非常柔和宜人。

[ˈmɑːrɡrət] [ˈɡriːn,liːf]
Margaret Greenleaf
玛格丽特 绿叶

玛格丽特·格林利夫

[æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈtriːtmənt] [ɪz][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][wɔːlz][ˈɪntuː] [ˈkʌlərd] [ˈpænlz] [wɪt]
An unusual decorative treatment is the division of walls into colored panels which
一个 异常 装饰性的 治疗 是 这 分配 的 墙壁 进入 有色 面板 哪个
[ɑːr; ər][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ][ˈmoʊldɪŋ] [strips]
are held in place by molding strips
是 握住 在 地方 经过 模具 条状物

一种不寻常的装饰手法是将墙面分割成彩色面板，并用装饰条固定。

[ðə; ði][ˌpɜːrpənˈdɪkjələr] [straɪp][ɪn] [ðɪs] [ˈpeɪpər] [səːvz] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈræðər]
The perpendicular stripe in this paper serves to increase the height of a rather
这 垂直 条纹 在 这 纸 服务 到 增加 这 高度 的 一个 相当
[loʊ] [ˈsiːlɪŋ] .
low ceiling .
低的 天花板 .

本文中的垂直条纹是为了增加较低天花板的高度。

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɪz] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [sæʃ] [ˈkɜːtənz] [ænd; ænd] [ˈdreɪpəriːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfɪɡjərd] [ˈpætərn] [ɑːn]
The window is fitted with sash curtains and draperies of a figured pattern on
这 窗户 是 适配 和 窗扇 窗帘 和 窗帘 的 一个 想 图案 在
[ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ˈbɔːrdər]
the order of the crown border
这 命令 的 这 王冠 边界

窗户上装有带框窗帘和帷幔，其图案与皇冠边框的图案相呼应。

[æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ɪz][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈwɪndəʊ] [siːt] [pleɪst] [fɔːr; fər] [ˈriːdɪŋ]
An interesting feature of this house is the long window seat placed for reading
一个 有趣的 特征 的 这 房子 是 这 长的 窗户 座位 放置 为了 阅读
[ɔːr] [ˈsoʊɪŋ] .
or sewing .
或者 缝纫 .

这栋房子的一个有趣之处在于，它设有一个长长的窗台，可以用来阅读或缝纫。

[bɪˈniːθ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [speɪs] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [θɪŋz]
Beneath it is a quantity of space for many things
下面 它 是 一个 数量 的 空间 为了 许多 事物

下方有大量空间，可以放置许多物品。

[ə; eɪ] [ruːm] [kənˈsɪstəntli] [ˈdekəreɪtɪd] [əˈlɔːŋ] [kəˈloʊniəl][laɪnz] .
A room consistently decorated along Colonial lines .
一个 房间 始终 装饰 沿着 殖民 线条 .

房间的装饰风格始终遵循殖民时期的风格。

[sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ɔːr] [laʊndʒ] [ɪz][ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd] [buːn] [ɪn][ðə; ði][ˈbedruːm; ˈbedrʊm] ,
Some sort of a couch or lounge is a decided boon in the bedroom ,
一些 种类 的 一个 长椅 或者 休息室 是 一个 决定 恩惠 在 这 卧室 ,
[ˈbedruːm; ˈbedrʊm] .
卧室里有沙发或躺椅绝对是件好事。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [prəˈvaɪdz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌæftərˈnuːn] [næp]
as it provides a place for the afternoon nap
作为 它 提供 一个 地方 为了 这 下午 午睡

因为它为午睡提供了一个场所。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] ['kræftsmənz] [haʊs] [ɔ:r] [haʊs] [wið; wiθ] ['wʊdwɜ:rk] [left][ɪn]['næt(ə)rəl][kən'diʃ(ə)n]

The so - called craftsman's house or house with woodwork left in natural condition

这 所以 - 称为 工匠的 房子 或者 房子 和 木工 左边 在 自然的 状况

[meɪ] [wel] [ju:z] ['fɜ:rnɪtʃər] [bɪlt] [tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði][trim]

may well use furniture built to match the trim

可能 出色地 使用 家具 建造 到 匹配 这 修剪

所谓工匠住宅或保留原木结构房屋，很可能会使用与装饰风格相匹配的家具。

[ðə; ði][ɪn'fɔ:rm(ə)l]['bedru:m; 'bedrʊm][ʌv; əv] [rʌf] ['plæstər][ænd; ənd] [brɪk] ['sʌbstɪtju:ts] [streŋθ] [ʌv; əv]

The informal bedroom of rough plaster and brick substitutes strength of

这 非正式 卧室 的 粗糙的 石膏 和 砖 替代品 力量 的

['kʌlər][ænd; ənd][fɔ:rm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['delɪkəsi] [ʌv; əv][kə'loʊniəl] [waɪt] ['wʊdwɜ:rk]

color and form for the delicacy of Colonial white woodwork

颜色 和 形式 为了 这 美味 的 殖民 白色的 木工

这间以粗糙的灰泥和砖墙为特色的非正式卧室，用色彩和造型的力量取代了殖民时期白色木工的精致细腻。

['meni] ['pi:p(ə)l] [stɪl] [dɪ'lart] [ɪn][ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [fɔ:r] - ['poustər][ɔ:r][ɪn][ðə; ði]['kænəpi][bed] .

Many people still delight in the old - fashioned four - poster or in the canopy bed .

许多 人们 仍然 喜 在 这 老的 - 造型 四 - 海报 或者 在 这 树冠 床 .

许多人仍然喜欢老式的四柱床或带顶篷的床。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn] ['plæniŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,

This should be considered in planning the room ,

这 应该 是 经过考虑的 在 规划 这 房间 ,

在规划房间时应该考虑到这一点。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:rkitekt] ['dʒen(ə)rəli] [ə'reindʒz] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][set][pə'ziʃ(ə)n][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:]

as the architect generally arranges a certain set position for it

作为 这 建筑师 一般来说 安排 一个 肯定 放 位置 为了 它

建筑师通常会为其安排一个特定的固定位置。

[ðɪs] ['dresɪŋ] ['teɪbl] [ʃoʊz] [ə; eɪ][,sætɪs'fæktəri] [ə'reindʒmənt] [fɔ:r; fər] ['laɪtɪŋ] — [tu:] ['flæŋkɪŋ] [laɪts]

This dressing table shows a satisfactory arrangement for lighting — two flanking lights

这 敷料 桌子 演出 一个 令人满意的 安排 为了 灯光 — 二 侧翼 灯

[ænd; ənd][wʌŋ][,oʊvər'hed] [laɪt] .

and one overhead light .

和 — 开销 光 .

这张梳妆台的照明布置令人满意——两盏侧灯和一盏顶灯。

[ðə; ði] [straɪpt] [wɔ:lz] [rɪ'kwaiər][ðə; ði]['kʌlər] ['fɜ:rnɪft] [baɪ][ðə; ði] ['hæŋɡɪŋz]

The striped walls require the color furnished by the hangings

这 有条纹的 墙壁 要求 这 颜色 提供 经过 这 绞刑

条纹墙面需要挂饰提供的颜色来衬托。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ʌndər] - [ðə; ði] - [i:vz] ['bedru:m; 'bedrʊm][ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv] [speɪs] [hæz; həz]

In this little under - the - eaves bedroom a surprising saving of space has

在 这 小的 在下面 - 这 - 檐 卧室 一个 奇怪 保存 的 空间 有

[bɪn] [meɪd] [baɪ] ['fɪtɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][wʌŋ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wið; wiθ][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [drɔ:rz]

been made by fitting part of one side of the room with a series of drawers

到过 制成 经过 配件 部分 的 一 边 的 这 房间 和 一个 系列 的 抽屉

['peɪntɪd] [ɪn] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l] .

painted in white enamel .

绘 在 白色的 搪瓷 .

在这间位于屋檐下的小卧室里，通过在房间一侧安装一系列涂成白色珐琅漆的抽屉，巧妙地节省了空间。

[ðər; ðər][ɪz] [ru:m] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['lɪnɪn][ænd; ənd][fɔ:r; fər]['stɔ:rɪŋ] [ə'weɪ] [kloʊðz]

There is room here for the household linen and for storing away clothes

那里 是 房间 这里 为了 这 家庭 亚麻布 和 为了 存储 离开 衣服

这里有足够的空间存放家用纺织品和衣物。

[wer] ['nu:trəl] [greiz] [ɑ:r; ə] ['tʃoʊzn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɔ:lz] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][sʌm; səm] [wɔ:rmθ]
Where neutral grays are chosen for the walls there should be some warmth
在哪里 中性的 灰色 是 选定 为了 这 墙壁 那里 应该 是 一些 温暖
[ʌv; əv]['kʌlər] ['els,wər] .
of color elsewhere .
的 颜色 别处 .

如果墙面选择中性灰色，其他地方则应该搭配一些暖色调。

[hɪr] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [dekə'reɪʃn] [ɪz][left][tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:rnɪtʃər] [ɪn][ɪts][wɔ:rm] [mə'hɑ:gəni] [toʊnz]
Here most of the decoration is left to the furniture in its warm mahogany tones
这里 最多 的 这 装饰 是 左边 到 这 家具 在 它是 温暖的 桃花心木 音调
[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [braɪtə] ['kʌlɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌg]
and to the brighter colors of the rug
和 到 这 更亮 颜色 的 这 小地毯

这里的大部分装饰都体现在家具温暖的红木色调和地毯明亮的色彩上。

[ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] ['bedru:m; 'bedrʊm] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['stʌdi] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
In the small bedroom that must be used as a study there should be
在 这 小的 卧室 那 必须 是 用过的 作为 一个 学习 那里 应该 是
[ə; eɪ] [speɪs] [fɔ:r; fər] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] ['kʌmfəts] .
a space for living - room comforts .
一个 空间 为了 活的 - 房间 舒适 .

在必须用作书房的小卧室里，应该留出空间摆放一些客厅般的舒适用品。

[ðə; ði] [sæʃ] ['kɜ:tənz] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ɪn'saɪd][wʌnz][ʌv; əv] [sɪl] [lenkθ; lenθ][ɑ:r; ə] [ə'træktɪv]
The sash curtains combined with inside ones of sill length are attractive
这 窗扇 窗帘 合并 和 里面 一个 的 窗台 长度 是 吸引人的
窗框窗帘搭配内衬窗帘（长度与窗台齐平）非常美观。

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ʌndər] - [ðə; ði] - [i:vz] ['bedru:m; 'bedrʊm] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [ə'reɪndʒd] .
Even a small under - the - eaves bedroom may be well arranged .
甚至 一个 小的 在下面 - 这 - 檐 卧室 可能 是 出色地 安排 .
即使是阁楼下的小卧室也可以布置得井井有条。

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪstənt] [kə'loʊniəl][wɪð; wɪθ][ɪts][ræg] [rʌgz] [ænd; ənd] ['wɪnzər] [tʃer]
This is consistent Colonial with its rag rugs and Windsor chair
这 是 持续的 殖民 和 它是 抹布 地毯 和 温莎 椅子
这与殖民时期的风格一致，例如碎布地毯和温莎椅。

[ə; eɪ]['bedru:m; 'bedrʊm][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kri:m] ['kʌlərd] [tʃɪnts] [wɪð; wɪθ][pɪŋk][ænd; ənd] [ɡri:n] [dɪ'zaɪn]
A bedroom in which the cream colored chintz with pink and green design
一个 卧室 在 哪个 这 奶油 有色 印花棉布 和 粉色的 和 绿色的 设计
[ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʌp'hoʊlstəri] [ænd; ənd] ['ekəʊd] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:rpɪt]
is repeated in the upholstery and echoed in the carpet
是 重复 在 这 室内装潢 和 回声 在 这 地毯

卧室里，奶油色印花棉布上点缀着粉色和绿色图案，这种图案既出现在软垫家具上，也出现在地毯上。

['kɜ:tənz] [meɪ] [bi:; bi] ['veri] ['sɪmp(ə)l][bʌt; bət][ɪn] [ɡʊd] [teɪst] .
Curtains may be very simple but in good taste .
窗帘 可能 是 非常 简单的 但 在 好的 品尝 .
窗帘可以很简单，但要有品位。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['tʃi:zklɔ:θ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stensl] [dɪ'zaɪn] , [wɪtʃ] [kən'venʃənəl,aɪz] [ðə; ði] ['flaʊərz]
This is a fine cheesecloth with a stencil design , which conventionalizes the flowers
这 是 一个 美好的 纱布 和 一个 模版 设计 , 哪个 规范化 这 花朵
[ɪn][ðə; ði][wɔ:l] ['peɪpər]
in the wall paper
在 这 墙 纸

这是一块带有模板图案的精细纱布，用于将壁纸上的花朵图案标准化。

[ə'nʌðər] [ˈtri:tmənt] [ʌv; əv] [ˈtʃi:zklɔ:θ] ,
Another treatment of cheesecloth ,
其他 治疗 的 纱布

另一种使用纱布的方法，

[ˈʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɑ:pi] [dr'zain] [ðæt] [ɪz][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [kʌt] [aʊt] [bænd][ˈpeɪstɪd][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p]
showing a poppy design that is taken from the cut out band pasted at the top
显示 一个 罂粟 设计 那 是 已采取 从 这 切 出去 乐队 粘贴 在 这 顶部
[ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪ] [straɪpt] [wɔ:l][ˈpeɪpər]
of a gray striped wall paper
的 一个 灰色的 有条纹的 墙 纸

图案为罂粟花，取自粘贴在灰色条纹壁纸顶部的剪裁带。

[ˈvju:z] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] - [ˈfæʃnd] [ˈbedru:m; ˈbedrʊm] [ðæt] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ɪn] [dʌl] [ˈɡreɪ] [ˈblu:] .
Views of an old - fashioned bedroom that is finished in dull grayish blue .
浏览 的 一个 老的 - 造型 卧室 那 是 完成的 在 乏味的 灰蒙蒙的 蓝色的 .

一间老式卧室的景象，装修风格是暗淡的灰蓝色。

[sʌt] [ˈhevi] [ˈfɜ:rnɪtʃər] [wʊd] [əˈpɪr] [ʌnˈkʌmftəbli,ʌnˈkʌmfərtəbli] [ˈbʌlki] [ɪn][ˈeni] [ˈsmɔ:lər] [ru:m]
Such heavy furniture would appear uncomfortably bulky in any smaller room
这样的 重的 家具 会 出现 不舒服地 笨重 在 任何 较小的 房间

如此笨重的家具放在较小的房间里都会显得格外碍眼。

[ðə; ði][ˈkɑ:rpɪt][ˈhelps][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ru:m] [ˈhoʊm,laɪk] ,
The carpet helps to make the room homelike ,
这 地毯 帮助 到 制作 这 房间 家的感觉 ,

地毯有助于营造家的温馨感。

[wɪð; wɪθ] [ber] [ˈflo:rz] [ðə; ði] [haɪt] [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:r] [əˈpærənt]
with bare floors the height and size of the room would be more apparent
和 裸 楼层 这 高度 和 尺寸 的 这 房间 会 是 更多的 明显

如果地面是裸露的，房间的高度和大小会更加明显。

[ə; eɪ] [ɔ:rt] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [kriˈtɑ:n] [ˈhæŋɪŋ] [brˈtwi:n] [tu:] [sɪl] [lenkθ; lenθ] [ˈkɜ:tənz] [meɪ] [bi:; bi]
A short length of cretonne hanging between two sill length curtains may be
一个 短的 长度 的 克雷顿 绞刑 之间 二 窗台 长度 窗帘 可能 是

[ju:st] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvæləns]
used instead of a valance
用过的 反而 的 一个 价银

可以用一小段印花棉布挂在两幅齐窗长的窗帘之间，代替窗幔。

[ðə; ði] [kʌt] [aʊt][ˈpeɪpər][ˈbɔ:rdər][ɡoʊz] [wel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈjeɪpt] [ˈvæləns] [ænd; ənd][saɪd] [ˈkɜ:tənz] .
The cut out paper border goes well with a shaped valance and side curtains .
这 切 出去 纸 边界 去 出色地 和 一个 形状 价银 和 边 窗帘 .

剪纸边框与异形窗帘幔和侧帘很搭。

[ðə; ði] [ˈvæləns] [ɪz] [hʌŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][prəˈdʒektɪŋ] [freɪm]
The valance is hung on a projecting frame
这 价银 是 悬挂 在 一个 投影 框架

帷幔悬挂在突出的框架上

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈni:z] [dr'zain] [ɪz] [rɪˈpi:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɡæðərd] [ˈvæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜ:tənz] , [tʃerz]
The Japanese design is repeated on the gathered valance of the curtains , chairs
这 日本人 设计 是 重复 在 这 聚集 价银 的 这 窗帘 , 椅子

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈteɪbl] - [ˈkʌvər] .
and the table - cover .
和 这 桌子 - 覆盖 .

日式设计元素重复出现在窗帘的褶皱帘幔、椅子和桌布上。

[ˈsevrəl] [əˈrɪdʒən(ə)] [ˈstensəlz][ʌv; əv] [ˈbʌtərflaɪz] [ɑ:r; ər] [freɪmd] [æz; əz][ˌdekəˈreɪʃəns]
Several original stencils of butterflies are framed as decorations
一些 原来的 模板 的 蝴蝶 是 框 作为 装饰

几幅蝴蝶图案的原始模板被装裱起来作为装饰品。

[ˈaɪvəri] [waɪt] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˌsætɪsˈfæktəri] [ˈkʌlər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈwʊdwɜːrk] [ʌv; əv] [moʊst]
Ivory white is always a satisfactory color for the woodwork of most
象牙 白色的 是 总是 一个 令人满意的 颜色 为了 这 木工 的 最多
[ˈbedrʊmz; ˈbedruːmz] .
bedrooms :
卧室 :

象牙白对于大多数卧室的木工来说始终是一个令人满意的颜色。

[hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [wɔːl] [ˈpeɪpər]
Here it takes the place of wall paper
这里 它 需要 这 地方 的 墙 纸

在这里，它取代了壁纸。

[wʌn] [ˈɑːrtɪk(ə)l] [ʌv; əv] [ˈbedruːm; ˈbedrʊm] [ˈfɜːrntʃər] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [nɪˈglektɪd] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈbedsaɪd]
One article of bedroom furniture that should not be neglected is a bedside
— 文章 的 卧室 家具 那 应该 不是 是 被忽视的 是 一个 床头
[ˈkæbɪnət] [ɑːn] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪˈlektɪk] [laɪt] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] .
cabinet on which an electric light may be placed .
内阁 在 哪个 一个 电的 光 可能 是 放置 .

卧室家具中不可或缺的一件是床头柜，上面可以放置电灯。

[ðiːz] [twɪn] [bedz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [greɪ] [æʃ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈnæt(ə)rəl] [ˈfɪnɪʃ]
These twin beds are of gray ash with a natural finish
这些 双 床 是 的 灰色的 灰 和 一个 自然的 结束

这两张单人床采用灰色白蜡木材质，保留了天然饰面。

[æn; ən] [ɪgˈzæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːzɪz] [fɔːr; fər] [ˈstensld] [ˈbɔːrdərz] [ɪz] [ʃoʊn] [hɪr] [ɪn]
An example of several of the uses for stenciled borders is shown here in
一个 例子 的 一些 的 这 用途 为了 镂空 边界 是 所示 这里 在
[ðɪs] [desk] [ˈkɔːrnər] .
this desk corner :
这 桌子 角落 .

这里展示的桌面角落就是一种使用模板装饰边框的几种方法。

[ðə; ði] [ruːm] [meɪks] [ɡʊd] [juːz] [ʌv; əv] [ˈwɪkər] [ˈfɜːrntʃər] [ænd; ænd] [ˈbʌŋɡələʊ] [rʌgz]
The room makes good use of wicker furniture and bungalow rugs
这 房间 制作 好的 使用 的 柳条 家具 和 平房 地毯

房间里巧妙地运用了藤制家具和乡村风格的地毯。

[ðə; ði] [ˈpraːbləm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæθruːm]
The Problem of the Bathroom
这 问题 的 这 浴室

浴室的问题

[ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] , [ˈsænətəri] [kənˈviːnjənsɪs] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [kruːd] [wen]
Only a few years ago , sanitary conveniences , which were very crude when
仅有的 一个 很少 年 前 , 卫生 便利设施 , 哪个 是 非常 原油 什么时候
[kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] ,
compared with those of to - day ,
比较的 和 那些 的 到 - 天 ,

就在几年前，卫生设施与今天的设施相比非常简陋。

[wɜːr; wər] [kənˈsɪdərɪd] [ˈlʌkʃəɪz] ; [tuː; tə] - [deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɪˈsesɪtɪz] , [dɪˈmɑːndɪd] [fɔːr; fər] [ˈaʊər; ɑːr]
were considered luxuries ; to - day they are necessities , demanded for our
是 经过考虑的 奢侈品 ; 到 - 天 他们 是 必需品 , 要求 为了 我们的
[ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈkʌmfərt] [ænd; ænd] [ˈwelfər] .
physical comfort and welfare .
身体的 舒适 和 福利 .

过去被认为是奢侈品；如今却是必需品，是我们身体舒适和福祉所必需的。

[ðə; ði][oʊld] - ['fæɪnd] ['sætərdeɪ] ['tʌbɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌt] ['dredɪd] [ænd; ənd] ['mesi] [ɪ'vent] ;
The old - fashioned Saturday tubbing was a much dreaded and messy event ;
这 老的 - 造型 周六 澡 曾是 一个 很多 令人恐惧的 和 凌乱的 事件 ;
[bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['sænətəri] [haʊs] ['plʌmɪŋ] ,
but with sanitary house plumbing ,
但 和 卫生 房子 管道 ,

过去那种周六洗澡是一件令人头疼又脏乱不堪的事；但随着卫生住宅管道系统的普及，

['beɪðɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['plezər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['ædʒʌŋkt][tu:; tə] [gʊd] [helθ] .
bathing became a pleasure and a valuable adjunct to good health .
洗澡 成为 一个 乐趣 和 一个 有价值的 附件 到 好的 健康 .
沐浴成为一种乐趣，也是保持健康的有益补充。

[aɪ'ti:] [ɪz] , ['ðerfɔ: r] , ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][noʊt][ðə; ði] ['tri:tmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bæθru:m] .
It is , therefore , interesting to note the treatments of the present bathroom .
它 是 , 所以 , 有趣的 到 笔记 这 治疗 的 这 展示 浴室 .
因此，观察一下当前浴室的装修风格是很有意义的。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ] [haʊs] [tu:; tə] - [deɪ] [kən'teɪnz][æt; ət] [li:st] [tu:] ['bæθru:mz; 'bæθrʊmz] , [ðə; ði] ['sɪmplɪst]
The average house to - day contains at least two bathrooms , the simplest
这 平均的 房子 到 - 天 包含 在 至少 二 浴室 , 这 最简单的
[ɪ'kwɪpmənt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['wɔ:tər] - ['klɔ:zɪt] ,
equipment being a water - closet ,
设备 存在 一个 水 - 壁橱 ,
如今，普通家庭至少有两个卫生间，最简单的设施是抽水马桶。

['lævətɔ:ri] , [ænd; ənd][tʌb] , [ðə; ði] [tu:] ['lætər] ['fɪkstʃə-z] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][hɑ:t][ænd; ənd][koʊld]['wɔ:tər]
lavatory , and tub , the two latter fixtures supplied with hot and cold water
厕 , 和 浴缸 , 这 二 后者 固定装置 供应 和 热的 和 寒冷的 水
[sə'plai] [paɪps] .
supply pipes .
供应 管道 .
盥洗盆和浴缸，后两者均配有冷热水供应管道。

[frʌm; frəm] [ði:z] [θri:] ['fɪkstʃə-z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [kaɪnd] ,
From these three fixtures of the simplest kind ,
从 这些 三 固定装置 的 这 最简单的 种类 ,
从这三种最简单的固定装置中，

[ɪn'stɔ:ld] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [nɔ:t] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən][faɪv][ef ti:] . [sɪks][ɪn] .
installed in a room not smaller than 5 ft . 6 in .
已安装 在 一个 房间 不是 较小的 比 5 英尺 . 6 在 .
安装在不小于 5 英尺 6 英寸的房间内。

× [sɪks][ef ti:] . [sɪks][ɪn] . , [wi:; wi] [meɪ] [ɪn'lɑ:rdʒ][ðə; ði] [ski:m] [tu:; tə][kən'teɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊər] - [bæθ] ,
× **6 ft . 6 in . , we may enlarge the scheme to contain a shower - bath ,**
× 6 英尺 . 6 在 . , 我们 可能 放大 这 方案 到 包含 一个 淋浴 - 洗澡 ,
× 6 英尺 6 英寸，我们可以扩大方案，使其包含淋浴浴缸。

[wɪð; wɪθ] [flɔ:r] [rɪ'septər] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['wɔ:tər] , [ə; eɪ][sɪts][ɔ:r] [fɒt] - [bæθ] , ['dʌb(ə)l] ['lævətɔ:riz] ,
with floor receptor to catch the water , a sitz or foot - bath , double lavatories ,
和 地面 受体 到 抓住 这 水 , 一个 坐 或者 脚 - 洗澡 , 双倍的 洗手间 ,
设有地板接水装置、坐浴盆或足浴盆、双人盥洗盆

[ɪf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['oʊnə-z] [bæθ] , [wɪð; wɪθ]['mɑ:rb(ə)l][ɔ:r] ['pɔ:rsəlɪn] [pɪr] [slæbz][fɔ:r; fər] ['tɔɪlət] ['ɑ:rtɪk(ə)lz]
if for the owner's bath , with marble or porcelain pier slabs for toilet articles
如果 为了 这 所有者的 洗澡 , 和 大理石 或者 瓷 码头 板 为了 洗手间 文章
.
.
.
如果是为主人浴室设计的，则用大理石或瓷质墩板放置盥洗用品。

[ðɪːz] ['fɪkstʃɜːz] [meɪ] [biː; bi][ˈsɪmp(ə)l][ɪn] ['pætərn] , [ʌv; əv] [ɪ'næmld] ['aɪərn][ɔːr][ʌv; əv] ['pɔːrsəlɪn] [ɔːr]
These fixtures may be simple in pattern , of enameled iron or of porcelain or
这些 固定装置 可能 是 简单的 在 图案 , 的 珐琅 铁 或者 的 瓷 或者
[ˈmɑːrb(ə)l] ,
marble ,
大理石 ,

这些灯具的样式可能很简单，材质可以是搪瓷铁、瓷器或大理石。

[ɪn][ə; eɪ] [ruːm] ['hævɪŋ] [taɪl][ɔːr][ˈmɑːrb(ə)l] [flɔːrz] [ænd; ənd] ['weɪnskət] .
in a room having tile or marble floors and wainscot .
在 一个 房间 拥有 瓦 或者 大理石 楼层 和 护墙板 .

在铺有瓷砖或大理石地板并装有护墙板的房间里。

[ðeər; ðəər][ɑːr; ər] , ['hæpɪli] ,
There are , happily ,
那里 是 , 快乐地 ,

令人欣慰的是，确实有。

[ɪnɪk'spensɪv] ['fɪkstʃɜːz] [ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑːləti] [ðæt] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [ɪ'fɪ(ə)nt] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]
inexpensive fixtures of good quality that are just as efficient as the most
价格低廉 固定装置 的 好的 质量 那 是 只是 作为 高效的 作为 这 最多
[ɪk'spensɪv] [wʌnz] ,
expensive ones ,
昂贵的 一个 ,

价格低廉、质量优良，且效率与最昂贵的灯具一样高的灯具。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pleɪnər][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪkstʃɜːz] [ðə; ði] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn]
and the plainer the lines of the fixtures the more beautiful they will appear in
和 这 更朴素 这 线条 的 这 固定装置 这 更多的 美丽的 他们 将要 出现 在
[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [bæθ] ;
the finished bath ;
这 完成的 洗澡 ;

卫浴设备的线条越简洁，最终装修好的浴室就越美观；

[ˈhevi] [ɔːrnəmen'teɪ(ə)n][ɪn] ['kʌlər][ɔːr][moʊldɪd] [dɪ'zaɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] — [aɪ 'tiː][ɪz][nɔːt][soʊ]
heavy ornamentation in color or molded design should be avoided — it is not so
重的 装饰 在 颜色 或者 模制 设计 应该 是 避免 — 它 是 不是 所以
[ˈiːzəli] [kept] [kliːn] ,
easily kept clean ,
容易地 保留 干净的 ,

应避免使用色彩或模压图案过于繁复的装饰——这类装饰不易保持清洁。

[nɔːr][ɪz][aɪ 'tiː][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
nor is it so beautiful .
也不 是 它 所以 美丽的 .

它也没那么漂亮。

[ɪn] ['meni] ['haʊzɪz] ['hævɪŋ] [bʌt; bət][wʌn][ˈsɜːrvənt] , [ə; eɪ] ['seprət] [bæθ] [ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][hɜːr; hər]
In many houses having but one servant , a separate bath is provided for her
在 许多 房屋 拥有 但 — 仆人 , 一个 分离 洗澡 是 假如 为了 她
[juːz] ,
use ,
使用 ,

许多只有一名佣人的家庭都会为她配备单独的浴室。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] ['kɔːstɪŋ] \$8 ,
and in a house costing \$8 ,
和 在 一个 房子 成本 \$8 ,

在一栋价值 8 美元房子里，

- [aɪ 'ti:] [ɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [bæθ] [kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['oʊnəz]
000 it is customary to provide a private bath connecting with the owner's
- 它 是 习惯 到 提供 一个 私人的 洗澡 连接 和 这 所有者的
[tʃeɪmbər] , [æz; əz] [wel]
chamber , as well
房间 , 作为 出色地

000 通常情况下，主人房间会配备私人浴室，此外

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [bæθ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fæməli] [ænd; ənd] [gests] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] - [bæθ]
as a general bath for the family and guests , and a servants ' bath
作为 一个 一般的 洗澡 为了 这 家庭 和 客人 , 和 一个 仆人 - 洗澡
[ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] .
in the attic .
在 这 阁楼 .

一间浴室供家人和客人使用，阁楼上还有一间佣人浴室。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðə; ði] [bæθ] [ænd; ənd] ['sænətəri] ['plʌmɪŋ] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ] [ðə; ði]
The importance the bath and sanitary plumbing have attained is shown by the
这 重要性 这 洗澡 和 卫生 管道 有 已达到 是 所示 经过 这
[fækt] [ðæt] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪz] ['teɪkən] [fɔːr; fər]
fact that seven or eight per cent of the cost of a house is taken for
事实 那 七 或者 八 每 中心 的 这 成本 的 一个 房子 是 已采取 为了
['plʌmɪŋ] ,
plumbing ,
管道 ,

浴室和卫生管道的重要性体现在，房屋造价的百分之七到八都用于管道工程。

[ænd; ənd] [ɪn] ['haʊzɪz] ['kɔːstɪŋ] [frʌm; frəm] \$8 , - [tuː; tə] \$15 , - , [θriː] ['bæθruːmz; 'bæθrʊmz] [ɑːr; ər]
and in houses costing from \$8 , 000 to \$15 , 000 , three bathrooms are
和 在 房屋 成本 从 \$8 , - 到 \$15 , - , 三 浴室 是
[ɪn'stɔːld] .
installed .
已安装 .

在售价为 8,000 美元至 15,000 美元的房屋中，通常会安装三个浴室。

[tuː] ['oʊv(ə)l] ['lævətɔːrɪz] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [,reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [kən'viːniəns] [fɔːr; fər]
Two oval lavatories are generally representative of the latest convenience for
二 椭圆形 洗手间 是 一般来说 代表 的 这 最新的 方便 为了
[ðə; ði] ['mɑːdərn] ['bæθruːm]
the modern bathroom
这 现代的 浴室

两个椭圆形盥洗盆通常是现代浴室最新便利设施的代表。

[ðə; ði] ['mɑːd(ə)l] ['sɜːrvənt] - [bæθ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [flɔːr] [ʌv; əv] [smɔːl] [hek'sæɡənɪ] [waɪt] ,
The model servants ' bath should have a floor of small hexagonal white ,
这 模型 仆人 - 洗澡 应该 有 一个 地面 的 小的 六边形 白色的 ,
模范佣人浴室的地面应该铺设白色的小六边形瓷砖。

[ʌn'gleɪzd] [taɪl] [wɪð; wɪθ] [hɑːrd] ['plæstərd] [wɔːlz] , [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['sænətəri] [bers] ,
unglazed tile with hard plastered walls , above a sanitary base ,
未上釉 瓦 和 难的 粉刷过的 墙壁 , 多于 一个 卫生 根据 ,
卫生间基座上方，墙面抹灰层较厚，地面铺设未上釉瓷砖。

['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [kəʊts] [ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] - [rɪ'zɪstɪŋ] [peɪnt] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [faɪv]
painted with four coats of moisture - resisting paint and equipped with a five
绘 和 四 外套 的 水分 - 抵抗 画 和 配备 和 一个 五
- [fʊt] [ɪ'næmld] ['aɪərn] [tʌb] ,
- foot enameled iron tub ,
- 脚 珐琅 铁 浴缸 ,
涂有四层防潮漆，并配有一个五英尺长的搪瓷铁浴缸。

[ˈkwaɪət] [ˈsaɪfn] - [dʒet][ˈklaːzɪt] , [wɪð; wɪθ][oʊk] [si:t] [ænd; ənd][tæŋk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][pleɪn] [ˈpætərn]
quiet syphon - jet closet , with oak seat and tank , and a plain pattern
安静的 虹吸管 - 喷射 壁橱 , 和 橡木 座位 和 坦克 , 和 一个 清楚的 图案
[ˈnæmld] [ˈaɪərn][ˈlævətɔːri] .
enameled iron lavatory .
珐琅 铁 厕 .

静音虹吸式马桶，配有橡木座椅和水箱，以及素色搪瓷铁质盥洗盆。

[ə; eɪ][ˈmedɪs(ə)n][ˈklaːzɪt][ʃəd; ʒəd][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði][wɔːl] [ˈoʊvər][,aɪ ˈtiː] ,
A medicine closet should be built in the wall over it ,
一个 药品 壁橱 应该 是 建造 在 这 墙 超过 它 ,

应该在它上面的墙上建一个药柜。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪrər] [set][ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
having a mirror set in the door .
拥有 一个 镜子 放 在 这 门 .

在门上安装一面镜子。

[ðə; ði] [ˈfɪkstʃɜːz] [ˈkænɔːt][biː; bi] [ˈprɔːpərli] [set][ɪn][æn; ən] [ˈeriə] [les] [ðæn; ðən][faɪv][ef tiː] . [sɪks][ɪn] .
The fixtures cannot be properly set in an area less than 5 ft . 6 in .
这 固定装置 不能 是 适当地 放 在 一个 区域 较少的 比 5 英尺 : 6 在 .

灯具无法在小于 5 英尺 6 英寸的区域内正确安装。

× [sɪks][ef tiː] . [sɪks][ɪn] . , [ænd; ənd][faɪv][ef tiː] . [sɪks][ɪn] .
× **6 ft . 6 in . , and 5 ft . 6 in .**
× 6 英尺 : 6 在 : , 和 5 英尺 : 6 在 .

× 6 英尺 6 英寸，和 5 英尺 6 英寸。

× [ˈsevən][ef tiː] . [sɪks][ɪn] .
× **7 ft . 6 in .**
× 7 英尺 : 6 在 .

× 7 英尺 6 英寸

[wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˈbetər] .
would be much better .
会 是 很多 更好的 .

会好得多。

[ðə; ði] [ˈoʊnəːz] [bəθ][ɪz] [ˈlɑːrdʒli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)l] [teɪst] [ænd; ənd][kɔːst] .
The owner's bath is largely a matter of personal taste and cost .
这 所有者的 洗澡 是 很大程度上 一个 事情 的 个人的 品尝 和 成本 .

主人浴室的装修很大程度上取决于个人品味和预算。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ðɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [fɔːr] [ʌv; əv][,tuːˈtuː][ɪn] .
Usually this has a floor of 2 in .
通常 这 有 一个 地面 的 2 在 .

通常情况下，它的地板厚度为 2 英寸。

[waɪt] , [ʌnˈgleɪzd] [hekˈsæɡənəl] [taɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɔːr] × [sɪks][ɪn] .
white , unglazed hexagonal tile , with a 4 × 6 in .
白色的 , 未上釉 六边形 瓦 , 和 一个 4 × 6 在 .

白色、无釉六边形瓷砖，尺寸为 4 × 6 英寸。

[waɪt] [gleɪzd] [taɪl][fɔːr; fər] [wɔːlz] , [wɪð; wɪθ][kæp][ænd; ənd][ˈsænətəri] [beɪs] , [ˈmɑːrb(ə)l] [θˈreʃhəʊldz]
white glazed tile for walls , with cap and sanitary base , marble thresholds
白色的 釉面 瓦 为了 墙壁 , 和 帽 和 卫生 根据 , 大理石 阈值

[ænd; ənd] [plɪnθ] [blɔːks] .
and plinth blocks .
和 基座 积木 .

墙面采用白色釉面砖，带盖板和卫生底座，大理石门槛和基座。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪnskət] [ɪz]['ɑ:pən(ə)l] ; [bʌt; bət][fɔ:r][ɛf ti:] . [sɪks][ɪn] .
The height of the wainscot is optional ; but 4 ft . 6 in .
这 高度 的 这 护墙板 是 选修的 ; 但 4 英尺 . 6 在 .
护墙板的高度是可选的; 但 4 英尺 6 英寸。

[ɪz]['ju:zuəl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['si:lɪŋz] [ə'bʌv] [aɪ 'ti:][ɔɪl] ['peɪntɪd] .
is usual , with the walls and ceilings above it oil painted .
是 通常 , 和 这 墙壁 和 天花板 多于 它 油 绘 .
通常情况下, 墙壁和天花板都涂上了油彩。

[ðə; ði] [ru:m] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən][eɪt][ɛf ti:] . × - [ɛf ti:] . [ænd; ənd] [meɪ] ['oʊpən]
The room should not be smaller than 8 ft . × 10 ft . and may open
这 房间 应该 不是 是 较小的 比 8 英尺 . × - 英尺 . 和 可能 打开
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['oʊnə-z] ['tʃeɪmbər] [ɔ:r] ['dresɪŋ] - [ru:m] .
from the owner's chamber or dressing - room .
从 这 所有者的 房间 或者 敷料 - 房间 .
房间大小不应小于 8 英尺 × 10 英尺, 并且可以从主人的卧室或更衣室进入。

[ɪts] [ɪ'kwɪp]
Its equip
它是 装备
它的装备

[mənt] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][kəm'praɪzɪz] [tu:] ['lævətɔ:rɪz] [ʌv; əv] ['vɪtriəs] ['tʃaɪnə] , [pleɪst] [æt; ət] [li:st] [sɪks]
ment usually comprises two lavatories of vitreous china , placed at least six
精神 通常 包括 二 洗手间 的 玻璃 中国 , 放置 在 至少 六
[ɪntʃɪz] [ə'pɑ:rt] ,
inches apart ,
英寸 除 ,
盥洗室通常由两个相距至少六英寸的瓷质洗手盆组成。

[ən'les] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['lævətɔ:ri] [ɪz] [ju:st] [ɪn][wʌŋ][slæb] ,
unless a double lavatory is used in one slab ,
除非 一个 双倍的 厕 是 用过的 在 一 板 ,
除非在同一块楼板上使用双洗手盆,

['oʊvər] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ]['medɪs(ə)n]['kla:zɪt] [bɪlt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɔ:l] [wɪð; wɪθ] ['mɪrər] [dɔ:r] [set][ɪn] ;
over which may be a medicine closet built into the wall with mirror door set in ;
超过 哪个 可能 是 一个 药品 壁橱 建造 进入 这 墙 和 镜子 门 放 在 ;
其上方可能设有一个嵌入墙壁的药柜, 柜门上装有镜子;

[ðə; ði] ['bæθru:m] [dɔ:r] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [fʊl] - [lenkθ; lenθ] ['mɪrər] .
the bathroom door should have a full - length mirror .
这 浴室 门 应该 有 一个 满的 - 长度 镜子 .
浴室门上应该装有全身镜。

[ɪn][ðə; ði][ɪlə'streɪ(ə)n] [ðæt] [ə'pɪrɪz] [ɑ:n][peɪdʒ] - [ɪz] [ʃoʊn] [ə; eɪ]['saɪlənt] ['saɪfn] - [dʒet]['kla:zɪt]
In the illustration that appears on page 95 is shown a silent syphon - jet closet
在 这 插图 那 出现 在 页 - 是 所示 一个 沉默的 虹吸管 - 喷射 壁橱
[wɪð; wɪθ] [loʊ] - [daʊn] [tæŋk] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [mə'hɑ:gəni] .
with low - down tank finished in mahogany .
和 低的 - 向下 坦克 完成的 在 桃花心木 .
第 95 页的插图显示的是一个静音虹吸喷射式马桶, 带有低位水箱, 采用红木饰面。

[ðə; ði] " [loʊ] - [daʊn] [kɑ:mbə'neiʃənz] , " [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] , [ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn][oʊk] , ['tʃeri] ,
The " low - down combinations , " as they are called , are made in oak , cherry ,
这 " 低的 - 向下 组合 , " 作为 他们 是 称为 , 是 制成 在 橡木 , 樱桃 ,
[mə'hɑ:gəni] , [ænd; ənd] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l] .
mahogany , and white enamel .
桃花心木 , 和 白色的 搪瓷 .
这些被称为“低矮组合”的产品, 采用橡木、樱桃木、红木和白色珐琅制成。

[ðə; ði] [tʌb] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] [faɪv] [ef tiː] . [lɔːŋ] , [ʌv; əv] [ɪˈnæmld] [ˈaɪərn] [ɔːr] [ˈpɔːrsəlɪn] ,
The tub should be at least 5 ft . long , of enameled iron or porcelain ,
这 浴缸 应该 是 在 至少 5 英尺 : 长的 , 的 珐琅 铁 或者 瓷 ,
浴缸长度至少应为5英尺, 材质为搪瓷铁或瓷器。

[ˈfɪnɪʃt] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɪf] [ɪˈnæmld] , [ænd; ənd] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [ɑːn] [ˈpɔːrsəlɪn] [blɔːk] [fiːt] ,
finished on both sides if enameled , and supported on porcelain block feet ,
完成的 在 两个都 侧面 如果 珐琅 , 和 有 在 瓷 堵塞 脚 ,
如果施釉, 则两面都经过精细加工; 底部用瓷块支撑。

[wɪð; wɪθ] [ˈstændɪŋ] [weɪst] [ænd; ənd] [ˈmɪksɪŋ] [kɑːks] .
with standing waste and mixing cocks .
和 常设 浪费 和 混合 公鸡 .
带有立式污水和混合龙头。

[ðə; ði] [tʌb] [mʌst; məst] [biː; bi] [set] [fɑːr] [ɪˈnʌf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [pəˈmɪt] [ˈkliːnɪŋ] .
The tub must be set far enough from the wall to permit cleaning .
这 浴缸 必须 是 放 远的 足够的 从 这 墙 到 允许 打扫 .
浴缸必须离墙壁足够远, 以便于清洁。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈprɑːbləm] [ɪn] [ˈplænɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæθruːm] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [ˈsækrɪfaɪs] [ɔːl] [wɔːrmθ] [ænd; ənd]
The great problem in planning a bathroom is not to sacrifice all warmth and
这 伟大的 问题 在 规划 一个 浴室 是 不是 到 牺牲 全部 温暖 和
[ˈkʌlər] [tuː; tə] [ˌsænɪˈteɪʃ(ə)n] .
color to sanitation .
颜色 到 卫生 .
设计浴室时最大的难题在于如何既满足卫生需求, 又不牺牲温馨和色彩。

[æt; ət] [ˈprez(ə)nt] [ðər; ðər] [ɑːr; ər] [ˈwɔːʃəbl] [ænd; ənd] [ˈsænətəri] [ˈpepərz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈdekəreɪtər]
At present there are washable and sanitary papers made by the decorators
在 展示 那里 是 可洗的 和 卫生 文件 制成 经过 这 装饰师
[ðæt] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈprɑːpər] [fɔːr; fər] [ˈbæθruːm] [ˈfɜːrnɪʃɪŋz] .
that are very proper for bathroom furnishings .
那 是 非常 恰当的 为了 浴室 家具 .
目前市面上有一些由装修商生产的可水洗卫生纸, 非常适合用于浴室装饰。

[ðə; ði] [ˈsiːgəl] [dɪˈzaɪn] [ɪn] [bluːz] [ænd; ənd] [ɡriːnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɪŋfɪʃər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] ,
The seagull design in blues and greens and the kingfisher in a brilliant ,
这 海鸥 设计 在 蓝调 和 青菜 和 这 翠鸟 在 一个 杰出的 ,
蓝绿色的海鸥图案和色彩绚丽的翠鸟图案,

[kuːl] [ɡriːn] [ɑːr; ər] [bəʊθ] [ˈsuːtəb(ə)] [ænd; ənd] [əˈtræktɪv]
cool green are both suitable and attractive
凉爽的 绿色的 是 两个都 合适的 和 吸引人的
冷绿色既合适又吸引人。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [left] [hænd] [plæn] [ʃoʊz] [ˈeksələnt] [ˈspeɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ɡʊd] [əˈreɪndʒmənt] [kəmˈbaɪnɪŋ] [ɔːl]
The upper left hand plan shows excellent spacing and good arrangement combining all
这 上 左边 手 计划 演出 出色的 间距 和 好的 安排 结合 全部
[ðə; ði] [dɪˈzaɪərəb(ə)] [fɪtʃər] [ænd; ənd] [kənˈviːnjənsɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈbæθruːm] .
the desirable features and conveniences of a bathroom .
这 理想 特征 和 便利设施 的 一个 浴室 .
左上角的平面图展现了极佳的空间布局和良好的空间利用, 将浴室所有理想的功能和便利设施完美结合。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [raɪt] [hænd] [plæn] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪərəb(ə)] [əˈreɪndʒmənt] [fɔːr; fər] [ˈmɪnɪməm] [speɪs] .
The upper right hand plan shows a desirable arrangement for minimum space .
这 上 正确的 手 计划 演出 一个 理想 安排 为了 最低限度 空间 .
右上角的平面图展示了一种在最小空间内实现理想布局的方法。

[ðə; ði] ['ləʊər] [left] [hænd][plæn] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['mɑ:dərn][aɪ'di:ə][ʌv; əv][dɪ'vaɪdɪŋ][ðə; ði] ['bæθru:m] ['ɪntu:] [tu:]
The lower left hand plan shows a modern idea of dividing the bathroom into two
这 降低 左边 手 计划 演出 一个 现代的 主意 的 分割 这 浴室 进入 二
[ˈsekʃnz] .
sections .
部分 .

左下角的平面图展示了将浴室分成两个部分的现代设计理念。

[ɪn][ðə; ði] ['ləʊər] [raɪt] [hænd][plæn][ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ɪ'kwɪpmənt] , [wel] [ə'reɪndʒd] ,
In the lower right hand plan there is a complete equipment , well arranged ,
在 这 降低 正确的 手 计划 那里 是 一个 完全的 设备 , 出色地 安排 ,
右下角的平面图显示了一套完整的设备, 布置得井井有条。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [fju:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['nesəsəri] [kən'vi:njənsɪs]
but with few more than the necessary conveniences
但 和 很少 更多的 比 这 必要的 便利设施
但除了必要的便利设施外, 几乎没有其他东西。

['evri] ['fɪtɪŋ] [ɔ:r][ɪk'spoʊzd][paɪp][ɪn][ðə; ði] ['bæθru:m] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi]['nɪk(ə)l] - ['plertɪd] .
Every fitting or exposed pipe in the bathroom should be nickel - plated .
每一个 配件 或者 裸露 管道 在 这 浴室 应该 是 镍 - 镀 .
浴室里所有配件或外露管道都应该镀镍。

[ðə; ði] ['ʃaʊər] [meɪ] [bi;; bi] [ɪn'stɔ:ld] ['oʊvər][ðə; ði] [tʌb] , [æz; əz][ɪn][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [,ɪlə'streɪfəns] ,
The shower may be installed over the tub , as in one of the illustrations ,
这 淋浴 可能 是 已安装 超过 这 浴缸 , 作为 在 一 的 这 插图 ,
淋浴间可以安装在浴缸上方, 如图所示。

[ɔ:r] [meɪd] [ə; eɪ] ['seprət] ['fɪkstʃər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɔ:r] [rɪ'septər] [tu;; tə][dreɪn] [ɔ:f][ðə; ði]['wɔ:tər] .
or made a separate fixture with a floor receptor to drain off the water .
或者 制成 一个 分离 固定装置 和 一个 地面 受体 到 流走 离开 这 水 .
或者另设一个带有地面排水装置的装置, 用于排出积水。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi;; bi] [ɪn'klouzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑ:t(ə)n] [dʌk] ['kɜ:rt(ə)n] ,
It may be inclosed with a cotton duck curtain ,
它 可能 是 封闭 和 一个 棉布 鸭子 窗帘 ,
它可以罩上棉帆布帘,

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:r] [ə'gri:əb(ə)l] [tu;; tə][ðə; ði]['bɑ:di][ðæn; ðən] ['rʌbər] [ɔ:r]['mɑ:rb(ə)l][slæbz] .
which is more agreeable to the body than rubber or marble slabs .
哪个 是 更多的 同意 到 这 身体 比 橡皮 或者 大理石 板 .
与橡胶或大理石板相比, 它对身体更舒适。

[ðə; ði]
The
这
这

['merɪts][ʌv; əv] [ɪ:tʃ] ['fɪkstʃər][ænd; ənd][ɪts] [ɪ'kwɪpmənt] [aɪ][jæl; jəl] [li:v] [tu;; tə][ðə; ði] ['ri:dər] ,
merits of each fixture and its equipment I shall leave to the reader ,
优点 的 每个 固定装置 和 它是 设备 我 将 离开 到 这 读者 ,
每件固定装置及其设备的优点, 我将留给读者自行判断。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðɪ:z] [θɪŋz] [hi;; hi][kæn; kən] ['redɪli] [dɪ'tɜ:rmɪn] [fɔ:r; fər][hɪm'self] ;
because these things he can readily determine for himself ;
因为 这些 事物 他 能 容易 决定 为了 他自己 ;
因为这些事情他自己很容易就能判断出来;

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɪkstʃəz] [rɪ'kwaiərd][mʌst; məst][bi;; bi]
but the arrangements and number of fixtures required must be
但 这 安排 和 数字 的 固定装置 必需的 必须 是
[kən'sɪdərd] — [ðə; ði]['kwɑ:ləti][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][praɪs] .
considered — the quality is a matter of price .
经过考虑的 — 这 质量 是 一个 事情 的 价格 .

但必须考虑所需的布置和数量——质量与价格有关。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bæθru:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi]['sɪmələr][tu;; tə][ðə; ði] ['oʊnəz] — [ɪn]
The general bathroom of a house should be similar to the owner's — in
这 一般的 浴室 的 一个 房子 应该 是 相似的 到 这 所有者的 — 在
[sʌm; səm]['keɪsɪz][,aɪ 'ti:][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [kəm'pɑ:tmənts] ,
some cases it is divided into two compartments ,
一些 案例 它 是 分割 进入 二 隔间 ,
房屋的公共浴室应该与主人的浴室类似——在某些情况下，它会被分隔成两个隔间。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][wʌn][plæn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔ:tər] - ['kla:zɪt][baɪ][ɪt'self] — [pə'mɪtɪŋ] [ɪndɪ'pendənt]
as shown in one plan , with the water - closet by itself — permitting independent
作为 所示 在 一 计划 , 和 这 水 - 壁橱 经过 本身 — 允许 独立的
[ju:z] .
use .
使用 .

如图所示，厕所是独立的，可以单独使用。

[wʌn] [ɪ'speʃl] [kən'vi:niəns] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi;; bi] [nɪ'glektɪd] [ɪz][ðə; ði] ['ʃaʊər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʌk]
One especial convenience that should not be neglected is the shower with the duck
— 特别的 方便 那 应该 不是 是 被忽视的 是 这 淋浴 和 这 鸭子
['kɜ:rt(ə)n] [ə'reɪndʒd] ['oʊvər][ðə; ði][tɑ:p] .
curtain arranged over the top .
窗帘 安排 超过 这 顶部 .

其中一项不容忽视的特别便利之处在于淋浴间上方安装了鸭子造型的浴帘。

[fɔ:r; fər] ['bæθru:m] [flɔ:rz] [ðə; ði][hek'sæɡənɪ] [taɪl][ɪz] ['veri] ['su:təb(ə)][ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ]
For bathroom floors the hexagonal tile is very suitable and enduring
为了 浴室 楼层 这 六边形 瓦 是 非常 合适的 和 持久

六边形瓷砖非常适合用于浴室地面，而且经久耐用。

[ɪn]['hoʊmz] ['kɔ:stɪŋ] [frʌm; frəm] \$15 , - [ʌp] ,
In homes costing from \$15 , 000 up ,
在 房屋 成本 从 \$15 , - 向上 ,

售价在 15,000 美元及以上的房屋中，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['bæθru:mz; 'bæθrʊmz][ɪz][ɪn][prə'pɔ:rj(ə)n][tu;; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɔkju:pənts] .
the number of bathrooms is in proportion to the number of occupants .
这 数字 的 浴室 是 在 部分 到 这 数字 的 居住者 .

浴室的数量与居住人数成正比。

['evri] [ru:m] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [kə'nektɪŋ] [bæθ] [wɪð; wɪθ][taɪl] [flɔ:r] [ænd; ənd] ['weɪnskət] ,
Every room may have a connecting bath with tile floor and wainscot ,
每一个 房间 可能 有 一个 连接 洗澡 和 瓦 地面 和 护墙板 ,
每个房间都可能设有带瓷砖地板和护墙板的连通浴室。

[kəm'pli:tli] [ɪ'kwɪpt] — [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡest] [ɪz][nɑ:t] [frɔ:t] [wɪð; wɪθ]
completely equipped — in such a case the visit of a guest is not fraught with
完全地 配备 — 在 这样的 一个 案件 这 访问 的 一个 客人 是 不是 充满危机 和
['heɪsti] ['skɜ:mɪʃɪz] [tu;; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [bæθ] ,
hasty skirmishes to the nearest bath ,
仓促 小规模冲突 到 这 最近的 洗澡 ,

设施齐全——在这种情况下，客人来访就不会出现匆忙赶往最近浴室的混乱局面。

[pəɹ'hæps][ˈoʊnli][tuː; tə] [rɪ'tri:t] , [ænd; ənd][weɪt][ænd; ənd][ˈɪs(ə)n][fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tuː; tə]
perhaps only to retreat , and wait and listen for an opportunity to
也许 仅有的 到 撤退 , 和 等待 和 听 为了 一个 机会 到
[juːz][,aɪ 'ti:] .
use it .
使用 它 :

或许只是为了撤退，等待并倾听使用它的机会。

[ˈplʌmɪŋ] [ˈfɪkstʃə-z] [ɑːr; əɹ] [meɪd] [ɪn] [ˈmeni] [mə'tɪriəlz] ; [ðə; ði][moʊst][ˈpɑ:pjələr][ʌv; əv] [ðɪːz] ,
Plumbing fixtures are made in many materials ; the most popular of these ,
管道 固定装置 是 制成 在 许多 材料 ; 这 最多 受欢迎的 的 这些 ,
卫浴配件由多种材料制成；其中最常用的是：

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [dʊrə'bɪləti][ænd; ənd][kɔːst] , [ɪz][kæst][ˈaɪərn][wɪð; wɪθ][æn; ən][rɪ'næm(ə)l] [gleɪz] [fjuːzd]
on account of durability and cost , is cast iron with an enamel glaze fused
在 帐户 的 耐久性 和 成本 , 是 投掷 铁 和 一个 搪瓷 釉 融合
[ɑːn][ðə; ði][ˈaɪərn] .
on the iron .
在 这 铁 :

由于其耐用性和成本优势，铸铁材质，并在铁上熔化了一层搪瓷釉。

[ðɪs] [wer] [wɪl] [stænd][ˈhɑːrd][ˈjuːsɪdʒ] , [ɪz][nɑːt] [ˈiːzəli] [ˈfræktʃəd] , [dʌz] [nɑːt] [kreɪz] ,
This ware will stand hard usage , is not easily fractured , does not craze ,
这 仓库 将要 站立 难的 用法 , 是 不是 容易地 破碎的 , 做 不是 狂热 ,
这种器皿经久耐用，不易碎裂，也不会出现裂纹。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [hoʊldz][ɪts][ˈkʌlər] .
and therefore holds its color .
和 所以 持有 它是 颜色 :
因此能够保持其颜色。

[ðə; ði]
The
这
这

[ˈvɪtriəs] [ˈtʃaɪnə] [wer] [ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] , [mɔːr] [ə'pɹoʊpriət] [fɔːr; fər][ˈbæθru:mz; 'bæθrʊmz] [ˈfɪnɪft] [ɪn][taɪl]
vitreous china ware is , I think , more appropriate for bathrooms finished in tile
玻璃 中国 仓库 是 , 我 思考 , 更多的 合适的 为了 浴室 完成的 在 瓦
,
:
,

我认为，瓷质餐具更适合铺贴瓷砖的浴室。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] , [ˈbiːɪŋ] [ˈsɪmələr] , [ɑːr; əɹ][ɪn] [ˈhɑːrməni] ,
because the materials , being similar , are in harmony ,
因为 这 材料 , 存在 相似的 , 是 在 和谐 ,
因为这些材料相似，所以它们彼此和谐。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'næmld] [ˈaɪərn][ɪz][nɑːt][kwaɪt][æz; əz] [ˈhevi] [ɔːr][səb'stæn(ə)l] [ˈlʊkɪŋ] [wen] [juːst]
while the enameled iron is not quite as heavy or substantial looking when used
尽管 这 珐琅 铁 是 不是 相当 作为 重的 或者 重大的 寻找 什么时候 用过的
[wɪð; wɪθ][taɪl] .
with tile .
和 瓦 :

虽然搪瓷铁与瓷砖搭配使用时，看起来并不那么厚重或结实。

[ˈvɪtriəs] [ˈtʃaɪnə][ɪz] [ˈpɑːtʃə-z] [kleɪ] , [ˈprɑːpərli][ˈfaɪərd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈvɪtriəs] [gleɪz] [beɪkt] [ɑːn] ;
Vitreous china is potter's clay , properly fired , with a vitreous glaze baked on ;
玻璃 中国 是 陶工的 黏土 , 适当地 被解雇 , 和 一个 玻璃 釉 烘焙 在 ;
瓷器是用陶土经过适当烧制，并涂上一层玻璃釉制成的。

[ˈpɔːrsəlɪn] [ɪz][ˈsɪmələɹ][ænd; ənd][ðer; ðər][kɔːst][ɪz][əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] ,
porcelain is similar and their cost is about the same ,
瓷 是 相似的 和 他们的 成本 是 关于 这 相同的 ,
瓷器材质相似，价格也差不多。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ðɪs] [ɪnˈkriːsɪz] [ˈræpɪdli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈpiːsɪz] ; [brˈkəz, brˈkɔːz] [fjuːər] [ˈpɜːrfɪkt]
except that this increases rapidly with the larger pieces ; because fewer perfect
除了 那 这 增加 快速 和 这 更大的 件 ; 因为 更少 完美的
[ˈfɪkstʃɜːz] [ɑːr; əɹ] [əbˈteɪnd] .
fixtures are obtained .
固定装置 是 获得 .
但随着零件尺寸的增大，这种情况会迅速增加；因为能获得的完美夹具数量较少。

[ˈfɪkstʃɜːz] [kʌt][frʌm; frəm][ˈsɑːlɪd][ˈmɑːrb(ə)l] [blɑːk] [ɑːr; əɹ][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈspensɪv] [ænd; ənd][ðer; ðər]
Fixtures cut from solid marble block are the most expensive and their
固定装置 切 从 坚硬的 大理石 堵塞 是 这 最多 昂贵的 和 他们的
[ˈrelatɪv] [ˈmerɪt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][kɔːst][ɪz][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈoʊnər] [tuː; tə]
relative merit with their relation to cost is a question for the owner to
相对的 优点 和 他们的 关系 到 成本 是 一个 问题 为了 这 所有者 到
[dɪˈtɜːrmin] .
determine .
决定 .
由整块大理石切割而成的灯具价格最高，其性价比由业主自行决定。

[ə; eɪ] [ˈsʌŋkən] [ˈbæθtʌb] [ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] [ðæt] [ɪz][dɪˈzaɪərəb(ə)l][bʌt; bət] [rɪˈkwaɪrɪz] [loʊ] [ˈsiːlɪŋ]
A sunken bathtub is a form of luxury that is desirable but requires low ceiling
一个 凹陷 浴缸 是 一个 形式 的 奢华 那 是 理想 但 需要 低的 天花板
[ɪn][ðə; ði] [ruːm] [brɪˈloʊ] ,
in the room below ,
在 这 房间 以下 ,
下沉式浴缸是一种令人向往的奢华享受，但需要下方房间的天花板较低。

[ɔːr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbæθruːm] [biː; bi] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] .
or that the bathroom be built on the ground floor .
或者 那 这 浴室 是 建造 在 这 地面 地面 .
或者将浴室建在一楼。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːfntaɪmz,ˈɔːftəntaɪmz][æn; ən][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [əˈreɪndʒmənt]
This is oftentimes an impossible arrangement
这 是 经常 一个 不可能的 安排
这通常是一种不可能的安排。

[ðer; ðər][ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ɪˈnæmld] [ˈaɪərən] ,
There is little difference between the enameled iron ,
那里 是 小的 不同之处 之间 这 珐琅 铁 ,
搪瓷铁和搪瓷铁之间几乎没有区别，

[ˈvɪtriəs] [ˈtʃaɪnə][ænd; ənd] [ˈpɔːrsəlɪn] [ɔːr][ˈmɑːrb(ə)l][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [rɪˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hiːt] [ɪz]
vitreous china and porcelain or marble as far as the retention of heat is
玻璃 中国 和 瓷 或者 大理石 作为 远的 作为 这 保留 的 热 是
[kənˈsɜːrnd] ,
concerned ,
担心的 ,
就保温性能而言，陶瓷、瓷器或大理石都优于其他材料。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [frʌm; frəm][ˈbɑːdɪli][ˈkɑːntækt] .
or the feeling from bodily contact .
或者 这 感觉 从 身体上的 接触 .
或者身体接触带来的感觉。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn] ['evri] [kɪlɪn][sʌm; səm] ['fɪkstʃɜ:z] [ðæt][ɑ:r; ər][nɑ:t][kwaɪt][ˈpɜ:rfrɪkt] ; [ðeɪ][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] " **There are in every kiln some fixtures that are not quite perfect ; they are called** "
那里 是 在 每一个 窑 一些 固定装置 那 是 不是 相当 完美的 ; 他们 是 称为 "
[ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] ,
seconds ,
秒 ,

每个窑炉中都有的一些不太完美的器具；它们被称为“次品”。

" [ænd; ənd] ['kætəlbɔ:gd] [æz; əz] " [klæs] [bi:] " [gʊdz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈloʊər] [praɪs] .
" **and catalogued as** " **Class B** " **goods** , **with a lower price** .
" 和 已编目 作为 " 班级 B " 商品 , 和 一个 降低 价格 .
并被归类为“B类”商品，价格较低。

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['mæsɪv] ['plʌmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][freɪm] ['dwelɪŋ] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ænd; ənd] [wɪl]
The weight of massive plumbing in a frame dwelling is considerable and will
这 重量 的 大量的 管道 在 一个 框架 住宅 是 大量 和 将要
[kɔ:z] [ə; eɪ][ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔ:rz] [ən'les] ['kerfəli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] .
cause a settlement of the floors unless carefully supported .
原因 一个 沉降 的 这 楼层 除非 小心 有 .
框架房屋中庞大的管道重量相当可观，如果不加以妥善支撑，会导致地板沉降。

[ðə; ði] ['fæʃənz] [ɪn] [tʌb] [ɑ:r; ər] ['meni] .
The fashions in tubs are many .
这 时尚 在 浴缸 是 许多 .
浴缸里的款式有很多种。

[ðə; ði][ˈju:zuəl] [jeɪp] [ɪz] [skwer] [æt; ət][ðə; ði]
The usual shape is square at the
这 通常 形状 是 正方形 在 这
通常形状为正方形。

[fʊt] [ænd; ənd] [raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] - [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [sə'plɑɪ]
foot and round at the head - at the foot are the waste and supply
脚 和 圆形的 在 这 头 - 在 这 脚 是 这 浪费 和 供应
[paɪps] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn] ['sevrəl] [kɑ:mbə'neɪʃənz] .
pipes which are made in several combinations .
管道 哪个 是 制成 在 一些 组合 .
底部和顶部的圆形管道是排水管和供水管，它们以多种组合方式构成。

[ðə; ði][ˈdʌb(ə)l] [bæθ] [kɑ:k] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [hɑ:t][ɔ:r][kəʊld][ˈwɔ:tər][ɔ:r][ə; eɪ][ˈmɪkstʃər][ʌv; əv][bəʊθ] ,
The double bath cock , which gives hot or cold water or a mixture of both ,
这 双倍的 洗澡 公鸡 , 哪个 给予 热的 或者 寒冷的 水 或者 一个 混合物 的 两个都 ,
双头浴缸龙头，可提供热水、冷水或冷热水混合。

[ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][fɔ:r; fər] [tʌb] - [ðə; ði][smɔ:l] [kʌp] [brɪtwi:n] [ðə; ði] ['fɔ:sɪts] [ɪz][ə; eɪ] [rɪŋ] [treɪ] [ænd; ənd]
is advisable for tubs - the small cup between the faucets is a ring tray and
是 建议 为了 浴缸 - 这 小的 杯子 之间 这 水龙头 是 一个 戒指 托盘 和
[kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][soʊp] [dɪʃ] [ɪf] [dɪ'zaɪrɪd] .
can be replaced with a soap dish if desired .
能 是 替换 和 一个 肥皂 盘子 如果 想要的 .
建议浴缸使用——水龙头之间的小杯子是戒指托盘，如果需要，可以换成肥皂碟。

[moʊst] ['ʃaʊər] - [bɑ:ðz][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃæm'pu:] [ə'tætʃmənt] [ɔ:r][ˈbɑ:di] [spreɪ] [ðæt][kæn; kən][bi:; bi]
Most shower - baths have a shampoo attachment or body spray that can be
最多 淋浴 - 浴室 有 一个 洗发水 依恋 或者 身体 喷 那 能 是
[ju:st] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊvər'hed] ['ʃaʊər] ,
used instead of the overhead shower ,
用过的 反而 的 这 开销 淋浴 ,
大多数淋浴浴缸都配有洗发喷头或身体喷头，可以代替顶喷花洒使用。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [her] [ɑːr; ər] [kept] [draɪ] [ɪf] [dɪˈzaɪrd] ,
so that the head and hair are kept dry if desired ,
所以 那 这 头 和 头发 是 保留 干燥 如果 想要的 ;

这样, 如果需要的话, 头部和头发就能保持干燥。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈstɔːld] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi][prəˈvaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [tʌb] .
and if a shower is not to be installed this can be provided in the tub .
和 如果 一个 淋浴 是 不是 到 是 已安装 这 能 是 假如 在 这 浴缸 .

如果不需要安装淋浴, 可以在浴缸内提供淋浴设施。

[ðə; ði] [ˈbæθruːm] [tuː; tə] - [deɪ] [faɪndz] [ɡreɪt] [niːd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bɪlt] - [ɪn] [kənˈviːnjənsɪs] [æz; əz] [wɔːl]
The bathroom to - day finds great need of such built - in conveniences as wall
这 浴室 到 - 天 发现 伟大的 需要 的 这样的 建造 - 在 便利设施 作为 墙
[tʃests] [ænd; ənd] [ˈkʌbədz] .
chests and cupboards .
箱子 和 橱柜 .

如今的浴室非常需要壁柜和壁橱等内置便利设施。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [bɪlt]
These should be arranged for at the time the house is built
这些 应该 是 安排 为了 在 这 时间 这 房子 是 建造

这些都应该在房屋建造时就安排好。

[ə; eɪ] [tʌb] [ɪnˈkeɪst] [ɪn][taɪl][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜːrɪfɪktli] [ˈsænətəri] [ˈtriːtmənt] ,
A tub incased in tile is a perfectly sanitary treatment ,
一个 浴缸 封装 在 瓦 是 一个 完美 卫生 治疗 ,

瓷砖包裹的浴缸是一种非常卫生的处理方式。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][ðə; ði] [tʌb] [hæz; həz] [bɪn] [sʌŋk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [flɔːr] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd]
and in some cases the tub has been sunk into the floor a foot and
和 在 一些 案例 这 浴缸 有 到过 沉没 进入 这 地面 一个 脚 和
[ðen] [ɪnˈkeɪst] [tuː; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] [haɪ] [step] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][get][ˈɪntuː][ðə; ði] [tʌb] .
then incased to avoid the high step necessary to get into the tub .
然后 封装 到 避免 这 高的 步 必要的 到 得到 进入 这 浴缸 .

在某些情况下, 浴缸被下沉到地板一英尺深, 然后用外壳包裹起来, 以避免进入浴缸时需要跨过很高的台阶。

[ðə; ði] [plʌndʒ] — [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] — [ɪz][æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [ˈtriːtmənt] [ðæt] [pəˈmits] [mɔːr]
The plunge — sunk in the floor — is an unusual treatment that permits more
这 暴跌 — 沉没 在 这 地面 — 是 一个 异常 治疗 那 许可证 更多的
[ˈfriːdəm] [ʌv; əv] [ˈmuːvmənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʌb] ;
freedom of movement than the tub ;
自由 的 移动 比 这 浴缸 ;

下沉式浴缸（位于地板下方）是一种不寻常的治疗方式, 与浴缸相比, 它能提供更大的活动自由度;

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪl] , [wen] [wet] , [ɪz] [ˈslɪpəri] ,
but the tile , when wet , is slippery ,
但 这 瓦 , 什么时候 湿的 , 是 滑 ,

但是瓷砖湿了之后会很滑。

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][ɪkˈspekt][wʌn] [maɪt] [ˈkerləsli] [slɪp][ɪn][wɪð; wɪθ][ˈfɛrt(ə)l] [rɪˈzʌlts] .
and I should expect one might carelessly slip in with fatal results .
和 我 应该 预计 一 可能 粗心大意 滑 在 和 致命的 结果 .

我预料到可能会有人不小心滑进去, 造成致命后果。

[ˈruːmən] [tʌb] [ɑːr; ər][əˈlaɪk][æt; ət] [iːtʃ] [end] — [wɪð; wɪθ] [ˈfɪkstʃə-z] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][wʌn] [saɪd]
Roman tubs are alike at each end — with fixtures in the middle of one side
罗马 浴缸 是 同样 在 每个 结尾 — 和 固定装置 在 这 中间 的 一 边
[ʌv; əv][ðə; ði][rɪm] .
of the rim .
的 这 轮缘 .

罗马浴盆两端形状相同——一侧边缘中间有固定装置。

[ˈsɑ:lɪd] [ˈpɔ:rsələɪn] [tʌb] [rest][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [set][ˈɪntu:][ðə; ði][taɪl] .
Solid porcelain tubs rest on the floor , set into the tile .
坚硬的 瓷 浴缸 休息 在 这 地面 , 放 进入 这 瓦 .

实心瓷浴缸放置在地板上, 嵌入瓷砖中。

[ðə; ði][aɪˈdi:əl][pəˈzi](ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði][tʌb] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][əˈveɪləb(ə)l] [ru:m] ,
The ideal position for the tub , if there is available room ,
这 理想的 位置 为了 这 浴缸 , 如果 那里 是 可用的 房间 ,
浴缸的理想位置 (如果空间允许的话):

[ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊt] [əˈgenst] [ə; eɪ][wɔ:l] [ænd; ənd][ˈæmp(ə)l] [ru:m] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd][tu:; tə][get][ɪn][ɔ:r]
is with the foot against a wall and ample room on either side to get in or
是 和 这 脚 反对 一个 墙 和 充足 房间 在 任何一个 边 到 得到 在 或者
[aʊt]
out
出去
脚抵着墙, 两侧有足够的空间进出。

[ʌv; əv][aɪˈti:] .
of it .
的 它 :

它的。

[tʌb] [ɑ:r; əɪ] [meɪd] [ɪn] [lenθs] [ˈreɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][fɔ:r][ɛf ti:] . [tu:; tə][sɪks] [fi:t] ,
Tubs are made in lengths ranging from 4 ft . to 6 feet ,
浴缸 是 制成 在 长度 范围 从 4 英尺 : 到 6 脚 ,
浴缸的长度从4英尺到6英尺不等。

[ænd; ənd][əˈbaʊt] - [ɪntɪz] [ɪn][wɪðθ; wɪθ][ˈoʊvər][rɪmz] .
and about 30 inches in width over rims .
和 关于 - 英寸 在 宽度 超过 轮辋 :
轮辋宽度约为 30 英寸。

[ðɪs] [ru:m] [kənˈteɪnz] [ðə; ði][dɪˈzaɪərəb(ə)l][ˈɑ:rtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ˈfɪkstʃə-z] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈmɑ:dərn]
This room contains the desirable articles and fixtures for the modern
这 房间 包含 这 理想 文章 和 固定装置 为了 这 现代的
[ˈbæθru:m] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˌsætɪsˈfæktəri] [əˈreɪndʒmənt] .
bathroom in a very satisfactory arrangement .
浴室 在 一个 非常 令人满意的 安排 .
这个房间里摆放着现代浴室所需的各种用品和设备, 布局非常令人满意。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][ˈleɪtɪst] [θɪŋ] [ɪn][ˈnɪk(ə)l] [ˈplʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈmɑ:dərn] [ɪˈkwɪpmənt] ,
There is the latest thing in nickel plumbing and modern equipment ,
那里 是 这 最新的 事物 在 镍 管道 和 现代的 设备 ,
这里有最新款的镍制管道和现代化设备。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [əˈtræktɪvnəs] [ðæt] [ɪz][soʊ] [ˈlækɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
but at the same time there is an attractiveness that is so lacking in the
但 在 这 相同的 时间 那里 是 一个 吸引力 那 是 所以 缺乏 在 这
[koʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,
但与此同时, 它也散发着一种寒冷中极度缺乏的魅力。

[ˈhɑ:spɪt(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv] [ru:m]
hospital type of room
医院 类型 的 房间
医院病房

[ðə; ði] [smɔ:ɪ] [hek'sæɡənɪ] [flɔ:r] [taɪlz] [pər'mɪt] ['sekʃnz] [tu:; tə][bi:; bi][t'etkən][ʌp][wɪð; wɪθ][lɪt(ə)] ['dɪfɪkəltɪ]
The small hexagonal floor tiles permit sections to be taken up with little difficulty
这 小的 六边形 地面 瓷砖 允许 部分 到 是 已采取 向上 和 小的 困难
[ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [æt; ət] [smɔ:ɪ] [ɪk'spens] .
and replaced at small expense .
和 替换 在 小的 费用 .

这种小型六边形地砖便于拆卸，更换起来也比较方便，而且成本不高。

[wɔ:ɪ] [taɪl] , [haʊ'veər] ,
Wall tile , however ,
墙 瓦 , 然而 ,
然而，墙砖

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒər][rek'tæŋɡjələɹ][ˈju:nɪts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔ:rnɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p]
should be made of the larger rectangular units with a cornice at the top
应该 是 制成 的 这 更大的 矩形的 单位 和 一个 檐口 在 这 顶部
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['raʊndɪd] ['sɜ:r,bes] [ðæt] ['ɔbvi:ets] [ə; eɪ] [ɑ:rp] ['æŋɡ(ə)] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒʌŋk(ə)n][wɪð; wɪθ]
and a rounded surbase that obviates a sharp angle at the junction with
和 一个 圆润 地基 那 避免 一个 锋利的 角度 在 这 交汇处 和
[ðə; ði] [flɔ:r]
the floor
这 地面

应采用较大的矩形单元，顶部带有檐口，底部呈圆弧形，以避免与地板连接处出现锐角。

[ðə; ði] ['lævətɔ:ri] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fɪkstʃər] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] [və'raɪətɪz] .
The lavatory is an important fixture that is made in a great many varieties .
这 厕 是 一个 重要的 固定装置 那 是 制成 在 一个 伟大的 许多 品种 .
盥洗室是一种重要的固定装置，其种类繁多。

[ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [boʊl] [ɪz] [ɑ:bsə'li:t] — [ðə; ði][oʊv(ə)] [hæz; həz][t'etkən][ɪts] [pleɪs] ,
The old - fashioned bowl is obsolete — the oval has taken its place ,
这 老的 - 造型 碗 是 过时的 — 这 椭圆形 有 已采取 它是 地方 ,
老式碗已经过时了——椭圆形碗取而代之。

[ðoʊ] ['prɑ:bəbli][ðə; ði][best] [ɪz][ðə; ði] ['kɪdni] - [ˈfeɪpt] [boʊl] ,
though probably the best is the kidney - shaped bowl ,
尽管 大概 这 最好的 是 这 肾 - 形状 碗 ,
不过，最好的可能还是肾形碗。

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [pə'mɪts] [ə; eɪ] [fri:] [ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəl] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rmz][ɪn] ['reɪzɪŋ] ['wɔ:tər]
as it permits a free and natural movement of the arms in raising water
作为 它 许可证 一个 自由的 和 自然的 移动 的 这 武器 在 提高 水
[tu:; tə] [leɪv] [ðə; ði] [feɪs] .
to lave the face .
到 澡 这 脸 .

因为它允许手臂自由自然地运动，从而可以提水洗脸。

[ðə; ði] [boʊl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æt; ət] [li:st] - × - [ɪntʃɪz] , [ɪn][ə; eɪ][slæb] - × - ,
The bowl should be at least 14 × 17 inches , in a slab 22 × 32 ,
这 碗 应该 是 在 至少 - × - 英寸 , 在 一个 板 - × - ,
碗的尺寸至少应为 14 × 17 英寸，底座尺寸为 22 × 32 英寸。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [speɪs] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [boʊl] ['kaʊntərsʌŋk] [ə; eɪ][lɪt(ə)][tu:; tə]
with a space surrounding the bowl countersunk a little to
和 一个 空间 周围 这 碗 沉头 一个 小的 到
碗周围的空间略微下沉。

[fɔ:rm][ə; eɪ][ˈbɔ:rdər] [ðæt] [tendz] [tu:; tə][kən'faɪn][ðə; ði] [splæft] ['wɔ:tər] .
form a border that tends to confine the splashed water .
形式 一个 边界 那 倾向于 到 局限 这 溅起 水 .
形成一道边界，可以限制溅起的水花。

[ɔ:l][ðə; ði] ['fɪkstʃɜ:z] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][kən'sɜ:rnz][ɑ:r; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['nɪk(ə)l] -
All the fixtures manufactured by responsible concerns are equipped with nickel -
全部 这 固定装置 制造 经过 负责任的 担忧 是 配备 和 镍 -
['plɜ:tɪd] ['fɔ:sɪts] , [weɪsts] ,
plated faucets , wastes ,
镀 水龙头 , 废物 ,

所有由负责任的企业生产的卫浴设备都配备镀镍水龙头、排水组件。

[træps] , [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ðæt][ɑ:r; ər] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] ;
traps , and supplies that are very satisfactory ;
陷阱 , 和 补给品 那 是 非常 令人满意的 ;
陷阱和用品非常令人满意；

[bʌt; bət][kwɑ:t]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] ['plʌmə] [hu:] [ɪns'tɔ:lz][ðə; ði][wɜ:rk] [baɪz] [ðə; ði] ['fɪkstʃɜ:z] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði]
but quite often the plumber who installs the work buys the fixtures without the
但 相当 经常 这 水管工 WHO 安装 这 工作 购买 这 固定装置 没有 这
[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['trɪmɪŋz] [ænd; ənd] [ˌsʌbstɪtju:ts] [ə; eɪ] ['tʃi:pər] ['pætərn] .
selected trimmings and substitutes a cheaper pattern .
已选 装饰 和 替代品 一个 更便宜 图案 .

但很多时候，负责安装的管道工购买的配件没有包含选定的装饰件，而是用更便宜的款式代替。

[sʌm; səm] [tʌb] [ænd; ənd] [ˌlævətɔ:rɪz] [ɑ:r; ər][soʊld][ɪn] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [bi:] " ['kwɑ:lətɪz] ,
Some tubs and lavatories are sold in " A " and " B " qualities ,
一些 浴缸 和 洗手间 是 卖 在 " 一个 " 和 " B " 品质 ,
有些浴缸和洗脸盆会按“A”级和“B”级品质出售。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə][jʊr; jər] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['fɪkstʃɜ:z] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]
and it will be to your advantage to select the fixtures with your
和 它 将要 是 到 你的 优势 到 选择 这 固定装置 和 你的
['ɑ:rkɪtekt] ,
architect ,
建筑师 ,
与建筑师一起选择灯具对你有利。

[hu:] [noʊz] [ðə; ði] [greɪdz] [ænd; ənd] ['fɪtɪŋz] .
who knows the grades and fittings .
WHO 知道 这 成绩 和 配件 .
谁知道等级和配件。

[ɔ:l][ðə; ði] [wʊd] [ðæt][ɪz][ɪn] [ði:z] ['bæθru:mz; 'bæθrʊmz][ɪz] ['hevɪli] [ɪ'næmld] [ɪn] [waɪt] .
All the wood that is in these bathrooms is heavily enameled in white .
全部 这 木头 那 是 在 这些 浴室 是 重度 珐琅 在 白色的 .
这些浴室里的所有木质部件都涂上了厚厚的白色油漆。

[bəʊθ][ru:mz; rʊmz] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [ju:z][ʌv; əv] ['kʌlərd] [taɪl] [wɜ:rkt] [ɪn] [ə'træktɪv] [dɪ'zaɪnz] .
Both rooms show a good use of colored tile worked in attractive designs .
两个都 房间 展示 一个 好的 使用 的 有色 瓦 工作 在 吸引人的 设计 .
这两个房间都巧妙地运用了彩色瓷砖，并设计出吸引人的效果。

[ðə; ði] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ði][left][hæz; həz][ə; eɪ][moʊ'zeɪɪk] ['pætərn] [ɪn] ['sevrəl] [ˌjeɪdz] [æz; əz][ə; eɪ]
The room on the left has a mosaic pattern in several shades as a
这 房间 在 这 左边 有 一个 马赛克 图案 在 一些 色调 作为 一个
[ˌdekə'reɪʃn] ,
decoration ,
装饰 ,
左侧房间的装饰采用了多种色调的马赛克图案。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ru:m] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [braɪt] ['bɔ:rdər][ænd; ənd][ˈvɜ:rtɪk(ə)l][strips] ['meɪkɪŋ]
while in the right hand room there is a bright border and vertical strips making
尽管 在 这 正确的 手 房间 那里 是 一个 明亮的 边界 和 垂直的 条状物 制作
['pænlz] .
panels .
面板 :

而右侧房间则有明亮的边框和垂直的条纹构成面板。

[ðə; ði][taɪlz] [brɪtwi:n] [ðem; ðəm][ɑ:r; ər][leɪd][ɪn] ['herɪŋ] - [boʊn] ['fæʃ(ə)n] .
The tiles between them are laid in herring - bone fashion .
这 瓷砖 之间 他们 是 铺设 在 鲱鱼 - 骨 时尚 :

它们之间的瓷砖以人字形方式铺设。

[bəuθ] [tʌb] [ɑ:r; ər] [wɪ'dəʊt] [sə'pɔ:ts] [ænd; ənd][rest] [flæt][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r]
Both tubs are without supports and rest flat on the floor
两个都 浴缸 是 没有 支持 和 休息 平坦的 在 这 地面

两个浴缸都没有支撑物，直接平放在地板上。

[ðɪs] [ˌjʊərə'pi:ən] ['tri:tmənt] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['oʊnəz] [bæθ] , [wɪt]
This European treatment is particularly effective for the owner's bath , which
这 欧洲的 治疗 是 特别 有效的 为了 这 所有者的 洗澡 , 哪个
['əʊpənɪz][ɪntu:][hɪz; ɪz][ˈbedru:m; 'bedrəm] .
opens into his bedroom :
打开 进入 他的 卧室 :

这种欧式处理方法对主人的浴室尤其有效，因为浴室与卧室相连。

[ðə; ði] [glæs] [dɔ:z] [prə'vaɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['laɪtɪŋ] ['nesəseri] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['veri] ['dekəreɪtɪv] [wɪð; wɪθ]
The glass doors provide all the lighting necessary and are very decorative with
这 玻璃 门 提供 全部 这 灯光 必要的 和 是 非常 装饰性的 和
[ðer; ðər] [kɜ:rvd] ['segmənts, ,seg'ments]
their curved segments
他们的 弯曲 片段

玻璃门提供了所有必要的采光，其弧形部分也极具装饰性。

[ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['pli:zɪŋ] ['tri:tmənt] [ɪz][ðə; ði] [bæθ] ['oʊpənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
A particularly pleasing treatment is the bath opening from the
一个 特别 令人愉悦 治疗 是 这 洗澡 开幕 从 这

特别令人愉悦的设计是从浴缸开口处打开的

['oʊnəz] ['tʃeɪmbər] , [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:][baɪ] [glæs] [pɑ:r'tɪ](ə)n] .
owner's chamber , and separated from it by glass partition .
所有者的 房间 , 和 分开 从 它 经过 玻璃 分割 :

主人房间，与它之间用玻璃隔断隔开。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [gʊd] [wer] [,aʊt'saɪd] [laɪt] ['kænɑ:t][bi:; bi] [ə'fɔ:d] [ɔ:r] [əb'teɪnd] ,
This arrangement is good where outside light cannot be afforded or obtained ,
这 安排 是 好的 在哪里 外部 光 不能 是 提供 或者 获得 ,

这种布置方式适用于无法获得或负担得起外部光照的情况。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɜ:rt(ə)n] [ɪ'fektɪvli] [skri:nz] [,aɪ 'ti:] .
and a curtain effectively screens it :
和 一个 窗帘 有效地 屏幕 它 :

窗帘可以有效地遮挡住它。

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] ['bæθru:m] [wer] ['wɔ:təpru:f] [ˈnæmld] [peɪnt][wʌz; wəz] [ju:st] [ɪn] ['sevrəl] [koʊts]
A simple bathroom where waterproof enameled paint was used in several coats
一个 简单的 浴室 在哪里 防水的 珐琅 画 曾是 用过的 在 一些 外套
[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][taɪld] ['weɪnskət] ,
instead of a tiled wainscot ,
反而 的 一个 瓷砖 护墙板 ,

一个简单的浴室，没有铺设瓷砖护墙板，而是涂了好几层防水搪瓷漆。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðɪs] [æn; ən] [ə'træktɪv] ['wɔ:təpru:f] ['peɪpər] [ðæt] [sə'dʒests; səg'dʒests]['taɪlɪŋ] .
and above this an attractive waterproof paper that suggests tiling .
和 多于 这 一个 吸引人的 防水的 纸 那 建议 平铺 .

其上方贴有一层美观的防水纸，让人联想到瓷砖铺贴。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz][ə; eɪ][,pɑ:sə'bɪləti] [wer] [taɪlz] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['pə:tʃəst]
Such an arrangement is a possibility where tiles may not be purchased
这样的 一个 安排 是 一个 可能性 在哪里 瓷砖 可能 不是 是 购买
如果可能无法购买瓷砖，则这种安排是可行的。

[bæθ] - [ru:m] [æk'sesəri] [[ʊd; ʒəd][bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv]
Bath - room accessories should be arranged with care and consist of
洗澡 - 房间 配件 应该 是 安排 和 关心 和 由 的
[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] :
the following devices :
这 下列的 设备 :

浴室用品应精心布置，包括以下物品：

[plɛt] [glæs] [[elvz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɑ:n]['nɪk(ə)l] - ['plɛtɪd]['brækəts, 'brækɪts][ɑ:r; ər][ðə; ði][best] ;
Plate glass shelves supported on nickel - plated brackets are the best ;
盘子 玻璃 货架 有 在 镍 - 镀 括号 是 这 最好的 ;
['taʊəl] - [ræks] ; ['tu:θbrʌʃ] ['hoʊldəz] ;
towel - racks ; toothbrush holders ;
毛巾 - 货架 ; 牙刷 持有者 ;
用镀镍支架支撑的平板玻璃架是最好的；毛巾架；牙刷架；

[kloʊðz] - [brʌʃ] ['hæŋgəz] ; [kloʊðz] [hʊks] ; [soʊp] ['dɪʃɪz] ; [ænd; ənd] [sɔɪld] ['taʊəl] ['bæskəts] .
clothes - brush hangers ; clothes hooks ; soap dishes ; and soiled towel baskets .
衣服 - 刷子 衣架 ; 衣服 钩子 ; 肥皂 菜肴 ; 和 脏的 毛巾 篮子 .
衣刷架；衣钩；肥皂碟；以及脏毛巾篮。

['hɑ:rdwɛr] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ʌv; əv]['nɪk(ə)l] - ['plɛtɪd] ['tu:brɪŋ] [skru:d] ['ɪntu:][ðə; ði][taɪl] .
Hardware is usually of nickel - plated tubing screwed into the tile .
硬件 是 通常 的 镍 - 镀 管道 螺丝 进入 这 瓦 .
五金件通常是镀镍管，用螺丝固定在瓷砖上。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['fəʊtəgræfs] [ænd; ənd][plænz] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['fɜ:rðər] [ænd; ənd]
The accompanying photographs and plans will illustrate the subject further and
这 随同 照片 和 计划 将要 阐明 这 主题 更远 和
[ɑ:r; ər][self] - [ɪk'splænətɔ:ri] .
are self - explanatory .
是 自己 - 解释性 .
随附的照片和平面图将进一步说明该主题，并且无需过多解释。

[ə; eɪ] . ['reɪmənd] ['elɪs]
A . Raymond Ellis
一个 . 雷蒙德 埃利斯

A. 雷蒙德·埃利斯

[ðə; ði]['prɑ:pər] ['tri:tmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['nɜ:rsəri]
The Proper Treatment for the Nursery
这 恰当的 治疗 为了 这 苗圃
苗圃的正确处理

['fɜ:rniʃɪŋz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɑ:dərn] ['tʃaɪldz] [ru:m] , [laɪk] ['evrɪθɪŋ] [els] [ðæt] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ðæt]
Furnishings for the modern child's room , like everything else that belongs to that
家具 为了 这 现代的 孩子的 房间 , 喜欢 一切 别的 那 属于 到 那
[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pɜ:rsənɪdʒ] ,
important personage ,
重要的 人士 ,
现代儿童房的家具，就像属于这位重要人物的其他一切物品一样，

[ɑːr; ər][æz; əz] [kəm'pli:t] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['di:teɪl][æz; əz] [skɪl] [ænd; ənd][,ɪndʒə'hu:əti][kæn; kən] [meɪk]
are as complete in the smallest detail as skill and ingenuity can make
是 作为 完全的 在 这 最小 细节 作为 技能 和 独创性 能 制作
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

它们在细节上都力求完美，充分展现了技艺和创造力。

[ænd; ənd] ['evri] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [ə'pɔɪntɪd] ['bedru:m; 'bedrəm] [meɪ] [biː; bi][du:pli'keitɪd][ɪn]
and every feature of a well - appointed bedroom may be duplicated in
和 每一个 特征 的 一个 出色地 - 任命 卧室 可能 是 重复 在
[ˈmɪnətʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋstəz] .
miniature for the youngsters .
微型 为了 这 年轻人 .

一间布置精美的卧室里的所有设施都可以为孩子们复制一个微缩版。

[ðə; ði][wɔ:l] - ['pepərz][ænd; ənd] ['dreɪpəriːz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] ['nɜːrsəri] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz]
The wall - papers and draperies especially designed for nurseries and children's
这 墙 - 文件 和 窗帘 尤其 设计 为了 苗圃 和 孩子们的
[ru:mz; rʊmz][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [wei] [mɔːr] [dɪ'stɪŋktɪvli] ['dʒuvənəl; 'dʒu:vənəl][ðæn; ðən][ðə; ði]['æktʃuəl]
rooms are in a way more distinctively juvenile than the actual
房间 是 在 一个 方式 更多的 独特地 少年 比 这 实际的
[ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] ,
pieces of furniture ,
件 的 家具 ,

专为婴儿房和儿童房设计的壁纸和窗帘，在某种程度上比实际的家具更具鲜明的童趣。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ə; eɪ][mʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ɪn] ['fɪtɪŋ] [aʊt] [sʌtʃ] [ə'pɑːrtmənts] .
and are a most important consideration in fitting out such apartments .
和 是 一个 最多 重要的 考虑 在 配件 出去 这样的 公寓 .
并且是装修这类公寓时最重要的考虑因素。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [ker] [tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['fəːnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['nɜːrsəri] [kəm'pliːtli]
If one does not care to go to the expense of furnishing a nursery completely
如果 一 做 不是 关心 到 去 到 这 费用 的 家具 一个 苗圃 完全地
,
.
,

如果不想花钱把育婴室布置得漂漂亮亮的，

['peɪpər][ænd; ənd] ['kɜːtənz] [ðæt] [wɪl] [liːv] [noʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m]
paper and curtains that will leave no doubt as to the identity of the room
纸 和 窗帘 那 将要 离开 不 怀疑 作为 到 这 身份 的 这 房间
[meɪ] [biː; bi][hæd; həd][æt; ət] [smɔ:l] [kɔːst] ,
may be had at small cost ,
可能 是 有 在 小的 成本 ,

花很少的钱就能买到足以明确表明房间身份的墙纸和窗帘。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ski:m] [ʌv; əv][dekeə'reɪʃəns][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər]
and from this simple touch the scheme of decorations and the furniture
和 从 这 简单的 触碰 这 方案 的 装饰 和 这 家具
,
.
,

而正是这一简单的触碰，决定了装饰和家具的方案。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːst] , [meɪ] [biː; bi] [ɪn'defɪnətli] [ɪk'stendɪd] .
to say nothing of the cost , may be indefinitely extended .
到 说 没有什么 的 这 成本 , 可能 是 无限期 扩展 .

更何况费用可能无限期延长。

[ˈstriktli] [hɑːdʒenɪk,hɑːdʒiːnɪk] [ˈperənts] [hu:] [skaʊt] [ðə; ði][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [wɔ:l] - [ˈpeɪpər][æz; əz] [ˈbi:ɪŋ]
Strictly hygienic parents who scout the idea of wall - paper as being
严格来说 卫生 父母 WHO 侦察 这 主意 的 墙 - 纸 作为 存在
[ʌnˈhelθi] [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈpeɪntɪd] [wɔ:lz] [ɪn][ə; eɪ][ˈbedru:m; ˈbedrʊm][ɑ:r; ər]
unhealthy and will have nothing but painted walls in a bedroom are
不良 和 将要 有 没有什么 但 绘 墙壁 在 一个 卧室 是
[kənˈfrʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ber] [ɪkˈspæns] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi][ˈsænəteri] ,
confronted by a bare expanse that may be sanitary ,
面对 经过 一个 裸 广阔 那 可能 是 卫生 ,
一些极其注重卫生的父母认为墙纸不健康, 卧室里只允许贴油漆, 但他们看到的却是一片可能更卫生的空白墙面。

[bʌt; bət][ɪz] [ˈni:ðər] [əˈtræktɪv] [nɔ:r] [ˈɪntrəstɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][tʃaɪld] .
but is neither attractive nor interesting for the child .
但 是 两者都不 吸引人的 也不 有趣的 为了 这 孩子 .
但对孩子来说既不吸引人, 也不有趣。

[wɪð; wɪθ] [wɔ:lz] [ˈtri:tɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [ˈdekəreɪtɪv] [fri:z] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪˈfekt] .
With walls treated in this way a decorative frieze may be used with good effect .
和 墙壁 治疗 在 这 方式 一个 装饰性的 饰带 可能 是 用过的 和 好的 影响 .
墙面经过这样的处理后, 可以使用装饰性的檐壁, 效果很好。

[ðə; ði] [fri:zɪz] , [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn] [ˈpænlz] [ˈveriŋ; ˈværiŋ][ɪn] [depθ] [frʌm; frəm] [ˈfɔ:rˈti:n] [tu:; tə] [ˌnaɪnˈti:n]
The friezes , which come in panels varying in depth from fourteen to nineteen
这 饰带 , 哪个 来 在 面板 变化 在 深度 从 十四 到 十九
[ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪntʃɪz] ,
and one - half inches ,
和 一 - 一半 英寸 ,
这些饰带由厚度从 14 英寸到 19.5 英寸不等的面板组成。

[ɑ:r; ər] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [geɪ] [ˈkʌlɜːz] [ɑ:n] [ˈbæk,graʊndz] [ʌv; əv] [blu:] - [greɪ] , [ˈaɪvəri] - [waɪt] , [dræb] ,
are printed in gay colors on backgrounds of blue - gray , ivory - white , drab ,
是 打印 在 同性恋 颜色 在 背景 的 蓝色的 - 灰色的 , 象牙 - 白色的 , 单调 ,
以鲜艳的色彩印在蓝灰色、象牙白色、暗淡的背景上,

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈnu:trəl] [tuʊnz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [mætʃt] [ɪɡˈzæktli][ɪn][ðə; ði][ˈkʌlər][ʌv; əv][ðə; ði]
and other neutral tones that can be matched exactly in the color of the
和 其他 中性的 音调 那 能 是 匹配 确切地 在 这 颜色 的 这
[wɔ:lz] .
walls .
墙壁 .
以及其他可以与墙面颜色完全匹配的中性色调。

[ðə; ði] [dɪˈzaɪnz] [ɪnˈklu:d] [prəˈseʃənz] [ʌv; əv] [ˈnoʊəz] [ɑ:rk][ɪnˈhæbɪtənts] , [ˈfɑ:rmjɑ:rd] [ˈæniɪmlz] , [ˈtʃɪkɪnz]
The designs include processions of Noah's ark inhabitants , farmyard animals , chickens
这 设计 包括 游行 的 诺亚的 方舟 居民 , 农场 动物 , 鸡
[ænd; ənd]
and
和
这些设计包括诺亚方舟居民的游行队伍、农场动物、鸡和

[dʌks] , [ˈnɔ:rməndi] [ˈpesnts] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ˈmɑ:rkɪt] , [tɔɪ] [ˈvɪlɪdʒəz][wɪð; wɪθ] [stɪf] [ˈlɪt(ə)l][ˈsoʊldʒərz]
ducks , Normandy peasants going to market , toy villages with stiff little soldiers
鸭子 , 诺曼底 农民 去 到 市场 , 玩具 村庄 和 僵硬的 小的 士兵
[ænd; ənd][ˈprɪm] - [ˈlʊkɪŋ] [tri:z] ,
and prim - looking trees ,
和 原始 - 寻找 树木 ,
鸭子、去赶集的诺曼底农民、有僵硬的小士兵和造型呆板的树木的玩具村庄

[ˈhʌntɪŋ] [si:nz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][rɒʊ] [ʌv; əv] [dʌtʃ] [ˈkɪdɪ] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][mæd] [reɪs] [əˈkrɔ:s]
hunting scenes , and a row of Dutch kiddies indulging in a mad race across
打猎 场景 , 和 一个 排 的 荷兰语 孩子们 沉溺于 在 一个 疯狂的 种族 穿过
[ðə; ði][ˈpeɪpər] .
the paper .
这 纸 .

狩猎场景，以及一排荷兰小孩在纸上疯狂赛跑的画面。

[ɪf] [wɔ:l] - [ˈpeɪpər][ɪz] [ju:st] [aɪ ˈti:][ˈɔ:lsoʊ] [mætʃɪz] [ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fri:z] ,
If wall - paper is used it also matches the background of the frieze ,
如果 墙 - 纸 是 用过的 它 还 比赛 这 背景 的 这 饰带 ,
如果使用壁纸，它也应该与檐壁的背景相匹配。

[ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈi:ðər] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɔ:lɪd][ˈkʌlər][ɔ:r][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [soʊ] [ɪnkənˈspɪkjʊəs] [ðæt]
the paper being either in a solid color or with a figure so inconspicuous that
这 纸 存在 任何一个 在 一个 坚硬的 颜色 或者 和 一个 数字 所以 不显眼 那
[aɪ ˈti:] [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [ɪmˈpre(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈtoʊn] .
it gives the impression of a single tone .
它 给予 这 印象 的 一个 单身的 语气 .

纸张要么是纯色，要么图案非常不显眼，以至于给人一种单一色调的印象。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [ˈpepərz][fɔ:r; fər] [ˈtʃɪldrənz] [ru:mz; rʊmz][ɪz][ə; eɪ] [ri:prəˈdʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
One of the new papers for children's rooms is a reproduction of the
一 的 这 新的 文件 为了 孩子们的 房间 是 一个 生殖 的 这
[kweɪnt] [keit] [ˈɡri:nəweɪ] [ˈfɪɡjərz] [ðæt] [ɑ:r; ər][kwaɪt][æz; əz] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [tu:; tə][ˈlɪt(ə)l][ˈpi:p(ə)l][ɪn] [ði:z]
quaint Kate Greenaway figures that are quite as fascinating to little people in these
古雅 凯特 格林纳威 数据 那 是 相当 作为 迷人 到 小的 人们 在 这些
[deɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
days as they were years ago .
天 作为 他们 是 年 前 .

儿童房新推出的壁纸之一是凯特·格林纳威 (Kate Greenaway) 设计的古雅人物图案的复制品，这些图案如今对小朋友们来说仍然像多年前一样具有吸引力。

[ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ɪz][ə; eɪ] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪɡjərz] [ɑ:r; ər] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈræðər] [ˈdelɪkət]
The background is a pale yellow and the figures are printed in rather delicate
这 背景 是 一个 苍白 黄色的 和 这 数据 是 打印 在 相当 精美的
[ˈkʌlɜ:z] ,
colors ,
颜色 ,

背景是浅黄色，人物图案则用较为柔和的颜色印刷。

[i:tʃ] [ɡru:p] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkælɪndər] [mʌnθs] .
each group representing one of the calendar months .
每个 团体 代表 一 的 这 日历 几个月 .
每个组代表日历中的一个月份。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈdeɪntɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈzaɪnz] [ɑ:r; ər][dɑɪˈvɜ:rtɪŋ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
The effect is particularly dainty and the designs are diverting for the children
这 影响 是 特别 纤巧 和 这 设计 是 转移注意力 为了 这 孩子们
[wɪˈðəʊt] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈtaɪərsəm] [frʌm; frəm] [tu:] [ɡreɪt] [ˈkɔ:ntræst][ɪn] [ˈkʌlər] .
without becoming tiresome from too great contrast in color .
没有 成为 令人厌烦 从 也 伟大的 对比 在 颜色 .

这种效果特别精致，图案设计既能吸引儿童的注意力，又不会因为色彩对比过于强烈而让人感到厌倦。

[əˈnʌðər] [ˈpeɪpər] [ðæt] [ˈjoʊz] [ɡru:ps] [kwaɪt][æz; əz] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [ɪz] [ˈprɪntɪd] [frʌm; frəm] [dɪˈzaɪnz] [baɪ]
Another paper that shows groups quite as charming is printed from designs by
其他 纸 那 演出 团体 相当 作为 迷人 是 打印 从 设计 经过
[bu:ˈteɪ] [di:][mə:nvəl] ,
Boutet de Monvel ,
布特 德 蒙维尔 ,

另一篇同样展现迷人风采的论文，其设计出自 Boutet de Monvel 之手。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['frentʃ] ['ɪləstreɪtər] [ʌv; əv][tʃaɪld][laɪf] .
the famous French illustrator of child life .
这 著名的 法语 插画家 的 孩子 生活 .

法国著名儿童生活插画家。

[ə; eɪ] [nu:] [aɪ'di:ə] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ɪz]['pru:viŋ]['pɑ:pjələr] , [ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [dɪ'pɑ:rtʃər] [frʌm; frəm]
A new idea , and one that is proving popular , is a decided departure from
一个 新的 主意 , 和 一 那 是 证明 受欢迎的 , 是 一个 决定 离开 从

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [wɔ:l] - ['peɪpər] ,
the conventional wall - paper ,
这 传统的 墙 - 纸 ,

一种新颖且颇受欢迎的理念，与传统的壁纸截然不同。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['fɪgjəz] [æt; ət] ['regjələrli] [rɪ'pi:tɪd] ['ɪntərvlz] .
with its figures at regularly repeated intervals .
和 它是 数据 在 经常 重复 间隔 .

其数字以规律的间隔重复出现。

[ðɪs] [kən'sɪsts] [ɪn][fɜ:rst] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] [ə; eɪ]['peɪpər][ʌv; əv]['sɔ:lɪd]['kʌlər][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st]
This consists in first putting on the walls a paper of solid color to be used
这 由 在 第一的 推杆 在 这 墙壁 一个 纸 的 坚硬的 颜色 到 是 用过的

[æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [fɔ:r; fər]['sɪŋɡ(ə)l] ['fɪgjəz] [ɔ:r] [gru:ps] [ðæt][ɑ:r; ər][kʌt][frʌm; frəm] [fri:zɪz]
as a background for single figures or groups that are cut from friezes
作为 一个 背景 为了 单身的 数据 或者 团体 那 是 切 从 饰带

[ænd; ənd]['peɪstɪd][ɑ:n][tu:; tə][su:t] [wʌnz] [ɪndɪ'vɪdʒuəl] [teɪst] .
and pasted on to suit one's individual taste .
和 粘贴 在 到 套装 一个人的 个人 品尝 .

这包括先在墙上贴上一张纯色的纸，作为从壁画上剪下的单个人物或群体图案的背景，然后根据个人喜好粘贴上去。

[ðə; ði] ['fɪgjəz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [mʌst; məst][bi:; bi][kwɔ:t][lɑ:rdʒ] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,
The figures , of course , must be quite large , in order to be effective ,
这 数据 , 的 课程 , 必须 是 相当 大的 , 在 命令 到 是 有效的 ,

当然，为了达到效果，这些数字必须相当大。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['feɪvərɪt] [gru:ps] [kʌt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fri:z] ['ʃoʊɪŋ] ['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] ['gɜ:lz]
and in some favorite groups cut from a frieze showing little Dutch girls
和 在 一些 最喜欢的 团体 切 从 一个 饰带 显示 小的 荷兰语 女孩们

[ænd; ənd] ['jeləʊ] [tʃɪks] [ðə; ði] ['lætər] [ɑ:r; ər]['i:v(ə)n][lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][laɪf] .
and yellow chicks the latter are even larger than life .
和 黄色的 小鸡 这 后者 是 甚至 更大的 比 生活 .

在一些从饰带上剪下来的喜爱的组合中，描绘了荷兰小女孩和黄色小鸡，后者甚至比真人还要大。

[fɔ:r; fər] ['nɜ:rsəri] , [wen] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [ɑ:r; ər]['veri] [smɔ:l] ,
For nurseries , when the children are very small ,
为了 苗圃 , 什么时候 这 孩子们 是 非常 小的 ,

对于托儿所来说，当孩子们还很小的时候，

[ðə; ði] ['fɪgjəz] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fri:z] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fʊt] - [bɔ:rd] ,
the figures are often arranged in a frieze just above the foot - board ,
这 数据 是 经常 安排 在 一个 饰带 只是 多于 这 脚 - 木板 ,

这些人物形象通常排列在床尾板上方的饰带上。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [ɑ:n][ə; eɪ][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [aɪ] ,
so that they come on a line with the child's eye ,
所以 那 他们 来 在 一个 线 和 这 孩子的 眼睛 ,

这样它们就能与孩子的视线对齐，

[ænd; ɐnd][ɑːr; ər] [ˈðerfɔːr] [ˈvæstli] [mɔːr] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [ðæn; ðən] [wen] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnfɪnət]
and **are** **therefore** **vastly** **more** **entertaining** **than** **when** **placed** **at** **the** **infinite**
和 是 所以 非常 更多的 娱乐 比 什么时候 放置 在 这 无限
[ˈdɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
distance **of** **the** **top** **of** **the** **wall** .
距离 的 这 顶部 的 这 墙 .

因此，它们比放置在无限远处的墙顶上要有趣得多。

[bluː] [ænd; ɐnd] [waɪt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [ˌkɑːmbɪˈneɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌləz] [fɔːr; fər] [ˈnɜːrsəri]
Blue **and** **white** **seems** **to** **be** **the** **favorite** **combination** **of** **colors** **for** **nursery**
蓝色的 和 白色的 似乎 到 是 这 最喜欢的 组合 的 颜色 为了 苗圃
[ˈdreɪpəriːz] ,
draperies ,
窗帘 ,
[ˌæbˈsɔːlət] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈkʌləz] [ænd; ɐnd] [ˈpætərn] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
蓝色和白色似乎是婴儿房窗帘最受欢迎的颜色组合。

[ænd; ɐnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ɔːl] - [ˈoʊvər] [ˈpætərn] [ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˈroʊli] - [ˈpɑːli] [ˈtʃɪldrən] [ˈpɪkɪŋ]
and **among** **the** **all** - **over** **patterns** **are** **a** **lot** **of** **roly** - **poly** **children** **picking**
和 之中 这 全部 - 超过 图案 是 一个 很多 的 罗利 - 聚合物 孩子们 挑选
[dʒaɪˈɡæntɪk] [ˈdeɪzɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [peɪl] [bluː] [ɡraʊnd] ,
gigantic **daisies** **on** **a** **pale** **blue** **ground** ,
巨大 雏菊 在 一个 苍白 蓝色的 地面 ,
[ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ] [ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ] [ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ]
在众多图案中，有很多圆滚滚的孩子在浅蓝色底面上采摘巨大的雏菊。

[ænd; ɐnd][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [delft] [dɪˈzaɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [ɡraʊnd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [krɒs] [laɪnz] [ðæt]
and **also** **a** **Delft** **design** **on** **a** **white** **ground** **covered** **with** **black** **cross** **lines** **that**
和 还 一个 代尔夫特 设计 在 一个 白色的 地面 涵盖 和 黑色的 叉 线条 那
[ɑːr; ər][faːr] [ˈɪnʌf] [əˈpɑːrt][tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ][taɪld] [ɪˈfekt] .
are **far** **enough** **apart** **to** **give** **a** **til**ed **effect** .
是 远的 足够的 除 到 给 一个 瓷砖 影响 .
[ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ] [ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ] [ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ]
还有一种以白色为底，饰以黑色十字线的代尔夫特图案，十字线间距足够大，可以营造出瓷砖效果。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈkʌləz] [ænd; ɐnd] [ˈpætərn] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
A **number** **of** **other** **colors** **and** **patterns** **may** **be** **had** **as** **well** **as** **the**
一个 数字 的 其他 颜色 和 图案 可能 是 有 作为 出色地 作为 这
[geɪ] [ˈprɪntɪd] [ˈbɔːrdərz] [ðæt] [kʌm] [tuː] [strips] [tuː; tə][ə; eɪ][wɪdθ; wɪθ][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl] .
gay **printed** **borders** **that** **come** **two** **strips** **to** **a** **width** **of** **the** **material** .
同性恋 打印 边界 那 来 二 条状物 到 一个 宽度 的 这 材料 .
[ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ] [ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ] [ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ]
除了上述颜色和图案外，还有许多其他选择，以及每条布料宽度上印有两条花式图案的边框。

[wen] [ˈfɪɡjəd] [ˈwɔːlpeɪpər][ɪz] [juːst] , [ˈdreɪpəriːz] [ʌv; əv][ˈsɔːlɪd][ˈkʌlər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ˈbɔːrdər]
When **figured** **wallpaper** **is** **used** , **draperies** **of** **solid** **color** **with** **the** **printed** **border**
什么时候 想 墙纸 是 用过的 , 窗帘 的 坚硬的 颜色 和 这 打印 边界
[ɑːr; ər]
are
是
[ˌæbˈsɔːlət] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈkʌləz] [ænd; ɐnd] [ˈpætərn] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
当使用花纹壁纸时，搭配带有印花边框的纯色窗帘。

[ˈræðər] [mɔːr] [ˌsætɪsˈfæktəri] , [æz; əz][wʌŋ][set][ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ɔːr] [ˈænɪmlz] [ˈtʌmblɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːlz]
rather **more** **satisfactory** , **as** **one** **set** **of** **children** **or** **animals** **tumbling** **over** **the** **walls**
相当 更多的 令人满意的 , 作为 一 放 的 孩子们 或者 动物 翻滚 超过 这 墙壁
,
,
,
[ˌæbˈsɔːlət] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈkʌləz] [ænd; ɐnd] [ˈpætərn] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
更令人满意的是，一群孩子或动物从墙上翻滚下来。

[ænd; ɐnd] [əˈnʌðər] [set] [ˈtʃeɪsɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈdreɪpəriːz] ,
and **another** **set** **chasing** **across** **the** **draperies** ,
和 其他 放 追逐 穿过 这 窗帘 ,
[ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ] [ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ] [ˌɒnˈtʃəːləs] [ˈpætərn] [wɪð; wɪθ]
还有一群人在窗帘间追逐嬉戏，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [bɪ'wɪldərɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['restfl] [ænd; ənd][ˈkwaɪətɪŋ][fɔːr; fər]
create a bewildering impression that is anything but restful and quieting for
创造 一个 扑朔迷离 印象 那 是 任何事物 但 宁静 和 安静 为了
[ðə; ði] [smɔːl] ['ɑːkjəpənt] .
the small occupant .
这 小的 居住者 .

这会给人一种困惑的感觉，对小住户来说，这根本不是休息和安静的感觉。

[ðə; ði][ˈbɔːrdərz][ɑːr; ər] [pərˈtɪkjələrli] [əˈtræktɪv] [fɔːr; fər] ['kɜːtənz] [meɪd] [ʌv; əv][pleɪn] [skɪrɪm][ɔːr][sʌm; səm]
The borders are particularly attractive for curtains made of plain scrim or some
这 边界 是 特别 吸引人的 为了 窗帘 制成 的 清楚的 纱网 或者 一些
[sɔːft] [waɪt] [məˈtɪriəl] ,
soft white material ,
柔软的 白色的 材料 ,

这些镶边对于素色薄纱或一些柔软的白色面料制成的窗帘来说尤其美观。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [stɪtʃt] [ɑːn][ɪn] [strips] [ɔːr] [kʌt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][ɪn] [ˈsɪlu'et] .
and are stitched on in strips or cut out and put on in silhouette .
和 是 缝合 在 在 条状物 或者 切 出去 和 放 在 在 轮廓 .
可以缝成条状，也可以剪下来做成轮廓。

[ðə; ði][ˈpleɪru:m,'pleɪrʊm][ɪn] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] [groʊn] [foʊks]
The playroom in this house was to be made use of by the grown folks
这 游戏室 在 这 房子 曾是 到 是 制成 使用 的 经过 这 生长 各位
[əˈkeɪz(ə)nəli] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈhændɪkræft][wɜːrk] .
occasionally for their handicraft work .
偶尔 为了 他们的 手工业 工作 .

这栋房子里的游戏室是供成年人偶尔进行手工创作使用的。

[ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [bɪlt] - [ɪn] [ˈkloʊzɪts] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər] [tɔɪz] [ænd; ənd] [tuːlz]
Special attention was paid to built - in closets convenient for toys and tools
特别的 注意力 曾是 有薪酬的 到 建造 - 在 壁橱 方便的 为了 玩具 和 工具
特别注重设计便于存放玩具和工具的内置衣柜。

[flɔːr] [ˈkʌvə-ɪŋz] [ɪˈspeʃəli] [ˈsuːtəb(ə)][fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrənz] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
Floor coverings especially suitable for children's rooms are to be found in
地面 覆盖物 尤其 合适的 为了 孩子们的 房间 是 到 是 成立 在
[ðə; ði] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈriːs(ə)ntli][riˈvaɪvd][ræg][ˈkɑːrpiːt] [rʌgz] ,
the more or less recently revied rag carpet rugs ,
这 更多的 或者较少的 最近 复活 抹布 地毯 地毯 ,
特别适合儿童房的地面铺装材料，可以在近年来重新流行的碎布地毯中找到。

[ˈiːðər] [pleɪn][ɔːr][wɪð; wɪθ] [ˈfɪɡjəd] [ˈbɔːrdərz] .
either plain or with figured borders .
任何一个 清楚的 或者 和 想 边界 .
可以是素面边框，也可以是带图案边框。

[ˈɔːlmʊst] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [rʌgz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈdekəreɪtɪv] [strips] [ˈʃoʊɪŋ] [ˈkwɪrli] [kənˈstrʌktɪd]
Almost any of these rugs with their decorative strips showing queerly constructed
几乎 任何 的 这些 地毯 和 他们的 装饰性的 条状物 显示 奇怪地 建造
[ˈləəndskeɪps] [ɑːr; ər][ˈsuːtəb(ə)l] ,
landscapes are suitable ,
风景 是 合适的 ,
几乎所有这些带有装饰条纹、展现奇特风景图案的地毯都适用。

[bʌt; bət][mʊst] [əˈprəʊpriət] [ɪz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsɔːləm] [prəˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] [giːs] [əˈkrɔːs]
but most appropriate is one that has a solemn procession of geese across
但 最多 合适的 是 一 那 有 一个 庄严 游行 的 鹅 穿过
[ˈiːðər] [end] ,
either end ,
任何一个 结尾 ,
但最合适的莫过于两端都有庄严的鹅群列队走过的那种。

[ɔːr] [əˈnʌðər] [ðæt] [ɪz] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈbʌnɪz] [laɪnd]
or another that is ornamented with a family of black and white bunnies lined
或者 其他 那 是 装饰 和 一个 家庭 的 黑色的 和 白色的 兔子 衬里
[ʌp] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [red] [brɪk] [wɔːl] .
up against a red brick wall .
向上 反对 一个 红色的 砖 墙 .

或者另一幅画作，画中描绘了一群黑白相间的兔子靠在红砖墙上。

[ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈsaɪzɪz] ,
They come in various sizes ,
他们 来 在 各种各样的 尺寸 ,

它们有各种尺寸，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [ˈhɑːrθrʌɡ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsentər]
from the small hearthrug up to the one that is large enough for the center
从 这 小的 壁炉架 向上 到 这 一 那 是 大的 足够的 为了 这 中心
[ʌv; əv][æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [saɪz] [ruːm] .
of an average size room .
的 一个 平均的 尺寸 房间 .

从小型壁炉地毯到足以铺满普通大小房间中央的大型地毯。

[ə; eɪ] [nuː] [rʌɡ] [fɔːr; fər] [ˈnɜːrsəri] [ðæt] [ɪz][ˈræðər] [mɔːr] [ˈpræktɪk(ə)] [ðæn; ðən] [ˈprɪti] [ɪz][ˈwʊʊv(ə)n][ɪn]
A new rug for nurseries that is rather more practical than pretty is woven in
一个 新的 小地毯 为了 苗圃 那 是 相当 更多的 实际的 比 漂亮的 是 编织 在
[ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði][ræg] [rʌgz] ,
the same way as the rag rugs ,
这 相同的 方式 作为 这 抹布 地毯 ,

一种新型的婴儿房地毯，实用性远大于美观性，其编织方法与碎布地毯相同。

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈkɑːt(ə)n] [məˈtɪriəlz] , [strips][ʌv; əv] [ˈɔɪlkloʊθ] [ɑːr; ər] [juːst] , [roʊld] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]
but instead of cotton materials , strips of oilcloth are used , rolled so that the
但 反而 的 棉布 材料 , 条状物 的 油布 是 用过的 , 滚动 所以 那 这
[ˈɡlɑːsi] [saɪd][ɪz]
glossy side is
光滑 边 是

但是，这里不用棉布，而是用油布条，卷起来，使光滑的一面朝上。

[ˈʌpərmoʊst] .
uppermost .
最上层 .

最上面。

[ðə; ði][aɪˈdiːə][wʌz; wəz][fɜːrst] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [smɔːl] [rʌgz] [fɔːr; fər][ˈbæθruːmz; ˈbæθrʊmz] ,
The idea was first employed in making small rugs for bathrooms ,
这 主意 曾是 第一的 受雇 在 制作 小的 地毯 为了 浴室 ,
这个想法最初是应用于制作浴室用的小地毯的。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwɔːtərpruːf] [ænd; ənd] [ˈiːzi] [tuː; tə] [kiːp] [kliːn] ,
as they are waterproof and easy to keep clean ,
作为 他们 是 防水的 和 简单的 到 保持 干净的 ,
因为它们防水且易于清洁。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][kwaɪt][æz; əz][ˈsɜːrvɪsəb(ə)][ænd; ənd][ˈsænətəri][fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrənz] [ruːmz; rʊmz] ,
but they are quite as serviceable and sanitary for children's rooms ,
但 他们 是 相当 作为 可用 和 卫生 为了 孩子们的 房间 ,
但它们对于儿童房来说同样实用卫生。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [kliːnd] [baɪ][ˈwaɪpɪŋ] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dæmp] [kloʊθ] .
and are cleaned by wiping off with a damp cloth .
和 是 已清洗 经过 擦拭 离开 和 一个 潮湿 布 .

用湿布擦拭即可清洁干净。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [mɪkst] [dɪ'zaɪn] , [laɪk][ðə; ði][ɔːrd(ə)neri][ræg]
They are made in different sizes , and in a mixed design , like the ordinary rag
他们是制成在不同的尺寸 , 和 在一个混合设计 , 喜欢这普通的抹布
[rʌg] ,
rug ,
小地毯 ,

它们有各种不同的尺寸, 而且图案各异, 就像普通的碎布地毯一样。

[ɔːr][wɪð; wɪθ] [waɪt] ['sɛntə-z, 'sɛnə-z][ænd; ənd][ˈbɔːrdərz][ʌv; əv][ˈsɔːlɪd][ˈkʌlər] .
or with white centers and borders of solid color .
或者 和 白色的 中心 和 边界 的 坚硬的 颜色 .

或者中心为白色, 边缘为纯色。

[ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈfɜːrniʃər] ,
In the way of furniture ,
在这方式的家具 ,

就家具而言,

[tʃerz] [ænd; ənd][bedz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɪn][ə; eɪ] [mʌt] ['greɪtər] [vəˈraɪəti][ðæn; ðən][ðə; ði]
chairs and beds are to be had in a much greater variety than the
椅子 和 床 是 到 是 有 在 一个 很多 更大的 种类 比 这
[ˈʌðər] ['piːsɪz] ,
other pieces ,
其他 件 ,

椅子和床的种类比其他家具要多得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnətʃər] ['mɔːrɪs] [tʃer] [ɪz][noʊ] [daʊt] [ðə; ði][moʊst] [əˈtræktɪv] [piːs] [ʌv; əv] [ˈfɜːrniʃər]
and the miniature Morris chair is no doubt the most attractive piece of furniture
和 这 微型 莫里斯 椅子 是 不 怀疑 这 最多 吸引人的 片 的 家具
[ðæt] [ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈfəʊks] .
that is made for the little folks .
那 是 制成 为了 这 小的 各位 .

而迷你莫里斯椅无疑是为小朋友们设计的最具吸引力的家具。

[aɪˈtiː] [kʌmz] [ɪn][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ˈmeni] ['dɪfrənt] [staɪlz] [ænd; ənd][ˈpraɪsɪz][æz; əz][ðə; ði] [ɡroʊn] - [ʌp]
It comes in almost as many different styles and prices as the grown - up
它 来 在 几乎 作为 许多 不同的 风格 和 价格 作为 这 生长 - 向上
[vəˈraɪəti] ,
variety ,
种类 ,

它的款式和价格几乎和成人款一样丰富多样。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɪn] [laɪt] [ɔːr][dɑːrk] [wʊd] ,
and may be had in light or dark wood ,
和 可能 是 有 在 光 或者 黑暗的 木头 ,

有浅色木材和深色木材两种款式。

[wɪð; wɪθ] ['kuʃənz] [ʌv; əv] [vəˈlɔːr] [ɔːr] ['leðər] [ɔːr] ['fɪɡjəd] ['kɑːt(ə)n] [məˈtɪriəl] ,
with cushions of velour or leather or figured cotton material ,
和 靠垫 的 丝绒 或者 皮革 或者 想 棉布 材料 ,

配有天鹅绒、皮革或花纹棉布材质的靠垫,

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˌriːprəˈdʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [tʃer] .
and is a perfect reproduction of the large chair .
和 是 一个 完美的 生殖 的 这 大的 椅子 .

它是对那把大椅子的完美复制品。

[ˈlɪt(ə)l] [sets] [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [tu:] [tʃerz] , [wʌn] [streɪt] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][ɑ:rmz]
Little sets consisting of table and two chairs , one straight , the other with arms
小的 套 由 的 桌子 和 二 椅子 , 一 直的 , 这 其他 和 武器
,
:
,

一套小桌椅，包括一张桌子和两把椅子，一把是直柄的，另一把是带扶手的。

[ɑ:r; ər] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈdʒʊvənəl; ˈdʒu:vənəl] [ˈfɪgjərz] [ɪn][ˈklər] , [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd]
are decorated with juvenile figures in color , and may be had
是 装饰 和 少年 数据 在 颜色 , 和 可能 是 有
[fɔ:r; fər][ˈpraɪsɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər][kwaɪt][ˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
for prices that are quite reasonable .
为了 价格 那 是 相当 合理的 .
这些装饰品饰有色彩鲜艳的儿童人物图案，而且价格相当合理。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪˈspeʃəli] [ˈju:sf(ə)l] [wen] [noʊ] [əˈtempt] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [æt; ət] [əˈeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ]
They are especially useful when no attempt can be made at arranging a
他们 是 尤其 有用 什么时候 不 试图 能 是 制成 在 安排 一个
[ˌregjuˈleɪʃn] [ˈnɜ:rsəri] .
regulation nursery .
规定 苗圃 .
当无法安排符合规定的育婴室时，它们尤其有用。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈsɜ:rvisəb(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [sets] [ɪz][ʌv; əv][dɑ:rk] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈleðər] [si:t]
One of the most serviceable of these sets is of dark wood with leather seat
一 的 这 最多 可用 的 这些 套 是 的 黑暗的 木头 和 皮革 座位
[tʃerz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [ɡʊd] [saɪz] ,
chairs and a table of good size ,
椅子 和 一个 桌子 的 好的 尺寸 ,
其中最实用的一套是深色木质家具，配有皮质座椅的椅子和一张尺寸合适的桌子。

[ðə; ði][tɑ:p] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [hɪndʒd] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [reɪzd] [dɪsˈkləʊzɪŋ] [ə; eɪ][rɪˈseptək(ə)l][fɔ:r; fər]
the top of which is hinged and may be raised disclosing a receptacle for
这 顶部 的 哪个 是 铰链 和 可能 是 提高 披露 一个 容器 为了
[tɔɪz] [ɔ:r] [bʊks] .
toys or books .
玩具 或者 图书 .
其顶部带有铰链，可以向上掀起，露出用于放置玩具或书籍的容器。

[smɔ:l] [ˈwɪloʊ] [ænd; ənd] [ˈwɪkər] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn] [əˈtræktɪv] [ˈfeɪps] ,
Small willow and wicker tables and chairs are made in attractive shapes ,
小的 柳 和 柳条 表格 和 椅子 是 制成 在 吸引人的 形状 ,
小型柳条和藤条桌椅造型优美。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkɑ:pɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] [ˈpi:sɪz] ,
many of them copies of the larger pieces ,
许多 的 他们 副本 的 这 更大的 件 ,
其中许多都是较大作品的复制品。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ju:st] [ɪˈðər] [ɪn][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈklər][ɔ:r] [steɪnd] [tu:; tə][ˈhɑ:rmənaɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and are used either in the natural color or stained to harmonize with the
和 是 用过的 任何一个 在 这 自然的 颜色 或者 染色 到 协调 和 这
[ˈklər] [ski:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
color scheme of the room .
颜色 方案 的 这 房间 .
既可保持原色，也可染色以与房间的配色方案相协调。

[les] [səbˈstænʃ(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈpi:sɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ˈsɑ:lɪd] [wʊd] ,
Less substantial than the pieces made of solid wood ,
较少的 重大的 比 这 件 制成 的 坚硬的 木头 ,
不如实木制品结实。

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [ˈræðə] [mɔːr] [ˈpræktɪk(ə)l] [fɔːr; fəɹ] [ˈoʊldə] [ˈtʃɪldrən] [ðæn; ðən] [fɔːr; fəɹ] [smɔːl] [wʌnz] [huː]
they are rather more practical for older children than for small ones who
他们 是 相当 更多的 实际的 为了 老 孩子们 比 为了 小的 一个 who
[ɑːr; əɹ] [noʊ] [rɪˈspektə] [ʌv; əv] [ˈfɜːrntɪʃə] ,
are no respecters of furniture ,
是 不 尊重者 的 家具 ,

它们对大孩子来说比对小孩子来说更实用，因为小孩子不爱惜家具。

[ænd; ənd] , [waɪl] [dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fəɹ] [juːz] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ,
and , while designed for use all the year round ,
和 , 尽管 设计 为了 使用 全部 这 年 圆形的 ,
而且，虽然设计上允许全年使用，

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ˈsuːtəb(ə)l] [fɔːr; fəɹ] [ˈsʌmə] [ruːmz; rʊmz] [ɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkæɪd] [ˌaʊtˈdɔːrɪz] .
they are particularly suitable for summer rooms or to be carried outdoors .
他们 是 特别 合适的 为了 夏天 房间 或者 到 是 携带 户外 .
它们特别适合夏季房间使用，或者可以搬到户外使用。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [bed] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [əˈsoʊsiərtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldz]
In spite of the fact that the little white bed is always associated with the child's
在 尽管如此 的 这 事实 那 这 小的 白色的 床 是 总是 联系 和 这 孩子的
[ruːm] [ɪn] [ˈstɔːrɪ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ,
room in story and song ,
房间 在 故事 和 歌曲 ,
尽管在故事和歌曲中，小白床总是与儿童房联系在一起，

[tuː; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɔːpjələr] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] ,
to say nothing of the popular imagination ,
到 说 没有什么 的 这 受欢迎的 想像力 ,
更不用说大众的想法了。

[ðer; ðəɹ] [ɑːr; əɹ] [ˈveriəs] [kaɪndz] [ʌv; əv] [bræs] [ænd; ənd] [ˈwʊd(ə)n] [bedz] [meɪd] [ɪn] [smɔːl] [ˈsaɪzɪz] [ðæt]
there are various kinds of brass and wooden beds made in small sizes that
那里 是 各种各样的 种类 的 黄铜 和 木制的 床 制成 在 小的 尺寸 那
[ɑːr; əɹ] [ˈθɜːrəli] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈtɪpɪk(ə)l] [ˈnɜːrsəri] .
are thoroughly in keeping with one's idea of a typical nursery .
是 彻底 在 保持 和 一个人的 主意 的 一个 典型的 苗圃 .
有各种尺寸较小的黄铜和木制床，完全符合人们对典型婴儿房的设想。

[ðə; ði] [waɪt] [ɪˈnæm(ə)l] [bedz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [æz; əz] [pleɪn] [ɔːr] [æz; əz] [ɪˈlæbəɾət] [æz; əz]
The white enamel beds , which may be had as plain or as elaborate as
这 白色的 搪瓷 床 , 哪个 可能 是 有 作为 清楚的 或者 作为 精心制作的 作为
[wʌn] [dɪˈzaɪəz] ,
one desires ,
一 欲望 ,
白色珐琅床，可以根据个人喜好选择简洁款或华丽款。

[ɑːr; əɹ] [ˈɔːlweɪz] [ˈdeɪntɪ] ,
are always dainty ,
是 总是 纤巧 ,
总是很精致，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈhɑːməˌnaɪzɪŋ] [ˈpɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ] [ˈfɜːrntɪʃə] [ænd; ənd]
and have the advantage of harmonizing perfectly with furniture and
和 有 这 优势 的 和谐 完美 和 家具 和
[ˈhæŋɡɪŋz] [ʌv; əv] [ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [dɪˈskɪpʃn] .
hangings of almost every description .
绞刑 的 几乎 每一个 描述 .
而且它还有与几乎所有类型的家具和挂饰完美协调的优势。

[bræs] [bedz] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪkˈspensɪv]
Brass beds have the same characteristic , but they are much more expensive
黄铜 床 有 这 相同的 特征 , 但 他们 是 很多 更多的 昂贵的
[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈaɪərən] ,
than those of iron ,
比 那些 的 铁 ,
黄铜床也具有相同的特性，但价格比铁床贵得多。

[ænd; ænd] [siːm] [tuː; tə]
and seem to
和 似乎 到
而且似乎
[rɪˈkwaɪər] [ˈræðər] [mɔːr] [ɪˈlæbəreɪt] [səˈraʊndɪŋz] .
require rather more elaborate surroundings .
要求 相当 更多的 精心制作的 周围环境 .
需要更为精心布置的环境。

[ðə; ði] [njuɪst] [bræs] [bedz][fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][kwɑɪt] [loʊ] ,
The newest brass beds for children are quite low ,
这 最新 黄铜 床 为了 孩子们 是 相当 低的 ,
最新款的儿童黄铜床比较矮，
[ˈoʊnli][əˈbaʊt] [hæf][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri][bed] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] [ədˈvæntɪdʒ] ,
only about half as high as the ordinary bed , which is a distinct advantage ,
仅有的 关于 一半 作为 高的 作为 这 普通的 床 , 哪个 是 一个 清楚的 优势 ,
高度只有普通床的一半左右，这是一个明显的优势。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [ˈɪziə] [fɔːr; fər][ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][klaɪm] [ˈɪntuː] ,
as it is much easier for the child to climb into ,
作为 它 是 很多 更轻松 为了 这 孩子 到 爬 进入 ,
因为孩子更容易爬进去，
[ænd; ænd] [les] [ˈdeɪndʒərəs][ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [fɔːlz] [aʊt] .
and less dangerous in case he falls out .
和 较少的 危险的 在 案件 他 瀑布 出去 .
而且万一他掉下去也更安全。

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [pəˈzeɪn] [ðæt][ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz][ɪn][ɪts] [oʊn] [ruːm] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz]
The sense of possession that the child has in its own room produces
这 感觉 的 拥有 那 这 孩子 有 在 它是自己的 房间 产
[mʌtʃ] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .
much satisfaction .
很多 满意 .
孩子对自己房间的归属感会给他带来极大的满足感。

[səbˈstæɪn(ə)l] [ˈfɜːrntɪʃər] [meɪ] [biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [ɪn] [smɔːl] [ˈsaɪzɪz][ænd; ænd][ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [wɔːl]
Substantial furniture may be purchased in small sizes and a variety of wall
重大的 家具 可能 是 购买 在 小的 尺寸 和 一个 种类 的 墙
[ˈtriːtmənts] [ɑːr; ər] [səˈdʒestɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfriːzɪz]
treatments are suggested with interesting friezes
治疗 是 建议 和 有趣的 饰带
大型家具可以购买小尺寸的，并建议采用各种有趣的墙面装饰，例如装饰带。

[ə; eɪ][ˈriːs(ə)ntli] [dɪˈzaɪnd] [ˈwʊd(ə)n] [bed][ʌv; əv] [əˈtræktɪv] [əˈpɪrəns] [ʃoʊz] [sɪˈvɪrli] [pleɪn] [laɪnz][ɪn]
A recently designed wooden bed of attractive appearance shows severely plain lines in
一个 最近 设计 木制的 床 的 吸引人的 外貌 演出 严重 清楚的 线条 在
[ðə; ði] [hed] [ænd; ænd] [fʊt] [ˈbɔːrdz] ,
the head and foot boards ,
这 头 和 脚 板 ,
一款近期设计的新式木床外观精美，床头板和床尾板的线条却十分简洁。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][saɪdz] [ɔːŋ] [ˈnæroʊ] [ˈpænlz][ɑːr; ər][kʌt] [aʊt] ,
and in the sides long narrow panels are cut out ,
和 在 这 侧面 长的 狭窄的 面板 是 切 出去 ,
两侧开有细长的面板,

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈklʌvərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] [sprɪŋ] [ɪz] [siːn] .
through which the covering of the box spring is seen .
通过 哪个 这 覆盖 的 这 盒子 春天 是 已见 .
透过这个缝隙可以看到床垫的罩面。

[ðɪs] [bed][ɪz] [meɪd] [ˈoʊnli][tuː; tə][ˈɔːrdər] ,
This bed is made only to order ,
这 床 是 制成 仅有的 到 命令 ,
这张床是按订单生产的。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər] [ɪˈlæbəreɪtli] [ˈdekəreɪtɪd] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˈkʌlər]
and is intended for elaborately decorated rooms in which a definite color
和 是 故意的 为了 精心 装饰 房间 在 哪个 一个 定 颜色
[skiːm] [ɪz] [ˈkæriɪd] [aʊt] .
scheme is carried out .
方案 是 携带 出去 .
适用于装饰精美、采用明确配色方案的房间。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɪn] [ˈeni] [dɪˈzaɪrɪd] [wɪdθ; wɪθ][ænd; ənd] [steɪnd] [ˈeni] [ˈkʌlər][tuː; tə] [mætʃ]
It may be had in any desired width and stained any color to match
它 可能 是 有 在 任何 想要的 宽度 和 染色 任何 颜色 到 匹配
[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈfɜːrniʃər] ,
the other furniture ,
这 其他 家具 ,
它可以定制任何所需的宽度，并染成任何颜色以搭配其他家具。

[waɪl] [ðə; ði][bɑːks] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɪloʊ] [ænd; ənd] [ˈmætrəs] [ɑːr; ər] [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
while the box spring and little pillow and mattress are covered with the
尽管 这 盒子 春天 和 小的 枕头 和 床垫 是 涵盖 和 这
[seɪm] [məˈtɪriəl] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdreɪpəriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
same material as the draperies of the room .
相同的 材料 作为 这 窗帘 的 这 房间 .
而床架、小枕头和床垫则用与房间窗帘相同的面料包裹。

[dʒæpəˈniːz] [prɪnts][ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈsiːvd] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈfeɪvər][ænd; ənd][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzən]
Japanese prints are being received with increasing favor and thousands
日本人 印刷 是 存在 已收到 和 增加 偏爱 和 数千
[ʌv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [dɪˈzaɪnz] [ɑːr; ər] [pərˈtɪkjələrlɪ] [əˈproʊpriət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [ruːm] .
of beautiful designs are particularly appropriate for the children's room .
的 美丽的 设计 是 特别 合适的 为了 这 孩子们的 房间 .
日本版画越来越受欢迎，成千上万种精美的设计尤其适合儿童房。

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekts][ɑːr; ər] [ˈtʃiːfli] [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈfɪgjərz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən]
The subjects are chiefly natural history figures and they serve as an
这 主题 是 主要 自然的 历史 数据 和 他们 服务 作为 一个
[ˌɪnspəˈreɪ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv] [ˈstɔːrɪz] [ˈwoʊv(ə)n][əˈbaʊt][ðəm; ðəm]
inspiration to have stories woven about them
灵感 到 有 故事 编织 关于 他们
这些人物主要都是自然历史人物，他们激发了人们创作关于他们的故事。

[ˈfɜːrniʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈspeɪ(ə)l][saɪz][fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrənz] [ruːmz; rʊmz][ɪz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [ðæt] [ɪz]
Furniture of a special size for children's rooms is made in a design that is
家具 的 一个 特别的 尺寸 为了 孩子们的 房间 是 制成 在 一个 设计 那 是
[səbˈstæn(ə)l][ænd; ənd] [ˈhænsəm] ,
substantial and handsome ,
重大的 和 英俊的 ,
儿童房专用家具尺寸设计精巧，外观美观大方。

[baɪ][ðə; ði][ˌmænjʊˈfæktʃərə][ˌʌv; əv][ə; eɪ][wel] - [noʊn][ænd; ənd][ˈwaɪdli][juːst][taɪp] .
by the manufacturer of a well - known and widely used type .
经过 这 制造商 的 一个 出色地 - 已知 和 广泛 用过的 类型 :
由一家知名且广泛使用的制造商生产。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈwɔːrdrəʊb][dʒʌst][faɪv][fi:t][haɪ] , [wɪð; wɪθ][kəmˈpɑːtmənts][fɔːr; fər][hæts] , [ˈkloʊðɪŋ] ,
There is a wardrobe just five feet high , with compartments for hats , clothing ,
那里 是 一个 衣柜 只是 五 脚 高的 , 和 隔间 为了 帽子 , 衣服 ,
有一个只有五英尺高的衣柜, 里面有放帽子、衣服的隔层。

[ænd; ənd][juːz] ; [ə; eɪ][ˈbjʊrəʊ][ˈtwenti] - [naɪn][ɪntɪz][haɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtwenti] - [ɪntɪ][ˈmɪrər][ɑːn]
and shoes ; a bureau twenty - nine inches high , with a twenty - inch mirror on
和 鞋 ; 一个 局 二十 - 九 英寸 高的 , 和 一个 二十 - 英寸 镜子 在
[aɪˈtiː] ;
it ;
它 ;

还有鞋子; 一个29英寸高的梳妆台, 上面放着一面20英寸的镜子;

[ə; eɪ][bed][wɪð; wɪθ][haɪ][saɪdz] , [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][dekəˈreɪʃəns][ˌʌv; əv][wɪtɪ][mætɪ][ðoʊz][ˌʌv; əv][ðə; ði]
a bed with high sides , the simple decorations of which match those of the
一个 床 和 高的 侧面 , 这 简单的 装饰 的 哪个 匹配 那些 的 这
[ˈbjʊrəʊ] ;
bureau ;
局 ;

一张高高的床, 其简洁的装饰与书桌的装饰相呼应;

[ˈrɑːkɪŋ][tʃerz][ænd; ənd][streɪt][tʃerz][wɪð; wɪθ][ˈleðər][siːts] , [ə; eɪ][ˈset(ə)l] , [ænd; ənd][teɪblz]
rocking chairs and straight chairs with leather seats , a settle , and tables
摇滚 椅子 和 直的 椅子 和 皮革 座位 , 一个 定居 , 和 表格
[ˌʌv; əv][ˈdɪfrənt][ˈsaɪzɪz][ænd; ənd][ʃeɪps] .
of different sizes and shapes .
的 不同的 尺寸 和 形状 .

摇椅和直椅, 配有皮革座椅, 还有长椅和各种尺寸和形状的桌子。

[ˈnʌθɪŋ][kʊd; kəd][biː; bi][mɔːr][əˈtræktɪv][ɔːr][kəmˈpliːt][ðæn; ðən][ə; eɪ][ruːm][ˈfɜːrniʃt][ɪn][ðɪs][wei]
Nothing could be more attractive or complete than a room furnished in this way
没有什么 可以 是 更多的 吸引人的 或者 完全的 比 一个 房间 提供 在 这 方式
[fɔːr; fər][ə; eɪ][tʃaɪld][ˌʌv; əv][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n][ˈjɪrz][huː][hæz; həz][ˌaʊtˈɡroʊn][ðə; ði][ˈdeɪntiːə]
for a child of six or seven years who has outgrown the daintier
为了 一个 孩子 的 六 或者 七 年 WHO 有 长大了就不合适了 这 更精致
[səˈraʊndɪŋz][ˌʌv; əv][ðə; ði][ˈnɜːrsəri] .
surroundings of the nursery .
周围环境 的 这 苗圃 .

对于一个六七岁、已经不再喜欢婴儿房精致环境的孩子来说, 没有什么比这样布置的房间更具吸引力或更完美了。

[aɪˈtiː][hæz; həz][ɔːl][ˌʌv; əv][ðə; ði][ˈdɪɡnəti][ˌʌv; əv][ə; eɪ][wel] - [əˈpɔɪntɪd][ɡroʊn] - [ʌp][ruːm] ,
It has all of the dignity of a well - appointed grown - up room ,
它 有 全部 的 这 尊严 的 一个 出色地 - 任命 生长 - 向上 房间 ,
它具备布置精美的成人房间应有的所有尊严。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ˈevriθɪŋ][ɪn][prəˈpɔːrj(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ˌʌv; əv][ɪts][ˈoʊnər] .
but with everything in proportion to the size of its owner .
但 和 一切 在 部分 到 这 尺寸 的 它是 所有者 .
但一切都与主人的体型成比例。

[iːv(ə)n][ˈwɔːʃstænd][sets] , [ˈsuːtəb(ə)l][æz; əz][tuː; tə][ʃeɪp][ænd; ənd][dekəˈreɪʃn] ,
Even washstand sets , suitable as to shape and decoration ,
甚至 洗手台 套 , 合适的 作为 到 形状 和 装饰 ,
甚至连洗漱台套装, 在形状和装饰上也很合适。

[meɪ][biː; bi][hæd; həd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈtʃaɪldz][ruːm][ɪn][wɪtʃ][noʊ][ˈdiːteɪl][ɪz][tuː; tə][biː; bi][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd]
may be had for the child's room in which no detail is to be omitted
可能 是 有 为了 这 孩子的 房间 在 哪个 不 细节 是 到 是 省略
.
:
.

可以用于儿童房，房间的每个细节都不能疏忽。

[ðeɪ][ɑːr; ər][ˈlɪt(ə)l][ɪf][ˈeni][ˈsmɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][sets] ,
They are little if any smaller than the usual sets ,
他们 是 小的 如果 任何 较小的 比 这 通常 套 ,

它们即使比普通套装小一点，也只是略小而已。

[bʌt; bət][ðə; ði][dekəˈreɪʃəns][ɑːr; ər][ɪn][ˈkiːpɪŋ][wɪð; wɪθ][ðoʊz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌðər][əˈpɔɪntmənts] ,
but the decorations are in keeping with those of the other appointments ,
但 这 装饰 是 在 保持 和 那些 的 这 其他 预约 ,

但这些装饰与其他房间的装饰风格保持一致。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈpɪtʃəz][ɑːr; ər][dɪˈzaɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][vjuː][tuː; tə][ðer; ðər][ˈbiːɪŋ][ˈhændəld][ˈiːzəli]
and the pitchers are designed with a view to their being handled easily
和 这 投手 是 设计 和 一个 看法 到 他们的 存在 处理 容易地

[baɪ][smɔːl][hændz] .
by small hands .
经过 小的 双手 :

这些投手的设计考虑到了小手也能轻松握持。

[ðeɪ][ɑːr; ər][nɑːt][ʌnˈlaɪk][mɪlk][dʒʌgz][ɪn][ˈʃeɪp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][səbˈstænj(ə)l][ˈhænd(ə)l][ˈoʊvər]
They are not unlike milk jugs in shape , with a substantial handle over
他们 是 不是 与amp;不同 牛奶 水罐 在 形状 , 和 一个 重大的 处理 超过

它们的形状与牛奶罐颇为相似，顶部有一个结实的把手。

[ðə; ði][tɑːp][ænd; ænd][əˈnʌðər][æt; ət][ðə; ði][bæk] ,
the top and another at the back ,
这 顶部 和 其他 在 这 后退 ,

顶部和背面还有一个，

[soʊ][ðæt][ðer; ðər][ɪz][smɔːl][tʃæns][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈslɪpɪŋ][waɪl][ɪn][ˈtrænzɪt] ,
so that there is small chance of their slipping while in transit ,
所以 那 那里 是 小的 机会 的 他们的 滑倒 尽管 在 交通 ,

这样一来，它们在运输过程中滑落的几率就很小。

[ænd; ænd][ðə; ði][maʊθ][ɪz][ə; eɪ][ˈdefɪnətli][fɔːrmd][wʌn][ðæt][wɪl][nɑːt][feɪl][tuː; tə][pɔːr][ɪn][ðə; ði]
and the mouth is a definitely formed one that will not fail to pour in the
和 这 嘴 是 一个 确实 形成 一 那 将要 不是 失败 到 倒 在 这

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ɪnˈtendɪd] .
direction intended .
方向 故意的 :

而这个口子形状规整，液体肯定能流向预定的方向。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][kəmˈpærətɪvli][smɔːl][əˈmaʊnt][ə; eɪ][ruːm][meɪ][biː; bi][ˈfɪtɪd][ʌp][wɪð; wɪθ][ɪˈnʌf]
For a comparatively small amount a room may be fitted up with enough
为了 一个 比较 小的 数量 一个 房间 可能 是 适配 向上 和 足够的
[dɪˈstɪŋktɪv][ˈdʒuvənəl; ˈdʒuːvənəl][ˈfɜːrniʃɪŋz][tuː; tə][ɪmˈpɑːrt][ɪndɪˌvɪdʒuˈæləti][ænd; ænd][tuː; tə][gɪv][ðə; ði]
distinctive juvenile furnishings to impart individuality and to give the
独特的 少年 家具 到 传授 个性 和 到 给 这
[tʃaɪld][ə; eɪ][sens][ʌv; əv][pəˈzeɪn][ðæt][aɪˈtiː][wɪl][ˈnevər][hæv; həv][ɪn][groʊn]-[ʌp][səˈraʊndɪŋz] .
child a sense of possession that it will never have in grown - up surroundings .
孩子 一个 感觉 的 拥有 那 它 将要 绝不 有 在 生长 - 向上 周围环境 :

只需花费相对较少的钱，就可以为房间添置足够多的、具有独特个性的儿童家具，从而赋予孩子个性，并给予孩子在成人环境中永远不会有归属感。

[ˈiːv(ə)n] [ðʊʊ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt][hæd; həd][æn; ən] [ɪˈlæbəreɪt]
Even though circumstances are such that it has not had an elaborate
甚至 尽管 情况 是 这样的 那 它 有 不是 有 一个 精心制作的
[ˈnɜːrsəri] ,
nursery ,
苗圃 ,

尽管由于种种原因，它并没有一个精心布置的育婴室，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz][ʊʊld] [ˈɪnʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ruːm] [ʌv; əv][ɪts] [ʊʊn] [ðer; ðər][ɪz]
as soon as a child is old enough to have a room of its own there is
作为 很快 作为 一个 孩子 是 老的 足够的 到 有 一个 房间 的 它是自己的 那里 是
[noʊ][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ˈfɜːrniʃɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] ,
no reason why the furnishings should not be in keeping ,
不 原因 为什么 这 家具 应该 不是 是 在 保持 ,
一旦孩子到了可以拥有自己房间的年纪，就没有理由不让房间的家具风格与之相符。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈspendɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌni] [ə; eɪ] [ˈdeɪntɪ] [ænd; ənd] [əˈtræktɪv]
and with the expenditure of a little money a dainty and attractive
和 和 这 支出 的 一个 小的 钱 一个 纤巧 和 吸引人的
[ruːm] [meɪ] [biː; bi] [əˈreɪndʒd] .
room may be arranged .
房间 可能 是 安排 .

只需花费少量金钱，就可以布置出一个精致迷人的房间。

[haɪ] - [praɪst] [bedz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈfɜːrniʃər] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˈnesəsəri] ,
High - priced beds and other pieces of furniture are by no means necessary ,
高的 - 定价 床 和 其他 件 的 家具 是 经过 不 方法 必要的 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

高价床和其他家具并非必需品，而且

[æz; əz][ɪz][ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] ,
as is often the case ,
作为 是 经常 这 案件 ,

通常情况下，

[ðə; ði][moʊst] [ˈriːz(ə)nəbli] [ˈfɜːrniʃt] [ruːm] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][moʊst][ˌsætɪsˈfæktəri] [ɪf] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
the most reasonably furnished room may be the most satisfactory if a little
这 最多 合理 提供 房间 可能 是 这 最多 令人满意的 如果 一个 小的
[ɪndʒəˈnuːəti][ænd; ənd] [gʊd] [teɪst] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ˈsɜːrvɪs] .
ingenuity and good taste are brought into service .
独创性 和 好的 品尝 是 带来 进入 服务 .

如果运用一些巧思和良好的品味，即使是布置最简朴的房间也可能是最令人满意的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈveriəs] [weɪz] [ðæt] [dʒæpəˈniːz][prints] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪldz] [ruːm] .
There are various ways that Japanese prints may be used in the child's room .
那里 是 各种各样的 方式 那 日本人 印刷 可能 是 用过的 在 这 孩子的 房间 .

日本版画可以以多种方式用于儿童房装饰。

[ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ɪləˈstreɪ(ə)n] [ʃʊʊ] [prints] [pʊt][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl][ænd; ənd][held][baɪ][ə; eɪ]
This and the opposite illustration show prints put on the wall and held by a
这 和 这 对面的 插图 展示 印刷 放 在 这 墙 和 握住 经过 一个
[ˈmoʊldɪŋ] [æt; ət][tɑːp][ænd; ənd] [ˈbɑːtəm] .
molding at top and bottom .
模具 在 顶部 和 底部 .

这幅图和对面的图都展示了贴在墙上的印刷品，这些印刷品由顶部和底部的装饰条固定。

[ðɪs] [ˈɔːlsoʊ] [meɪ] [kənˈteɪn][ə; eɪ] [glæs] [tuː; tə][prəˈtekt] [iːtʃ] [ˈpɪktʃər]
This also may contain a glass to protect each picture
这 还 可能 包含 一个 玻璃 到 保护 每个 图片

其中可能还包含一块玻璃，用于保护每张图片。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][dekə'reiʃəns][sʌtʃ][æz; əz][ðɪs][ðæt][hæv; həv][æn; ən][,edʒu'keɪʃən(ə)]['vælju:][ænd; ənd]
There are decorations such as this that have an educational value and
那里 是 装饰 这样的 作为 这 那 有 一个 教育 价值 和
[ðæt][teɪk][ðə; ði][pleɪs][ʌv; əv][tɔɪz].
that take the place of toys.
那 拿 这 地方 的 玩具 .
有些装饰品, 例如这个, 具有教育意义, 可以代替玩具。

[ði:z][lɪt(ə)l]['fɪgjərz][ɑ:n][ðə; ði][left][ɑ:r; ər]['ri:əli][kəm'pænjənz], [waɪl][ðə; ði]['plæstər][plæk]
These little figures on the left are really companions, while the plaster plaque
这些 小的 数据 在 这 左边 是 真的 同伴 , 尽管 这 石膏 牌匾
[ɪləstreɪts]['sti:vənsənz][və:sɪz]
illustrates Stevenson's Verses
图示 史蒂文森的 诗句
左边这些小人偶其实是伙伴, 而石膏牌匾上描绘的是史蒂文森的诗歌。

[ði:z][bʌs]-[rɪ'li:f][meɪk][ɪntrəstɪŋ][dekə'reiʃəns][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][seɪm][taɪm][sɜ:rʌv][æz; əz]
These bas-reliefs make interesting decorations and at the same time serve as
这些 基础 - 救济 制作 有趣的 装饰 和 在 这 相同的 时间 服务 作为
[ˈɑːbdʒekt][ˈlesnz; 'lesənz][ɪn][ɪləstreɪtɪŋ][gʊd][ˈpoʊətɹi]
object lessons in illustrating good poetry
目的 课程 在 图示 好的 诗
这些浅浮雕既是有趣的装饰品, 同时也是阐释优秀诗歌的绝佳范例。

[ˈθɜ:rti][tu:; tə][ˈθɜ:rti]-[tu:][ˈdɑ:ləz, 'dɒləz][kæn; kən][bi:; bi][meɪd][tu:; tə][ˈklʌvər][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][wɔ:l]-
Thirty to thirty-two dollars can be made to cover the cost of wall-
三十 到 三十 - 二 美元 能 是 制成 到 覆盖 这 成本 的 墙 -
[ˈpeɪpər],
paper,
纸 ,
赚30到32美元可以支付墙纸的费用。

[ˈkɜ:tənz], [bed][ænd; ənd][ˈmætrəs], [ə; eɪ][rʌg][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbjʊroʊ], [ɔ:l][ɪn][ˈsaɪzɪz][ænd; ənd]
curtains, bed and mattress, a rug and a bureau, all in sizes and
窗帘 , 床 和 床垫 , 一个 小地毯 和 一个 局 , 全部 在 尺寸 和
[dɪ'zaɪnz][ˈsu:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ˈtʃɪldrən].
designs suitable for children.
设计 合适的 为了 孩子们 .
窗帘、床和床垫、地毯和梳妆台, 所有尺寸和款式都适合儿童。

[ðə; ði][wɔ:l]-[ˈpepərz][ɪn][ˈdʒʊvənəl; 'dʒu:vənəl][ˈpætərn][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪk'spensɪv],
The wall-papers in juvenile patterns are not expensive,
这 墙 - 文件 在 少年 图案 是 不是 昂贵的 ,
图案稚拙的壁纸并不贵。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ˈpeɪpəɪŋ][ə; eɪ][ru:m][ʌv; əv][ˈævərɪdʒ][saɪz]
and the cost of papering a room of average size
和 这 成本 的 纸张 一个 房间 的 平均的 尺寸
以及给一间普通大小的房间贴墙纸的成本

[wʊd][bi:; bi][ə'baʊt][faɪv][ˈdɑ:ləz, 'dɒləz].
would be about five dollars.
会 是 关于 五 美元 .
大约五美元。
[ə; eɪ][lɪt(ə)l][waɪt][ˈaɪərn][bed][meɪ][bi:; bi][hæd; həd][fɔ:r; fər][æz; əz][loʊ][æz; əz][faɪv][ˈdɑ:ləz, 'dɒləz],
A little white iron bed may be had for as low as five dollars,
一个 小的 白色的 铁 床 可能 是 有 为了 作为 低的 作为 五 美元 ,
一张小巧的白色铁床, 价格低至五美元。

[wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n][ˈdɔ:ləz, ˈdɒləz] [əˈdɪʃən(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmætrəs] ,
with seven dollars additional for the mattress ,
和 七 美元 额外的 为了 这 床垫 ,
床垫另加七美元。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rʌŋ] [θri:] × [sɪks] [fi:t] [ɪn][saɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈbɔ:rdər][ɪz] \$3 . - .
and a rug 3 × 6 feet in size with a decorative border is \$3 . 50 .
和 一个 小地毯 3 × 6 脚 在 尺寸 和 一个 装饰性的 边界 是 \$3 . - .
一块 3 × 6 英尺大小、带有装饰边框的地毯售价为 3.50 美元。

[ə; eɪ] [ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [smɔ:l] [saɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [kʌmz] [ɪn][æn; ən] [ɪnɪkˈspensɪv] [greɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] -
A bureau of small size , such as comes in an inexpensive grade of the so -
一个 局 的 小的 尺寸 , 这样的 作为 来 在 一个 价格低廉 年级 的 这 所以 -
[kɔ:ld] [ænˈti:k] [oʊk] ,
called antique oak ,
称为 古董 橡木 ,
一款小型书桌，例如用廉价的所谓仿古橡木制成的那种。

[kɔ:sts][əˈbaʊt] \$8 . - .
costs about \$8 . 00 .
成本 关于 \$8 . - .
大约花费 8.00 美元。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈveri] [ˈri:z(ə)n] [ðæt][ðə; ði] [ˈfɜ:rnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [ˈtempərəri] ,
For the very reason that the furnishings of the room are only temporary ,
为了 这 非常 原因 那 这 家具 的 这 房间 是 仅有的 暂时的 ,
正因为房间里的家具只是暂时的，

[ænd; ənd] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi] [aʊtˈgroʊn] [ænd; ənd][dɪˈskɑ:rdɪd] ,
and soon to be outgrown and discarded ,
和 很快 到 是 长大了就不合适了 和 丢弃 ,
很快就会被淘汰，最终被丢弃。

[aɪˈti:] [ɪz] [kwaɪt] [ˌsætɪsˈfæktəri] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [tʃi:p] [greɪd] [ʌv; əv] [ˈfɜ:rnɪtʃər] [wenˈevər] [ˈpɑ:səb(ə)l] ,
it is quite satisfactory to buy a cheap grade of furniture whenever possible ,
它 是 相当 令人满意的 到 买 一个 便宜的 年级 的 家具 每当 可能的 ,
如果条件允许，购买价格低廉的家具是完全可以接受的。

[ɪf] [praɪs] [ɪz][ə; eɪ][kən,sɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
if price is a consideration .
如果 价格 是 一个 考虑 .
如果价格是考虑因素的话。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbjʊroʊ] [ɪz] [les] [ɪkˈspensɪv] [ðæn; ðən][wʌn] [meɪd] [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ə; eɪ][ˈtʃaɪldz] [saɪz] ,
A small bureau is less expensive than one made especially in a child's size ,
一个 小的 局 是 较少的 昂贵的 比 一 制成 尤其 在 一个 孩子的 尺寸 ,
小型书桌比专门为儿童设计的书桌便宜。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈi:kwəli] [ˈpræktɪk(ə)l] [ɪf] [nɔ:t][soʊ] [səbˈstænfəli] [meɪd] .
and is equally practical if not so substantially made .
和 是 同样地 实际的 如果 不是 所以 实质性 制成 .
即使做工没那么精良，也同样实用。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjʊroʊ] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ˈoʊvər][ɪn] [waɪt] [ɪˈnæm(ə)l][tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði][bed] ,
Such a bureau can be done over in white enamel to match the bed ,
这样的 一个 局 能 是 完毕 超过 在 白色的 搪瓷 到 匹配 这 床 ,
这样的书桌可以重新涂成白色珐琅漆，与床相匹配。

[ɔ:r][ɪn] [ˈeni] [dɑ:rk] [ˈkʌlər] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [prɪˈfɜ:rd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃaɪni] [oʊk] [ˈfɪnɪʃ] .
or in any dark color that may be preferred in place of the shiny oak finish .
或者 在 任何 黑暗的 颜色 那 可能 是 首选 在 地方 的 这 闪亮的 橡木 结束 .
或者选择任何深色，以代替光亮的橡木饰面。

[fɔːr; fər] ['kɜːtənz] [ðæt] [hæn] [streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊər]
For curtains that hang straight from the top of the window to the lower
为了 窗帘 那 悬挂 直的 从 这 顶部 的 这 窗户 到 这 降低
[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sæʃ] ,
edge of the sash ,
边缘 的 这 窗扇 ,

对于从窗户顶部笔直垂到窗扇下边缘的窗帘，

[skrɪm][æt; ət] ['twenti] - [faɪv] [sents][ə; eɪ][jɑːrd] [wʊd] [kɔːst] [tuː] ['dɑːləz, 'dɒləz] .
scrim at twenty - five cents a yard would cost two dollars .
纱网 在 二十 - 五 分 一个 院子 会 成本 二 美元 .

每码25美分的纱布要2美元。

[ə'laʊɪŋ] [fɔːr] [jɑːdz][fɔːr; fər] [iːt] [ʌv; əv] [tuː] ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] ['prɪntɪd] [kri'tɑːn] [tuː; tə]
Allowing four yards for each of two windows , and enough printed cretonne to
允许 四 码 为了 每个 的 二 视窗 , 和 足够的 打印 克雷顿 到
[merk] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪv] ['bɔːrdər] ,
make a decorative border ,
制作 一个 装饰性的 边界 ,

预留四码布料用于两扇窗户， 以及足够的印花棉布制作装饰边框。

[,aɪ'tiː] [wʊd] [kɔːst][ə; eɪ]['dɑːlər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ə'dɪʃən(ə)l] .
it would cost a dollar and a half additional .
它 会 成本 一个 美元 和 一个 一半 额外的 .

这会额外花费一块五毛钱。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['ləʊɪst] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [ruːm] [kæn; kən][biː; bi]
These figures are of the very lowest for which a child's room can be
这些 数据 是 的 这 非常 最低 为了 哪个 一个 孩子的 房间 能 是
['fɪtɪd] [ʌp] ,
fitted up ,
适配 向上 ,

这些数字是儿童房装修所能达到的最低预算。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪnɪk'spensɪv] [greɪd] [,aɪ'tiː] [wɪl] [gɪv] [mɔːr] ['riːəl]
but even with everything of the most inexpensive grade it will give more real
但 甚至 和 一切 的 这 最多 价格低廉 年级 它 将要 给 更多的 真实的
['pleʒər] [ðæn; ðən][wʌn][ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ə'maʊnt] [hæz; hæz] [bɪn] [spent] [ɪf] [ðə; ði]
pleasure than one on which a much greater amount has been spent if the
乐趣 比 一 在 哪个 一个 很多 更大的 数量 有 到过 花费 如果 这

[ruːm] [ɪz] [nɑːndɪ'skript][ɪn][ɪts] ['fɜːrniʃɪŋz] [ænd; ənd] [feɪlz] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
room is nondescript in its furnishings and fails to impress the child with a
房间 是 不伦不类 在 它是 家具 和 失败 到 令人印象深刻 这 孩子 和 一个
[sens] [ʌv; əv] ['əʊnərʃɪp] .
sense of ownership .
感觉 的 所有权 .

即使房间里的家具都是最便宜的， 如果陈设平淡无奇，无法让孩子产生归属感，那么即使花费更多， 也能给孩子带来真正的快乐。

['serə] ['leɪbɜːrn] ['koʊ]
Sarah Leyburn Coe
莎拉 莱伯恩 科伊

莎拉·莱伯恩·科

[ker.ək.tə'riːs.tɪk] ['sterkeɪs] [taɪps] [ænd; ənd] [hɔːl] ['triːtmənts]
Characteristic Staircase Types and Hall Treatments
特征 楼梯 类型 和 大厅 治疗

特色楼梯类型和门厅装饰

[ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [hæf] - ['tɪmbər][wɜːrk][ɑːn]['plæstər][hæz; hæz] ['meni] [ˌpɒsə'bilitɪz] [fɔːr; fər][hɔːl]
In the right place half - timber work on plaster has many possibilities for hall
在这 正确的 地方 一半 - 木材 工作 在 石膏 有 许多 可能性 为了 大厅
[ˌdekə'reɪʃn]
decoration
装饰

在合适的地方，石膏板上的半木结构为大厅装饰提供了多种可能性。

[dʒæpə'niːz] [græs] [klɒːθ] [ɪn]['ɡoʊldən]['kʌlər][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['tʃesnʌt]
Japanese grass cloth in golden color is an excellent combination for chestnut
日本人 草 布 在 金的 颜色 是 一个 出色的 组合 为了 板栗
[steɪnd] [laɪt] [braʊn] .
stained light brown .
染色 光 棕色的 .

金色的日本草编布料与栗木染色的浅棕色布料搭配起来非常漂亮。

[wʊd] [strips][ɑːr; ər] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pænlɪŋ]
Wood strips are used instead of paneling
木头 条状物 是 用过的 反而 的 镶板

用木条代替镶板。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n][oʊld][kə'loʊniəl][hɔːlz][ðə; ði] ['entrəns] [ɪz] ['fæʃnd] [ɪn][ə; eɪ][semi'sɜːrkjələr] ['riːses] [ʌp]
In certain old Colonial halls the entrance is fashioned in a semicircular recess up
在 肯定 老的 殖民 大厅 这 入口 是 造型 在 一个 半圆形 凹陷处 向上
[wɪtʃ] [ðə; ði] [sterz] [kɜːrv] [ɪn][ə; eɪ]['spairəl] .
which the stairs curve in a spiral .
哪个 这 楼梯 曲线 在 一个 螺旋 .

在某些古老的殖民时期大厅里，入口被设计成半圆形的凹室，楼梯呈螺旋状向上延伸。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] [rɪ'kwaɪrɪz] [mʌtʃ] [speɪs]
The effect is exceedingly beautiful but requires much space
这 影响 是 非常 美丽的 但 需要 很多 空间

效果非常漂亮，但需要很大的空间。

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] ['əʊpənz][də'rektli; da'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] ,
The front door in this house opens directly into the living - room ,
这 正面 门 在 这 房子 打开 直接地 进入 这 活的 - 房间 ,

这栋房子的前门直接通向客厅。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [sterz] [kʌm] [daʊn] [æt; ət][wʌn][saɪd] .
into which stairs come down at one side .
进入 哪个 楼梯 来 向下 在 一 边 .

一侧有楼梯向下延伸。

[ðə; ði] [wʊd] [hæz; hæz]['næt(ə)rəl] ['triːtmənt] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bənɪstər][fɔːrmz][ðə; ði]
The wood has natural treatment and part of the banister forms the
这 木头 有 自然的 治疗 和 部分 的 这 栏杆 表格 这
[ˌweɪnskət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm]
wainscot of the room
护墙板 的 这 房间

木材经过天然处理，部分栏杆构成了房间的护墙板。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best][kə'loʊniəl]['diːteɪl][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['njuːəl][poʊsts] [wer] ['kerf(ə)l]
Some of the best Colonial detail is to be found in newel posts where careful
一些 的 这 最好的 殖民 细节 是 到 是 成立 在 新楼 帖子 在哪里 小心
['krɑːftsmən] [wɜːrkt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['spaiərelz]
craftsmen worked a variety of spirals
工匠 工作 一个 种类 的 螺旋

殖民时期建筑的一些最佳细节体现在楼梯立柱上，技艺精湛的工匠们在那里精心制作了各种螺旋纹饰。

[wʌn] ['meθəd] [ʌv; əv][si'kjuəɪŋ] ['pli:zɪŋ] ['dekəreɪtɪv] [ɪ'fekts] [wʌz; wəz][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['bæləstərz][ɪn]
One method of securing pleasing decorative effects was the use of balusters in
— 方法 的 确保 令人愉悦 装饰性的 效果 曾是 这 使用 的 栏杆 在
[θri:] ['dɪfrənt] [dɪ'zaɪnz]
three different designs
三 不同的 设计

实现美观装饰效果的一种方法是在三种不同的设计中使用栏杆柱。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] ['fɑ:m,haʊsɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [wɔ:rmθ] [ðə; ði][meɪn] ['sterweɪ] [wʌz; wəz] [meɪd]
In the old farmhouses for the sake of warmth the main stairway was made
在 这 老的 农舍 为了 这 清酒 的 温暖 这 主要的 楼梯 曾是 制成
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['pɑ:səb(ə)l] [wel] [ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɔ:r] [æt; ət][ðə; ði][meɪn]
with the smallest possible well and often closed with a door at the main
和 这 最小 可能的 出色地 和 经常 关闭 和 一个 门 在 这 主要的
[hɔ:l]
hall
大厅

在古老的农舍里，为了保暖，主楼梯的井径尽可能小，而且通常在主厅处设有一扇门。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mɑ:dərn][ɪg'zæmp(ə)l][baɪ] ['wɪlsn] [er] [ʌv; əv][ðə; ði] [ster] [wel] [ɪn'kloʊzd][fɔ:r; fər][ðə; ði]
This is a modern example by Wilson Eyre of the stair well inclosed for the
这 是 一个 现代的 例子 经过 威尔逊 艾尔 的 这 楼梯 出色地 封闭 为了 这
[greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ɪts][lenkθ; lenθ] .
greater part of its length .
更大的 部分 的 它是 长度 .

这是威尔逊·艾尔设计的现代楼梯井，其大部分长度都被封闭起来。

[sʌt] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz]['oʊnli]['pɑ:səb(ə)l] ['ʌndər] ['sɜ:rt(ə)n] ['laɪtɪŋ] [kən'dɪ(ə)nɪz]
Such arrangement is only possible under certain lighting conditions
这样的 安排 是 仅有的 可能的 在下面 肯定 灯光 状况

这种布置只有在特定的光照条件下才有可能实现。

[ðə; ði] [sterz] [ðæt] [raɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][æz; əz]['lɪt(ə)l]
The stairs that rise from this living - room are designed to take up as little
这 楼梯 那 上升 从 这 活的 - 房间 是 设计 到 拿 向上 作为 小的
[ru:m] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
room as possible .
房间 作为 可能的 .

从客厅向上延伸的楼梯设计得尽可能节省空间。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['bænɪstər][reɪl][ænd; ənd] [ster]
In this they are very successful and little of the banister rail and stair
在 这 他们 是 非常 成功的 和 小的 的 这 栏杆 轨 和 楼梯
['wʊdwɜ:rk] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n]
woodwork can be seen
木工 能 是 已见

在这方面他们非常成功，几乎看不到栏杆扶手和楼梯木工部分。

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ru:m] [meɪd] ['dɪɡnɪfaɪd][baɪ] [ɑ:rkɪ'tektʃərəl] [ˌdekə'reɪʃn] [ðə; ði][twin]
Where there is a large room made dignified by architectural decoration the twin
在哪里 那里 是 一个 大的 房间 制成 凝重 经过 建筑 装饰 这 双
['sterweɪ] ['kə:vɪŋ] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][meɪn] [flaɪt] [ɑ:r; ər] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪm'presɪv] ；
stairways curving either side of a main flight are decidedly impressive ；
楼梯 弯曲 任何一个 边 的 一个 主要的 航班 是 绝对地 感人的 ；

在那些通过建筑装饰显得庄严的大房间里，主楼梯两侧的双螺旋楼梯尤其令人印象深刻；

[bʌt; bət][wʌn][fʊd; ʃəd][nɑ:t][plæn][tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ɪn] ['eni][bʌt; bət][ə; eɪ] [prɪ'tenʃəs]
but one should not plan to make use of this effect in any but a pretentious
 但 一 应该 不是 计划 到 制作 使用 的 这 影响 在 任何 但 一个 装腔作势
 [haʊs]
house
 房子

[ðə; ði][hɔ:l][ˈpeɪpər][[ʊd; ʃəd][nɑ:t][bi; bi][ə; eɪ][drˈsaɪdɪd][ˈkɑ:ntɹæst][tu; tə][ru:mz; rʊmz][ˈoʊpənɪŋ][ˈɑ:ntə][aɪˈti:]
The hall paper should not be a decided contrast to rooms opening onto it
 这 大厅 纸 应该 不是 是 一个 决定 对比 到 房间 开幕 到 它
 .
 :
 .

走廊的墙纸不应与通往走廊的房间形成鲜明的对比。

[ˈtæpəstri] [ˈpeɪpər] [meɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [biː bi] [faʊnd] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Tapestry paper may often be found successful in this situation
 挂毯 纸 可能 经常 是 成立 成功的 在 这 情况
 在这种情况下，挂毯纸往往能起到很好的效果。

[ə'nʌðər] ['sterweɪ] [ðæt] [di'vaɪdz] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [flaɪt] ,
Another stairway that divides on the way to the upper flight ,
 其他 楼梯 那 分割 在 这 方式 到 这 上 航班 ,
 通往上层楼梯的另一条楼梯在途中分叉,

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['tri:tmənt] [pər'tɪkjələrli] [fɪt][fɔːr; fər] ['haʊzɪz] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] [staɪl] [ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn]
but a treatment particularly fit for houses in English style of decoration
 但 一个 治疗 特别 合身 为了 房屋 在 英语 风格 的 装饰
 但这种处理方式尤其适合英式装饰风格的房屋。

[ðɪs] [vju:] [[ʊz] [tu:; tə] [gʊd] [əd'væntɪdʒ] [ðə; ði][vælju:] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑ:rtfweɪ] [brɪtwi:n] ['lɪvɪŋ] -
This view shows to good advantage the value of an archway between living -
 这 看法 演出 到 好的 优势 这 价值 的 一个 拱道 之间 活的 -
 [ru:m] [ænd; ənd][hɔ:l] .
room and hall .
 房间 和 大厅 .

从这个角度可以很好地展现客厅和门厅之间拱门的价值。

['wʊdwɜːrk] , ['sɪmpli] [ka:vɪd] , [freɪmz] [ɪn] [dɪ'laɪtʃəli] [ðə; ði] ['sterweɪ] [wɪt] [ɪz][soʊ] [ə'prəʊpriətli]
Woodwork , **simply** **carved** , **frames** **in** **delightfully** **the** **stairway** **which** **is** **so** **appropriately**
 木工 , 简单地 雕刻 , 框架 在 令人愉悦 这 楼梯 哪个 是 所以 适当
 ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [friːz] .
treated **with** **a** **forest** **frieze** .
 治疗 和 一个 森林 饰带 .
 简洁的木雕巧妙地框住了楼梯，楼梯上恰如其分地装饰着森林图案的饰带。

['kɜ:tənz] [wʊd] [biː bi] [əb'dʒekʃənəbl] [hɪr]
Curtains would be objectionable here
 窗帘 会 是 令人反感的 这里

这里挂窗帘会显得不合适。

[ðɪs] [hɔ:l] [ɪz] [ʌv; əv] ['dʒenərəs] [wɪdθ; wɪtθ] ,
This hall is of generous width ,
 这 大厅 是 的 慷慨的 宽度 ,
 这个大厅非常宽敞。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [sterz] [raɪz] [streɪt] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][wʌn] ['lændɪŋ] ['laɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['wɪndəʊ] .
and the stairs rise straight with but one landing lighted by a large window .
 和 这 楼梯 上升 直的 和 但 一 降落 照明 经过 一个 大的 窗户 .
 楼梯笔直向上，只有一个平台，平台上有一扇大窗户采光。

[ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [pə'mits] [ə; eɪ] [friː] [ˌsɜːrkjə'leɪ](ə)n] **A window is almost a necessity in the hall as it permits a free circulation**
一个 窗户 是 几乎 一个 必要性 在 这 大厅 作为 它 许可证 一个 自由的 循环
[ʌv; əv] [er] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [haʊs] **of air throughout the house**
的 空气 自始至终 这 房子
走廊里几乎必须要有窗户，因为它可以让空气在整个房子里自由流通。

[ə; eɪ] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'louʃniəl] [flæt] [ɑːrtɪ] [wɪt] ['seprəts] [ðɪs] ['sterweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - **A use of the Colonial flat arch which separates this stairway from the living** -
一个 使用 的 这 殖民 平坦的 拱 哪个 分离 这 楼梯 从 这 活的 -
[ruːm] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] **room and makes a small room of it**
房间 和 制作 一个 小的 房间 的 它
利用殖民时期风格的扁平拱门，将楼梯与起居室隔开，形成一个小房间。

[sɪm'plɪsəti] ['kærəktəraɪz] [ðɪs] [kə'louʃniəl] ['sterweɪ] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] **Simplicity characterizes this Colonial stairway that is very similar to the one at the**
简单 具有特征 这 殖民 楼梯 那 是 非常 相似的 到 这 一 在 这
[tɑːp] [ʌv; əv] [peɪdʒ] - . **top of page 114** .
顶部的 的 页 - .
这座殖民地风格的楼梯以简洁为特点，与第 114 页顶部的楼梯非常相似。

[ðer; ðər] [ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['beɪsbɔːrd] ['triːtmənt] [wɪt] , [laɪk] [ðə; ði] ['bænɪstər] [reɪl] , [ɪz] [kraʊnd] **There is , however , a baseboard treatment which , like the banister rail , is crowned**
那里 是 , 然而 , 一个 踢脚板 治疗 哪个 , 喜欢 这 栏杆 轨 , 是 加冕
[wɪð; wɪθ] [mə'haːɡəni] **with mahogany**
和 桃花心木
然而，踢脚板的处理方式与栏杆一样，都以红木收尾。

[ɪn] [ðə; ði] ['riːses] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['vestɪbjʊːl] [ðə; ði] ['sterweɪ] [ɪz] [ɪːkə'nɔːmɪkli] [pleɪst] . **In the recess made by the vestibule the stairway is economically placed** .
在 这 凹陷处 制成 经过 这 前厅 这 楼梯 是 经济上 放置 .
楼梯巧妙地安置在门厅形成的凹陷处。
[ðə; ði] [hɔːl] [səːvz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['pɜːrəs] [ʌv; əv] ['entrəns] [ænd; ənd] [rɪ'sep](ə)n] [ruːm] **The hall serves the double purpose of entrance and reception room**
这 大厅 服务 这 双倍的 目的 的 入口 和 接待 房间
大厅兼具入口和接待室的双重功能。

['plænɪŋ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] **Planning the Kitchen**
规划 这 厨房
厨房规划

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər] ['prɔːpər] ['tendənsɪ] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [æz; əz] **There is a growing and altogether proper tendency to treat the kitchen as**
那里 是 一个 生长 和 共 恰当的 趋势 到 对待 这 厨房 作为
[æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , **an integral part of the house** ,
一个 不可缺少的 部分 的 这 房子 ,
将厨房视为房屋不可分割的一部分，这种趋势日益增长，而且完全合情合理。

[wɪt] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] ['æbsənt] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [taɪmz] **which was almost entirely absent in English and American houses of early times**
哪个 曾是 几乎 完全 缺席的 在 英语 和 美国人 房屋 的 早期的 时代
;
;
;
;
这在早期的英国和美国家庭中几乎完全不存在;

[ɪŋ][fækt] , [ʌn'tɪ] [wɪðɪn] [ðə; ði][ləst] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [θɔ:t] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə]
in fact , until within the last twenty - five years very little thought was attached to
在 事实 , 直到 之内 这 最后的 二十 - 五 年 非常 小的 想法 曾是 随附的 到
[,aɪ 'ti:] .
it :
它 :

事实上, 直到最近二十五年, 人们才开始重视这个问题。

[ə; eɪ] ['sentjəri] [ə'gəʊ][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['ɑ:kjupaɪ][ə; eɪ]
A century ago it was regarded advisable to have the kitchen occupy a
一个 世纪 前 它 曾是 认为 建议 到 有 这 厨房 占据 一个
[ˈseprət] ['bɪldɪŋ] [ˈsʌmwʌt] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] ['bɪldɪŋ] [ɔ:r][ˈloʊkətɪd][æt; ət][ə; eɪ]
separate building somewhat removed from the main building or located at a
分离 建筑 有些 已移除 从 这 主要的 建筑 或者 位于 在 一个
[greɪt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ][ɔ:r] ['lɪvɪŋ] [ru:mz; rʊmz] ,
great distance from the dining or living rooms ,
伟大的 距离 从 这 用餐 或者 活的 房间 ,
一个世纪前, 人们认为最好将厨房设置在远离主建筑的独立建筑内, 或者设置在距离餐厅或起居室较远的地方。

[ˈɔ:ft,tʰaɪmz][ðə; ði] [hoʊl] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
ofttimes the whole length of the house .
经常 这 所有的 长度 的 这 房子 .
通常是整栋房子的长度。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈri:z(ə)n][fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] ['meθədʒ] [ju:st] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd]
The principal reason for this was the primitive methods used in cooking and
这 主要的 原因 为了 这 曾是 这 原始 方法 用过的 在 烹饪 和
[prɪ'peəriŋ] [fu:dz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['veri] [əb'dʒekʃənəbl] [æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] .
preparing foods which were very objectionable at close range .
准备 食物 哪个 是 非常 令人反感的 在 关闭 范围 .
主要原因是当时烹饪和准备食物的方法很原始, 近距离观察会让人非常反感。

[ˈəʊdəz] ,
Odors ,
气味 ,
气味,

[ˈnɔɪzɪz] [ænd; ənd] [ʌn'sænətəri] [ə'plaɪənsɪz] [meɪd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'hɔ:]
noises and unsanitary appliances made the kitchen a place to be abhorred
噪音 和 不卫生的 电器 制成 这 厨房 一个 地方 到 是 令人厌恶
[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [keɪpt] [æz; əz][fa:r] [ə'weɪ] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
and to be kept as far away as possible .
和 到 是 保留 作为 远的 离开 作为 可能的 .
厨房里嘈杂的噪音和不卫生的电器使它成为一个令人厌恶、让人避之不及的地方。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [ɪn'telɪdʒənt] ['meθədʒ] [ʌv; əv] ['di:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [pər'tɪkjələrlɪ] [ɪn]
The present - day intelligent methods of dealing with the kitchen , particularly in
这 展示 - 天 聪明的 方法 的 处理 和 这 厨房 , 特别 在
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ,
当今处理厨房事务的智能方法, 尤其是在美国,

[hæv; həv][ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'i:fektəd, 'i:fektɪd][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [oʊld][aɪ'di:ə] .
have effected a complete transformation in this old idea .
有 受影响 一个 完全的 转型 在 这 老的 主意 .
彻底改变了这一旧观念。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈmɑːdərn] [səkˈsesf(ə)l] [ˈɑːrkitekt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] [əˈtætʃɪz] [greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns][tuː; tə][ðə; ði]
Our modern successful architect of the home attaches great importance to the
我们的 现代的 成功的 建筑师 的 这 家 附件 伟大的 重要性 到 这
[ˈplænɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
planning of the kitchen ,
规划 的 这 厨房 ,
我们现代成功的住宅建筑师非常重视厨房的规划,

[wɪð; wɪθ][ɪts] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈpæntriːz] , [ˈklɒzɪts] , [ˈstɔːrɪdʒ] [ruːmz; rʊmz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ; [ænd; ənd]
with its adjoining pantries , closets , storage rooms , etc . ; and
和 它是 相邻的 食品储藏室 , 壁橱 , 贮存 房间 , ETC . ; 和
[ˈraɪtəfəli] [hiː; hi][ʊd; ʊd] ,
rightfully he should ,
理所当然地 他 应该 ,
以及与之相连的食品储藏室、壁橱、储物间等等；他理应如此。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][goʊz] [mɔːr] [tɔːrdʒ] [ˈmerkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kənˈviːniəns] ,
as it goes more towards making for the convenience ,
作为 它 去 更多的 向 制作 为了 这 方便 ,
因为它更注重便利性,

[help][ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] [ʌv; əv][ðə; ði][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ˈhaʊshoʊld] [ðæn; ðən] [ˈpaːsəbli] [ˈeni] [ˈʌðər]
help and comfort of the up - to - date household than possibly any other
帮助 和 舒适的 的 这 向上 - 到 - 日期 家庭 比 可能 任何 其他
[ˈfiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] .
feature of the home .
特征 的 这 家 .
现代化家居带来的便利和舒适可能超过了房屋的任何其他功能。

[ðə; ði][ˈmɑːdərn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] [ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ]
The modern English kitchen with its relation to the dining - room is interesting
这 现代的 英语 厨房 和 它是 关系 到 这 用餐 - 房间 是 有趣的
[fɔːr; fər] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hɪr] [ɪn][əˈmerɪkə] ,
for comparison with those here in America ,
为了 比较 和 那些 这里 在 美国 ,
现代英式厨房及其与餐厅的关系，与美国的厨房进行比较很有意思。

[ˈtʃiːfli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈsetləz] [ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [sɔːrs] [frʌm; frəm]
chiefly because the early English settlers constitute the original source from
主要 因为 这 早期的 英语 定居者 构成 这 原来的 来源 从
[wɪtʃ] [wiː; wi][əbˈteɪn][ˈaʊər; ɑːr][stɑːrt][ɪn] [haʊs] - [ˈbɪldɪŋ] .
which we obtain our start in house - building .
哪个 我们 获得 我们的 开始 在 房子 - 建筑 .
主要原因是早期英国定居者构成了我们建造房屋的最初来源。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɪtʃənz]
The English kitchen's
这 英语 厨房的
英国厨房的

[ˈædʒʌŋkts] [ˈpræktɪkli] [kəmˈpraɪz] [ˈseprət] [dɪˈpɑːtmənts] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈskɪləri] , [ˈlɑːrdər] ,
adjuncts practically comprise separate departments , such as the scullery , larder ,
附属品 几乎 包括 分离 部门 , 这样的 作为 这 洗碗间 , 食品储藏室 ,
[wʊd] , [ˈæʃɪz] , [naɪvz] [ænd; ənd] [buːts] , [ˈfjuːəl] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
wood , ashes , knives and boots , fuel , etc :
木头 , 灰烬 , 刀具 和 靴子 , 燃料 , ETC :
附属部门实际上包括独立的部门，例如洗碗间、食品储藏室、木材间、灰烬间、刀靴间、燃料间等等。

[ðɪs] [kən'dɪ(ə)n] ['næt(ə)rəli] [rɪ'kwairz] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][help][i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]
This condition naturally requires the employment of considerable help even in the
这 状况 自然 需要 这 就业 的 大量 帮助 甚至 在 这
['smɔ:lər] ['hoʊmz] .
smaller homes .
较小的 房屋 :

这种情况自然需要大量帮手，即使是较小的家庭也需要。

[ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][kəm'pæktnəs,'kɑ:mpæktnəs][soʊ][n'oʊtɪsəb(ə)l][ɪn] [ə'merɪkən] ['hoʊmz] —
On the other hand , the compactness so noticeable in American homes —
在 这 其他 手 , 这 紧凑 所以 显 在 美国人 房屋 —
[rɪ'kwaɪərɪŋ][pər'hæps][wʌn] - [hæf][ðə; ði] [speɪs] ,
requiring perhaps one - half the space ,
需要 也许 一 - 一半 这 空间 ,

另一方面，美国家庭的紧凑性非常明显——所需的空間可能只有其他房屋的一半，

[ðʌs] [rɪ'dju:sɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [help][tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪmə] [ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['mæksɪmə]
thus reducing the necessary help to a minimum and obtaining the maximum
因此 减少 这 必要的 帮助 到 一个 最低限度 和 获得 这 最大限度
[ʌv; əv] [kən'vi:niəns] — [hæz; həz] [brɔ:t] [ʰəʊər; ɑ:r] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə][ə; eɪ]['stændərd] ,
of convenience — has brought our kitchen to a standard ,
的 方便 — 有 带来 我们的 厨房 到 一个 标准 ,

因此，将所需的帮助降至最低，并获得最大的便利——使我们的厨房达到了标准。

['nɪrli] , [ɪf] [nɔ:t] [ɪn'taɪərli] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][aɪ'di:əl] .
nearly , if not entirely , approaching the ideal .
几乎 , 如果 不是 完全 , 接近 这 理想的 :

几乎完全达到了理想状态。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑ:rkɪtekt] [hæz; həz] [beɪst] [hɪz; ɪz][aɪ'di:ə][fɔ:r; fər] [ðɪs] [kəm'pæktnəs,'kɑ:mpæktnəs][ə'pɑ:n]
The American architect has based his idea for this compactness upon
这 美国人 建筑师 有 基于 他的 主意 为了 这 紧凑 之上
[ðə; ði] [seɪm] ['ri:zənɪŋ] [æz; əz][ɪz] ['eksəd] [ɪn] ['fɪtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] ['wɜ:rkʌ:p] ,
the same reasoning as is exercised in fitting up a convenient workshop ,
这 相同的 推理 作为 是 锻炼 在 配件 向上 一个 方便的 车间 ,

这位美国建筑师设计这种紧凑型建筑的理念，其依据与设计一个便捷的工作坊相同的逻辑。

[fɔ:r; fər]['tru:li][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [ɪz][ðə; ði] ['wɜ:rkʌ:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
for truly a kitchen is the workshop of the house .
为了 真的 一个 厨房 是 这 车间 的 这 房子 :

厨房实际上是家里的工作间。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[ðə; ði][pɪ'kju:liər] ['kʌstəm] [ʌv; əv][,mi:d'i:v(ə)l] [taɪmz] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
the peculiar custom of medieval times in placing the kitchen a considerable
这 奇特 风俗 的 中世纪 时代 在 放置 这 厨房 一个 大量
['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] [stɪl] [sə'vaɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['hoʊmz] ,
distance from the dining - room still survives in the English homes ,
距离 从 这 用餐 - 房间 仍然 幸存 在 这 英语 房屋 ,

中世纪时期将厨房设置在离餐厅相当远的地方这一特殊习俗，至今仍然保留在英国家庭中。

[waɪl] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hoʊmz][ə; eɪ] [mɑ:rkt] ['dɪfrəns] [hæz; həz] [lɔ:ŋ] [pri'veɪld] .
while in American homes a marked difference has long prevailed .
尽管 在 美国人 房屋 一个 标记 不同之处 有 长的 最终获胜 :

然而，在美国家庭中，这种显著差异早已存在。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [hɪr] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [pleɪst] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] -
The kitchen here is usually placed as near as possible to the dining -
这 厨房 这里 是 通常 放置 作为 靠近 作为 可能的 到 这 用餐 -
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

这里的厨房通常会尽可能靠近餐厅。

[ˈoʊnli] [ˈsepəreɪtɪd] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] , [baɪ][ə; eɪ][ˈtʃaɪnə] - [ˈklaːzɪt] , [ˈpæntri] , [ɔːr] [ˈbʌtləz] [ruːm] .
only separated , if at all , by a china - closet , pantry , or butler's room .
仅有的 分开 , 如果 在 全部 , 经过 一个 中国 - 壁橱 , 食品储藏室 , 或者 管家 房间 .

即使有隔断, 也只是通过餐具柜、食品储藏室或管家房隔开。

[ðə; ði][ˈmaːd(ə)l] ['kɪtʃɪn] [hæz; hæz] [dɪˈveləpt] [kənˈsɪdərəbli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hiːldi] - ['pɪɡəldi]
The model kitchen has developed considerably from the higgledy - piggedy
这 模型 厨房 有 发达 相当 从 这 杂乱无章 - 猪仔
[əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv][kəˈləʊniəl] [taɪmz] .
arrangement of Colonial times .
安排 的 殖民 时代 .

现代化的厨房已经比殖民时期杂乱无章的布局有了很大的发展。

[səˈplaɪz] [ɑːr; ər] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈnesəseri] [ˈɑːrtɪk(ə)lɪz] , [ænd; ənd] [ðiːz] [stɔːrd] [əˈweɪ] [ɪn]
Supplies are limited to the most necessary articles , and these stored away in
补给品 是 有限的 到 这 最多 必要的 文章 , 和 这些 存储 离开 在
[ə; eɪ][ˈhændi][ləʊˈkeɪ](ə)n
a handy location
一个 便利 地点

物资供应仅限于最必需的物品, 并且这些物品都存放在方便取用的地方。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [diː][lʌks; lʊks][ɪz] [ɪkˈspensɪv] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪkˈstrævəɡənt] .
Such a kitchen de luxe is expensive , but not extravagant .
这样的 一个 厨房 德 奢华 是 昂贵的 , 但 不是 靡 .

这样的豪华厨房虽然价格昂贵, 但并不铺张浪费。

[ðə; ði] [bɪlt] - [ɪn][reɪndʒ] , [taɪld] [wɔːl] [ænd; ənd] [flɔːr] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈplʌmɪŋ] ,
The built - in range , tiled wall and floor , together with the open plumbing ,
这 建造 - 在 范围 , 瓷砖 墙 和 地面 , 一起 和 这 打开 管道 ,

嵌入式炉灶、瓷砖墙面和地面, 以及开放式管道,

[ɡɪv] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv][sæniˈteɪ](ə)n
give the highest degree of sanitation
给 这 最高 程度 的 卫生

提供最高程度的卫生保障

[kənˈviːniəns] ,
Convenience ,
方便 ,

方便,

['klenlɪnəs] [ænd; ənd][ˌventɪˈleɪ](ə)n[ɑːr; ər] [θriː] ['ɪsenʃlɪz] [ðæt] [məst; məst][biː; bi] ['pærəmaʊnt] [ɪn]
cleanliness and ventilation are three essentials that must be paramount in
清洁 和 通风 是 三 必需品 那 必须 是 派拉蒙 在
[ɜːˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ɪts] [ækˈsesəri] .
arranging the up - to - date kitchen and its accessories .
安排 这 向上 - 到 - 日期 厨房 和 它是 配件 .

清洁和通风是布置现代化厨房及其配件时必须优先考虑的三大要素。

[waɪl] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˈdɪfərənsɪz] [æz; əz][tuː; tə][ˈmaɪnər][ˈdiːteɪlɪz] ,
While there may be differences as to minor details ,
尽管 那里 可能 是 差异 作为 到 次要的 细节 ,

虽然在一些细节方面可能存在差异,

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [fɪtʃər] [tuː; tə][biː; bi] [əbˈteɪnd] [ɪn][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ə; eɪ][ˈmɑːdərn] [ˈkɪtʃɪn] [meɪ]
the principal features to be obtained in establishing a modern kitchen may
这 主要的 特征 到 是 获得 在 建立 一个 现代的 厨房 可能
[biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈveriəs] [səˈdʒestʃənz] [ˌhɪrˈɪn] [kənˈteɪnd] :
be found in the various suggestions herein contained :
是 成立 在 这 各种各样的 建议 在此处 包含 :
本文提出的各项建议可帮助您了解打造现代厨房应具备的主要特点:

1st .
1st .
1st .
第一。

[ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈruːmi;ˈrʊmi][bʌt; bət][nɑːt] [ɪkˈsesɪvli] [lɑːrdʒ] .
The kitchen should be roomy but not excessively large .
这 厨房 应该 是 宽敞 但 不是 过度 大的 .
厨房应该宽敞，但不要过大。

[ðɪs] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ˈeni] [saɪz][ʌv; əv] [haʊs] ,
This applies to any size of house ,
这 适用 到 任何 尺寸 的 房子 ,
这适用于任何大小的房屋。

[æz; əz] [tuː] [lɑːrdʒ][ə; eɪ] [ˈkɪtʃɪn] [ɪz] [meɪnˈteɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv] [kənˈviːniəns] [ænd; ənd]
as too large a kitchen is maintained at the expense of convenience and
作为 也 大的 一个 厨房 是 维持 在 这 费用 的 方便 和
[ˈleɪbər] .
labor .
劳动 .
厨房面积过大，会牺牲便利性和劳动效率。

[æn; ən][aɪˈdiːəl][saɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkɪtʃɪn] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ˈmeʒərɪŋ] - × - ([kənˈteɪnɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] -
An ideal size for a kitchen in a house measuring 25 × 50 (containing living -
一个 理想的 尺寸 为了 一个 厨房 在 一个 房子 测量 - × - (包含 活的 -
[ruːm] ,
room ,
房间 ,
对于面积为 25 × 50 的房屋（包含客厅）来说，这是一个理想的厨房尺寸。

[rɪˈsep(jə)n] [ruːm] , [ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [ˈpæntri] [ɑːn][fɜːrst] [flɔːr]) [wʊd] [biː; bi] - × - [fi:t] .
reception room , dining - room and pantry on first floor) would be 12 × 15 feet .
接待 房间 , 用餐 - 房间 和 食品储藏室 在 第一的 地面) 会 是 - × - 脚 .
一楼的接待室、餐厅和食品储藏室）面积为 12 × 15 英尺。

2nd .
2nd .
2nd .
第二。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈstrʌk(jə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
The general construction of the interior is of the utmost importance .
这 一般的 建造 的 这 内部的 是 的 这 极致 重要性 .
内部整体结构至关重要。

[ðə; ði] [flɔːr] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][hɑːrd][ˈdʒɔːrdʒə][ˈpaɪn] , [ɔɪld] , [ɔːr] [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ][lɪˈnəʊliəm][ɔːr]
The floor may be of hard Georgia pine , oiled , or covered with linoleum or
这 地面 可能 是 的 难的 乔治亚州 松树 , 涂油 , 或者 涵盖 和 油布 或者
[ˈɔɪlklɔːθ] .
oilcloth .
油布 .
地板可以是坚硬的乔治亚松木，涂有油，或者铺有油毡或油布。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kʌvəriŋ] , [lɪ'noʊliəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'leɪd] ['pætərn] , [waɪl] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən]
As a covering, linoleum of a good inlaid pattern, while more expensive than
作为 一个 覆盖 , 油布 的 一个 好的 镶嵌 图案 , 尽管 更多的 昂贵的 比
[ˈɔɪlkloʊθ] ,
oilcloth,
油布 ,

作为覆盖材料，图案精美的镶嵌式油毡虽然比油布更贵，

[pruːvz] [ðə; ði][best][ænd; ənd][moʊst][iːkə'nɑːmɪk(ə)][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .
proves the best and most economical in length of service.
证明 这 最好的 和 最多 经济 在 长度 的 服务 .

经证明，其使用寿命最长，也最经济。

[ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wer] ['kʌmfərt] [ɪz] [di'mɑːndɪd] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][kɔːst] , [æn; ən] [ɪntər'laːkɪŋ] ['rʌbər]
In a house where comfort is demanded regardless of cost, an interlocking rubber
在 一个 房子 在哪里 舒适 是 要求 不管 的 成本 , 一个 互锁 橡皮
[ˈtaɪlɪŋ]
tiling
平铺

在那些不计成本、追求舒适度的住宅中，互锁橡胶地砖是一种理想的选择。

[ɪz] [sə'dʒestɪd] .
is suggested.
是 建议 .

建议如此。

[ðɪs] ['flɔːrɪŋ] [æbsə'luːtli] [ə'vɔɪdz] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd] ['slɪpɪŋ] [ænd; ənd][ɪz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][tuː; tə]
This flooring absolutely avoids noises and slipping and is comfortable to
这 地板 绝对地 避免 噪音 和 滑倒 和 是 舒服的 到
[ðə; ði] [fiːt] ,
the feet,
这 脚 ,

这种地板完全避免了噪音和滑倒，而且脚感舒适。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˌdʊrə'bɪləti] .
as well as being of an exceptional durability.
作为 出色地 作为 存在 的 一个 非凡的 耐久性 .

同时还具有卓越的耐用性。

['ʌðər] [flɔːrɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['merɪtɪd] ['kærəktər] [ɑːr; ər] [ʌn'gleɪzd] [taɪl] , [brɪk] ,
Other floors of a well - merited character are unglazed tile, brick,
其他 楼层 的 一个 出色地 - 值得 特点 是 未上釉 瓦 , 砖 ,
[ðə; ði] [flɔːrɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['merɪtɪd] ['kærəktər] [ɑːr; ər] [ʌn'gleɪzd] [taɪl] , [brɪk] ,
其他一些极具特色的地面材料包括未上釉的瓷砖、砖块等。

[ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['pætntɪd] [ˌkɒmpə'ziʃənz] [kən'sɪstɪŋ] ['tʃiːfli] [ʌv; əv] [sɪ'ment] , [wɪtʃ] [ɪz]
or one of the many patented compositions consisting chiefly of cement, which is
或者 一 的 这 许多 专利 作品 由 主要 的 水泥 , 哪个 是
[ˈɔːlsʊʊ][ˈfaɪəpruːf] .
also fireproof.
还 防火 .

或者使用主要由水泥组成的众多专利组合物之一，这种组合物也具有防火性能。

[ðə; ði]['weɪn,skətiŋ; 'weɪn,skɑːtiŋ] , [ɪf] [ə'dɑːptɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv] [taɪl] ,
The wainscoting, if adopted for the kitchen, can be of tile,
这 护墙板 , 如果 已采用 为了 这 厨房 , 能 是 的 瓦 ,
[ɪ'næmld] [brɪk] ,
enameled brick,
珐琅 砖 ,

如果厨房采用护墙板，可以选择瓷砖或搪瓷砖。

[ɔːr] [mætʃt] [ænd; ənd][vi:] - ['dʒɔɪntɪd] ['bɔːrdz] , ['va:nɪft] [ɔːr] ['peɪntɪd] ;
or matched and V - jointed boards , varnished or painted ;
或者 匹配 和 V - 关节 板 , 涂漆 或者 绘 ;

或匹配的 V 形榫接木板，涂有清漆或油漆；

[bʌt; bət][ɪn] ['eni] [r'vent] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ə; ei] ['mænər] [tu;; tə][ə'vɔɪd]
but in any event should be connected with the floor in a manner to avoid
但 在 任何 事件 应该 是 连接 和 这 地面 在 一个 方式 到 避免
[kræks] [fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] [dʌst][ɔːr][dɜːrt] .
cracks for collecting dust or dirt .
裂缝 为了 收集 灰尘 或者 污垢 .

但无论如何，都应该以避免缝隙积聚灰尘或污垢的方式与地面连接。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kɑːmplɪft] ([wen] [ə; ei] ['wʊd(ə)n] ['weɪnskət] [ɪz] [juːst]) [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; ei] [pleɪn]
This is accomplished (when a wooden wainscot is used) by means of a plain
这 是 完成 (什么时候 一个 木制的 护墙板 是 用过的) 经过 方法 的 一个 清楚的
['raʊndɪd] ['mouldɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][set][ɪn][ðə; ði] - [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]['dʒʌŋk](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr]
rounded molding which is set in the rightangle formed by the junction of the floor
圆润 模具 哪个 是 放 在 这 - 形成 经过 这 交汇处 的 这 地面
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weɪnskət] .
with the wainscot .
和 这 护墙板 .

(当使用木制护墙板时) 可以通过在地板与护墙板连接处形成的直角处安装一个简单的圆形装饰条来实现这一点。

[waɪl] ['seldəm] [siːn] , [br'kəz, br'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spens] , [ə; ei] ['kɪtʃɪn] [kəm'pliːtli] [taɪld][ɔːr]
While seldom seen , because of the expense , a kitchen completely tiled or
尽管 很少 已见 , 因为 的 这 费用 , 一个 厨房 完全地 瓷砖 或者
[brɪkt] [ɑːn][wɔːlz] ,
bricked on walls ,
砖砌 在 墙壁 ,

虽然很少见，因为成本很高，但厨房墙壁完全用瓷砖或砖块铺砌的情况却很常见。

[flɔːr] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; ei] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['bjʊːti] [ænd; ənd] [ˌnesə'serəli] [æn; ən] [aɪ'diːəli]
floor and ceiling is indeed a thing of beauty and necessarily an ideally
地面 和 天花板 是 的确 一个 事物 的 美丽 和 一定 一个 理想情况下
['sænətəri] [ruːm] .
sanitary room .
卫生 房间 .

地板和天花板的确是一件赏心悦目的东西，而且也必然是一个理想的卫生房间。

[ðə; ði] [sɪŋk] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; ei] ['dreɪn,bɔːrd] [speɪs] [ænd; ənd][bi;; bi] ['lʊkɜːtɪd] [wer] [ðə; ði] [laɪt] [meɪ]
The sink should have a drainboard space and be located where the light may
这 下沉 应该 有 一个 沥水板 空间 和 是 位于 在哪里 这 光 可能
[fɔːl][də'rektli; daɪ'rektli][ə'pɑːn][,aɪ 'tiː] .
fall directly upon it .
落下 直接地 之上 它 .

水槽应该有沥水板，并且位于光线能够直射到的地方。

[ðə; ði] [rəʊ] [ʌv; əv] [hʊks] [fɔːr; fər][juː'tensɪlz] [seɪvz] [mʌtʃ] ['wɔːkɪŋ]
The row of hooks for utensils saves much walking
这 排 的 钩子 为了 餐具 保存 很多 步行

一排用于放置餐具的挂钩节省了很多步行时间。

[ðə; ði] [dɔːz] , ['wɪndəʊ] [freɪmz] , ['dresəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nesəsəri] ['wʊd wɜːrk] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [pleɪn]
The doors , window frames , dressers and other necessary woodwork should be plain
这 门 , 窗户 框架 , 梳妆台 和 其他 必要的 木工 应该 是 清楚的
,
:
,
门、窗框、衣柜和其他必要的木制品应该朴素简洁。

[meɪd] [ʌv; əv] ['mi:diəm] [wʊd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [sʌm; səm]
made of medium wood and painted some
制成 的 中等的 木头 和 绘 一些

由中等硬度的木材制成，并涂有油漆。

[laɪt] ['kʌlər][ɔ:r] [ɪ'næmld] [waɪt] ; [ɔ:r] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['næt(ə)rəl] [steɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][træns'pærənt]
light color or enameled white ; or finished in the natural state with a transparent
光 颜色 或者 珐琅 白色的 ; 或者 完成的 在 这 自然的 状态 和 一个 透明的
[ˈvɑ:rnɪʃ] .
varnish .
漆 .

浅色或珐琅白；或以透明清漆进行自然处理。

[ðə; ði] ['bʌtlɜ-z] ['pæntri] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æn; ən][ɪndə'rekt] [kə'nek(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn]
The butler's pantry should have an indirect connection between the kitchen
这 管家 食品储藏室 应该 有 一个 间接 联系 之间 这 厨房
[ænd; ənd][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] .
and the dining - room .
和 这 用餐 - 房间 .

管家餐具室应该与厨房和餐厅间接相连。

[ðə; ði] [tu:] [dɔ:z] [hɪr] [ki:p] [aʊt]['əʊdəz] , [nɔɪz] [ænd; ənd] [hi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] .
The two doors here keep out odors , noise and heat from the dining - room .
这 二 门 这里 保持 出去 气味 , 噪音 和 热 从 这 用餐 - 房间 .
这两扇门可以防止异味、噪音和热量进入餐厅。

[ðə; ði][rɪ'frɪdʒəreɪtər][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʊks] ['pæntri] [ænd; ənd]['əʊpənz] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [pɔ:rt]
The refrigerator is in the cook's pantry and opens out on the porch
这 冰箱 是 在 这 库克的 食品储藏室 和 打开 出去 在 这 门廊
冰箱位于厨师储藏室里，打开后通向门廊。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['si:lɪŋ] , [ɪf] [nɔ:t][taɪld][ɔ:r] [brɪkt] ,
The walls and ceiling , if not tiled or bricked ,
这 墙壁 和 天花板 , 如果 不是 瓷砖 或者 砖砌 ,
墙壁和天花板，如果不是铺瓷砖或砌砖的，

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑ:rd] [smu:ð] ['plæstər][ænd; ənd] ['peɪntɪd] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [kəʊts]
should be finished with a hard smooth plaster and painted three or four coats
应该 是 完成的 和 一个 难的 光滑的 石膏 和 绘 三 或者 四 外套
[ʌv; əv][sʌm; səm] [laɪt] ['kʌlər] — [laɪt] ['jeləʊ] ,
of some light color — light yellow ,
的 一些 光 颜色 — 光 黄色的 ,
表面应抹上一层坚硬光滑的石膏，并涂上三到四层浅色油漆——例如浅黄色。

[gri:n] , [ɔ:r] [blu:] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [ə'gri:əb(ə)l] ['kʌlər][tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .
green , or blue making a very agreeable color to the eye .
绿色的 , 或者 蓝色的 制作 一个 非常 同意 颜色 到 这 眼睛 .
绿色或蓝色都是非常赏心悦目的颜色。

[ðɪs] ['mænər] [ʌv; əv] ['tri:tment] [pə'mɪts] [ðə; ði] [wɔ:lz] [tu:; tə][bi:; bi] [wɔ:ʃt] [ænd; ənd] [kept] [fri:]
This manner of treatment permits the walls to be washed and kept free
这 方式 的 治疗 许可证 这 墙壁 到 是 洗过 和 保留 自由的
[frʌm; frəm] [dʌst] [ænd; ənd][dɜ:rt] ,
from dust and dirt ,
从 灰尘 和 污垢 ,
这种处理方式便于清洗墙壁，并能保持墙壁清洁无尘。

[wɪtʃ] ['lætər] [ɪz][ə; eɪ] [dɪsə'gri:əb(ə)l] ['fi:tʃər] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [wɔ:l] ['pepərz] .
which latter is a disagreeable feature in the use of wall papers .
哪个 后者 是 一个 令人不快的 特征 在 这 使用 的 墙 文件 .
后者是壁纸使用中一个令人不快的特点。

3rd .
3rd .
3rd .

第三。

[ðə; ði][ˈpraːpər][ˌɪnstəˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['fɜːrniʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv]
The proper installation of the various furnishings of the kitchen is worthy of
这 恰当的 安装 的 这 各种各样的 家具 的 这 厨房 是 值得 的
[mʌt] [θɔːt] [ænd; ənd][kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] .
much thought and consideration .
很多 想法 和 考虑 .

厨房内各种家具的正确摆放值得仔细思考和考虑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一本展现独特室内设计的书(A Book of Distinctive Interiors)

第3/3页

[ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪ:z] ,
Of all these ,
的 全部 这些 ,

其中,

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ʌv; əv] [mɔ:r] [ˈvaɪt(ə)] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns][nɔ:r] [əˈpi:lz] [mɔ:r] [ˈstrɔ:ŋli] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈhaʊshəʊld]
nothing is of more vital importance nor appeals more strongly to the household
没有什么 是 的 更多的 必不可少的 重要性 也不 上诉 更多的 强烈 到 这 家庭
[ðæn; ðən][ðə; ðɪ][reɪndʒ] .
than the range .
比 这 范围 .

对于家庭来说, 没有什么比炉灶更重要, 也没有什么比炉灶更能吸引家庭用户。

[ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][reɪndʒ][ɪz] [ˈlɑ:rdʒli] [ˈɡʌvənd] [baɪ][ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɔ:r][ðə; ðɪ]
The size of the range is largely governed by the size of the house or the
这 尺寸 的 这 范围 是 很大程度上 受统治 经过 这 尺寸 的 这 房子 或者 这
[ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈpɜ:sənz][,aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] .
number of persons it is intended to serve .
数字 的 人 它 是 故意的 到 服务 .

射程的大小主要取决于房屋的大小或其预期服务的人数。

[haʊˈevər] , [,aɪ ˈti:][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][reɪndʒ][nɑ:t]
However, it is advisable to have a range not
然而 , 它 是 建议 到 有 一个 范围 不是

然而, 最好不要设置范围。

[les] [ðæn; ðən] [θri:] [fi:t] [skwer] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] - [ru:m] [haʊs] .
less than three feet square for a seven or eight - room house .
较少的 比 三 脚 正方形 为了 一个 七 或者 八 - 房间 房子 .

对于一栋七八间房的房子来说, 面积不到三平方英尺。

[,aɪ ˈti:][[ʊd; ʃəd][bi:; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθɜ:rəli] [ˈmɑ:dərn] [stɑɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊd] [ˈoʊvər][,aɪ ˈti:] ,
It should be of a thoroughly modern style, with a hood over it ,
它 应该 是 的 一个 彻底 现代的 风格 , 和 一个 兜帽 超过 它 ,
[ə; eɪ] [hʊd] [ˈoʊvər] [aɪ ˈti:]
它应该采用完全现代的风格, 并带有兜帽。

[ˈi:ðər] [bɪlt] [ɪn][ɔ:r][ʌv; əv] [ʃi:t] [ˈaɪərn] ,
either built in or of sheet iron ,
任何一个 建造 在 或者 的 床单 铁 ,

无论是内置的还是铁皮的,

[æn; ən] [ˈeksələnt] [prəˈvɪz(ə)n][fɔ:r; fər] [ˈdrɔ:ɪŋ] [əˈwei][ðə; ðɪ] [sti:m] [ænd; ənd][fju:mz][ʌv; əv] [ˈkʊkɪŋ] .
an excellent provision for drawing away the steam and fumes of cooking .
一个 出色的 条款 为了 绘画 离开 这 蒸汽 和 烟雾 的 烹饪 .

这是去除烹饪产生的蒸汽和油烟的绝佳装置。

[ænd; ənd] , [baɪ][ɔ:l] [mi:nz] , [ðə; ðɪ][reɪndʒ][[ʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [soʊ][ðæt][dəˈrekt] [ˈdeɪlaɪt] [fɔ:lz][əˈpɑ:n]
And, by all means, the range should be placed so that direct daylight falls upon
和 , 经过 全部 方法 , 这 范围 应该 是 放置 所以 那 直接的 日光 瀑布 之上
[,aɪ ˈti:] .
it .
它 .

而且, 靶场的位置一定要确保能被阳光直射到。

[məʊst][ˈprez(ə)nt] - [deɪ] ˈhaʊzɪz][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] ˈiːðər] [gæs][ɔːr] ɪˈlektɹɪk][ˈreɪndʒɪz] [ɪnˈstɔːld] [ɪn]
Most present - day houses also have either gas or electric ranges installed in
最多 展示 - 天 房屋 还 有 任何一个 气体 或者 电的 范围 已安装 在
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði][koʊl][reɪndʒ][soʊ][æz; əz][tuː; tə][kənˈfaɪn] [ɔːl]
them and these should be near the coal range so as to confine all
他们 和 这些 应该 是 靠近 这 煤炭 范围 所以 作为 到 局限 全部
[ˈkʊkɪŋ] [tuː; tə][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ˈkɪtʃɪn] ；
cooking to one part of the kitchen ；
烹饪 到 一 部分 的 这 厨房 ；

如今大多数房屋都安装了燃气灶或电炉，这些灶具应该靠近煤炉，以便将所有烹饪活动限制在厨房的同一区域；
[ænd; ənd] [ˈfɜːrðər] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ˈwɪntər] [wen] [lɑːrdʒ] [ˈgæðərɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌentərˈteɪnd] , [ðeɪ] ˈfɜːrniʃ]
and further , especially in winter when large gatherings are entertained , they furnish
和 更远 , 尤其 在 冬天 什么时候 大的 聚会 是 娱乐 , 他们 提供
[ə; eɪ][kəmˈbaɪnd] ˈsɜːrvɪs] .
a combined service .
一个 合并 服务 .

此外，尤其是在冬季举办大型聚会时，它们可以提供综合服务。
[sʌm; səm][lɑːrdʒ] [ɪsˈtæblɪʃmənts] , [ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][reɪndʒ] , [ɑːr; ər] ɪˈspeʃəli [ɪˈkwɪpt]
Some large establishments , in addition to the range , are especially equipped
一些 大的 机构 , 在 添加 到 这 范围 , 是 尤其 配备
[wɪð; wɪθ] " ˈwɔːrmərz] .
with " warmers .
和 " 保暖器 .

一些大型场所除了提供炉灶外，还特别配备了“保温炉”。
" [ðə; ði][ˈmɑːdərn] ˈkɪtʃɪn] [meɪ][biː; bi] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] [ɪf] [ɔːl][ʌv; əv] [wʊd] ,
" **The modern kitchen may be neat and clean if all of wood ,**
" 这 现代的 厨房 可能 是 整洁的 和 干净的 如果全部 的 木头 ,
“如果厨房全部采用木质材料，那么现代厨房可能会显得整洁干净，
[wɪð; wɪθ][viː] - [mætʃt] ˈbɔːrdz] [ˈvaːnɪft] [ɔːr] ˈpeɪntɪd] .
with V - matched boards varnished or painted .
和 V - 匹配 板 涂漆 或者 绘 .

采用 V 形拼接的木板，并涂上清漆或油漆。
[ðə; ði] [speɪs] [ˈʌndər][ðə; ði] ˈdreɪnˌbɔːrd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ˈteɪbl] [ɪz][ə; eɪ] ˈfiːtʃər] [wɜːrθ] [əˈdɒpt] .
The space under the drainboard here for a table is a feature worth adopting .
这 空间 在下面 这 沥水板 这里 为了 一个 桌子 是 一个 特征 值得 收养 .
这里沥水板下方的空间可以用来放置桌子，这是一个值得借鉴的设计。

[ðə; ði] ˈkʌbərd] ˈoʊvər][ðə; ði] [jelf] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][æn; ən] [əˈtræktɪv] ˈfiːtʃər]
The cupboard over the shelf is also an attractive feature
这 橱柜 超过 这 架子 是 还 一个 吸引人的 特征
书架上方的橱柜也是一个很吸引人的设计。

[ðə; ði] [sɪŋk] , [ˈbiːɪŋ] [soʊ] ˈkloʊsli] ˈælaɪd][ɪn][ɪts] ˈjuːsflnəs] [tuː; tə][ðə; ði][reɪndʒ] ,
The sink , being so closely allied in its usefulness to the range ,
这 下沉 , 存在 所以 密切 盟军 在 它是 用处 到 这 范围 ,
水槽与炉灶的用途密切相关，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [nɪr] [ðə; ði] ˈlætər] [ænd; ənd] ˈʌndər] , [brˈtwiːn] [ɔːr] [nɪr] ˈwɪndəʊz] ,
should be placed near the latter and under , between or near windows ,
应该 是 放置 靠近 这 后者 和 在下面 , 之间 或者 靠近 视窗 ,
应该放置在窗户附近，以及窗户下方、窗户之间或窗户附近。

[bʌt; bət] ˈnevər] [wer] [ðə; ði] ˈpɜːrs(ə)n] ˈjuːzɪŋ][,aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] .
but never where the person using it would have his back to the light .
但 绝不 在哪里 这 人 使用 它 会 有 他的 后退 到 这 光 .
但绝不能放在使用者背对光线的地方。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][ˈɡælvənəɪzd][ˈaɪərn] , [ˈkɑːpər] , [ˈsoʊpstəʊn] [ɔːr] [ɪˈnæmld] [ˈpɔːrsəlɪn] , [ænd; ənd]
It may be of galvanized iron , copper , soapstone or enameled porcelain , and
它 可能 是 的 镀锌 铁 , 铜 , 滑石 或者 珐琅 瓷 , 和
[prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈæmp(ə)l] [ˈdreɪnɪŋ] - [bɔːrd] ;
provided with an ample draining - board ;
假如 和 一个 充足 排水 - 木板 ;
它可以是镀锌铁、铜、滑石或搪瓷材质, 并配有充足的沥水板;

[tuː] [ˈbiːɪŋ] [mʌt] [prɪˈfɜːrd] .
two being much preferred .
二 存在 很多 首选 .
最好选择两个。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [sɪŋk] [fɔːr; fər][ˈvedʒtəb(ə)lɪz][rɪˈkwaɪərd] ,
If there is a special sink for vegetables required ,
如果 那里 是 一个 特别的 下沉 为了 蔬菜 必需的 ,
如果需要专门的蔬菜洗涤槽,

[aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪˈmiːdiətli] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈdreɪnɪŋ] - [bɔːrd] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊr]
it should be immediately adjoining the draining - board to insure
它 应该 是 立即地 相邻的 这 排水 - 木板 到 保证
[kəmˈpæktnəs,ˈkɑːmpæktnəs][ænd; ənd] [kənˈviːniəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪˈkɑːnəmi] [ɪn] [ˈplʌmɪŋ] .
compactness and convenience as well as economy in plumbing .
紧凑 和 方便 作为 出色地 作为 经济 在 管道 .
它应该紧邻沥水板, 以确保管道的紧凑性和便利性, 并节省管道费用。

[ðə; ði] [ˈdreɪnɪŋ] - [bɔːrd] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][hɑːrd] [wʊd] [ɔːr][ʌv; əv] [wʊd] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːpər] [ɔːr]
The draining - board may be of hard wood or of wood covered with copper or
这 排水 - 木板 可能 是 的 难的 木头 或者 的 木头 涵盖 和 铜 或者
[zɪŋk] .
zinc .
锌 .
沥水板可以是硬木材质, 也可以是覆有铜或锌的木质材质。

[ðə; ði] [best][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪˈnæmld] [wer] [ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [sɪŋks] .
The best are made of enameled ware similar to the sinks .
这 最好的 是 制成 的 珐琅 仓库 相似的 到 这 水槽 .
最好的是用类似水槽的搪瓷器皿制成的。

[ˈdreɪnɪŋ] - [ˈbɔːrdz] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] [ɔːr][zɪŋk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ˈoʊnli][ə; eɪ] [slɑɪt] [sloʊp][tuː; tə]
Draining - boards of copper or zinc should be given only a slight slope to
排水 - 板 的 铜 或者 锌 应该 是 给定 仅有的 一个 轻微 坡 到
[prɪˈvent] [ðə; ði][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv] [ˈdɪfɪz] [ˈslɪpɪŋ] [ˌðerˈfrʌm] .
prevent the possibility of dishes slipping therefrom .
防止 这 可能性 的 菜肴 滑倒 由此 .
铜制或锌制沥水板只需略微倾斜即可, 以防止餐具从上面滑落。

[ə; eɪ] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn][ɪz][ðə; ði][ˈslaɪdɪŋ] [dɔːr] [kəˈnektɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd] [ˈpæntɪrɪ] .
A feature of this plan is the sliding door connecting the kitchen and pantry .
一个 特征 的 这 计划 是 这 滑动 门 连接 这 厨房 和 食品储藏室 .
该方案的一大特色是厨房和储藏室之间采用推拉门连接。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][kloʊzd] [wen] [ˈkʊkɪŋ] [ɪz][ɪn] [ˈprɑːɡres] [ænd; ənd] [səkˈsesfəli] [kiːps] [ɔːl][ˈəʊdəz]
This may be closed when cooking is in progress and successfully keeps all odors
这 可能 是 关闭 什么时候 烹饪 是在 进步 和 成功地 保持 全部 气味
[frʌm; frəm][ˈfaɪndɪŋ][ðer; ðər] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] .
from finding their way into the dining - room .
从 寻找 他们的 方式 进入 这 用餐 - 房间 .
烹饪时可以将其关闭, 有效防止所有气味进入餐厅。

[ˈɑːpəzɪt] [ˈwɪndəʊz] [prəˈvaɪd][ə; eɪ] [krɔːs] [dræft][ænd; ənd] [ˈeksələnt] [ˌventɪˈleɪ(ə)n]
Opposite windows provide a cross draft and excellent ventilation
对面的 视窗 提供 一个 叉 草稿 和 出色的 通风

对面的窗户能形成穿堂风，通风效果极佳。

[ðə; ði][rɪˈfrɪdʒəreɪtər][ʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][ɔːr] [pleɪst] [əˈɡenst] [æn; ən][ˌaʊtˈsaɪd] [wɔːl] [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt]
The refrigerator should be built in or placed against an outside wall in order that
这 冰箱 应该 是 建造 在 或者 放置 反对 一个 外部 墙 在 命令 那
[ðə; ði][aɪs][kæn; kən][biː; bi][pʊt][ɪn] [ˈiːzəli] [frʌm; frəm] [wɪˈðaʊt] [θruː] [ˈiːðər] [ə; eɪ][smɔːl] [ˈoʊpənɪŋ][ɔːr]
the ice can be put in easily from without through either a small opening or
这 冰 能 是 放 在 容易地 从 没有 通过 任何一个 一个 小的 开幕 或者
[ˈwɪndəʊ] .
window .
窗户 .

冰箱应该嵌入墙内或靠外墙放置，以便可以通过小开口或窗户轻松地 从外面放入冰块。

[ɪf] [aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] , [ðə; ði][rɪˈfrɪdʒəreɪtər][ʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [pleɪst] [ɪˈmiːdiətli] [ɪn]
If it can be avoided, the refrigerator should not be placed immediately in
如果 它 能 是 避免 , 这 冰箱 应该 不是 是 放置 立即地 在
[ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
the kitchen ,
这 厨房 ,

如果可以避免，冰箱不应该直接放在厨房里。

[bʌt; bət] [ˈræðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈentri] , [ˈpæntri] [ɔːr] [ɪnˈkloʊzd] [pɔːrtʃ] .
but rather in the entry, pantry or enclosed porch .
但 相当 在 这 入口 , 食品储藏室或者 内 门廊 .

而是放在入口处、食品储藏室或封闭式门廊。

[ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][smɔːl] [haʊs] [wɪtʃ] [ˈsʌmtaɪmz] [hæz; həz][noʊ] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪŋ] [ˈpæntri]
The kitchen of the small house which sometimes has no communicating pantry
这 厨房 的 这 小的 房子 哪个 有时 有 不 沟通 食品储藏室
[ʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪlt] [ˌðerˈɪn] [ˈdresəz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [proʊ]
should have built therein dressers of such pro
应该 有 建造 其中 梳妆台 的 这样的 专业

小房子的厨房有时没有与储藏室连通的通道，因此应该在厨房里内置这样的餐具柜。

[ˈpɔːʃənz] [æz; əz] [wɪl] [əˈkɑːmədeɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˈdɪʃɪz] , [ˈpɒts] , [ˈves(ə)lz] , [ˌbɪnz][fɔːr; fər]
portions as will accommodate all the necessary dishes, pots, vessels, bins for
部分 作为 将要 容纳 全部 这 必要的 菜肴 , 锅 , 船只 , 垃圾箱 为了
[ˈflaʊər] ,
flour ,
面粉 ,

份量应足以容纳所有必要的餐具、锅碗瓢盆、面粉桶等。

[ˈʊɡər] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ˈkʌtləri] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði]
sugar, etc. ; , cutlery, and other things essential for obtaining the
糖 , ETC . , 刀具 , 和 其他 事物 基本的 为了 获得 这
[best] [rɪˈzʌlts] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
best results under the circumstances .
最好的 结果 在下面 这 情况 .

糖等，餐具，以及其他在当前情况下取得最佳效果所必需的物品。

[ə; eɪ] [ˈdresər] [ʌv; əv] [kəˈmoʊdiəs] [saɪz][ɪz][ˈɔːlweɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .
A dresser of commodious size is always a blessing .
一个 梳妆台 的 宽敞的 尺寸 是 总是 一个 祝福 .

一个容量大的衣柜总是一件好事。

[ðə; ði][tɑ:p][ˈpɔ:r](ə)n] , [ʌv; əv][pleɪn] [felvz] , [ʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪnˈkloʊzd] [ˈi:ðər] [wɪð; wɪθ] [dɔ:z] [ɔ:r][ˈslaɪdɪŋ]
The top portion , of plain shelves , should be enclosed either with doors or sliding
这 顶部 部分 , 的 清楚的 货架 , 应该 是 内 任何一个 和 门 或者 滑动
[glæs] [frʌnts] ;
glass fronts ;
玻璃 前线 ;

顶部为普通搁板，应使用门或滑动玻璃门封闭；

[ðə; ði][ˈloʊər] [ˈpɔ:r](ə)n] ,
the lower portion ,
这 降低 部分 ,
下部，

[fɜ:rst] [laɪnd] [wɪð; wɪθ][zɪŋk] [ænd; ənd] [ɪnˈkloʊzd] [wɪð; wɪθ][ˈsɑ:lɪd] [ˈwʊd(ə)n] [dɔ:z] [soʊ] [kənˈstrʌktɪd] [tu:; tə]
first lined with zinc and enclosed with solid wooden doors so constructed to
第一的 衬里 和 锌 和 内 和 坚硬的 木制的 门 所以 建造 到
[fɪt] [ˈnɪrli] [ɪf] [nɑ:t] [ˈertʌɪt] .
fit nearly if not airtight .
合身 几乎 如果 不是 密闭 .

首先用锌板衬里，然后用实木门封闭，这样构造起来几乎是完全密封的。

[ɪf] [æn; ən] [ɪkˈsklu:sɪv] [pɑ:t][ˈkla:zɪt][ɪz] [dɪˈzaɪrd] ,
If an exclusive pot closet is desired ,
如果 一个 独家的 锅 壁橱 是 想要的 ,
如果需要独立的储物柜，

[aɪ ˈti:][ʊd; ʃəd][bi:; bi][ˈhændi][tu:; tə][ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][bi:; bi][ˈʌndər] [ˈkʌvər]
it should be handy to the range and at the same time be under cover
它 应该 是 便利 到 这 范围 和 在 这 相同的 时间 是 在下面 覆盖
[fɔ:r; fər][ˈsænətəri] [ˈri:z(ə)nz] .
for sanitary reasons .
为了 卫生 原因 .

它应该靠近靶场，同时出于卫生原因，应该有遮蔽物。

[ðɪs] [ˈdʒɜ:rmən] [ˈkɪtʃɪn] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑ:d(ə)] [ʌv; əv] [ˈni:tnəs] [ænd; ənd] [ˈklenlɪnəs] [ɪn][ɪts] [waɪt] [ɪˈnæm(ə)l]
This German kitchen is a model of neatness and cleanliness in its white enamel
这 德语 厨房 是 一个 模型 的 整洁 和 清洁 在 它是 白色的 搪瓷
[ˈfɜ:rniʃɪŋz] .
furnishings .
家具 .

这间德国厨房以白色搪瓷家具为特色，堪称整洁干净的典范。

[ðə; ði] [ˈkʌbərd] [prəˈvaɪdz] [speɪs] [fɔ:r; fər][ˈtʃaɪnə] , [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ʃelf] [brɪˈni:θ] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
The cupboard provides space for china , the long shelf beneath being a great
这 橱柜 提供 空间 为了 中国 , 这 长的 架子 下面 存在 一个 伟大的
[kənˈvi:niəns] ,
convenience ,
方便 ,

橱柜里有存放瓷器的空间，下面的长架子非常方便。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈveriəs] [bɪnz][ænd; ənd] [drɔ:rz] [prəˈvaɪd][ˈprɑ:pər][ˈpleɪsɪz][fɔ:r; fər] [ˈevriθɪŋ]
while the various bins and drawers provide proper places for everything
尽管 这 各种各样的垃圾箱 和 抽屉 提供 恰当的 地方 为了 一切
各种收纳箱和抽屉为所有物品提供了合适的存放位置。

[ˈfri:kwəntli] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈkɪtʃɪn] [ə; eɪ] [ˈkaʊntər] [ɔ:r][dra:p] [li:vz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɑ:r; ər]
Frequently in a small kitchen a counter or drop leaves against the wall are
频繁地 在 一个 小的 厨房 一个 柜台 或者 降低 树叶 反对 这 墙 是
[ˈsʌbstɪtjʊtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈteɪbl] ,
substituted for a table ,
替代 为了 一个 桌子 ;

在小厨房里，经常会用靠墙的台面或折叠桌板代替桌子。

[bʌt; bət][ɪn][moʊst] ['kɪtʃɪnz] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd][səb'stæn](ə)l] ['teɪbl] , ['prefrəbli] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv]
but in most kitchens a good - sized substantial table , preferably in the center of
但 在 最多 厨房 一个 好的 - 尺寸 重大的 桌子 , 最好 在 这 中心 的
[ðə; ði] [ru:m] ,
the room ,
这 房间 ,

但大多数厨房里都会有一张尺寸合适、结实耐用的桌子，最好放在房间中央。

[ɪz] [faʊnd] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
is found indispensable .
是 成立 必不可少 .

被认为是不可或缺的。

[ðə; ði] ['teɪbl] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [smu:ð] [tɑ:p] [ðæt] [kæn; kən][bi;; bi] ['i:zəli] [kept] [kli:n] .
The table should have a smooth top that can be easily kept clean .
这 桌子 应该 有 一个 光滑的 顶部 那 能 是 容易地 保留 干净的 .

桌子的桌面应该光滑，便于清洁。

[ɔ:l'dʊʊ] ['kɔ:stli] ,
Although costly ,
虽然 昂贵 ,

虽然成本高昂，

[ə; eɪ] ['hevi] [pleɪt] [glæs] ['fɪtɪd] ['pɜ:rɪfɪktli] [wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] ['edʒəz, 'edʒɪz] [meɪks] [ə; eɪ] ['splendɪd][tɑ:p]
a heavy plate glass fitted perfectly with rounded edges makes a splendid top
一个 重的 盘子 玻璃 适配 完美 和 圆润 边缘 制作 一个 灿烂 顶部
[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['teɪbl] .
for the table .
为了 这 桌子 .

一块厚重的平板玻璃，边缘圆润，完美地贴合桌面，成为一张精美的桌面。

[ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ʌv; əv] [wɪt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz][ðə; ði] ['sentrəl] [ru:m] ,
The service part of the house , of which the kitchen is the central room ,
这 服务 部分 的 这 房子 , 的 哪个 这 厨房 是 这 中央 房间 ,

房屋的服务部分，其中厨房是中心房间，

[ʃʊd; ʃəd] [fɪt] [tə'geðər] [dʒʌst][æz; əz][pɑ:rts][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [ænd; ənd][fɔ:rm][ə; eɪ]
should fit together just as parts of a machine and form a
应该 合身 一起 只是 作为 部分 的 一个 机器 和 形式 一个

应该像机器的各个部件一样完美契合，形成一个

[ˈju:nɪt][ɪn] [ðəm'selvz] .
unit in themselves .
单元 在 他们自己 .

独立单元。

[ðə; ði] ['pæntri:z] , [stɔ:r] [ru:mz; rʊmz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . ,
The pantries , store rooms , etc
这 食品储藏室 , 店铺 房间 , ETC . ,

食品储藏室、仓库等。

[ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [pleɪst] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][ə'fɔ:rd] ['i:zi] ['ækses][wʌn][tu:; tə][ðə; ði] [ʌðər] .
should be placed so as to afford easy access one to the other .
应该 是 放置 所以 作为 到 买得起 简单的 使用权 一 到 这 其他 .

应该设置在方便彼此通行的地方。

[ɪn][ə; eɪ] [haʊs] , [wɪt] [hæz; həz] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['sɜ:rvənt] ,
In a house , which has two or more servants ,
在 一个 房子 , 哪个 有 二 或者 更多的 仆人 ,

在一户有两名或两名以上佣人的房子里，

[ə; eɪ][ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] [ɔ:r][ˈælkʊv][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][prəˈvaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər][ju:z] .
a dining - room or alcove should be provided for their use .
一个 用餐 - 房间 或者 壁龛 应该 是 假如 为了 他们的 使用 :
应为他们提供餐厅或壁龛。

[ðɪs] [meɪ][bi:; bi][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɔ:r] [ɪ'mi:diətli] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ,
This may be a part of the kitchen or immediately adjoining ,
这 可能 是 一个 部分 的 这 厨房 或者 立即地 相邻的 ,
这可能是厨房的一部分，或者紧邻厨房。

[ænd; ənd] ['mɪrli] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:t] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'raʊnd][ə; eɪ] ['teɪbl] .
and merely large enough to seat comfortably the servants around a table .
和 仅仅 大的 足够的 到 座位 舒适地 这 仆人 大约 一个 桌子 .
房间大小仅够让仆人们舒适地围坐在桌子旁。

[ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kʌntri] [pleɪs] [ðæt][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['pɑ:səb(ə)l] [kən'vi:niəns]
A kitchen in a large country place that is equipped with every possible convenience
一个 厨房 在 一个 大的 国家 地方 那 是 配备 和 每一个 可能的 方便
,
:
,
乡村大宅里的厨房，配备了所有可能的便利设施。

[ˈslaɪdɪŋ] [dɔ:z] , [bɪlt] - [ɪn][rɪˈfrɪdʒəreɪtər] , [kloʊðz] [ʃu:t] , ['dʌmˌweɪtər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈvɑ:lvɪŋ]
sliding doors , built - in refrigerator , clothes chute , dumbwaiter and a revolving
滑动 门 , 建造 - 在 冰箱 , 衣服 滑槽 , 升降机 和 一个 旋转
[drʌm] [brɪˈtwi:n] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['bʌtlɜ-z] ['pæntri] .
drum between kitchen and butler's pantry .
鼓 之间 厨房 和 管家 食品储藏室 .
滑动门、嵌入式冰箱、衣物滑槽、小型升降机以及厨房和管家餐具室之间的旋转滚筒。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊʃ][prəˈvɪz(ə)n] [meɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] - ['daɪnɪŋ] - [ru:m] , [ədˈvaɪzəb(ə)l] [wer'evər]
There is also provision made for a servants ' dining - room , advisable wherever
那里 是 还 条款 制成 为了 一个 仆人 - 用餐 - 房间 , 建议 无论
['pɑ:səb(ə)l]
possible
可能的

此外，还设有佣人餐厅，这在任何可能的地方都是可取的。

[ðə; ði] ['kʊks] ['pæntri] [ʃʊd; ʃəd][kən'teɪn] ['kʌbədʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] ['nesəsəri]
The cook's pantry should contain cupboards in which are all the necessary
这 库克的 食品储藏室 应该 包含 橱柜 在 哪个 是 全部 这 必要的
[ˌpærəfərˈneɪliə] [fɔ:r; fər] [prɪˈpeəriŋ] ['peɪstrɪz] ,
paraphernalia for preparing pastries ,
用具 为了 准备 糕点 ,
厨师的储藏室里应该有橱柜，里面存放着制作糕点所需的所有用具。

['pu:dɪŋz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [sʌtʃ] [æz; əz][bɪnz] , , ['krɑ:kəri] , [pænz][ænd; ənd]
puddings , etc : , such as bins , bakeboards , crockery , pans and
布丁 , ETC : , 这样的 作为 垃圾箱 , 烤盘 , 陶器 , 平底锅 和
[səˈplaɪz] ,
supplies ,
补给品 ,
布丁等，例如垃圾桶、烤盘、餐具、平底锅和用品，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['laɪtɪd] [baɪ][æt; ət] [li:st] [wʌn] ['wɪndəʊ] .
and should be lighted by at least one window .
和 应该 是 照明 经过 在 至少 一 窗户 .
并且至少应该有一扇窗户采光。

[ðə; ði] ['bʌtlɜːz] ['pæntri] ,
The butler's pantry ,
这 管家 食品储藏室 ,

管家的餐具室

[ɔːr][tʰaɪnə] - ['klɑːzɪt][æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] — ['dʒen(ə)rəli][l'oukɪtɪd][ænd; ənd] [ə'fɔːd] [də'rekt]
or china - closet as it is often called — generally located and affording direct
或者 中国 - 壁橱 作为 它是 经常 称为 — 一般来说 位于 和 负担得起 直接的
[kə,mjuːnɪ'keɪʃn] [br'twiːn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] — [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]
communication between the kitchen and the dining - room — is essentially a
沟通 之间 这 厨房 和 这 用餐 - 房间 — 是 本质上 一个
[sɜːrvɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd][[ʊd; ʌd] [kən'teɪn][ə; eɪ][sɪŋk][wɪð; wɪθ] ['dreɪnɪŋ] - ['bɔːrdz] ,
serving - room and should contain a sink with draining - boards ,
服务 - 房间 和 应该 包含 一个 下沉 和 排水 - 板 ,

或者通常被称为餐具柜——通常位于厨房和餐厅之间，并可直接连接两者——本质上是一个备餐间，应该包含一个带沥水板的水槽。

['kʌbədz] [ænd; ənd] [ʃelvz] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði][faɪn][tʰaɪnə] , ['glæsweɪ] [ænd; ənd] [l'ðə]
cupboards and shelves to accommodate the fine china , glassware and other
橱柜 和 货架 到 容纳 这 美好的 中国 , 玻璃器皿 和 其他
['rekwɪzɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði][t'eɪbl] .
requisites for the table .
必备条件 为了 这 桌子 :

橱柜和架子用来存放精美的瓷器、玻璃器皿和餐桌上的其他必需品。

[wɪð; wɪθ]
With
和

和

[sʌt] [ə; eɪ][plæn][ðə; ði] [dɔːr] [br'twiːn] [ðə; ði] ['pæntri] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [meɪ] [biː; bi] [ɪːðər] ['slaɪdɪŋ][ɔːr]
such a plan the door between the pantry and kitchen may be either sliding or
这样的 一个 计划 这 门 之间 这 食品储藏室 和 厨房 可能 是 任何一个 滑动 或者
['dʌb(ə)l] ['swɪŋɪŋ] ,
double swinging ,
双倍的 摇摆 ,

这种方案中，食品储藏室和厨房之间的门可以是推拉门，也可以是双开门。

[bʌt; bət] [br'twiːn] [ðə; ði] ['pæntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] , [ə; eɪ] ['nɔɪzləs] ['dʌb(ə)l] - ['swɪŋɪŋ]
but between the pantry and the dining - room , a noiseless double - swinging
但 之间 这 食品储藏室 和 这 用餐 - 房间 , 一个 无声 双倍的 - 摇摆
[dɔːr] .
door .
门 :

但在食品储藏室和餐厅之间，是一扇静音的双开门。

[ə; eɪ][slaɪd] , [wɪð; wɪθ][smɔːl] [ʃelvz] [ɔːr] ['kauntəz] [ɑːn] [ɪːðər] [saɪd] , [br'twiːn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]
A slide , with small shelves or counters on either side , between the kitchen and
一个 滑动 , 和 小的 货架 或者 计数器 在 任何一个 边 , 之间 这 厨房 和
['pæntri] ,
pantry ,
食品储藏室 ,

厨房和食品储藏室之间安装一个滑出式隔间，两侧带有小型搁板或操作台。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['dɪfɪz] , [seɪvz] [taɪm][ænd; ənd][steps] .
for the passing of food and dishes , saves time and steps .
为了 这 通过 的 食物 和 菜肴 , 保存 时间 和 步骤 .

传递食物和餐具时，节省时间和步骤。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [wɛl] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [ˈræðər] [ˌɪndə'rekt] [θru:] [ðə; ði] ['pæntri] [tuː; tə]
It is well to have the communication rather indirect through the pantry to
它 是出色地 到 有 这 沟通 相当 间接 通过 这 食品储藏室 到
[prɪ'vent] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪzər] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] ['əʊdəz] [ɔːr] [ə; eɪ] [də'rekt] [vju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [baɪ]
prevent in a measure the passage of odors or a direct view of the kitchen by
防止 在 一个 措施 这 通道 的 气味 或者 一个 直接的 看法 的 这 厨房 经过
[ðoʊz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ru:m] [ɔːr] ['si:tɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl]
those entering the dining - room or seated at the table .
那些 进入 这 用餐 - 房间 或者 坐着 在 这 桌子 .

通过食品储藏室进行间接交流是件好事，这样可以在一定程度上防止气味传播，或者防止进入餐厅或坐在餐桌旁的人直接看到厨房。

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] ['pɑːrtli] [ə'kɑ:mplɪft] [baɪ] [nɑ:t] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kə'mju:nɪkertɪŋ] [dɔːz]
This can be partly accomplished by not having the communicating doors
这 能 是 部分 完成 经过 不是 拥有 这 沟通 门
[də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑ:pəzɪt] [i:tʃ] [ˈðər]
directly opposite each other .
直接地 对面的 每个 其他 .

部分实现方法是不要让连通门直接相对。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ni:d] [nɑ:t] [biː; bi] [lɑːrdʒ] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kəm'pækt]
The kitchen need not be large , if it is compact .
这 厨房 需要 不是 是 大的 , 如果 它 是 袖珍的 .
厨房不必很大，只要布局紧凑即可。

[ɪn] [ðə; ði] [haʊs] 25' × 50' [ðə; ði] [aɪ'di:əl] [saɪz] [ɪz] [ə'baʊt] 13' × 15' .
In the house 25' × 50' the ideal size is about 13' × 15' .
在 这 房子 25' × 50' 这 理想的 尺寸 是 关于 13' × 15' .
在 25 英尺 × 50 英尺的房子里，理想的尺寸大约是 13 英尺 × 15 英尺。

[ə; eɪ] [wɜːrk] ['teɪbl] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌn'nesəsəri] [steps] ,
A work table of this sort does away with many unnecessary steps ,
一个 工作 桌子的 的 这 种类 做 离开 和 许多 不必要 步骤 ,
这种工作台省去了许多不必要的步骤。

[ðə; ði] ['ləʊər] [ˌelf] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt] [pleɪs] [tuː; tə] [pʊt] ['ɑːrtɪk(ə)lɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪn] ['kɑːnstənt] [juːz]
the lower shelf being a convenient place to put articles that are in constant use
这 降低 架子 存在 一个 方便的 地方 到 放 文章 那 是 在 持续的 使用
下层架子是放置常用物品的方便之处。

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊ] [pleɪst] [æz; əz] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði]
The outside entrance to the kitchen should be so placed as to facilitate the
这 外部 入口 到 这 厨房 应该 是 所以 放置 作为 到 促进 这
[dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ,
delivery of provisions ,
送货 的 条款 ,
厨房的外部入口位置应便于运送食材。

['prefrəbli] [θru:] [æn; ən] ['entri] [ɔːr] [æn; ən] [ɪn'kloʊzd] [pɔːrtʃ] .
preferably through an entry or an enclosed porch .
最好 通过 一个 入口 或者 一个 内 门廊 .
最好是通过入口或封闭式门廊。

[ðə; ði] ['lɔːndri] [ɪn] ['meni] ['haʊzɪz] [ɪz] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɔːr] [ɪ'mɪˌdiətli] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ,
The laundry in many houses is combined with the kitchen or immediately adjoining ,
这 洗衣店 在 许多 房屋 是 合并 和 这 厨房 或者 立即地 相邻的 ,
许多家庭的洗衣房都与厨房合用或紧邻厨房。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈlætər] [keɪs] [,aɪ ˈti:] [ˈɔːf(ə)n] [səːvz] [æz; əz] [æn; ən] [ˈentri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [stɔːr] **in which latter case it often serves as an entry and a place to store**
在 哪个 后者 案件 它 经常 服务 作为 一个 入口 和 一个 地方 到 店铺
[ˈsɜːrt(ə)n] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] , **certain articles** ,
肯定 文章 ,

在后一种情况下，它通常用作入口和存放某些物品的地方。

[sʌtʃ] [æz; əz] [bruːmz] , [ˈbʌkɪts]
such as brooms , buckets
这样的 作为 扫帚 , 水桶

例如扫帚、水桶

[ænd; ənd] [ˈpɑːsəbli] [ðə; ði] [rɪˈfrɪdʒəreɪtər] .
and possibly the refrigerator .
和 可能 这 冰箱 .

可能还有冰箱。

[ðə; ði] [ˈveri] [best] [plæn] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈbɜːndri] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] , [wɪð; wɪθ] [ˈseprət]
The very best plan is to have the laundry in the basement , with separate
这 非常 最好的 计划 是 到 有 这 洗衣店 在 这 地下室 , 和 分离
[aʊtˈsaɪd] [sterz] .
outside stairs .
外部 楼梯 .

最好的方案是将洗衣房设在地下室，并配有单独的室外楼梯。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [ə; eɪ] [juːt] [fɔːr; fər] [ˈsendɪŋ] [sɔɪld] [ˈlɪnɪn] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] . ,
In such a case , a chute for sending soiled linen , etc : ,
在 这样的 一个 案件 , 一个 滑槽 为了 发送 脏的 亚麻布 , ETC : ,

在这种情况下，需要一个用来运送脏污床单等的滑槽。

[ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ɔːr] [ˈpæntri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɜːndri] .
should run from the kitchen or pantry to the laundry .
应该 跑步 从 这 厨房 或者食品储藏室 到 这 洗衣店 .

应该从厨房或食品储藏室通往洗衣房。

[ðə; ði] [ˈbʌtlɜːz] [ˈpæntri] [ɔːr] [ˈsɜːrvɪŋ] - [ruːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈkʌbərd] [ænd; ənd]
The butler's pantry or serving - room should be equipped with a cupboard and
这 管家 食品储藏室或者 服务 - 房间 应该 是 配备 和 一个 橱柜 和
[sɪŋk] [ɪn] [ˈɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfaɪnər] [glæs] [wer] [kæn; kən] [biː; bi] [stɔːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈfrædʒ(ə)l]
sink in order that the finer glass ware can be stored and the more fragile
下沉 在 命令 那 这 更精细 玻璃 仓库 能 是 存储 和 这 更多的 脆弱的
[ˈɑːrtɪk(ə)lz] [biː; bi] [wɔːʃt] [wɪˈðəʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn]
articles be washed without finding their way into the kitchen
文章 是 洗过 没有 寻找 他们的 方式 进入 这 厨房

餐具室或备餐间应配备橱柜和水槽，以便存放精美的玻璃器皿，并清洗易碎物品，避免它们被带入厨房。

[ə; eɪ] [ˈræðər] [ʌnˈjuːʒuəl] [plæn] ,
A rather unusual plan ,
一个 相当 异常 计划 ,

一个相当不寻常的计划，

[ɪn] [wɪtʃ] [greɪt] [ɪˈkɑːnəmi] [ʌv; əv] [speɪs] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [sterz] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
in which great economy of space is made by building the service stairs about the
在 哪个 伟大的 经济 的 空间 是 制成 经过 建筑 这 服务 楼梯 关于 这
[ˈtʃɪmni] .
chimney .
烟囱 .

其中，通过在烟囱周围建造服务楼梯，可以极大地节省空间。

[ðə; ði] ['pæntri] [ɪz] [ɪk'si:diŋli] [wel] [ə'reindʒd] [ɪn] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [teɪks] [ʌp][noʊ] [ru:m] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The pantry is exceedingly well arranged in that it takes up no room from the
这 食品储藏室 是 非常 出色地 安排 在 那 它 需要 向上 不 房间 从 这
['kɪtʃɪn] [ɔ:r][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m]
kitchen or the dining - room
厨房 或者 这 用餐 - 房间

食品储藏室的布置非常巧妙，它既不占用厨房的空间，也不占用餐厅的空间。

[ˈplæstər] [wɔ:lz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑ:rd] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] ['sevrəl] [koʊts]
Plaster walls should be finished with a hard surface and given several coats
石膏 墙壁 应该 是 完成的 和 一个 难的 表面 和 给定 一些 外套
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔ:tərpru:f] [peɪnt] .
of a waterproof paint .
的 一个 防水的 画 .

石膏墙面应进行硬质表面处理，并涂上几层防水涂料。

[ðə; ði] [ˈjelvz] [br'ni:θ] [ðə; ði][sɪŋk] [hɪr] [prə'vaɪd][ə; eɪ] [pleɪs] [ˈju:sf(ə)l][ænd; ənd] ['i:zəli] [ək'sesəb(ə)l]
The shelves beneath the sink here provide a place useful and easily accessible
这 货架 下面 这 下沉 这里 提供 一个 地方 有用 和 容易地 可访问

水槽下方的搁架提供了一个实用且易于取用的空间。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'bʌv] [ɔ:l][bi:; bi] [wel] ['ventɪleɪtɪd] [ænd; ənd][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] .
The kitchen should above all be well ventilated and have plenty of daylight .
这 厨房 应该 多于 全部 是 出色地 通风 和 有 很多 的 日光 .

厨房最重要的就是通风良好，并且要有充足的自然光线。

[ðə; ði] ['nesəseri] [fju:mz][ænd; ənd] [hi:t] [ɜ-'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən] [ker]
The necessary fumes and heat arising from the cooking should be taken care
这 必要的 烟雾 和 热 产生 从 这 烹饪 应该 是 已采取 关心
[ʌv; əv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] [ɪz] ['kæərɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] [ɔ:r][tu:; tə]
of in such a way that none of it is carried to the dining - room or to
的 在 这样的 一个 方式 那 没有任何 的 它 是 携带 到 这 用餐 - 房间 或者 到
[ˈʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
other parts of the house .
其他 部分 的 这 房子 .

烹饪过程中产生的必要油烟和热量应该得到妥善处理，以免扩散到餐厅或房屋的其他部分。

[ðɪs] [kæn; kən][ˈpɑ:rtli][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [hʊd] ['oʊvər][ðə; ði][reɪndʒ] ,
This can partly be accomplished by the hood over the range ,
这 能 部分 是 完成 经过 这 兜帽 超过 这 范围 ,
这可以通过炉灶上方的抽油烟机部分实现。

[bʌt; bət] ['plenti] [ʌv; əv] [freɪ] [er] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
but plenty of fresh air is required .
但 很多 的 新鲜的 空气 是 必需的 .
但充足的新鲜空气是必需的。

[ˈdʒen(ə)rəli][ɪn] ['kʌntri] ['hoʊmz] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] ['sʌðərn] [ɪk'spoʊʒər] ,
Generally in country homes , the living - rooms are given the southern exposure ,
一般来说 在 国家 房屋 , 这 活的 - 房间 是 给定 这 南部 接触 ,
一般来说，乡村住宅的客厅都朝南。

[soʊ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['feɪsɪz][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
so the kitchen usually faces the north .
所以 这 厨房 通常 面孔 这 北 .
所以厨房通常朝北。

[ðə; ði] [best] [loʊ'keɪ(ə)n] [ɪz] ['i:ðər] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ɔ:r] ['i:stərn] [ɪk'spoʊʒər] ,
The best location is either the northern or eastern exposure ,
这 最好的 地点 是 任何一个 这 北方 或者 东 接触 ,
最佳位置是朝北或朝东。

[æz; əz][ðə; ði] ['ku:lɪŋ] ['bri:zɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] ['dʒen(ə)rəli] [kʌm] [frʌm; frəm][ðæt][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
as the cooling breezes in the summer generally come from that direction ,
作为 这 冷却 微风 在 这 夏天 一般来说 来 从 那 方向 ,

因为夏季凉爽的微风通常都来自那个方向，

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][kəm'baɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [sʌn] ,
especially in this part of the country , and combined with the morning sun ,
尤其 在 这 部分 的 这 国家 , 和 合并 和 这 早晨 太阳 ,

尤其是在这个地区的这个地区，再加上清晨的阳光，

[meɪk] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [ku:l] .
make the kitchen cheerful and cool .
制作 这 厨房 快乐 和 凉爽的 .

让厨房变得明亮凉爽。

[ɪf] ['pɑ:səb(ə)l][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪk'spəʊzər][ɑ:n][æt; ət] [li:st] [tu:] [saɪdz] , ['ɑ:pəzɪt] ,
If possible there should be exposure on at least two sides , opposite ,
如果 可能的 那里 应该 是 接触 在 在 至少 二 侧面 , 对面的 ,

如果可能，至少应该有两个相对的侧面暴露出来。

[ə'fʊ:d] [krɔ:s] [ˌventrɪleɪ](ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [laɪt] .
affording cross ventilation as well as an abundance of light .
负担得起 又 通风 作为 出色地 作为 一个 丰富 的 光 .

既能保证良好的通风，又能引入充足的光线。

[ɔ:l] ['wɪndəʊz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wel] ['fɪtɪd]
All windows should be well fitted
全部 视窗 应该 是 出色地 适配

所有窗户都应安装牢固。

[wɪð; wɪθ] [skri:nz] [ɪn] ['sʌmə] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [flaɪz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɪnsektz] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]
with screens in summer to keep out flies and other insects attracted by the
和 屏幕 在 夏天 到 保持 出去 苍蝇 和 其他 昆虫 吸引 经过 这
[ˈəʊdəz][ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] .
odors of cooking .
气味 的 烹饪 .

夏天用纱窗防止苍蝇和其他被烹饪气味吸引的昆虫进入。

[ðə; ði][best][ˌɑ:rtɪfɪ(ə)l] ['laɪtɪŋ] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'flektər] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
The best artificial lighting is obtained by a reflector in the center of the kitchen ,
这 最好的 人造的 灯光 是 获得 经过 一个 反射器 在 这 中心 的 这 厨房 ,

厨房中央的反射器能提供最佳的人工照明。

[ˈpɑ:səbli] [wɪð; wɪθ][saɪd]['brækəts, 'brækɪts] [wer] ['nesəsəri] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði][sɪŋk][ɔ:r][æt; ət][ðə; ði]
possibly with side brackets where necessary , as at the sink or at the
可能 和 边 括号 在哪里 必要的 , 作为 在 这 下沉 或者 在 这
[reɪndʒ] .
range .
范围 .

必要时可加装侧支架，例如在水槽边或炉灶边。

[ə; eɪ] ['veri] ['nɔ:v(ə)l] ['kɪtʃɪn] ['kʌbərd] [ɪz] [ðɪs] ,
A very novel kitchen cupboard is this ,
一个 非常 小说 厨房 橱柜 是 这 ,

这是一个非常新颖的厨房橱柜。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃelf] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:z] ['gɪvɪŋ] [ɔ:'lmoʊst][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kə'pæsəti] .
with the shelf space in the doors giving almost a double capacity .
和 这 架子 空间 在 这 门 给予 几乎 一个 双倍的 容量 .

门上的搁架空间使容量几乎翻了一番。

[ðə; ði] [bred] [bɔ:rd] [slaidz] [br'ni:θ] [ə; ei] [ʃelf] [ænd; ənd][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['hændlz]
The bread board slides beneath a shelf and is provided with handles
这 面包 木板 幻灯片 下面 一个 架子 和 是 假如 和 把手

面包板可以滑入搁板下方，并配有把手。

[ɪn][ə; ei][lɑ:rdʒ] [haʊs] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] ['pɔ:r](ə)n [meɪ] [bi;; bi][sɪtʃuertɪd][ɪn][ə; ei] ['seprət] [wɪŋ] [ænd; ənd]
In a large house the service portion may be situated in a separate wing and
在 一个 大的 房子 这 服务 部分 可能 是 位于 在 一个 分离 翼 和

[ɪf] [soʊ][ðə; ði] [sterz] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi][ɪn][ə; ei] [smɔ:l] [hɔ:l] ,
if so the stairs should be in a small hall ,
如果 所以 这 楼梯 应该 是 在 一个 小的 大厅 ,

在大型住宅中，服务区域可能位于单独的侧翼，如果是这样，楼梯应该设在一个小厅里。

['sentrəli] ['lʊkertɪd][ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [sterz] [tu;; tə][ðə; ði] ['selər] .
centrally located and near the kitchen , especially the stairs to the cellar .
中心 位于 和 靠近 这 厨房 , 尤其 这 楼梯 到 这 地窖 .

位置居中，靠近厨房，尤其是通往地下室的楼梯。

[ðɪs] [hɔ:l] [meɪ] [kən'teɪn] [ə; ei]['klaʊ:zɪt][fɔ:r; fər] [bru:mz] [ænd; ənd][ə; ei]['lævətɔ:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]
This hall may contain a closet for brooms and a lavatory for the use of
这 大厅 可能 包含 一个 壁橱 为了 扫帚 和 一个 厕 为了 这 使用 的

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] .
the servants .
这 仆人 .

这个大厅里可能设有存放扫帚的壁橱和供仆人使用的盥洗室。

[aɪ 'ti:][aɪ 'ti:] [wel] [nɔ:t][tu;; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['sterweɪ] [ə'sendɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði]
It it well not to have the stairway ascending directly from the
它 它 出色地 不是 到 有 这 楼梯 上升 直接地 从 这

['kɪtʃɪn] ,
kitchen ,
厨房 ,

最好不要让楼梯直接从厨房向上延伸。

[æz; əz][aɪ 'ti:] ['lesənz] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] [wɔ:l] [speɪs] .
as it lessens the valuable wall space .
作为 它 减少 这 有价值的 墙 空间 .

因为它会减少宝贵的墙面空间。

[ðə; ði][ru:mz; rʊmz][də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [kæn; kən] [best] [bi;; bi]['ju:təlaɪzd][ɪn][moʊst]
The rooms directly over the kitchen can best be utilized in most
这 房间 直接地 超过 这 厨房 能 最好的 是 利用 在 最多

['keɪsɪz][fɔ:r; fər] ['sɜ:rvənt] - ['sli:pɪŋ] [ru:mz; rʊmz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n] [əb'dʒekʃənəbl] [fɔ:r; fər]
cases for servants ' sleeping rooms as they are often objectionable for
案例 为了 仆人 - 睡眠 房间 作为 他们 是 经常 令人反感的 为了

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
members of the household ,
成员 的 这 家庭 ,

厨房正上方的房间在大多数情况下最适合用作佣人卧室，因为这些房间通常不适合家庭成员居住。

[ɔ:r] [gests] .
or guests .
或者 客人 .

或客人。

[dʒeɪmz] ['ɜ:l] ['mɪlər]
James Earle Miller
詹姆斯 厄尔 磨坊主

詹姆斯·厄尔·米勒

[ɪ] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˈmaɪnər][ˌpʌŋktʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈprɪntər] [ˈerərz] [rɪˈper] .
Minor punctuation and printer errors repaired .
次要的 标点 和 打印机 错误 已修复 :

修正了一些标点符号和打印错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

